

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN
ENTRE EL CORAJE Y LAS GARRAS

EN HOMENAJE A RAÚL TOSCANI

MARGARITA A. GARRIDO
(COMPILADORA Y EDITORA)



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN

ENTRE EL CORAJE Y LAS GARRAS

EN HOMENAJE A RAÚL TOSCANI

MARGARITA A. GARRIDO
(COMPILADORA Y EDITORA)

EDUCO

EDITORIAL UNIVERSITARIA

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

NEUQUÉN - 2016

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

El presente volumen se genera en el marco del CEDRAM
(Centro de Estudios de las Dramaturgias de la Norpatagonia),
desde el proyecto de investigación: *La praxis teatral en Neuquén*
(Dir. Margarita A. Garrido)
Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue

Garrido, Margarita

La dramaturgia de Neuquén entre el coraje y las garras : en homenaje a Raúl Toscani / Margarita Garrido ; compilado por Margarita Garrido. - 1a ed. - Neuquén : EDUCO - Universidad Nacional del Comahue, 2016. 340 p. ; 23 x 16 cm.

ISBN 978-987-604-462-2

1. Teatro Argentino. I. Garrido, Margarita, comp. II. Título.
CDD A862

Esta publicación cuenta con el apoyo del Instituto Nacional del Teatro

Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio, sin el permiso expreso de **educó**.



ÍNDICE

En homenaje. Palabras preliminares: “Raúl Toscani, compañero de las rutas teatrales” (C. M. Ríos) p. 7

Trayectoria de un hombre de teatro: Raúl Toscani (M. Garrido) p. 15

Artículos periodísticos / Estudios críticos p. 33

Entrevistas a Cristina Mancilla y Raúl Toscani (M. Garrido) p. 297

EN HOMENAJE

RAÚL TOSCANI

Compañero de las rutas teatreras

Carlos María Ríos¹

En el cierre de las Jornadas en homenaje a Raúl Toscani, un DVD llega desde Trelew. Se abre el archivo. En su presentación se lee: 10ª Maratón Teatral, Dic. 2014. En el mismo y a continuación dos actrices aparecen en la escena. Una, de pie, mirando a los espectadores integrados en la escena del video, dice:

-El teatro le hace bien a la gente. (Risas de los espectadores. Tras el silencio, ella mira a su compañera que le contesta:)

-Y si no, la gente nos hace bien a nosotros. (Risas de los espectadores.) ¡Qué tul, ah!

-Versión libre de la frase que siempre decía Toscani. (Mirándola.) No te acordás. (Silencio de la compañera con su gesto de desmemoriada. Risas de los espectadores.) ¡Raúl Toscani, el teatrero de Neuquén! Creo que tengo algo de Toscani (Se retira de la escena. Risas de los espectadores. De inmediato aparece Carlos María Ríos que expresa lo siguiente:)

Le quiero dedicar este inicio de festejos a tres personas. Una, por supuesto que es el compañero Toscani (*Risas de los espectadores.*) con el cual yo compartí, también levanté un teatro en Neuquén que, hoy, lamentablemente, no existe más, que se llamó El Tinglado. Y que vive y que por eso le quiero hacer este pequeño homenaje, y que es un guerrero del “teatro bárbaro” del interior.

Interrumpen sus palabras, la voz cantante de Víctor Heredia con “El misterioso dragón”, mientras tanto circulan las imágenes de artículos de los medios gráficos: “Una propuesta local con convocatoria”, “Anquet y el Tercer Encuentro Provincial de Teatro en Zapala”, “Actores aclaran un incidente”, “Jornada de despedida a la vieja sala de Teatro del Bajo”, “Noche de Teatro en Zapala con la presencia de la poesía”. “Entra en su faz final el festival infantil”, “La cooperativa El Establo obtuvo un terreno para su teatro”, “Dos actores y un balance antes de la partida”, “Una misma magia en todo Neuquén”. De pronto, un cambio musical con el rock nacional, “La bifurcada” de Memphis La Blusera, mientras siguen circulando los artículos de la prensa local: “En la región, el país y en América inician el Teatrzo Latinoamericano”, “El teatrzo latinoamericano con espectáculos gratuitos”, “Una mano a la cultura”, “El Tinglado en Neuquén”, “Venimos a llenar un espacio vacante”, “El Tinglado es un acto de esperanza”.

Un nuevo cambio musical con la voz de Alfredo Zitarrosa que canta “Crece desde el pie”, y los artículos continúan: “El Tinglado”, “Clausuran el Tinglado”, “Mosquito’ en el Tinglado neuquino”, “El Tinglado de inauguración”, “UOCRA-CREAR. El proyecto cultural en marcha”, entre otros. Después de la música e las imágenes, Carlos Ríos, en el ámbito de una biblioteca, sentado y apoyado sobre un escritorio con la vista fija en un libro abierto, lee:

“(…) Vos podrías haber hecho una carrera muy conocida, haber sido muy famoso. ¡Mirá que todavía estás a tiempo!”. Y yo me quedo mirándolo un ratito y le digo: Sabés qué pasa, Cholo, que uno, a esta edad, ya tiene las cosas hechas. “¿Y siempre decís lo mismo? ¿Siempre hacés lo mismo? ¿Los mismos monólogos?”. Le digo que sí. Eso es verdad. Siempre hago lo mismo. Siempre digo lo mismo pero, ¿sabés una cosa, Cholo?, lo importante es decir lo mismo, con las mismas ganas y pasión todos los días. El Cholo me miró y me dijo (*Mirando al frente.*): “Así, nadie te va a contratar, Cardenal”. Para mí, lo importante, es hacer teatro acá, (*Sonríe.*), en el teatrillo El Globo Rojo, con las hermanas Popis. Eso es lo mío. Aquí, en el teatrillo El Globo Rojo, todos los días se estrena con los mismos nervios, con las mismas pruebas, pero sabés una cosa, Cholo, que no vas a entender nunca, vos, como no me entiende la mayoría de la gente, la pasión y el amor y la alegría que nosotros ponemos aquí, con Las Popis, eso no me lo priva nadie. Porque a nosotros, Cholo, nos rompieron el culo. ¿O vos no te diste cuenta que nos están rompiendo el culo todos los días? Pero el rosquete, el rosquete no se lo pienso entregar a nadie. El teatrillo El Globo Rojo es mío y, de acá, no me mueve nadie. A mí no me van a privatizar la alegría, la pasión, ¿entendés eso? ¿O no lo entendés? No, Cholo, no quiero productores, no quiero nada. Sabés que es muy importante decir todos los días lo mismo y no andar cambiando de un día para el otro. El Globo Rojo es mi manera de resistir, Cholo. Señores, (*Mirando al frente.*) disculpen que contando esto los haya hecho portavoz de una intimidad. Pero son muchos los años y muchas las cicatrices en este cuerpo para seguir viviendo indiferente. ¡Es tanta la indiferencia, carajo! ¡Tanta...! (*Nos dice, mirándonos.*) El teatrillo tiene que seguir... Disculpen la emoción de un viejo actor, que todavía tiene ilusiones, que se emociona con los textos y los amores imposibles, con las utopías de querer vivir, todavía, con algún sentido de resistencia. (*Tras el silencio, nuevamente nos mira y saluda con su mano.*)²

Luego de una breve pausa musical, Carlos Ríos, sentado, alejado del escritorio, tal vez con el mismo libro sobre sus piernas, sonríe y nos cuenta:

Bueno... Las anécdotas con Raúl son un montón. Y estoy pensando seriamente en escribir, no un libro sino varios tomos, pero voy a tratar de resumir las centrales anécdotas, en tres momentos. Una, tiene que ver... -a ver si me da para hacer un *racconto* histórico-, una tiene que ver con la presentación de *Historia de dragones* en el Festival de Necochea. *Historia de dragones* la estrenamos con Julio Cortés, con Verónica Coelho, con Marité Arias y yo, y bueno, Raúl en la dirección. Y lo que ocurría allí es que, en algún momento -no me acuerdo por qué- Marité y Verónica dejaron de trabajar en esa producción y entonces tuvimos que convocar a otros actores. Ahí entra Cristina Mancilla -me pueden corregir, igual, porque me

puedo equivocar-, Roberto Catala, que creo que estaba desde el principio, que era el constructor, y yo, el agricultor, y Julito que estuvo siempre.

Hay dos anécdotas de *Historia de dragones*. Creo que la estrenamos un día en una escuela que fuimos -no me acuerdo si era la 101, del Barrio Confluencia, o la 107, una de esas creo que era- y justo cayó en el Día de las Cooperativas o en el Día de la Cooperación. Terminó la función y Raúl -aparte de agradecer y, bueno, la gente aplaudía, los chicos aplaudían- bajó un discurso como si estuviésemos en Moscú, en 1917 (*Sonrie.*) hablando para los hijos del proletariado. ¿No? Fue una arenga realmente marxista, muy interesante. Y la otra con *Historia de dragones* fue en el momento -como decía- de ir a Necochea, que no recuerdo por qué, discutiendo ahí con la gente del Teatro del Bajo. Teníamos que hacer como una prueba. Alguien nos iba a tomar una prueba o iba a calibrar si el espectáculo estaba o no estaba para presentarlo en el Festival de Necochea, porque nosotros ya éramos Grupoliendre pero, sin embargo, la gente del Teatro del Bajo -por supuesto que todavía existía- estaba allí, haciendo una especie de... eran una especie de veedores, y en el medio de la pasada que hicimos a Roberto Catala le agarró un ataque de caspa impresionante antes de irnos en el tren. Es más, estábamos escuchando el silbato del tren y estábamos terminando eso y, en definitiva, terminó todo bien porque fuimos y nos fue muy bien.

La otra tiene que ver con El Tinglado, ya en el '88 o en el '89, que un día, Raúl... Bueno, nos proponemos inaugurar el lugar -ahí hay unas imágenes del diario con la inauguración- pero un día, no sé, nos levanta... nos quedábamos a dormir muchas veces allí y nos levanta, tipo arenga socialista, con que había que ir a buscar, a CALF, los postes de luz para hacer gradas. Estábamos todos durmiendo, estábamos cansados porque nos habíamos acostado a las cuatro o a las cinco de la mañana, y de repente había que buscar esos postes de luz para hacer las gradas. Y lo otro que me acuerdo es, también, cuando llegó Raúl Rizzo y Manuel Callau para hacer *El mosquito*, que todavía no teníamos el techo de El Tinglado, y que yo los fui a buscar a la Terminal de Neuquén con el Dorian 4 del papá de Nenó Galarza, como si fuese una *limousine* rosa o violeta que los había ido a buscar a la Terminal, y bueno, cuando los llevo al Tinglado ven que todavía -estos actores, estos compañeros del gremio de actores- ven que todavía no estaba parte del techo, y no sé cómo fue pero en un rato, o en horas, terminamos de hacer esas paredes de malla Sima y engrudo y papel y el techo y se hizo la función y también todo funcionó bastante bien.

Por eso digo, las anécdotas con Raúl serían un montón, las trato de resumir en esas chiquitas. Y... te voy a leer un último texto, por supuesto, del maestro Pavlovsky:

¿Sabés, Cholo? Que nunca podremos dejar de actuar. Porque, si dejamos de actuar, tenemos miedo de morirnos de vacío. Es como el infierno de Dante, del que no se puede salir. Ningún instante se puede salir, porque salir es arriesgar a quedarnos sin sentido. Por eso preferimos morir en este infierno

de no poder dejar de actuar nunca porque aquí y solo aquí, en este espacio, podemos soñar la libertad. (Cierra el libro.)

¡Gracias por todo, loco, y nos vemos rapidito, ya vas a saber por qué. Un beso!

Nuevamente la música es el tránsito que nos remite a la escena inicial, con las dos actrices:

-No hay dudas. Toscani tenía razón. “¡El teatro le hace bien a la gente!”

Aplausos de los espectadores. Se ve una sala llena mientras la música de fondo da cierre a la función. Y en la sala teatral de TeNeAs, también aplaudimos en el cierre de las Jornadas.

NOTAS

¹ Actor | Director | Profesor en Técnicas de Circo | Escritor.

Nacido en Capital Federal en 1961, se forma artísticamente en la ENAD (actual UNA) como actor, con diferentes referentes de la Dirección Escénica, como Laura Yusen, Alberto Félix Alberto y Jorge Guzmán, en Dirección Teatral; en Régie con Carlos Palacios, Suárez Marzal y Alberto F. Alberto, y en la Escuela Internacional de Circo de Bruselas (Bélgica) como Profesor en Técnicas de Circo. Becario del Fondo Nacional de las Artes. Desde el 2009 toma seminarios específicos en el CELCIT con los siguientes maestros: David Amitin, Aristides Vargas y Charo Francés, Mariana Percovich y Laura Brauer.

Trabaja profesionalmente desde muy joven, en innumerables obras de teatro, como actor y director teatral. Participa, con el Grupo de Teatro Independiente La Escalera, en Festivales Provinciales, Nacionales e Internacionales de Teatro, representado en varias ocasiones a las provincias de Neuquén y Chubut.

Desarrolla su actividad como docente desde 1984, en la provincia de Neuquén, en la Escuela Superior de Bellas Artes, de la cual fue profesor, Jefe de Departamento de Arte Dramático y Director interino. En la Universidad Nacional del Comahue se desempeñó como profesor en la cátedra de Metodología de las Actividades Estético-expresivas; en el IUPA (Instituto Universitario Patagónico de Artes) desarrolló su actividad como docente en Historia del Teatro Universal y, actualmente, en la provincia del Chubut, trabaja en el Instituto Superior de Formación Docente Artística N° 805 de la ciudad de Trelew (dictando diferentes cátedras en la carrera de Teatro), y como director y actor dentro del Grupo de Teatro Independiente La Escalera.

Actualmente dicta el seminario “Historia política y social del Teatro Argentino”, auspiciado por la Coordinación de Educación Artística de la Provincia del Chubut.

Durante los años 2010 al 2012 se desempeñó como Director Provincial de Educación Artística, área del Ministerio de Educación de la Provincia del Chubut.

Como escritor, adapta y versiona varios textos dramáticos como *El Gigante Amapolas* (J. B. Alberdi), *Antígona* de Sófocles, *Medea* de Eurípides, *Electra* de Sófocles, *Rebelión de la granja* de G. Orwell y varios textos de E. Pavlovsky como: *Pablo*, *Brumas*, *El robot*, *Camaralenta*, *Rojos globos rojos* y *Cardenal*, todos reunidos en una sola versión llamada *Rapsodia Pavlovskiyana*.

De su autoría se pueden citar las siguientes obras de teatro: *Jirones de Historia* (*Apuntes para la memoria...*) -sobre la Masacre de Trelew-, *Educare* (obra en construcción, sobre la influencia del sistema educativo en el ser humano), *La zanja* (obra en construcción, sobre la Conquista del Desierto y su proceso de invisibilización de las personas) y *Mnematropismo... una compulsión memorativa* (obra en construcción, basada en diferentes aspectos del funcionamiento del cerebro humano y específicamente de los procesos y mecanismos tanto del recuerdo como del olvido).

Dentro de las actividades del Grupo de Teatro Independiente La Escalera, participa como actor y director en el proyecto “La escuela va al teatro, Escuela de Espectadores”; como profesor en los Talleres integrales de Actuación de El Galpón de La Escalera; como responsable de la Organización y Dirección Artística en las ediciones del TEATRAZO (Festival Nacional de Teatro que organiza y produce el Grupo La Escalera hace ya 10 años) y también como actor y director en propuestas que se están preparando en la actualidad.

² La presente transcripción del texto de Pavlovsky surge de la oralidad del DVD, por lo tanto su forma corre por cuenta de la editora.

TRAYECTORIA DE UN HOMBRE DE TEATRO¹

¹ Agradecemos al Sr. Raúl Toscani su acompañamiento para realizar la presente síntesis de su trayectoria teatral (M. Garrido)

Raúl Andrés Toscani nació en Neuquén el 4 de junio de 1952. Actor, director y montajista de artes escénicas, integra el campo cultural neuquino desde la década del '70.

TRAYECTORIA COMO ACTOR

1979/81: *Cien veces no debo* de Ricardo Talesnik, dirección de José Digiglio, Teatro Lope de Vega¹.

1981: *Las de Barranco* de Gregorio de Laferrère, dirección de José Digiglio, Teatro Lope de Vega².

1981/82: *Los prójimos* de Carlos Gorostiza, dirección de José Digiglio, Teatro Lope de Vega³.

1982: *Trescientos millones* de Roberto Arlt, dirección de Salvador Amore, Teatro del Bajo (R. Toscani, en asistencia de dirección y montaje escénico). Participó en el Encuentro Teatral de Viedma Teatro Sur⁴.

-----: *En el andén* de Ernesto Frers, dirección de "Beto" Mansilla, Teatro del Bajo.

1983: *Heroica* (Sobre *Heroica de Buenos Aires* de Osvaldo Dragún), dirección de Salvador Amore, estreno nacional, Teatro del Bajo (R. Toscani, en actuación y montaje escénico)⁵.

1984: *¿Alguien sabe qué hora es?* de Adela Vettier y Nela Grisolia, dirección de Alicia Figueira de Murphy, Teatro del Bajo.

-----: *La celebración* (Sobre *El adefesio* de Rafael Alberti), dirección de Víctor Mayol, Teatro del Bajo.

1984/85: *Historia tendenciosa...* (Sobre *Historia tendenciosa de la clase media argentina* de Ricardo Monti), dirección de Víctor Mayol, Teatro del Bajo⁶.

1985: *Trabajo pesado* de Máximo Soto, dirección de Víctor Mayol y Fernando Aragón, Teatro del Bajo (R. Toscani, en actuación, además, en su tesis de diseño lumínico y escenográfico)⁷.

1991: *El facón de Juan Moreira*, dirección de Ángel Édelman, Cía. de A. Édelman.

2003/04: *Altro que lovestory* de José I. Serralunga, dirección de Gustavo Azar, grupo Araca La Barda, participó en el II Festival Nacional de Teatro de Humor, Zapala, Neuquén.

----- : *Frankenstein*, dirección de Ernesto Suárez, grupo Araca La Barda (R. Toscani, actor invitado).

2005/06: *El guapo y la gorda* de José I. Serralunga, dirección de Alicia Villaverde, grupo Claroscuro.

Participación en películas y spots televisivos

1980: *El país del viento*, dirección de Carlos Procopiuk⁸.

S/f: *La invitación* dirigida por Virginia Capitano.

1988: *Vampiro* dirigida por “Beto” Mansilla, corto en súper 8 sobre un poema de Alberto Brandi.

2009: Participó en *spots* publicitarios contra el abuso infantil.

2011: *El mundial olvidado (Il mundial dimenticato)*, dirección de Filippo Macelloni y Lorenzo Garzella, coproducción Italia (RAI)-Argentina, estreno en 2012.

TRAYECTORIA COMO DIRECTOR TEATRAL

1984: *De plaza en plaza, una manera de comunicarnos* (Sobre *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún), grupo Teatro del Bajo.

1985: Crea el Grupoliendre Cooperativo, junto a Julio Cortés, Roberto Catalá, Paula Mayorga, Cristina Mancilla y Carlos Ríos (06/10/1885)⁹.

-----: Crea y preside el CREAr (Centro Regional de Experimentación Artística)¹⁰.

-----: *Andanzas de Juan el Zorro* (Sobre *Historias de dragones e Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún)¹¹.

-----: *De plaza en plaza, una manera de comunicarnos* (Sobre *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún), teatro de calle.

1985/87: *Historia de dragones* (Sobre cuentos de *La clave encantada* de Carlos Gorostiza)¹². En el '86 participó en el XXV Festival de Espectáculos Infantiles (Necochea) y en el I Encuentro Argentino de Escritores para Niños y Adolescentes (Córdoba). Además, la gira regional por El Bolsón, Cinco Saltos y Gral. Roca (Río Negro) y El Chañar (Neuquén). También en gira por los barrios de Neuquén capital.

-----: *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún, Grupoliendre en coproducción con el Teatro del Bajo. En '86 participó en el XXV Festival de Espectáculos para Niños (Necochea), en el I Encuentro Argentino de Escritores para Niños y Adolescentes (Córdoba), y en el II Festival Provincial de Teatro (Zapala). Gira patagónica: participación en la Fiesta Nacional del Lúpulo (El Bolsón, Río Negro), Fiesta Nacional del Agua (Cinco Saltos, Río Negro), Fiesta Nacional de la Manzana (Gral. Roca, Río Negro), Fiesta Nacional del Pelón (El Chañar, Neuquén).

1986: *¿Quién dijo que todo está perdido?*, GrupoLiendre.

1988/90: *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*, creación colectiva de Grupoliendre. Participó del FESTESA, 4ta. Edición, en Cmte. Luis Piedra Buena, Santa Cruz.

1990/91: *Nena, si te vas, dejame el colchón* (Sobre *Discepoliana* de Norberto Aroldi), GrupoLiendre (R. Toscani en actuación, dirección, adaptación y puesta en escena). Para esta obra, el grupo Súper Trapos Rock creó y ejecutó “Preludio del hombre desorientado” entre otros temas.

1991: *Xircus, zona pánika*, creación colectiva, con el grupo CREAr (R. Toscani en actuación, dirección y guión escénico).

-----: *Happening en redondo... Aguante Irak* (Sobre textos de *Living Theatre*) (R. Toscani en la adaptación, dirección y puesta en escena).

-----: *La veranada*, ciclo en el Anfiteatro, Parque Central de Neuquén.

1992: *Sobreviviente*, presentación en vivo del Grupo La Moto Rock Callejero Disco (R. Toscani en la puesta en escena).

1998: *Hoy se comen al flaco*, creación colectiva sobre la obra homónima de Osvaldo Dragún, teatro de calle, con grupo CREA. Participó en el Encuentro Provincial de Teatro en Zapala.

1999: *Insignificancias*, creación colectiva, con el grupo H.D.P. (Hijos de la Pavota), en el Festival Provincial de Teatro.

2004: *Classik*, obra colectiva de circoteatro, con los grupos Galera-Cirken, de Buenos Aires, y la Komuna Teatral de Neuquén (R. Toscani, en la puesta en escena y dirección.)

2005: *Vivencia y Fantasía*, con la Compañía Galera-Cirken.

S/f: *Construcciones*, obra musical sobre un texto de Ricardo Fonseca, grupo Otro Puerto (R. Toscani, puesta en escena).

PARTICIPACIÓN EN CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO

1979: Jornadas de iniciación actoral con David Amitín, Teatro Planeta, Buenos Aires.

1981: Formación actoral, con Héctor Tealdi (12 hs).

-----: Formación actoral, con Salvador Amore (110 hs).

1982: Perfeccionamiento actoral, con Salvador Amore (86 hs).

1983: Egresó como "Instructor de formación profesional", certificado otorgado por el Consejo Nacional de Educación Técnica, Ministerio de Educación, Buenos Aires.

1984: Entrenamiento musical, con Eduardo Segal (21 hs).

-----: Entrenamiento expresivo, con Enrique Dacal (105 hs).

-----: Escenografía y vestuario, con Santiago Elder (21 hs).

-----: Entrenamiento musical para actores, con Eduardo Segal (24 hs).

-----: Escenografía y vestuario, con Santiago Elder (24 hs).

-----: Entrenamiento expresivo, con Enrique Dacal (94 hs).

-----: Entrenamiento actoral/Comprobación metodológica, con Víctor Mayol (520 hs).

1985: Entrenamiento actoral/Elaboración metodológica, con Víctor Mayol (350 hs).

-----: Seminario Intermunicipal para Directores de Teatro, del 10 al 16 de septiembre, Sec. de Cultura, Buenos Aires.

1990: Seminario del actor, nivel I y II, 23 al 27 de abril, con Humberto "Coco" Martínez, CREA, Neuquén.

1995: Iluminación teatral, con Roberto Traferri, Subsecretaría de Cultura, Prov. de Neuquén (21 hs).

1999: Teoría aplicada de la Dirección Teatral, con José Luis Valenzuela, Universidad Nacional del Comahue, Neuquén (30 hs).

2001: La relación creativa entre el Actor y el Director, con Carlos Ianni, organizado por la Dirección Provincial de Cultura de Neuquén, 9 y 10 de marzo.

PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES, ENCUENTROS Y PRODUCCIONES

1981: Miembro de la Asociación Argentina de Actores. Entre el '84-86 desempeñó varios cargos.

1982: Vicepresidente de la Cooperativa El Establo Ltda., Teatro del Bajo¹³.

-----: Integrante de la comisión del Encuentro Cultural Neuquino (música, teatro, plástica y letras, artesanía urbana y cine).

1984: Integrante de ANQUET (Asociación Neuquina del Quehacer Teatral).

1986: Participante del II Festival Provincial de Teatro Neuquén, Zapala, ANQUET (R. Toscani, director de Grupoliendre Cooperativa Teatral).

-----: Coordinador de la I Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, organizada por CREAr, declarada de interés municipal y nacional por la Municipalidad de Neuquén y la Secretaría de Cultura de la Nación (R. Toscani, director ejecutivo: gestor y responsable del montaje)¹⁴.

-----: Coordinador de la I Semana de Cine Latinoamericano “Imágenes de la Otra América”, organizada por CREAr.

1986/87: Co-organizador del convenio intersindical-cultural UOCRA-CREAr: Ciclo de Cine Testimonial.

1989: Coordinador de la II Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, organizada por CREAr con el auspicio de la Dirección Gral. de Cultura Municipal.

1990: Coordinador de la “Semana Conmemoración 60 años de Vida del Teatro Independiente”, auspiciada por la Asociación Argentina de Actores, organizada por CREAr.

-----: Coordinador de “La Veranada” Ciclo de Actividades Culturales: Teatro-Títeres-Música-Danza, auspiciada por la Asociación Argentina de Actores-Convenio CREAr.

1991: Coordinador del Encuentro Municipal de Teatro y Títeres, organizado por CREAr.

1991/92: Director del proyecto “La Tierra del Fuego. 500 años de América”, declarado de interés cultural por la Provincia de Neuquén, organizado por CREAr, grupo responsable de la producción ejecutiva.

1992: Coordinador del Encuentro Patagónico de Teatro y Teatro de Títeres.

1996: Delegado representante de la provincia de Neuquén -junto a Alicia Villaverde- ante la Dirección Nacional de Teatro y Danza, para la elaboración de la ley 24.800 que crea el Instituto Nacional del Teatro.

1999: Disertante en el IV Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes, organizado por el Colegio Secundario Jean Piaget, Neuquén capital.

2000: Tallerista en el V Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes, organizado por el Colegio Secundario Jean Piaget.

2003: Co-organizador del Encuentro de Teatro Provincial, Zapala, auspiciado por el Instituto Nacional del Teatro, y co-organizado por la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la ciudad de Zapala.

2004: Co-organizador de la Fiesta Provincial del Teatro, en conjunto con la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Neuquén y el Instituto Nacional del Teatro.

-----: Miembro del comité ejecutivo de la Fiesta del Teatro Región Patagónica, Neuquén, en conjunto con la Subsecretaría de Cultura de la Prov. de Neuquén y el Instituto Nacional del Teatro.

2008: Participante en la VI Semana Nacional de la Ciencia y la Tecnología, Consejo Provincial de Educación de Neuquén.

2008: Participante del Congreso Provincial de Cultura, Subsecretaria de Cultura de la Prov. de Neuquén, CFI-Cultura Nación.

2009: Integrante del Consejo para el Desarrollo de las Artes y la Interculturalidad¹⁵.

2010: Miembro de la comisión redactora de la creación del “Consejo para las Artes y la Interculturalidad” de la Ciudad de Neuquén.

2011: Asistente en las I Jornadas de Reflexión e Intercambio sobre Producción Artística y Gestión Cultural, Ábaco Cultura Contemporánea, UNCo.

Integrante de AIA (Asociación Independiente de Artistas).

PARTICIPACIÓN EN APERTURAS DE SALAS TEATRALES EN NEUQUÉN CAPITAL

1982/85: Socio Fundador de la Cooperativa “El Establo” que creó el Teatro del Bajo ('82), calle Misiones 224.

1988/89: Socio Fundador del Centro Cultural Independiente “El Tinglado”, calle J. B. Justo 685. Participó en la conformación, construcción y dirección de ese Centro¹⁶.

1989/91: Colaborador de la apertura de la sala “Alicia Pifarré, por la Vida”, auspiciada por la Asociación Argentina de Actores, calle San Martín 4828.

1991/93: Coordinación y apertura del Salón Cultural “Banco Coopesur”, calle Juan B. Justo 150.

1998/99: Apertura y dirección de “La Komuna Teatral”, como acción de crear, calle 12 de septiembre 640.

2000: Mentor y productor de la “Globo teatral”, espacio Itinerante.

2004-2008: Coordinación y reapertura del Centro Cultural “La Conrado”, y Presidente de la Comisión Directiva.

2007: Socio-Impulsor de la construcción del centro cultural sede de Teatristas Neuquinos Asociados (TeNeAs), con apoyo del Instituto Nacional del Teatro y entidades varias. Además, es impulsor de la creación del Centro de Producción de Artes Escénicas (TeNeAs) del que es su director artístico.

PREMIOS Y DISTINCIONES

“Mención Especial” a la participación de Grupoliendre Colectivo Teatral, en el XXV Festival Infantil -mención otorgada por la Municipalidad de Necochea- con *Historia de dragones*, 1986.

Premio en el rubro “Teatro: Mejor actor protagonista” (Figura entre de los Premios EMI BBM y Asoc. Producción de Espectáculos), 1988¹⁷.

Premio a Proyectos Teatrales Regionales: “J. Sánchez Gardel”, otorgado al Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr).

Delegado Provincial ante la Dirección Nacional de Teatro y Danza.

Socio Honorario de La Conrado Centro Cultural, Neuquén.

Socio Honorario de Teatristas Neuquinos Asociados (TeNeAs).

NOTAS

¹ Elenco: Alicia Fernández Rego, José Digiglio, María Herce, “Beto” Mansilla, Norman Portanko y Raúl Toscani. Escenografía de “Beba” Fittipaldi. (*Diario Río Negro*, 31/05/1979)

² “Estábamos haciendo *Las de Barranco* y llamaron del comando militar para decir que el General quería que fuéramos a hacer la obra allí porque no sé qué festejo tenían. Digiglio les contestó que el teatro se hacía en el teatro” -dice Norman Portanko. (*Diario Río Negro*, 2001)

³ En el programa se lee:

COMPañÍA

DIGIGLIO-FERNÁNDEZ REGO-PORTANKO

PRESENTA

Los prójimos de C. Gorostiza

REPARTO

(Por orden de aparición)

LITA: Magdalena Fassola

HUGO: Raúl Toscani

TITO: Modesto Allende

ROSA: Alicia Fernández Rego

FELIPE: Osvaldo Cosentino

VECINA: Marcela Novoa

VOZ DE MUJER: Perla Bassi

Escenografía: Beto Mansilla

Sonido y luminotecnia: José Luis Digiglio

Ayudante técnico: Eduardo Perticone

Peinados y pelucas: Osvaldo Cosentino

Puesta en escena y dirección general: José Digiglio

Auspicia

Dirección Provincial de Cultura-Lotería La Neuquina

⁴ En el programa de mano figuran una nota sobre Roberto Arlt y su obra *300 millones*, de Luis Ordaz (Cap. 88 C.E.D.A.L.) donde se menciona que esta, su primera obra teatral, fue escrita a pedido de Leónidas Barletta y estrenada en 1933.

También hay una breve biografía del director, Salvador Amore:

Nacido en Buenos Aires el 26 de Noviembre de 1953. Es profesor de Música (Guitarra y Percusión). En condición de becado, con el aval de Ernesto Sábato, estudia y se gradúa con el máximo puntaje de “Master of Arts of Acting” en el Instituto Superior de Arte Dramático, en Suecia. Recibe becas de especialización en distintos países de Europa Occidental y Oriental, donde realiza distintos espectáculos del repertorio nacional y universal. Actualmente se desempeña como profesor de la Asociación Argentina de Actores en Rosario, Neuquén y Río Negro; y en Buenos Aires dicta clases en el Teatro-escuela I.F.T.

El programa incluye los nombres de los miembros de la Coop. de Trabajo El Establo Ltda. Y figura el elenco de *300 millones*, que transcribimos por orden alfabético: Actuación: Fernando Aragón, Cecilia Arcucci, María Dolores Duarte, Juan Luis Gardes, Carlos Colen Grant, “Beto” Mansilla, María Victoria Murphy, Mary Rufino, Guillermo Tagliaferri. Voz del escritor: Antonio

Espinoza Aquino. Voces y sonido: Dardo Sánchez. Colaboración: Mariana Tuñón, Diana Sapere y Raúl Toscani.

⁵ En el programa se ofrece la siguiente información: Elenco: Florencia Cresto (Rapsoda), Mary Rufino (María), Raúl Toscani (Adolfo), Cecilia Lizasoain (Ada), Luis Giustincich (Carlos), Cecilia Arcucci (Josefina), Guillermo Tagliaferri (Negro-Superior I), Carlos Colen Grant (Superior II-Inspector-Ciruja), Israel Herrera (Subalterno I-Mascarita-Ciruja), Jorge García Lillo (Subalterno II-Mascarita-Jugador-Ciruja). Vestuario: Mariana Tuñón. Asistente: Beto Mansilla. Realización Salvador Amore.

Sobre la Cooperativa El Establo Ltda. se menciona:

Paralelamente a la integración del Grupo Teatral, surge la necesidad de conformar una Cooperativa, que respalde en forma legal el trabajo a realizar.

Los primeros miembros plantean esta propuesta tendiente a implementar el sistema cooperativo, a fin de responsabilizar a sus asociados, mediante un compromiso de trabajo, autofinanciarse y concretar de esta manera la participación amplia, no privilegiada, de todos sus componentes, creando además vías de acceso a nuevos adherentes.

El 3 de enero de 1982 realizamos la primera reunión cooperativa con diez asociados que eligen sus autoridades y su nombre: El Establo Ltda.

Firmado el estatuto quedan en claro sus objetivos "La Cooperativa de trabajo de espectáculos públicos y actividades culturales asumirá por su propia cuenta, valiéndose del trabajo de sus asociados, las actividades inherentes a: producción y realización de espectáculos teatrales, musicales y toda otra forma de espectáculo artístico o cultural, dictado de cursos, conferencias y seminarios, investigación y promoción de actividades y afines. Este sistema cooperativo posibilitará que las diferentes áreas del quehacer cultural provincial, emerjan de la dependencia de Buenos Aires y planteen una madura realidad para el interior".

El texto está precedido de un epígrafe:

"Exiliados de la opresión de nuestra realidad, encontramos este lugar tan libre como nuestro vuelo, que puede ser todos los lugares y ninguno al mismo tiempo... un escenario vacío... Y nos hicimos libres haciendo esta historia que nació por necesidad de libertad".

Seguidamente, a la biografía del autor, le sucede la información sobre el de *Heroica*. Y luego, una "Breve historia del Teatro del Bajo":

1981: A partir del curso auspiciado por la Asociación Argentina de Actores, a cargo del Profesor Salvador Amore, un grupo de personas pertenecientes al Teatro Lope de Vega y al grupo de Extensión Teatral de Bellas Artes, nos reunimos a fin de concretar un anhelo: poner en escena una obra a fin de aplicar lo aprendido durante dicho curso.

Concretamos la contratación de Salvador Amore, elegimos la obra, conformamos el elenco. Surge la necesidad de encontrar una sala adecuada para la puesta en escena.

Diciembre de 1981: En Misiones 224 encontramos un galpón semidestruido y abandonado.

Enero de 1982: Concretado su alquiler, los diez pioneros miembros del grupo, desmalezamos el ruinoso galpón mientras ensayábamos la obra a estrenar, *300 millones* de Roberto Arlt. Durante este mes, el esfuerzo, el entusiasmo, la voluntad y la imaginación hicieron concreto nuestro sueño; a fines de enero contábamos con una sala para 80 personas y una obra próxima a estrenar.

26 marzo de 1982: Estrenamos la obra *300 millones* de Roberto Arlt con gran afluencia de público. La pieza permanece en cartel durante seis meses consecutivos, con 50 representaciones.

Abril de 1982: Se concreta el taller de Iniciación Teatral con cursos abiertos de Entrenamiento Actoral, Interpretación de Texto y Expresión Corporal.

Septiembre de 1982: Intercambio con General Roca. El Grupo El Caracol presenta *Saverio el cruel* de Roberto Arlt en nuestra sala.

Octubre de 1982: Gira de *300 millones* abarcando Allen, Villa Regina, San Martín de los Andes y General Roca.

Diciembre de 1982: Participamos en el Encuentro Cultural Neuquino con la obra *En el andén* de Ernesto Frers, dirigida por Beto Mansilla.

Diciembre de 1982: Concurrimos al Encuentro Teatral de Viedma Teatro Sur con la obra *300 millones*.

Durante el año se han llevado a cabo en nuestras instalaciones encuentros musicales y teatro de Títeres

Y respecto del director, se menciona:

No sabemos si cuando en 1957, a los 4 años de edad, subió por primera vez a un escenario para recitar el Martín Fierro de memoria, ya vislumbraba su futura relación con el teatro, pero en todo caso su cadena genética traía mensajes presagiantes. Su padre fue director de una compañía teatral de recorrido barrial. Por eso, quizás, después de un deambular adolescente por diferentes tentativas, recalca en el grupo Mímico Musical Argentino y de allí crece bajo la supervisión de Raúl Serrano. Así hasta que en 1974 y con el aval de Ernesto Sábato gana una beca para efectuar estudios en el Instituto Superior de Arte Dramático de Bucarest -Rumania- del que egresa como Master of Arts in Acting. Esta experiencia lo relaciona con el mundo del espectáculo en toda Europa Oriental. De allí pasa a los Países Nórdicos donde efectúa trabajos de Práctica en Dirección que le permiten ganar un concurso en Suecia. En los períodos libres viaja por Medio Oriente y África. Allí, en Mali crea el Teatro Libre de Mali (en francés). De regreso en Rumania obtiene una nueva beca de especialización, esta vez para España. Comienza así una etapa de gran enriquecimiento en aspectos experimentales en Madrid y Barcelona y logra una intensa práctica como actor y director. Cruza los Pirineos para asistir, en París, a un seminario con Peter Brook. Antes del epílogo de este tiempo efectúa una recorrida de trabajo e información por Alemania e Italia. Después de seis años regresa a su país. Es entonces cuando ingresa como Director en el teatro IFT. Un año más tarde dirigirá *Relojero* de Discépolo y *La moneda falsa* de Gorki.

Y aquí comienza su incursión en nuestra zona. La Asociación Argentina de Actores lo envía al interior del país, a diferentes centros de actividad teatral entre los que figura el Alto Valle. Así nacen dos grupos teatrales: El Caracol y la Cooperativa El Establo con su elenco del Teatro del Bajo. Junto al grupo de Roca pone *Saverio el cruel* de Roberto Arlt y con el de Neuquén *300 millones*, del mismo autor.

El Teatro del Bajo inicia ahora esta temporada planteando por primera vez en la zona un Teatro de Repertorio. Amore es el conducto de dos obras de este ciclo Dragún: *Heroica e Historias para ser contadas*. El camino sigue abierto.

⁶ Elenco por orden alfabético: Julio Cortés, Mariloli Duarte, Luis Giustincich, Cecilia Lizasoain, Guillermo Tagliaferri, Raúl Toscani. Ámbito escénico y banda sonora: Víctor Mayol. Vestuario: Marita Badillo. Mobiliario y utilería: Cecilia Arcucci. Operador de luces: María Teresa Arias. Operador de sonido: Verónica Coelho. Director asistente: Guillermo Murphy. Voz de la radio: Osvaldo Arabarco. Sonorización: Claudio Serruya. Puesta en escena y dirección: Víctor Mayol.

⁷ En el programa se menciona como "Creación colectiva". Su director aclara: "*Trabajo pesado* es un trabajo de investigación dramática que el elenco del Teatro del Bajo realizó con el objetivo de experimentar sobre la metodología desarrollada durante el período mayo 84 a abril 85. La característica principal de este proceso residió en la autogestión creativa del grupo de trabajo que se verificó desde los más mínimos aspectos ambientales hasta la resolución escénica de los mecanismos dramáticos". (V. Mayol)

Elenco: Luis Giustincich (Carie), Marité Arias (Nancy), Raúl Toscani (Flemón), Julio Cortés (Niebla), Verónica Coelho (Pérez).

Ámbito escénico: creación colectiva. Dibujos y pinturas: Antonio Ortega Castellano. Asesoramiento musical: Julio Scarpello. Asesoramiento operístico: Aldo Bonaseglia. Director asistente: Fernando Aragón. Dirección: Víctor Mayol.

⁸ Dirección de Carlos Procopiuk. Colaboración de Lorenzo Kelly. Actuación de María Herce y Raúl Toscani, en los roles protagónicos. Entre otros actores, participaron también, José Digiglio, Norman Portanko, Ricciardo, “Beto” Mansilla.

⁹ Disponemos de una ficha técnica con la siguiente información:

Nombre: “Grupoliendre Cooperativo”

Fecha de creación: 06/10/1985. Elenco teatral del Centro Regional de Experimentación Artística -CREAr- Personería jurídica 2205-16922/88.

Objetivo: Profundización del hecho teatral como herramienta de comunicación horizontal, en el marco de una verdadera transformación social.

Forma de organización: Conformación Cooperativa como vehículo de socialización del trabajo y la acción.

Trabajos realizados:

Año 1985/1986

Obra: *Historia de dragones*. Creación colectiva. Teatro callejero. Temporada 85/86. Participación en el XXV Festival de Espectáculos Infantiles Necochea 86

Gira patagónica: I Encuentro Argentino de Escritores para Niños y Adolescentes, del 15 al 18 de septiembre de 1986, Córdoba, Argentina

Gira barrial: Presentación en 36 escuelas de Neuquén capital totalizando 96 funciones, 10.600 espectadores

Participaciones:

Fiesta Nacional del Lúpulo. El Bolsón, Río Negro

Fiesta Nacional del Agua, Cinco Saltos, Río Negro

Fiesta Nacional de la Manzana, Gral. Roca, Río Negro

Fiesta Nacional del Pelón, El Chañar, Neuquén

Año 1987

Período de recomposición interna

Año 1988

Participación en la conformación y construcción del Centro Cultural Independiente “El Tinglado”, Neuquén capital

Nuevo trabajo de Investigación Teatral

Incorporación de nuevos integrantes

Obra: *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*

Elenco: Silvia Echavarrí, Cristina Mancilla, César Sánchez, Patricio Matamala, Sergio González

Cuerpo técnico: Nancy Cisterna, Victoria Murphy, Raúl Toscani

Estreno: 10 de febrero 1989 en Barrio Valentina Sur, Neuquén capital

Gira barrial: 36 barrios de Neuquén capital, temporada febrero-mayo

Producción y autofinanciación: Grupoliendre Cooperativo

¹⁰ Transcribimos uno de los proyectos de CREAR:

Centro de Experimentación Teatral

Proyecto: Asentamiento en Barriada Suburbana

Realización: a/c de CREAr y GRUPOLIENDRE Cooperativo

Adheridos a: A.I.Te.Po (Alianza Internacional de Teatros Populares), CATIJ (Centro Argentino de Teatro para la Juventud y la Infancia), BLADA (Bloque Latinoamericano de Artistas), F.I.A. (Federación Internacional de Actores) y a la Red Nacional de Teatros de Base

FUNDAMENTACIÓN:

Conscientes del rol Social que debe cumplir el Trabajador de la Cultura en esta nueva etapa por la que atraviesa la Nación toda. Identificados plenamente con los sectores mayoritarios de la comunidad. Comprometidos en la tarea de reavivar y revitalizar las pautas culturales que nos son propias, en clara oposición a culturas extranjerizantes. Convencidos de la importancia que el TEATRO debe adquirir en el seno de la comunidad, como herramienta que impulse la auto-expresión, desarrolle códigos de comunicación horizontal, sirva como vehículo de esparcimiento y diversión, es que es

nuestra intención llevar adelante, en colaboración con todos los sectores de nuestra comunidad, este proyecto de Animación de Base, a través del hecho Teatral.

OBJETIVOS:

Lograr un asentamiento de todo orden en una barriada suburbana de Neuquén Capital, a fin de poder comenzar a acercar el hecho Teatral a toda la comunidad y en especial a los sectores más carenciados en materia cultural. Propendiendo a apoyar desde abajo hacia arriba expresiones auténticas que fortalezcan las pautas culturales locales y regionales.

CARACTERÍSTICAS:

Alentamos la construcción de un espacio escénico al aire libre para la realización de eventos de todo tipo. Como así también la construcción de modestos talleres de autoexpresión. Para ello hemos comenzado a gestionar el aporte de recurso a las entidades anteriormente mencionadas, como a todos aquellos que identificados con este proyecto quieran aportar su apoyo.

(En esta instancia se observa el diseño gráfico del espacio planeado en calle Córdoba 242, Casa 2, Neuquén)

Grupo de Trabajo: TEATRO Y COMUNICACIÓN POPULAR

Los planes de acción que produjo el grupo de Teatro y Comunicación Popular son:

- Impulsar la autoexpresión de los sectores populares para acrecentar la autoestima.
- Impulsar una metodología grupal de comunicación que reflexiona sobre la acción para generar nuevas acciones transformadoras.
- Insertar la comunicación en las organizaciones populares.
- Capacitar a las organizaciones populares para su comunicación autónoma.
- Profundizar en la Cultura Popular en sus dos vertientes: resistencia y conformismo.
- Impulsar el desarrollo de la comunicación horizontal, participativa, en las organizaciones populares y en la educación popular.
- Impulsar el desarrollo de la expresión cotidiana en la organización popular.
- Integrar todas las formas de la comunicación popular en un enfoque global.
- Preservar el registro de las producciones de comunicación popular en un enfoque global.
- Preservar el registro de las producciones de comunicación popular y de su proceso de recepción.
- Implementar en el seno de las organizaciones de base acciones de comunicación, que constituyendo en sí mismas experiencias de relaciones democráticas prefiguren la nueva sociedad que queremos construir.
- Articular las acciones de comunicación con los proyectos políticos populares liberadores.
- Crear redes nacionales de comunicación popular donde no existan, y fortalecer las existentes.
- Recomendar a CEAAL la creación de una red latinoamericana de comunicación popular.
- Que las redes de comunicación estén al servicio de las otras redes ya existentes tales como: Derechos humanos y la paz; Alfabetización; Educación de Adultos y la Mujer, etc....
- Apoyar las redes existentes para la comunicación popular tales como, por ejemplo, la Alianza Internacional de Teatro Popular, Prensa Popular y otros.
- Que las redes internacionales apoyen la creación de redes nacionales y regionales de comunicación popular.

Por otra parte, con el auspicio de la Municipalidad de Neuquén, Dirección de Cultura, CREA organiza y participa en una serie de espectáculos:

CICLO DE CINE EN LA CALLE

48 funciones, 6.700 espectadores. Lugares: peatonal, escuelas, centros comunitarios etc. de enero a abril.

EXTENSIÓN CULTURAL:

Teatro para niños en las escuelas:

Obra *Historia de dragones*, 37 funciones, 9.259 espectadores. De junio a agosto. Obra *Andanzas de Juan el Zorro*, 15 funciones, 3.800 espectadores. De septiembre a noviembre.

MÚSICA EN LA CALLE

Con grupos regionales, desde el 15 de enero al 27 de marzo en las escalinatas del Palacio Municipal, durante cinco domingos. 10.000 espectadores en total, aproximadamente.

ACTIVIDADES EN LA PEATONAL

Exposiciones de plásticos regionales. Teatro/Mimos/Conciertos de bandas. Recitales de Coros. Audiovisuales. Cine. Juegos infantiles y actividades plásticas. Ferias de libros.

ESPECTÁCULOS MUSICALES

Jorge Marziali. Esteban Buttice. Cuarteto Vocal Nuevo Día. Pachamama. Amalgama. Coro Polifónico de Cipolletti. Cuarteto Sugo. Coro de la Universidad Nacional del Comahue. Grupo Orfeo. Conjunto de Cámara de la Universidad de San Juan. Hermanos Berbel. Huerque Ñuque Mapu. Juan Eymann. Patricia Largo. El Loco de Asís.

TEATRO Y OTROS ESPECTÁCULOS

Titeres. Mario Grasso. Ping Pong Fotográfico. La Noche de las Diapositivas sonorizadas. Unipersonal de Graciela Genga. Unipersonal de Carlos La Rosa. Comedia de Rafaela: *Adiós, adiós Ludovica*. Senén Arancibia. Participación en el TEATRAZO'85. Participación en el Festival de la Tradición.

En otro texto del archivo gráfico de CREA, se lee:

*VAMOS A PARTIR DE LO QUE NOS UNE PARA EN EL CAMINO DISCUTIR LO QUE NOS SEPARA.

*Los actores tenemos una gran deuda con la comunidad.

*Artístico es aquello que se hace consciente o voluntario con la intención de transformar algo.

*NUESTRA MEJOR PROTESTA ES LA PRODUCCIÓN.

*Nuestra comunidad es más que voluntariosa para con el teatro.

*LA PROFESIÓN ES LA EXPRESIÓN IDEOLÓGICA...

*El teatro no es popular, será popular cuando lo haga el pueblo.

*EL ESPECTADOR ES UN DESPROTEGIDO...

¹¹ Disponemos de un folleto que transcribimos:

“Y bien, ya que estamos en el baile, bailemos. Evidentemente estamos envueltos en una lucha y por lo tanto tenemos que luchar! Sabemos sin embargo que la misma incredulidad es capaz de levantar montañas. Levantemos el telón!...”. (B. Brecht)

PUEBLO A PUEBLO

UNA MANERA DE COMUNICARNOS

Música. Poesía. Teatro

Basados en textos de autores nacionales y latinoamericanos enmarcados bajo la propuesta de Osvaldo Dragún en sus *Historias para ser contadas*, en la intención de oponer al concepto Teatro-Sala el de Teatro “Callejero”

Obras: *Historia de dragones e Historias para ser contadas*

Gira 1986. Neuquén-Río Negro-Chubut

En el programa se adjunta información sobre la Gira 1985 con una nota del Diario *Río Negro*, “De plaza en plaza, un arte antiguo”, 07/04/1985.

¹² En el programa, la obra es presentada por la Cooperativa “El Establo”. La idea pertenece a Raúl Toscani. Elenco: Verónica Coelho (María), Marité Arias (Pepa), Roberto Catala (Juan), Carlos Ríos -actor invitado- (Pedro), Julio Cortés (Viejo-Nene-General). Vestuario y realización escenográfica: elenco. Diseño escenográfico: Raúl Toscani. Director Asistente: Cecilia Arcucci. Escenografía, luces, sonido y dirección general: Raúl Toscani.

Historia de dragones, durante el 86 fue interpretada por Cecilia González, Cristina Faldutti, Luis Gruici, Andrea Gurcha, Teresita Barrionuevo y Julio Cortés. (*Diario Río Negro*, 12/04/1986)

Disponemos también de otro programa de la misma obra que incluye la siguiente información:

Es estrenada en Junio de 1985, idea de Raúl Toscani sobre dos cuentos de *La clave encantada*, de Carlos Gorostiza.

Su puesta en escena es a partir de un convenio firmado entre el Teatro del Bajo y la Dirección Municipal de Cultura de la ciudad de Neuquén donde se presenta en las escuelas de la ciudad, cumpliendo un ciclo de 40 funciones compartidas con 12.000 espectadores.

Dijo el RÍO NEGRO en oportunidad del estreno: “Aunque dirigida específicamente al público infantil, esta obra es recomendable para todo público. El motivo?: un consistente alegato contra el autoritarismo y a favor de la paz y la convivencia armónica.

La dolorosa memoria de los años recientes, signados por la intolerancia, la crueldad y el poder omnímodo, avasallante; se proyecta intacta en las acciones que los actores despliegan en dos escenarios simultáneos. (...) Celebramos la elección del tema *El misterioso dragón* de V. Heredia; la inclusión de temas del repertorio popular en manifestaciones artísticas de esta naturaleza indica una referencia a la realidad cotidiana en la que chicos y grandes estamos inmersos y de la que se hace inevitable dar testimonio”. (*Diario Río Negro*, 16/07/1985)

Una vez conformado GRUPOLIENDRE Coop. se adapta la pieza para la instancia de Teatro Callejero.

Es cuando surge la nominación de *Historia de dragones* para que represente a la Pcia. de Neuquén en el XXV Festival Nacional de Espectáculos para Niños Necochea 86.

Proyectos:

Actualmente GRUPOLIENDRE Coop. se encuentra abocado a la preparación de su próximo espectáculo, en la presentación de *Historia de dragones* en todos los lugares que fuera posible compartirla; uno de ellos el Segundo Encuentro Neuquino de Teatro Zapala 86, y en una gira programada para el mes de Agosto por Brasil.

En cuanto a la faz pedagógica, el grupo ha abierto cursos de Juego Dramático para niños desde los cuatro años, Expresión Dramática para adolescentes y Formación Actoral para adultos.

Estos cursos, a través de un convenio suscripto con la UOCRA Neuquén, se dictan en el salón de dicha institución gremial, con quien también se llevarán adelante otros proyectos culturales.

En la contratapa del programa se lee:

(...) El Teatro está llamado al desempeño de un papel austero, admirable instrumento de propaganda e iniciativa popular; debe agitar en su seno las cuestiones políticas de la época y presentar por rasgos incisivos y enérgicos las soluciones más conformes a las necesidades de la sociedad que buscamos. (...) El Drama quiere ser nacional por su forma y colores, y civilizante por su destino”. (Juan Bautista Alberdi)

¹³ La Cooperativa El Establo Ltda. Teatro del Bajo está conformada por: Presidente (D. R. Mansilla), Vicepresidente (R. Toscani), Secretario (C. C. de Arcucci), Tesorero (M. D. Duarte), Vocal Titular I (G. E. Tagliaferri), Vocal Titular II (F. L. Aragón), Vocal Suplente I (A. M. G. de Rossi), Vocal Suplente II (M. V. Murphy), Síndico (J. L. Gardes). Síndico Sup. (C. C. Grant). Raúl Toscani conserva un diseño gráfico de la Cooperativa El Establo, Teatro del Bajo, realizado por “Kique” Sánchez Vera, en 1982.

¹⁴ En un volante referido a la I Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, Neuquén 86, se registra:

¿QUÉ TIPO DE CULTURA QUEREMOS?

Nos reconocemos insertos en la comunidad, en la base de la Nación Argentina y la América del Sur, donde pertenecemos culturalmente.

Ante la destrucción sistemática de la conciencia del hombre, de su sensibilidad, ante el bombardeo colonizador, la deshumanización, el orden de la censura -que también opera económicamente- y la represión, estamos por la creación y la realización de una alternativa como parte de un proyecto cultural de y para el pueblo, frente a la cultura dominante y sus manifestaciones a través de la cultura oficial.

Creamos por ello estructuras educativas y recreativas que sirvan al proyecto de liberación social, entendida como liberación integral del hombre. Nos identificamos con

la mayoría, cuya interpretación de la realidad reclama un nuevo orden social, de desarrollo, unidad y liberación del yugo imperialista.

Impulsamos una metodología grupal de comunicación que reflexione sobre la acción, por la cual se devuelva el protagonismo y la participación real al pueblo y que reivindique al hombre de su opresión. Con la esperanza de que su vocación es la transformación de las relaciones entre los hombres y de ellos con el mundo. Afirmamos con esto la esperanza del futuro contra la desesperanza del presente.

FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVOS:

El Centro Regional de Experimentación Artística (C.R.E.A.R.) surgido a instancias de trabajadores de la Cultura de Neuquén, capital, se ha propuesto realizar la PRIMERA SEMANA NACIONAL E INTERNACIONAL DE TEATRO DE CALLE-NEUQUÉN '86, respondiendo a una necesidad vital de Teatro que, por su propuesta, posibilita la integración de todos los sectores de la comunidad, en un claro ejemplo de comunicación horizontal, con función social, que promueve el acercamiento humano.

PROPONIÉNDOSE:

Recuperar espacios no convencionales para desarrollar expresiones culturales integradoras, que cumplan una verdadera función social, donde el trabajador de la Cultura adopte con su trabajo una postura crítica y cuestionadora frente a la realidad social, que conlleve una propuesta liberadora de la expresión y el pensamiento.

Posibilitar la inserción del hecho artístico y de sus hacedores en el seno de la comunidad para, de esta manera, potenciar su rol productivo, considerando al artista y/o trabajador de la cultura un trabajador más y no un ser privilegiado o disociado de la comunidad.

C.R.E.A.R.

Nqn.

Per. Jur. 2205 -16922/88

(Auspicia y promueve: Municipalidad de Neuquén capital)

¹⁵ Este organismo, “un viejo anhelo de los artistas independientes de la ciudad”, depende de la Secretaría de Cultura Municipal. Lo integran representantes del Ejecutivo, del Cuerpo Legislativo, entidades artísticas y vecinales, entre otros. Está presidido por la máxima autoridad del área cultural del Municipio. Entre sus objetivos, “la búsqueda del encuentro de la comunidad y su cultura, y sus conclusiones y propuestas definirán políticas de acción cultural para la elaboración del Plan estratégico cultural de la ciudad” (Rev. *Neuquén por siempre*, año 10, 2010, edición 41, p. 55).

Más datos en <http://4.bp.blogspot.com/-UoYspfNYpx0/TmFTnTjmCwl/AAAAAAAAABs/rRQZENoueJo/s1600/10.+Revista+Comun+y+Accion+N%25C2%25B0+1.jpg>.

¹⁶ El Centro Cultural Independiente “El Tinglado”, dispuso del siguiente programa de funcionamiento:

FUNDAMENTOS

Las artes ejecutantes son cada vez más predominantes en el proceso cultural de una Nación. Sin embargo no se les permite a menudo desempeñar su papel completo en la cultura nacional, ya sea por negligencia de las autoridades o por presión que ejercen los productos extranjeros como un medio más de dominación. Es por eso que reclamamos el derecho a gozar de condiciones artísticas, laborales, sociales y económicas iguales a las de cualquier trabajador.

Nuevamente las condiciones socio-económicas por las que atraviesa el país nos propone un nuevo desafío: enfrentar el estado de atomización al que hemos sido llevados por políticas culturales erróneas, produciendo acontecimientos artístico-culturales en forma mancomunada. Entendemos que Neuquén Capital carece de espacios independientes adecuados en los que se desarrollen en forma continua tareas de Formación, Producción y Promoción de las distintas manifestaciones artístico-culturales que genere la comunidad. Es por eso que distintos hacedores del Hecho Cultural Neuquino, hemos conformado un CENTRO CULTURAL INDEPENDIENTE con el objetivo de

ofrecer a la comunidad una alternativa válida que posibilite una libre formación cultural con producción artística continua y permanente promoción de los distintos acontecimientos culturales.

NOS PROPONEMOS

- a) Revalorizar la función del artista local y regional mediante la producción y promoción de sus espectáculos, exposiciones y muestras.
- b) Garantizar un cronograma de espectáculos y actividades culturales en forma continua, a fin de que la comunidad tenga variedad en los mismos.
- c) Jerarquizar mediante cursos y seminarios la tarea del docente de Arte, en un marco de libertad de expresión con una propuesta liberadora de la acción y el pensamiento que acreciente la autoestima.
- d) Ofrecer a la comunidad talleres de expresión para Niños, Jóvenes y Adultos con el objetivo de plantear una nueva alternativa en lo que a formación estético-expresiva se refiere.
- e) Posibilitar mediante la adecuación de un espacio físico, la utilización de salas para conferencias, exposiciones, muestras, recitales y presentación de espectáculos en general.

CURSOS Y TALLERES

NIÑOS: plástica, guitarra, artesanía ebanista, expresión teatral, danza clásica, folklore, malambo sureño.

JÓVENES: instrumentos latinoamericanos, clarinete, guitarra, taller experimental de historieta, creación literaria, alfarería mapuche, cerámica, artesanía ebanista, bordado a mano y a máquina, estampado sobre tela, dibujo y pintura, mimo-clown-teatro corporal, integración corporal, expresión teatral, teatro, teatro de títeres, formación actoral, psicodanza, folklore, danza clásica, bonsái.

ADULTOS: clarinete, guitarra, percusión latina, taller experimental de historieta, creación literaria, alfarería mapuche, artesanía ebanista, dibujo y pintura, bordado a mano y a máquina, mimo-clown-teatro corporal, psicodanza, taller de teatro, perfeccionamiento actoral, teatro de títeres, formación actoral, folklore, cerámica, bonsái.

PROGRAMACIÓN DE ESPECTÁCULOS

MIÉRCOLES: Ciclo "El cine que no vemos en el cine". Charlas. Conferencias. Debates.

VIERNES: "Ciclo latinoamericano". Teatro. Exposiciones. Recitales. Muestras. Peñas.

SÁBADO: Espectáculos y eventos infantiles. Adultos: espectáculos teatrales, musicales y otros de orden regional y nacional.

DOMINGO: espectáculos y eventos infantiles. "Ciclo joven". Rock. Teatro. Cine. Video. Plástica.

CONTRATACIÓN DE ESPECTÁCULOS

A fin de promover una variedad en los distintos acontecimientos artístico-culturales, este Centro realizará una programación contratando espectáculos de distintos puntos del país, posibilitando así un intercambio entre las provincias.

ESPACIOS ALTERNATIVOS

EL CENTRO CULTURAL INDEPENDIENTE contará con diversos espacios destinados a la realización de eventos generados en la comunidad que serán puestos a disposición de la misma.

¹⁷ En nota del diario *Río Negro* (05/04/1988) se registran las fotografías de tres actrices con este epígrafe: "El próximo sábado se entregarán los premios EMI Odeón. En el rubro actrices a Alicia Fernández Rego, Alicia Murphy y Cecilia Lizasoain son los nombres de la terna". Y bajo otras tres fotografías de actores: "En el rubro de actores la terna cuenta con los nombres de José Digiglio, Raúl Toscani y Senén Arancibia. El trabajo de selección correspondió a representantes de la firma discográfica y de personalidades de la región".

La nota se titula "Entregan los premios EMI-Odeón regionales":

NEUQUÉN (AN).- El próximo sábado, a las 22, se entregarán los premios EMI Odeón. La intención, de acuerdo con lo expresado por los organizadores, es destacar con estos

premios a los productores, conductores, locutores de radio y televisión, medios gráficos, actores y músicos, con la finalidad de “incentivar a los protagonistas, en cada uno de los rubros, a superarse día a día en pos de una mejor expresión”.

La entrega de premios se llevará a cabo en la confitería bailable ubicada en avenida Argentina 353 de esta capital.

Se explicó que en Neuquén y Río Negro, un trabajo de selección, a cargo de representantes de la firma discográfica y de personas de las dos provincias, quienes fueron las responsables de la preselección en los rubros en los que se otorgarán los galardones.

Nominados al premio EMI

Los responsables de la selección han hecho conocer las ternas de nominados al premio EMI, en sus especialidades. De los tres preseleccionados, se conocerá el premiado el próximo sábado.

En radio AM, en el rubro Música joven, los nominados son: *A.M.M. Pop* (L.U.18) Carlos A. Fernández; *Evolución* (L.U.5) Jorge Rubén Sosa y *Los amigos de la noche* (L.U.19) Peticarini.

Programas de interés general: *Cada día* (L.U.19) Franco Bagnato; *Onda color* (L.U.5) Francisco Casado.

Música popular: *El golpecito* (L.U.5); *De nuestro folklore* (L.U.19) y *A todo ritmo* (L.U.19).

Con respecto a los artistas, fueron nominados, en el rubro músicos jóvenes a Luis Perego, Jorge Enei y Roberto Berenguer.

En el rubro actrices a Alicia Fernández Rego, Alicia Murphy y Cecilia Lizasoain. Finalmente en actores a José Digiglio, Raúl Toscani y Senén Arancibia.

Asimismo se entregarán menciones especiales a programas únicos en su tipo y a personas destacadas de la radiotelevisión.

ARTÍCULOS PERIODÍSTICOS / ESTUDIOS CRÍTICOS

EL PAÍS DEL VIENTO
(Diálogo en el Comahue, 1980)¹

Cuando dejamos el salón donde vimos en privado *El país del viento*, una cantidad de asociaciones mentales nos habían acudido. Pensábamos en aquellos pioneros de la aviación, tripulantes de frágiles barquillas de alambre y tela queriendo volar; recordábamos alguna escena recreada por la cinematografía italiana, donde un puñado de hambrientos idealistas se lanzaba desde una oscura habitación, a promover una lucha ideal para todos los hombres de aquella tierra. Era una sensación de vivir un momento de beatitud en medio de una simultánea percepción de la desigual pugna de lo material opuesto al propósito de crear algo ideal.

El logro que significa para un trabajador de cine, inteligente y sensible como Carlos Procopiuk, haber llegado a plasmar este medio metraje sobre un enfoque de la historia de Neuquén, es sin duda un mérito muy remarcable. No se puede, con tan escasos elementos, con tan poquísimos recursos, con tan elementales medios técnicos - nos referimos a la estructura de apoyo- haber llegado a construir una obra de innegables quilates.

No pretendemos que esta sea una crítica exhaustiva de la película. Nos basta con tomarla en su conjunto como una bella y honesta manifestación artística, en la que limpiamente se han jugado las escenas, para que el mensaje sea simplemente un canto al esfuerzo humano, a sus a veces encontradas pasiones, pero en definitiva, a la victoria que muchas veces los argentinos no vemos que nosotros mismos hemos conquistado.

Por la imagen central del *film*, ese viento que es como el símbolo de la naturaleza hostil y esa pareja humana que simboliza claramente la voluntad de amor y supervivencia, no son elementos simples ni circunstancias, sino una clarísima concepción de vida que Procopiuk traza con toda honestidad.

Valen asimismo, como empeño, como perspicaz búsqueda de complementos de apoyo, una cantidad de escenas que sintetizan la trayectoria no muy amplia por cierto -¿qué son siete décadas?- del existir de un núcleo urbano, perdido en la inmensidad de la Norpatagonia, convertido de pronto en una ciudad que puja por mostrarse ante el país como una cosa inconfundible.

Ese Neuquén de hoy, aluvional y esperanzado, que abre las perspectivas de un mañana que ya se intuye en su contorno inmediato, es hijo de una raíz muy tenaz, muy resistente, que se empeñó en crecer pese a todo. Lo que la película muestra no es solamente el hecho de que aquí se venció a la aridez, que aquí se vivieron momentos difíciles, sino que el contenido de todo ese trajinar es válido como lección de optimismo y de fe, que no es lo mismo que decir conformismo y aplauso.

Realizada en color en super 8 mm. Esta producción de 42 minutos de duración, contiene intercalados documentos filmicos y fotográficos que han sido incorporados con destreza técnica y sensible sentido de la ubicación. Hay una labor

actoral a la par de lo documental, que permite revivir muchos hechos del pasado neuquino, acercando si se quiere con intención didáctica a plano de lo perceptiblemente humano, varias figuras claves en esta historia.

Hay asimismo, una sobria pero consciente adhesión a la verdad de los hechos y aunque pueda decirse que un trabajo como éste implique omisiones, no puede negarse, en aras de la síntesis, que se ha procedido con una total lealtad hacia el fin perseguido.

Mucha gente cooperó con Procopiuk en esto, con la frecuente generosidad de los que se brindan en múltiples expresiones del arte o del pensamiento. Estuvieron el apoyo de su “alter ego”, Lorenzo Kelly, el trabajo de actores como Di Giglio [Digiglio], Portanko, Ricciardi, Mansilla y otros (sería largo enumerarlos), y por último, la muy buena aportación de María Herce y Raúl Toscani, en los roles centrales.

Vale pues resumir, elogiosamente, esta tarea de Procopiuk y la muy estimable cooperación de un grupo numeroso de personas que con total desprendimiento, con plena comprensión de hacer simplemente algo hermoso, pues lo suyo para que en este rincón del país podamos decir que se ha hecho una producción tan meritoria como ésta.

NOTA

¹ Dos imágenes acompañan la nota. La primera, de Raúl Toscani; la segunda, de Carlos Procopiuk.

SE ESTRENARÁ EN NEUQUÉN

Cien veces no debo

(Diario *Río Negro*, 06/1980)¹

NEUQUÉN (AN).- Con la puesta en escena de la obra *Cien veces no debo*, del autor Ricardo Talesnik, dará comienzo a la actividad de la presente temporada del teatro "Lope de Vega", de Neuquén capital.

Los responsables de la sala, José Di Giglio [Digiglio], Alicia Fernández Rego y Norman Portanko, anunciaron el estreno para el próximo sábado 2 de junio, a partir de las 22.

En una charla que mantuvieron con "Río Negro", ofrecieron detalles de la pieza teatral. "Si bien el autor encara la obra como un grotesco -nos dijo Di Giglio- he tratado de darle un encuadre de comedia dramática; o sea que considero que aquellas cosas que pueden catalogarse de cómicas (más que de grotescas) tienen un profundo contenido dramático".

"Se tendrá oportunidad de ver a través de Elbio -agregó Norman Portanko- el comportamiento de una familia 'tipo clase media', tan llena de virtudes como de defectos. La realidad golpea a los personajes y sus determinaciones obedecen al medio social que los envuelve y guía, más que a las convicciones altisonantes que pretenden mantener".

En esta obra, el autor Talesnik no plantea soluciones como generalmente sucede en el teatro moderno, se limita a mostrar descarnadamente y quizás sin concesiones el hecho conflictivo, donde no existen héroes sino seres humanos.

"*Cien veces no debo*, explica Alicia Fernández Rego, es una comedia con un planteo moderno, que a partir de un conflicto familiar, desnuda las posturas ideales contraponiéndolas a las reales".

Participan de la puesta en escena, en el personaje de Carmen, Alicia Fernández Rego; Julio (José Di Giglio), Lidia (María Herce), Jorge (Beto Mansilla), Paco (Raúl Toscani) y Carlos (Norman Portanko). Es responsable de la dirección, Digiglio, y de la escenografía, Abeb Fittipaldi.

NOTA

¹ Inicia la nota, una fotografía con su epígrafe: "Algunos de los integrantes que pondrán en escena la obra de Talesnik, *Cien veces no debo*".

LAS DE BARRANCO
Grato espectáculo
(Diario *Río Negro*, 30/04/1981)¹

El teatro Lope de Vega de Neuquén, inició su cuarta temporada consecutiva con la pieza de Gregorio de Laferrère *Las de Barranco*.

Dentro de la comedia urbana, con perfiles porteños, no hay quien nos represente como Laferrère. Si en *Locos de verano* nueve tipos entre vividores, bohemios, pintorescos y frustrados, en *Las de Barranco*, el autor extrae de la fauna de la clase media de Buenos Aires de principios de siglo, pautas definidoras de un personaje nítido, extraído de la picaresca ciudadana, doña María, heredera de falsos prestigios, cuya supuesta alcurnia no le permite ceder ante la falta de medios para subsistir, es lo que determina que apele a todos los recursos, incluso los celestinescos, para sobrevivir, a costa de sus tres hijas casaderas. El texto de Laferrère, conciso y densamente teatral, traza una acuarela en la que se trasparenta el decadente clima de un nivel de la sociedad argentina, con una solidez que explica su vigencia y justifica su nunca declinante permanencia en las carteleras del país.

Una canción especialmente escrita (Digiglio-Barcos), seguida de un prólogo, prepara auspicioso clima para la acción de la comedia, interpretada por un elenco en el que Alicia Fernández Rego pone al servicio del personaje principal su amplia experiencia y muy buenos recursos. A su lado, Magdalena Fassola, realiza esta su primera experiencia, con voz, gesto y elegante apostura que habrá que tener en cuenta para futuros trabajos; simpática y medida la labor de Osvaldo Cosentino en Rocamora; Silvia Grosso y María Victoria Murphy aportan una nota juguetona y fresca; correcto, Modesto Allende; Beto Mansilla, exterior; empeñosas, Marcela Novoa y Mary Ugollini; caricaturescos, Norman Portanko y Raúl Toscani. Pudo ser más sugestivo el juego de luces.

Si el marco escénico en el que se desenvuelve la acción es excelente en su concepción y rico en detalles; no lo es menos, el nivel del vestuario, de muy buen gusto y muy bien realizado. José Di Giglio, si no arriesga derroches creadores en la dirección, tampoco deja de reservar en la totalidad de la puesta un amplio margen de cálida nostalgia al poner en movimiento la siempre lozana pieza costumbrista de uno de nuestros más calificados autores, con acertado ritmo.

En síntesis: un grato espectáculo.

NOTA

¹ La fotografía muestra: "Una escena de la comedia de costumbres de Laferrère, por el elenco del Lope de Vega".

ÉXITO TEATRAL EN NEUQUÉN

(Clarín, 26/07/1981)¹

Un clásico nacional, “Las de Barranco”, de Gregorio de Laferrère, superó ya más de 35 funciones a cargo del elenco estable del teatro Lope de Vega, en Neuquén. La puesta en escena se destaca por un impecable montaje, la fidelidad en los textos y otros detalles logrados con cuidado. Con esfuerzos privados, en ese teatro, se realiza, además, una destacada labor cultural.

NEUQUÉN (De nuestra agencia).- Integrado hace cuatro años con esfuerzos privados, el elenco estable del teatro Lope de Vega de Neuquén, ha mantenido durante temporadas consecutivas, montajes de obras teatrales argentinas.

Actualmente ha llevado a escena un clásico nacional, con lo cual logra superar más de 35 funciones en tres meses de actividad. Se trata de la pieza *Las de Barranco*, de Laferrère, considerada por la crítica como una de las mejores obras de ese autor. Fue estrenada el 24 de abril de 1908 en el teatro Moderno, actual Liceo de Buenos Aires, por el elenco del Conservatorio Lavardén que había organizado el propio Laferrère.

El montaje

En el montaje realizado por el grupo del Lope de Vega se puede apreciar una fidelidad no sólo a los textos, sino también que han sido cuidados los detalles de mobiliario y vestuarios de época, lográndose *ex profeso* una actuación un tanto exagerada, sobreactuada, a la manera de los actores de principio de siglo.

El elenco del Lope de Vega se inició en 1978 con Alicia Fernández Rego, José Di Giglio [Digiglio] y Norman Portanko, quienes habían participado con anterioridad en otros nucleamientos teatrales de esta capital.

Desde entonces se sucedieron *La depresión* de Julio Mauricio, *Cien veces no debo* de Talesnik, y en 1980 *El gran deschave* de Chulak y De Cecco.

Cultura

Dentro del área cultural, la necesidad de contar con una sala teatral ha sido señalada siempre como prioritaria en esta capital de más de 90 mil habitantes. Con la estructuración de este teatro, se consiguió satisfacer en parte esta carencia, pero además, al imponer una línea de continuidad en las puestas en escena, se logró ir integrando un público que demostró responder a las inquietudes de sus iniciadores.

NOTA

¹ El artículo presenta dos fotografías. Una, a la izquierda: “Un pasaje de la obra *Las de Barranco*, de Gregorio de Laferrère, que se viene ofreciendo con singular éxito en el flamante teatro Lope de Vega, de Neuquén”. La otra, a la derecha: “Tres integrantes del elenco estable del teatro Lope de Vega. Allí, además, se despliega, con el esfuerzo privado, una destacada y valiosa actividad cultural en diversos rubros”.

SE ESTRENA EL SÁBADO PRÓXIMO LOS PRÓJIMOS DE GOROSTIZA
(Diario *Río Negro*, 16/11/1981)

NEUQUÉN (AN).- Como clausura de la actual temporada teatral, el elenco del teatro "Lope de Vega" ofrecerá como ya es conducta de esa agrupación, una obra de autor nacional. Se trata de la pieza *Los prójimos* de Carlos Gorostiza. Tendrá lugar el próximo sábado, a partir de las 22, en el teatro ubicado en los altos del cine español.

El autor de *Los prójimos* es ampliamente conocido entre los lectores argentinos, por su exitosa obra *El puente*, escrita en 1949 y llevada al teatro impulsó al escritor a la notoriedad.

Los prójimos será dirigida en esta oportunidad por José Di Giglio [Digiglio], contándose en los papeles protagónicos con la actuación de Alicia Fernández Rego, Magdalena Fasola [Fassola], Modesto Allende, Osvaldo Cosentino, Raúl Toscani, Marcela Novoa y Perla Bassi. En iluminación Beto Mansilla y sonido Luis Di Giglio.

UN ESTRENO DEL “LOPE DE VEGA”

Desde hoy: *Los prójimos*
(Diario *Río Negro*, 20/11/1981)¹

NEUQUÉN (AN).- En situación como la actual, en que el momento crítico que vive el país rebasa lo puramente económico, el arte no podría ser el gran excluido. Es más, sufre doblemente las consecuencias ante la preocupación del hombre por solucionar sus primarias necesidades.

Pero dentro de la escasa participación que se le permite, pareciera que mientras asciende la inflación, desciende la calidad de las manifestaciones culturales, sean a través de la televisión, el cine o el teatro.

Pero si bien muchos se regocijan en mostrar (al decir del escritor Pacho O'Donnell) “un arte complaciente” y acomodaticio, quedan grupos que dentro de los cánones que siempre se han mantenido en el desarrollo de su actividad; consideran que sólo después de un análisis profundo de la valía de autores y obras, es posible llevar adelante un espectáculo. Es el caso del elenco del Teatro “Lope de Vega”, que guardando como lineamiento prioritario el de difundir la producción nacional, se interna una vez más en la temática que preocupa al argentino, a través de la obra *Los prójimos* de Carlos Gorostiza.

Si nos remitimos a los antecedentes del grupo, no es casual que se haya obtenido -durante la corriente temporada- el mayor número de público y un interesante récord de actuaciones con un clásico del teatro nacional, con la anterior puesta en escena de *Las de Barranco* de Laferrère. Esas cuarenta y cinco representaciones consecutivas, hablan a las claras que existe una necesidad en nuestra comunidad de que se le hable en un mismo idioma, con el único lenguaje de calidad en el contenido, de respeto por el público radicado en una preparación actoral a conciencia, no interesa ya que el tema pertenezca a nuestra historia o a la actualidad.

Si para la crisis que comienza a socavar las manifestaciones, hay una sola forma de contraponerla a través de la calidad, para permitir que el público pueda acceder a ella, la única solución es amoldarse al momento en que se vive, tratando de sacrificar lo insacrificable en aras de llegar al mayor número posible de espectadores. Los responsables de ese teatro adelantaron -en una iniciativa no exenta de la mejor buena voluntad- mantener el precio de las entradas con una muy leve variación con respecto al inicio de la actual temporada.

Finalización de temporada

Como clausura de la temporada se estrenará hoy a las 22, la obra *Los prójimos* de Carlos Gorostiza, el recordado autor de *El puente*, que escrita en 1949 y llevada al teatro impulsó al autor a la notoriedad. Tendrá lugar en el “Teatro Lope de Vega”, ubicado en los altos del cine Español.

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

Los prójimos es dirigida por José Di Giglio, integrando el elenco Alicia Fernández Rego, Magdalena Fasola, Modesto Allende, Osvaldo Cosentino, Raúl Toscani, Marcela Novoa y Perla Bassi.

Es responsable de la iluminación y el vestuario Beto Mansilla y en sonido, Luis Di Giglio.

De acuerdo con lo informado, esta obra se mantendrá en cartelera hasta mediados del próximo mes.

NOTA

¹ El epígrafe de la fotografía muestra: “El director Di Giglio con algunos de los actores de *Los prójimos* en un momento del ensayo”.

LOS PRÓJIMOS EN NEUQUÉN
Ritmo fluido para muchas soledades
(Diario *Río Negro*, 05/12/1981)¹

por Beatriz Scitutto

Existe un clima ambiguo, de distancia entre el micromundo de cada hombre y quienes lo rodean. Es en ese contexto -el de *Los prójimos* ideado por Carlos Gorostiza y recreado por el elenco del teatro "Lope de Vega"- en el cual el egoísmo descarnado empaña, corroe, enceguece y margina los más elementales sentimientos de convivencia humana. Se pierde así, en la masificación, en la enorme urbe que deglute la relación entre congéneres, absolutamente todo lo que no sea el "yo". Pero es un "yo" anquilosado, acorazado, impermeable y aún más que eso, "solo", terrible e indefectiblemente solo.

Alguna vez Gorostiza en su pieza apunta a un "nosotros", un atisbo de pareja; pero lo que subyace en principio, luego se acrecienta y desborda, es la desprotección del individuo ante sus prójimos, contra aquéllos "los otros", también individualidades jugando idéntico papel.

Para que esta galería de diferentes modos de "soledad", y contrariando lo de la ley divina, de desamor al prójimo, desfile ante los ojos del espectador, el autor usó el ambiente cotidiano de una sala de departamento. A través de un balcón se cuele la vida de los desconocidos de siempre (de todos los días, los vecinos), mezclada con los desconocidos nunca vistos.

Acertada puesta en escena de ese mosaico de vivienda ha realizado -en la segunda parte de la temporada teatral- el director José Di Giglio, que marcó con un ritmo fluido la mayoría de las escenas. No obstante, apartándose del texto, podría haber obtenido mayor dinamismo en las situaciones reiterativas -en algunos momentos rayanas en la saturación- de hechos que giraron exclusivamente en el espacio del balcón, o referidas insistentemente a él.

Pero si apuntamos este inconveniente, no podemos dejar de señalar que, el desempeño de los actores tuvo, casi sin excepción, un nivel de equilibrio y coherencia.

Mostró Magdalena Fassola una "Lita" sin altibajos; moderada o frenética, cuando el momento así lo requería. Profunda, con fibra, sin acartonamientos, correcto lenguaje gestual y modulación, son los conceptos que intentan resumir su actuación. No le fue en zaga Raúl Toscani -como "Hugo"- a quien hemos visto iniciarse y perfeccionarse a lo largo de las temporadas del "Lope de Vega", logrando en *Los prójimos* una maduración y seguridad actoral que, sin duda (además de aquilatar experiencia en beneficio propio), podrá ser aprovechada al máximo como uno de los pilares jóvenes de ese elenco.

Preferimos a Modesto Allende en situaciones dramáticas. Allí es donde denota encontrarse más cómodo y logra transmitir el sabor de su personaje, olvidando que

está en lugar de aquél -como suele ocurrirle- siendo ambos sólo uno: el “Tito” de Gorostiza.

Nos reencontramos con una Alicia Fernández Rego, en un papel realizado a su medida. Correcta, mesurada, aunque, como no le imponía grandes exigencias, le impidió desplegar todo el caudal de experiencia con que cuenta. Osvaldo Cosentino recreó un “Felipe” ajustado, consiguiendo a medida que entraba en clima, definir con eficacia su trabajo. Del mismo modo, lo realizado por Marcela Novoa, aunque fugaz fue convincente.

De las voces en *off*, marcaremos un desacierto junto a un logro. El primero fue el de incluir una voz transmitida a través de un micrófono (¿o grabada?), carente de claridad, que quebraba subrepticamente la homogeneidad del trabajo, representando en definitiva un recurso poco feliz. Distinta fue la apoyatura desde bambalinas de Perla Bassi, con una gran cuota de fuerza y poder de transmisión, de sensaciones de desesperación, ahogo, angustia; sirviendo de ligamento en la continuidad argumental.

NOTA

¹ La fotografía remite a: “Una escena de la obra *Los prójimos*, de Gorostiza, que se está realizando en Neuquén con el elenco del teatro Lope de Vega”.

NUEVA SALA EN NEUQUÉN
Se inaugura el Teatro del Bajo
(Diario Río Negro, 1982)

NEUQUÉN (AN).- Durante mucho tiempo, el crecimiento demográfico superó las posibilidades que brinda la infraestructura edilicia en esta capital, originándose innumerables requerimientos de la población, sea en las áreas de educación, salud o cultura. Precisamente hoy nos ocuparemos de esta última, y si bien los problemas aún persisten, se puede percibir una evolución positiva en las soluciones que han partido de iniciativas oficiales y privadas.

Un ejemplo es el convenio firmado entre la municipalidad y el gobierno neuquino, a través del cual, aquella cedió un piso del edificio comunal, para que allí funcione la dirección provincial de Cultura. A esto se sumará la inauguración el 20 del corriente, de un nuevo teatro privado, en dependencias de Misiones 224. Es éste un hecho doblemente destacable, porque a la vez que brindará una actividad continuada, nos adelanta una temporada pródiga en espectáculos, dentro de esta área (teniendo en cuenta que continuarán las puestas en escena del “Lope de Vega” y el cumplimiento del programa de asistencia artística provincial).

La creación de esa sala, respondió a “profundas necesidades de artistas de Neuquén” que, aunando esfuerzos personales (trabajo y capital), consiguieron transformar -aún faltan algunos detalles de infraestructura- un abandonado galpón casi en ruinas, en un teatro con capacidad para 80 personas (en su primera etapa).

A raíz del curso para actores -que dictó durante los tres últimos meses del pasado año, el director Salvador Amore-, se originó un nucleamiento de artistas, quienes tuvieron la posibilidad de plantearse carencias, que venían posponiendo durante largo tiempo.

Este hecho los impulsó a integrar -como salida válida- una cooperativa de trabajo, que hoy se denomina “El establo”, y de allí la idea de contar con una sala donde realizar su actividad.

Con el aporte de diez socios fundadores (actualmente totalizan catorce), se reconstruyó un antiguo local, fomentándose así la creación de “Teatro del bajo”. Quizás quienes presencien (a partir del 20 del corriente con el preestreno y del debut, el 27 del corriente para todo público), la puesta en escena de *Trescientos millones* de Roberto Arlt -bajo la dirección de Amore- no imaginen los numerosos esfuerzos del grupo, para concretar una idea en principio “fantasiosa”.

Cabe reproducir este término porque -según los conceptos de los responsables- “nadie podría aventurar que el local ruinoso podría transformarse”. Los miembros de la cooperativa participaron de los trabajos de desmalezamiento, construcción de paredes, contrapiso, montaje del escenario (una estructura no tradicional, en forma vertical de tres niveles) y acondicionamiento general del edificio.

A partir de la estructuración del teatro, se iniciará una apertura hacia otras áreas del quehacer artístico, fomentándose el nucleamiento de artistas dedicados a otras especialidades. La actividad se desarrollará respetando las premisas del cooperativismo. Para acceder al uso del teatro es requisito el ingreso como socio, no se cobrarán honorarios, sino que se distribuirán los excedentes, como tampoco se podrán hacer trabajos bajo el sistema de la contratación.

Paralelamente a las puestas en escenas para adultos y niños, se dictarán cursos y conferencias sobre disciplinas artísticas. Se tiene previsto también para la presente temporada, brindar espectáculos de la capital federal y propiciar toda manifestación cultural de la zona.

TEATRO DEL BAJO
La “prepotencia” cultural
(Diario *Río Negro*, 23/03/1982)¹

NEUQUÉN (AN).- Presenciamos el nacimiento de un teatro. A sólo una semana de que este hecho se produzca con un estreno en el Teatro del Bajo - inauguración de la sala y debut actoral-, quisimos ingresar en esa trastienda donde se mueven los actores, antes de la esperada puesta en escena. Lo que sucede “detrás de las bambalinas” parece un montaje más, pero distinto, con el trajinar típico de quienes se esmeran en los últimos detalles de luces, vestuarios, sonidos, y la habitual ansiedad de los debutantes.

Tras una larga charla con los responsables del elenco estable, rescatamos una frase que creemos sintetiza el empeño de ese nucleamiento. Nos decían: “todo lo que se ve, desde la reconstrucción del teatro, hasta la puesta de *300 millones* de Roberto Arlt, lo fuimos haciendo con prepotencia de trabajo, que es la misma prepotencia con que pensamos encarar el futuro”.

Desde esa primera seguridad traducida en un concepto, hasta cada uno de los logros que nos fueron comentando, trasuntaron el impulso que los alienta.

Pero preferimos ir reproduciendo, a lo largo de esta nota, párrafos de los integrantes, sin individualizarlos, ya que comprobamos un consenso en las opiniones de quienes, a través de una cooperativa, formaron el “Teatro del Bajo” y su director, el joven porteño Salvador Amore.

“La idea de integración del elenco parte de la unión del grupo con Amore, a través de un curso actoral realizado el pasado año. Una vez concluido surgió la necesidad de aplicar los conocimientos en forma práctica. A la conformación de un elenco, le siguió la carencia de un buen director y también contar con una sala que nos posibilitara puestas en escena continuas. Conjugamos una idea común y lentamente fuimos logrando lo propuesto, desde la dirección de Salvador Amore, hasta el establecimiento del “Teatro del Bajo” en Misiones 224 de Neuquén y finalmente el estreno de la obra *300 millones*, de Arlt, que tendrá lugar el 27 del corriente”.

La sala teatral, que nació -como alguna vez ya comentamos- de un galpón ruinoso, hasta quedar transformada en una sala con capacidad para 80 personas, ha cobijado una labor intensiva, dando lugar a lo que los actores definen como “una dinámica de trabajo en la cual se integraron desde los artistas, hasta el propio director”.

Consideran que “la puesta en escena es fascinante, ya que nos movemos en un espacio que ninguno habíamos explorado antes, con personajes que juegan en el vacío. Hay que controlar, además de las emociones propias del rol, las de cada actor, ya que mantenernos dentro de un personaje mientras se está colgado de un caño, es bastante complicado”. Esta alusión a la estructura del espacio escénico, se debe a que el escenario ha sido montado en tres niveles, en forma vertical, por

medio de triángulos superpuestos con zonas vacías entre cada uno. Los contornos se apoyan en “una armazón geométrica de hierro, por donde ascienden y descienden los actores en el desarrollo de la obra”.

De allí que se hable de “un espacio inexplorado”, porque este escenario difiere totalmente del tradicional tablado italiano que estamos acostumbrados a observar en la mayoría de los teatros.

La muestra que se hará en el “Teatro del Bajo”, “arranca de una propuesta de vanguardia, pero no por el hecho de la vanguardia misma, sino porque es necesario salir de los viejos esquemas, por necesidades de los actores y también del público. Los espectadores van necesitando, en teatro, cosas cada vez más frescas, pagan por querer entender, para venir a comprender lo que sucede, y confiamos en ofrecerles un resultado acorde a sus expectativas”.

NOTA

¹ Una fotografía con doce integrantes del elenco: “Los integrante del elenco del ‘Teatro del Bajo’, una entidad que se caracterizaría por ‘la prepotencia y el empuje’: una nueva avanzada en la actividad teatral de la región, y un punto de contacto importante: la obra de Roberto Art”.

300 MILLONES, DE ARLT
Estreno teatral de un nuevo grupo
(Diario *Río Negro*, 27/03/1982)

NEUQUÉN (AN).- Hace exactamente 50 años, el famoso escritor Roberto Arlt mencionaba en uno de sus trabajos la “necesidad del público por conocer autores argentinos”.

El planteo no ha perdido vigencia, porque hoy -cuando a las 22, se estrene para la zona *300 millones*, una de sus obras, en el Teatro del Bajo- se estará dando cumplimiento a una idéntica necesidad, que el tiempo felizmente no ha de borrar, entre las prioridades no sólo del espectador, sino de directores y actores argentinos.

Reflota este tema, el propio director de esa pieza (que se pondrá en escena en la flamante sala de Misiones 224 de Neuquén), el joven porteño Salvador Amore, cuando expresa que ha efectuado el montaje de *300 millones* por la “necesidad de un teatro nacional” (idéntica postura). Pero inmediatamente aclara, que a la vez se buscó una obra “que salga un poco de la línea costumbrista y sepamos ver que cuando se habla de teatro argentino no se piensa solamente en el grotesco, el sainete o el teatro costumbrista”.

Adentrándose Amore en la problemática de este autor, especifica que “tenemos también un tipo de teatro gracias a Arlt y otros, que estuvieron en su línea, pleno de imaginación, con vuelo de fantasía, un teatro que llega a análisis psicológicos, análisis surrealistas de la propia realidad, pero arrancando de la realidad concreta. Llega a vuelos surrealistas por un análisis profundísimo de la realidad, llega al análisis psicológico de los personajes, pero a través de un análisis social del momento”.

La temática de *300 millones*, despegando entonces de esa realidad cotidiana - como lo explica Amore- pero será una realidad espectacular, ceremoniosa; es decir, que los elementos que en ella se analizan, trascienden de lo real a lo fantástico. “Porque si bien es exacto que el hombre está relacionado con hechos concretos, materiales y cotidianos, también es cierto que está unido a sus fantasmas, fantasías, sueños, su querer ser, ambiciones, postergaciones y humillaciones”.

Todo sucede -dentro de la obra- en un espacio que es el mundo de los sueños de un personaje principal. Será pues, a través de esos sueños, donde aparecerán las contradicciones y los hechos vividos por aquél. Por eso, “se debió utilizar en este montaje un escenario vertical, donde la acción transcurre en dos planos y varios ángulos”.

Consideramos -ajustándonos a los conceptos vertidos por Amore- que este director intentará por medio de la puesta en escena, dos pretensiones igualmente válidas. Una, “la participación activa que logra tener el público en una obra de Arlt”, lo que él opina, se da “a través de esos planos (se refiere al espacio escénico) que se abren como un prisma”, permitiéndole “al espectador la opción de descubrir”.

La segunda, fue la que informo, se llevó a cabo internamente con su elenco y se resume en “una profundización de la obra de Arlt para extraer su esencia; luego armar y estructurar a partir de los aportes de actores y finalmente imponerlo (función esa del director) una progresión dramática y un ritmo más actual que el clima de los '30 cuando el autor empezó a escribir la obra”.

TRESCIENTOS MILLONES

Buen aprovechamiento del espacio en una obra onírica

(Diario *Río Negro*, 21/04/1982)¹

NEUQUÉN (AN).- El mecanismo del sueño se presenta como un rasgo característico de la naturaleza humana, y cada individuo tiene la posibilidad de hallar en lo onírico una necesaria satisfacción -en pro de su salud psíquica- a los intereses no resueltos en la vida consciente. Pero cuando colocado en la óptica de un profundo análisis (en este caso a través de una obra teatral) se hace eclosionar a esas divagaciones con lo descarnado de una realidad alienante -que la supera como medio de evasión- se puede observar que se produce un aniquilamiento de la estructura psicológica defensiva y una tendencia, como única salida, hacia la autodestrucción.

Al querer resumir a grandes rasgos, con lo anterior, el basamento argumental de la obra *300 millones*, de Roberto Arlt, nos hallamos así, en el punto de partida, donde más allá de que el desarrollo analítico -al que hacíamos referencia- suceda "en la escena", el espectador está expuesto a recibir un impacto emocional que lo incita a un replanteo detallado, de lo expresado vía autor-director-actor; sin obviar por supuesto, los elementos coadyuvantes de que se valen para tal trasmisión.

La crudeza del mensaje de Arlt, traduce un profundo conocimiento de las personas, sus más ancestrales frustraciones, la esquiva felicidad y los medios para alejarse de unas y acceder a las otras.

¿Pero hasta dónde ese código perfectamente armado por el escritor, puede transformarse en un elemento vivencial en el espectador? Evidentemente comienzan aquí a jugar elementos externos y únicos, como lo es cada situación de montaje. Específicamente, la participación de Salvador Amore como director -impulsando el acceso a la pieza de Arlt- fue una muestra de su capacidad, consiguiendo de varios de los componentes del grupo actoral del "Teatro del Bajo" a su cargo, una consustanciación con los personajes y un acorde clima argumental.

Rescatamos de Amore una interesante puesta en escena con un asombroso aprovechamiento del espacio escénico. A nadie escapa que este director ha obtenido -a partir de una estructura de hierro que enmarca un reducido contorno espacial, estructurado en tres niveles- una acción secuencial que exige nueve personajes, resolviéndolo con pericia. Pero más allá de lo técnico, es destacable el trabajo de integración actoral, de maduración argumental en muchos de los integrantes -a lo que sumó una proyección vivencial de los actores que se refleja como una efectiva y convincente trasmisión del mensaje de Arlt.

Esto se recoge de la observación de este montaje, a pesar de que aún no se haya logrado una homogeneidad en el nivel de desempeño actoral y que, por momentos, el ritmo acelerado con que se vuelca la información (en especial cuando se trabaja en dos niveles a la par) sature al espectador. Lo mismo cuando -por

cambio de trajes en otro nivel del que se está actuando, o movimientos que no hacen al desarrollo argumental- se distrae perniciosamente la atención del público.

Existen ciertos altibajos en la consecución del clima onírico, especialmente cuando los personajes se interrelacionan en el nivel realidad. Tal el caso de Bairoleto (Juan Luis Gardes), un protagonista del cosmos de los sueños, que en el primer episodio pierde su condición irreal en su diálogo con la sirvienta (Cecilia Arcucci). Por contraposición, en el mismo nivel o en otros, Mary Rufino (la muerte) emerge, crece -en el sentido más amplio del concepto- y culmina, imponiéndole ese halo intangible de lo onírico. Impecable desempeño éste, una muestra clara de que ha logrado arremeter con los enormes obstáculos de un personaje exigido, para hallar con plenitud el color del simbolismo.

Como el anterior, la puesta en escena de *300 millones*, refleja otros aciertos, tal la muestra del desarrollo de la potencialidad actoral de Guillermo Tagliaferri, que se va esbozando a partir del “Guapo”, para tomar contornos nítidos en el “Capitán” y formalizarse con amplitud en la personificación de “Vulcano”. Este último es uno de sus mejores logros; convincente, transmite acertadamente una depravada imagen. En otro grado, una simbiosis similar se opera en Fernando Aragón, superando holgadamente su “Marinero”, se erige impecable y maduro en el papel de “Monstruo”, trasuntando en sonidos guturales (eficaz despliegue que le exige esfuerzos vocales) acabadas emociones. Beto Mansilla, demostró sentirse más cómodo como “Galán”, que en su primer personaje de “Pirata”, logrando buen ritmo. En María Dolores Duarte, se observó un equilibrio entre su “Reina Bizantina” y la “Pupila”, si bien se mostró más elocuente como “Griselda”. No podemos decir lo mismo de María Victoria Murphy, quien, aunque consigue ser eficiente en su “Cenicenta” del sexto episodio (un ángel en el infierno), decae lamentablemente en el octavo, “Pesadilla y Aquelarre”, por falta de consistencia en el parlamento con su madre.

La actuación de Carlos Colen Grant fue medida, mientras que Cecilia Arcucci (sirvienta) impuso un coherente clima de desolación al principio; luego necesitará de un nivel onírico como el del quinto episodio para desempeñarse con fluidez y pasar luego a desplegar toda su fuerza actoral, en situaciones límites como “Pesadilla y Aquelarre”.

Los efectos sonoros y lumínicos, unidos al ensamble de Antonio Espinoza Aquino (voz del escritor) complementan acertadamente esta digna muestra de teatro nacional.

NOTA

¹ Aparece una fotografía con seis actores trabajando en los caños.

COMISIÓN Y PROPUESTAS PARA EL ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO

(Diario *Río Negro*, 08/11/1982)¹

NEUQUÉN (AN).- Fue presentada la recientemente integrada comisión, que será responsable de la organización y puesta en marcha del Encuentro Cultural Neuquino, una iniciativa que se desarrollará entre el 2 y 5 de diciembre en forma intensiva.

En conferencia de prensa se difundió la nómina de integrantes de esa comisión que quedó formada por Raúl Toscani (coordinador), Daniel Mussatti (prensa), María Victoria Murphy (publicidad) y Eduardo Baldi (relaciones públicas), apoyados por un gran número de colaboradores, con la supervisión de la comisión directiva de la Asociación Cultural Conrado Villegas.

Precisamente, para apoyar a esa asociación, se reunieron representantes de diversos sectores del quehacer cultural, con el fin de refortalecer la alicaída actividad de la sala Conrado Villegas de Neuquén, una de las primeras y más aptas dependencias con que se cuenta en esta capital, para la realización de espectáculos de distintos géneros.

El Encuentro Cultural Neuquino será una muestra de lo definido como “más representativo de la zona en música, teatro, plástica y letras, como así también en artesanía urbana y cine”.

Las jornadas se iniciarán el jueves 2, en horas nocturnas, continuándose el viernes y en forma ininterrumpida durante toda la jornada del sábado y domingo. A partir de las 20, se sucederán en el escenario de la Conrado Villegas, los conciertos corales, recitales de música contemporánea, y la participación con obras cortas de elencos teatrales representantes de las provincias de Río Negro, Chubut y Neuquén.

Por otra parte se podrá asistir a teatro para niños, funciones de títeres y teatro negro, a cargo de la Escuela Provincial de Títeres de Neuquén, proyecciones del cineclub Neuquén y luego de finalizada la actividad en la sala, como así también en forma paralela, los artesanos realizarán su actividad callejera junto a los fogones y la participación de conjuntos vocales e instrumentales de folklore y cuerpos de danzas, en la arteria comprendida entre Juan B. Justo y avenida Alvear, que permanecerá -en horario nocturno- clausurada al tránsito vehicular.

En dependencias del jardín de infantes “Conejito”, a escasos metros de la sala Conrado Villegas, funcionará una muestra importante, de los pintores y escultores pertenecientes a la Asociación Neuquina de Artistas Plásticos, la cual ha invitado asimismo a plásticos rionegrinos. Se han adherido a este encuentro, con la realización de una reunión patagónica, los escritores de las provincias de Río Negro, Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, quienes luego de concluidas sus jornadas de trabajo, presentarán sus obras en un recital poético, programado dentro de los actos de este Encuentro Cultural Neuquino.

NOTA

¹ Una fotografía centrada en la figura de R. Toscani tiene un epígrafe: “Integrantes de la comisión del Encuentro Cultural Neuquino, en conferencia de prensa realizada en la Casa de Gobierno de Neuquén”.

¿POR QUÉ UN “ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO”?¹

Porque existe mucha gente que quiere hacer de las manifestaciones culturales una parte de nuestra vida cotidiana, y entre esa gente, hay un grupo que preparó este “Encuentro...”.

Cuando esta revista gane la calle, la Asociación Cultural Conrado Villegas, diversas instituciones vinculadas a la cultura y distintos grupos de música y teatro de nuestra ciudad estarán comentando y balanceando los resultados de este esfuerzo. Y para conocer el origen de esta aspiración, conversamos con tres de sus organizadores: María Victoria Murphy, encargada de publicidad, Raúl Toscani, coordinador, y Daniel Mussatti, encargado de prensa.

-¿El encuentro será una reunión anual?

-Raúl Toscani: Nosotros deseamos que el “Encuentro...” sirva para darle continuidad a la actividad cultural neuquina. En cierta forma consideramos que el “Encuentro...” es el puntapié inicial de una gran tarea cultural que debe ser constante, permanente y no solamente en los fines de año.

Hay una Asociación, la Conrado Villegas, que quiere trabajar en el campo de la cultura; tiene el lugar físico indispensable para hacerlo; sólo le faltan las personas para llevar adelante un proyecto de esa naturaleza. Pero esas personas existen; prueba de ello fue la realización del “Encuentro...” que se montó gracias al trabajo de las instituciones y grupos culturales de la ciudad. Sólo hay un impedimento para llevar adelante una actividad cultural constante: la Escuela de Bellas Artes, que durante el año tiene ocupadas las instalaciones por lo que no es posible que en ellas se realicen espectáculos, salvo los sábados y domingos.

-¿O sea que para ustedes la discontinua actividad cultural es culpa de la Escuela de Bellas Artes?

-Daniel Mussatti: No, de ninguna manera. Sucede que, lamentablemente, la Escuela está en el medio del problema. No es culpa de la Escuela tener que utilizar un establecimiento que podría estar destinado a otras actividades; en todo caso es culpa de las autoridades provinciales o municipales que no se preocupan por el destino de ella.

Yo estimo que en el mismo momento en que a la Escuela le asignen un lugar de funcionamiento propio o dicho de otra manera: cuando el salón de la Cooperadora Conrado Villegas quede libre, las cosas en la faz cultural cambiarán considerablemente.

La Escuela en alguna medida está frenando la actividad cultural de la ciudad.

Estimo que si las autoridades quieren cooperar para que Neuquén tenga una nutrida y constante actividad cultural, además del edificio donde realizarlas, deben

comenzar primero por darle un establecimiento a la Escuela. Así se tendría un lugar medianamente adecuado para las actividades teatrales, musicales, plásticas, etc.

-¿Las instalaciones de la Conrado Villegas, satisfacen realmente las necesidades de la Escuela de Bellas Artes?

-María Victoria Murphy: No, de ninguna manera. Parece mentira pero debe haber alguien que está convencido de que la Escuela puede funcionar en la Cooperadora. Una breve visita permite comprobar que es imposible que la Escuela funcione en el local de la Cooperadora. Le faltan aulas, le falta privacidad en algunos casos. Muchas veces ha ocurrido que en el mismo lugar donde se está dictando una clase de teatro se esté dictando a la vez una de artes plásticas.

El Consejo Provincial de Educación o quien corresponda debería tomar cartas en el asunto y darle un lugar definitivo a la Escuela para que funcione bien. Al hacerlo estaría solucionando dos problemas a la vez: la Escuela tendría por fin un lugar adecuado y cómodo y el movimiento cultural neuquino, su sede, su casa donde producir y presentar espectáculos durante todo el año y, lo que es fundamental, sin trabas que pongan en peligro la continuidad de los mismos. Los artistas, los artesanos, los plásticos, los músicos, tendrían a su entera disposición la Cooperadora Conrado Villegas para ofrecer a la comunidad sus creaciones.

Yo creo que para Neuquén, con la Cooperadora alcanza; habría que hacerle algunas refacciones... y bueno, no tendríamos “La Casa de la Cultura” pero sí tendríamos nuestra “casita de la cultura”.

Este encuentro que se logró gracias al apoyo y la invitación de la Asociación Cultural Conrado Villegas tiene que servir para algo más que realizar cada trescientos sesenta y cinco días un “Encuentro Cultural Neuquino”. Tiene que ser el inicio de una gran actividad, tiene que ser el motivo que nos una y nos aliente para hacer cosas por y para la cultura neuquina. La materia prima existe, falta la parte edilicia, pero si conversamos y, sobre todo, si verdaderamente queremos que Neuquén tenga un lugar para su actividad cultural, las soluciones casi vendrán solas.

Queremos que a partir del “Encuentro Cultural Neuquino” la política sea ofrecer en vez de pedir. Si nos unimos todos los que amamos el arte podemos hacer grandes cosas. El “Encuentro...” tiene que servir para unirnos.

NOTA

¹ Una fotografía con la imagen de tres integrantes de la Comisión, acompaña esta nota: “Daniel Mussatti, María Victoria Murphy, Raúl Toscani y el proyecto de un encuentro cultural neuquino cada día. Muy buenas ideas y mucho por hacer en un trabajo que debe ser de toda la comunidad”.

TEATRO DEL BAJO Y DRAGÚN
Cuando la propuesta es *Heroica*
(Diario *Río Negro*, 20/02/1983)¹

NEUQUÉN (AN).- Con la elección de la obra por parte de un elenco, se abre para la información el camino hacia el conocimiento del autor. *A posteriori*, se dará el reconocimiento de su pensamiento en la recreación que de éste han hecho - actores y directores- mediante la puesta en escena.

El hilo conductor hacia Osvaldo Dragún es el Teatro del Bajo, cuyos integrantes encaran, junto a Salvador Amore y Beto Mansilla, el montaje de cuatro de sus obras para la actual temporada teatral.

Desglosar analíticamente el Ciclo Dragún compuesto por *Heroica*, *Historias para ser contadas*, *Los de la mesa diez* e *Historia de mi esquina*, sería apabullante. Lo ideal entonces, es iniciar el conocimiento de este autor, a través de la *Heroica*, a la cual definió en su momento como “la obra más lograda que he hecho hasta hoy”.

Y aquí debemos anotar un concepto de Salvador Amore -responsable de ese montaje- que coincide con lo anterior. “Tenemos el orgullo -dijo- de ofrecer un estreno nacional de una obra como *Heroica*, que a mi juicio es la más interesante de Dragún. La mejor compuesta y en la que define a muchos personajes que ha esbozado en otras piezas como *Amoreta* o *Al perdedor*, *Al ganador*, *Al vencedor*, en otros ciclos”.

De lo comentado por los actores, rescatamos que la obra reúne características actuales y a la vez se extiende a lo universal, en un amplio espectro histórico.

Delineando la trama, Amore explicó que “posee toda la complejidad de la vida de un hombre, con su lucha por la existencia, dentro de un ambiente que tanto puede estar ubicado aquí y ahora, o en cualquier otro lugar, hace 20, 30 o 50 años.

En ella coexisten una cantidad de estilos entrelazados, que evidentemente es una gran propuesta conflictiva, puesto que es una encrucijada. Son dos diagonales que producen cuatro escenarios a los que se les agrega uno más en el centro. Este manejo escénico nos pone nuevamente a prueba. Se originan búsquedas que tienden -en éste y otros aspectos- a generar por medio del teatro un hecho espectacular. Se intenta atraer a las personas no sólo para ofrecerles elementos de instrucción sino fundamentalmente de diversión.

Hablar de *Heroica* es referirse a una simple historia de amor. Pero no con esa simpleza ubicada en ambientes fastuosos que nos muestra cotidianamente la televisión -acotó Amore- o con el planteo de problemas cuya índole casi nunca podemos determinar, con el conocido fatalismo o circunstancias difícilmente manejadas.

Por el contrario, esta historia de amor, está imbuida del clima que vive el hombre o la mujer de la calle, el vecino, nuestro hermano, los padres, nosotros mismos”.

Oswaldo Dragún (desde España, hace 17 años) definió el tema de su obra como “el de las ideologías prestadas, que es un problema muy argentino. Es la contradicción de gentes que tienen energías físicas y vitales de una clase y que adoptan la ideología de otra clase”.

Hacia el hombre de teatro

Dragún pertenece a una generación -junto con Lizarraga, Cuzzani, Gorostiza, Betti- que expresó la necesidad de una nueva dramaturgia argentina, dentro del teatro independiente. El ciclo que el Teatro del Bajo le ha dedicado pretende analizar su estilo, su pensamiento, toda su obra, ya que a través de una sola pieza se parcializa la opinión de un autor.

El director Amore expresó que “no sé cuán buen escritor, actor o director es Oswaldo Dragún, pero sí estoy seguro que es un hombre de teatro, con todo lo que eso significa (sigue produciendo, continúa dirigiendo) y es quien ha apoyado fehacientemente al teatro independiente, no sólo en el país, sino en Latinoamérica.

Ha sido el *alma mater* del Teatro Abierto de Buenos Aires, esa unidad espectacular que se inició con 21 actores e igual número de escritores, a los que se les sumaron 150 artistas para conformar cincuenta espectáculos. Este hecho -calidad y comentarios aparte y resultados a evaluar- ha sido sin discusión un fenómeno cultural de manifestación popular, para con el cual Dragún ha tenido la idea, el tesón, y el temple necesarios, que le dieron impulso y continuidad.

La crítica considera que detrás de la generación de Dragún han surgido en Argentina nuevos e interesantes autores. Ambas generaciones, perfectamente coherentes entre sí, configuran las variantes de un trabajo común al servicio de un teatro argentino, estética y socialmente válido”.

NOTA

¹ Una imagen de la obra se acompaña con el siguiente epígrafe: “La orquesta del Teatro del Bajo ha comenzado a ensayar para que texto y seres humanos (partitura e instrumentos) hagan, pronto, sonar la *Heroica* de Dragún bajo la batuta de Salvador Amore”.

UN DESAFÍO PARA GANAR
(Diario *Río Negro*, 18/03/1983)¹

por Beatriz Sciotto

Todo lo que nos rodea parecer ser, pero, ¿es? El débil puede disfrazarse para mostrar su omnipotencia ante el mundo. El idealista, a la postre, nos descubre sus raíces profundamente arraigadas a la tierra. El honesto se muta en sinvergüenza. El opresor en oprimido y el reprimido en represor con una velocidad alucinante, de acuerdo a las circunstancias.

Así es o puede no serlo, esa realidad-irrealidad cotidiana. Es querer construir “heroicamente” y que nos destruyen hasta los cimientos de un manotazo, como a un castillo de naipes. Es volver a intentarlo -desde más abajo- para transponer el límite de una clase social, no importa el método, la fórmula, el medio, aunque éste se llame hijo (a pesar suyo o valiéndose de él, claro está “para su bien”).

Es ni más ni menos que un pedazo de vida argentina, desde hace un siglo o de mañana, al que Osvaldo Dragún le puso el rótulo de *Heroica*, como obligatoriamente suele convertirse en “heroica”, la lucha por la existencia de todos los días.

Salvador Amore, a cargo de la dirección del elenco del Teatro del Bajo, intentó una aproximación al denso y prolongado argumento de *Heroica*. Algunos simbolismos de esa adaptación pueden no haber sido asimilados en su expresión.

Por escenario sólo existen bolsas rellenas: una válida concepción que brinda -por su ductilidad- innumerables recursos y posibilidades de transformación. En ese espacio escénico, un quiosco ambulante se traslada por diversos ciclos o estaciones. Cada sitio que ocupa el quiosco es una cara, pero también su cruz. Dragún muestra así, situaciones ambivalentes: como la esperanza y el desaliento, contraponen a la muerte la vida, a la meta el punto de partida. Ahora la compañía, de inmediato la soledad. Hoy la negación, desastre, final: pero también en el presente, la fe y las energías para recomenzar. A ese juego entre realidad y destino (o elementos constructivos y destructivos) no se lo ve totalmente claro en la recreación de Amore.

De los personajes

El pilote fundamental en el que se asienta el argumento, está representado por un exigido personaje: el de la madre. Requiere mucha garra y la trasmisión de una constante fortaleza que partiendo de su figura sustenta y aglutina a los demás. Se vislumbraron chispazos de estas condiciones en Mary Rufino, pero -en la noche del preestreno- no arribó del todo a su máxima potencialidad actoral.

Cecilia Lizasoain realizó la personificación ambigua que le imponía su texto: la chiquilina tontuela o la mujer fatal de acuerdo a las situaciones. En algunos pasajes hubo determinadas posturas o gestos que resultaron poco creíbles: más de una niña pequeña que de una adolescente deprimida.

Una muestra de capacidad interpretativa la brindó Cecilia Arcucci con su Josefina de dos mundos (el irreal-real a la manera de Dragún). Mantuvo su personaje dentro de una línea ajustada, que apenas se quebró -por escaso tiempo, seguramente debido a la incómoda posición- en los momentos finales, cuando yacía en el lecho de muerte.

El necesario ensamble que imponen los ciclos y cuadros que conforman *Heroica*, se desdibujó con la participación de Florencia Cresto. Notorias dificultades de impostación y modulación la alejaron del profundo mensaje de su parlamento y de la cohesión que requiere la estructura argumental.

Guillermo Tagliaferri -como Cabo- logró ironizar coherentemente las situaciones bélicas (aunque fue débilmente secundado por Jorge Lillo, Fernando Aragón e Isabel Herrera), mostrándose ajustado, sin altibajos en su segundo personaje (el de "Negro").

Puede haber elaboración previa en Raúl Toscani, pero ese trabajo no se ve reflejado con precisión en su caracterización de Adolfo Alonso, mientras que Luis Giustincich no ha pulido aún al estudiante universitario que le cabe presentar (personaje conflictuado y castrado por una educación equivocada).

Tanto Salvador Amore como el grupo bajo su dirección, cuentan con muchos elementos a su favor: profesionalidad, dedicación, experiencia. Lo demostraron el pasado año, lo confirmaron en el esfuerzo puesto en los ensayos. Hay trabajo, hay elaboración; lo que quizá no se eligió oportunamente fue el momento justo para el estreno. Con seguridad, podrán superar con holgura los escollos de esta *Heroica*, a medida de lo que se espera de este elenco.

Alguna vez, desde esta columna dijimos que esta obra era un gran desafío. Pues a ganarlo, la temporada '83 está por delante.

NOTA

¹ Dos imágenes acompañan esta nota: "Diferencias y altibajos, y también una férrea voluntad de hacer buen teatro en la región: *Heroica* de Dragún y el Teatro del Bajo".

ESTRENA EL “TEATRO DEL BAJO” UNA OBRA PARA NIÑOS
(Diario *Río Negro*, 25/05/1984)¹

NEUQUÉN (AN). -*¿Alguien sabe qué hora es?*, preguntará a partir de hoy a las 16.30, el elenco del Teatro del Bajo y los únicos encargados de responderle serán los niños -que seguramente con puntualidad- concurrirán a la sala de Misiones 224 de Neuquén.

Se produce con una obra para el público infantil, la apertura de la presente temporada del Teatro del Bajo y a la vez se incursiona por primera vez -con elenco propio- en este género teatral.

Durante este fin de semana, se brindarán funciones a la misma hora, el sábado y el domingo, y para el resto de la temporada todos los domingos, a las 16.30.

¿Alguien sabe... pertenece a las escritoras Adela Vettier y Nela Grisolia, la dirección de Alicia Murphy y la interpretación de Marita Badillo, Maryloli Duarte, Julio Cortés, Mary Rufino, Mariana Tuñón, Luis Giustincich y Raúl Toscani².

Durante los momentos previos a un ensayo, los integrantes del elenco -en entrevista para este medio- consideraron que es una obra de “estructura formal”. “Se manejan personajes de existencia real, algunos fantásticos y otros de conocimiento popular como puede ser la Hormigueta Viajera”.

Comentaron que en la zona no se trabaja con teatro para niños. “Se trabaja con títeres o espectáculos pensados en función de los chicos. Esto es teatro, nada más que en vez de ser para adultos, es para el público infantil, con todas las características del teatro tradicional y respondiendo a la idea clásica del teatro”.

Una labor en equipo

El montaje se realizó en equipo, desde la musicalización, la adaptación de las letras de las canciones, hasta el vestuario y la escenografía. “Se ha tratado de valorizar la actuación del actor -según lo señaló la directora Murphy- y el perfil de los personajes en la interpretación. En esta puesta en escena, le hemos dado primordial importancia a la relación actores-niños, buscando la participación natural que surge del propio argumento. Se evita una respuesta exigida, o despertar la excitación. Para nosotros hasta el silencio es participación”.

Los componentes del elenco consideraron como “muy difícil la elección de una obra para niños”, por la escasa producción y a veces por la poca calidad del contenido de los argumentos. “Sería correcto preparar puestas de acuerdo con las edades. Por el momento no podemos acceder a esa modalidad por lo cual tenemos que prever que todos los chicos tengan la posibilidad de comprender el mensaje”. El nudo argumental va dirigido a niños de los seis años en adelante, pero suponen los actores del Teatro del Bajo que “por ser un argumento sencillo, por estar ricamente

vestida la obra y porque es un divertimento”, puede atrapar a niños de diferentes edades.

Se ha hecho hincapié aquí -de acuerdo con el criterio de los intérpretes- en valores como la amistad, desdeñando ese esquematismo rígido entre personajes positivos y negativos (los malos y los buenos) y en un equilibrio entre la realidad y la fantasía.

NOTA

¹ Epígrafe de la fotografía: “¿Sabes qué hora es?: Una obra trabajada en conjunto por el Teatro del Bajo, primera puesta en el género infantil de este grupo”.

² Además, en el programa de mano se incluye: Escenografía, iluminación y vestuario: Elenco. Música: Elenco. *Canción del mago Topolino*: Dardo Sánchez.

UN TIC-TAC CON NOSTALGIA
(Diario *Río Negro*, 07/06/1984)¹

por Mónica Reynoso

Al mundo se le ha trastocado el tiempo y dicen que el Teatro del Bajo lo tiene. Habría que aclarar que se trata de un tiempo de sol y alegría, un ruborizado tiempo de rodillas con tierra: el de la infancia.

Efectivamente, aquel luminoso territorio del que todos somos compatriotas, seis actores y una obra teatral mediante, se recupera en una tienda de curiosidades donde las cuentas de los collares son gotas de rocío, donde la Hormiguita Viajera es azafata de un *jet* colorado y donde un torpe reloj de cuerda se desmorona de nostalgia.

Los seis actores son Marita Badillo (el marinero Pepe), Julio Cortés (el mago Topolino), Mariloly Duarte (la Hormiguita Viajera), Luis Giustincich (Tic-Tac, el reloj), Mary Rufino (el Duende del Tiempo) y Raúl Toscani (el Almirante). La obra, de A. Vettier y N. Grisolia, es *¿Alguien sabe qué hora es?*

La pieza teatral en cuestión, concebida sin más pretensiones que las de un divertido juego para niños, pone a prueba la capacidad creativa del elenco. En un escenario casi vacío, seis actores recogen el desafío de recrear un texto y de jugar seis personajes de disímil encanto. No hay en la obra, buenos y malos: la dosis de humanidad y credibilidad es común a todas las criaturas.

El nombre mismo de la obra sugiere el que será uno de los ejes argumentales del texto: el tiempo, fuera de su rutina, altera el orden natural del mundo. Es así que nieva en verano, el sol sale de noche, y las señoras hacen compras en camisón. Lo abstracto de este núcleo temático quizás no sea del todo inteligible para la pequeña platea, pero permite, en todo caso, una resolución feliz del conflicto. En este punto, se articula el segundo eje argumental, que no es otra cosa que una conmovedora alegoría de la amistad, en el reencuentro de Tic-Tac y el Duende del Tiempo.

Aún cuando la simplicidad del texto no ofrece dificultades de comprensión, hay algunas escenas que no están convenientemente elaboradas por los actores, a fin de mantener la necesaria atención del público. Estos baches se presentan en ocasionales intervenciones del Mago y del marinero Pepe. No obstante, la composición de personajes ha logrado diferentes matices de éxito. Realmente brillante, de una enternecedora convicción, es el singular Tic-Tac que compone Luis Giustincich.

La elaboración que Mary Rufino ha hecho de su cansado y viejo Duende del Tiempo es excelente. De impecable traje de marino, el Almirante que encarna Raúl Toscani, es también impecable. Mariloly Duarte -una moderna Hormiguita Viajera- no ofrece todo el encanto que su personaje requiere.

La concepción global de la obra, de la mano de Alicia Murphy, está evidentemente dirigida a concentrar la responsabilidad del texto en el trabajo

actoral, sólo asistido por algunas canciones y un vestuario cuidadoso y colorido. Felizmente, el elenco que asumió esta responsabilidad ha logrado, con sus más y sus menos, instalar en el austero escenario de Misiones 224, el indispensable clima de alegría y ternura conforme al menudo público.

El tiempo perdido, el de la infancia, está esperando que llegue el domingo y Tic-Tac diga “son las 16,30” para reencontrarlo.

NOTA

¹ Al pie de la imagen se lee: “¿Alguien sabe qué hora es?, por el Teatro del Bajo de Neuquén. Un indispensable clima de alegría y ternura para el público menudo”.

TRABAJO DE ENTRENAMIENTO EN EL TEATRO DEL BAJO (Diario Río Negro, 26/06/1984)

NEUQUÉN (AN).- La cooperativa de trabajo teatral El Establo, a través de su Teatro del Bajo inició en mayo uno de los programas más ambiciosos que se haya llevado a cabo en esta capital. Ha impulsado un plan integral de entrenamiento y capacitación que incluye varias etapas y que está dirigido no sólo a los actores de esa cooperativa, sino a la comunidad en general, tanto de esta capital como de algunas localidades del interior neuquino.

Los responsables del proyecto afirmaron que “estamos en una etapa de pleno crecimiento que se inició con el trabajo de Salvador Amore y Carlos Thiel y que continúa ahora con la formación que imparte el director Víctor Mayol y su equipo. La única forma de revitalizar el teatro y de poder hallar otros medios -como la TV y el cine- es produciendo en el orden local de la misma manera que pudo hacerlo Tucumán o Rosario con muy buenos resultados”.

Alcances del programa

La idea de llevar adelante el programa de entrenamiento y capacitación, motivó a los integrantes del Teatro del Bajo a iniciar una búsqueda en Buenos Aires, de profesionales que se avinieran a los objetivos del grupo. “Coincidimos -señalaron- que por los antecedentes, Víctor Mayol era la persona adecuada, ya que había creado un taller-escuela de teatro y realizado una gira de trabajo por países de Latinoamérica donde recogió innumerables experiencias. Junto a él se mueven varios especialistas que lo apoyan en cuanto a la complementación de los elementos que el actor necesita para trabajar.

Mayol es uno de los directores que mejores críticas ha obtenido en los dos últimos años en Buenos Aires y encaja perfectamente en la técnica teatral que hemos venido trabajando hasta ahora. Contratando a Mayol, contratamos un programa que va desde mayo del corriente año hasta abril del próximo”.

Tres facetas de capacitación

El programa que se lleva a cabo en ese teatro incluye: un curso de iniciación para no experimentados, seminario anual para actores y talleres abiertos a la comunidad.

Desde hace dos meses el director Víctor Mayol está trabajando en un programa que incluye todas las etapas de formación del actor. Además se dictarán a partir de julio seminarios transitorios que abarcarán “Entrenamiento expresivo”, a cargo de Enrique Dacal. “Escenografía y vestuario” que será desarrollado por Santiago Elder, “Máscaras y maquillaje” bajo la responsabilidad de Hugo Grandi,

“Expresión oral y técnicas de la voz” por Fany Limanski y “Entrenamiento musical para actores y músicos”, tema que será dictado por Eduardo Segal.

Los especialistas Dacal, Elder, Grandi, Limanski y Segal, pertenecen al equipo de trabajo de Víctor Mayol y el desarrollo de estos temas, a través de talleres libres, estará destinado a todas aquellas personas que deseen asistir, para lo cual se llamará oportunamente a inscripción. También serán llevados estos talleres, al interior neuquino -de acuerdo con lo adelantado por los responsables del Teatro del Bajo- al menos a Cutral C6 y Chos Malal.

Estreno de obras

Ha sido previsto por otra parte, el cronograma de estrenos de obras para la temporada julio '84-marzo '85, que se ir4 desarrollando en forma paralela al trabajo de entrenamiento y capacitaci6n.

Los montajes de obras de repertorio -que estar4n en cartelera s6lo dos meses aproximadamente- se realizar4n (las tres primeras bajo la direcci6n de V6ctor Mayol) el 20 de julio, el 28 de setiembre y el 30 de noviembre del corriente a6o. Tambi6n Enrique Dacal dirigir4 una obra que se estrenar4 el 5 de abril de 1985.

Los cuatro estrenos anteriores estar4n a cargo del grupo operativo, mientras que aquellos actores que pertenecen al grupo intermedio estrenar4n dos obras: el 23 de noviembre del corriente a6o y el 15 de marzo de 1985.

Todo el trabajo de entrenamiento y capacitaci6n tiende a formar en la zona, especialistas en cada una de las 4reas -ademi4s de la ense6anza para actores- que se ver4 reflejada posteriormente en el montaje de obras elaboradas en todos sus aspectos por directores, escen6grafos y vestuaristas locales.

VÍCTOR MAYOL A 60 DÍAS DE TRABAJO
El movimiento teatral y su continuidad
(Diario *Río Negro*, 30/06/1984)¹

NEUQUÉN (AN).- Víctor Mayol, uno de los directores teatrales que mejores críticas ha obtenido para sus puestas en escenas en capital federal, hace aproximadamente dos meses que se ha radicado en Neuquén. Su estada permanente responde a la contratación que le hiciera el Teatro del Bajo para que tome bajo su responsabilidad la formación de actores. Paralelamente, existe un compromiso con la dirección provincial de Cultura del Neuquén para desarrollar un curso de dirección teatral.

El ritmo de trabajo de Mayol, desde hace 60 días, es continuo y las clases dictadas en diferentes horarios han nucleado a un grupo significativo de asistentes. Se prevé que a lo largo de los seminarios anuales los participantes obtendrán una capacitación para generar en un futuro sus propios montajes.

Se están recorriendo así, los primeros pasos para conseguir esa especie de autoabastecimiento de las agrupaciones teatrales a través de una formación de actores, directores, escenógrafos, mascaristas, músicos, iluminadores y vestuaristas locales.

Mayol definió su trabajo como de investigación. “Es imposible -señaló- abarcar todos los problemas de la formación del actor. He comenzado a trabajar desde la perspectiva individual de cada uno de los actores, independientemente del método”.

Problemática regional

“No se debería hacer la distinción entre teatro regional y no regional”, comentó Mayol. “Esa diferencia creo que está evidenciando un problema, una especie de llaga o herida que no es propia sólo de esta región, sino prácticamente de todo el país”.

“Muchas veces se han impuesto a nivel cultural ciertos patrones ajenos, para impedir que se desarrolle la expresión particular de cada región. Bajo un sistema no democrático se intentó hacer una política totalitaria, dominante y que de alguna manera desde el punto de vista político o económico atacó al federalismo”.

“Creo que el problema, en estos momentos no pasa por si el teatro es o no regional, sino en tratar de facilitar todos los medios para que los artistas de la región se expresen”.

Círculo vicioso

“La condición fundamental para que el movimiento teatral no muera es la persistencia. Dicho así pareciera fácil pero no lo es.

Para que se genere un movimiento debe haber abundancia de actividad teatral, pero eso no basta. Esto tiene que ser acompañado por un crecimiento formativo; por un lado una especialización en la profesión y por otro darse los mecanismos que permitan satisfacer o gratificar el esfuerzo del actor para que pueda hacer del teatro su medio de vida.

Comprendo que estamos frente a un círculo vicioso y hay que correr un riesgo para lograr romperlo. Tal cual está presentado este problema, parecería que no puede haber una persistencia del trabajo teatral, porque quienes lo realizan no tienen el tiempo suficiente para mantener la continuidad. A su vez, el público asiste poco porque no está habituado. Si lo hiciera, permitiría que los actores pudieran vivir de su profesión.

Asimismo, las diferentes opciones en cuanto a espectáculos posibilita que los espectadores crezcan para poder comparar. Van a poder entrar en un juicio crítico porque ven más teatro y ya no se manejan con parámetros tales como: 'esto es bueno porque viene de Buenos Aires' o 'esto otro es bueno porque lo hacen los muchachos de la zona una vez al mes'. Al hacerse habitual, el público será más crítico y exigente, ya no desde una óptica científica sino humana. Al ser más exigente necesitará que la calidad sea mejorada y para que esto sea así, los actores van a necesitar un entrenamiento más profundo: dedicarle más tiempo, mejorar los medios de producción y ser profesionales.

Creo que esta zona se salvará de ese círculo, reitero, corriendo ciertos riesgos. ¿Quiénes pueden hacerlo? Los audaces, como en este caso la gente del Teatro del Bajo que invierte en su formación confiando en que van a recoger sus frutos, y las entidades oficiales. Como el objetivo de estas últimas no es ganar o perder sino servir, deberían hacerlo desde una óptica de mucho menos riesgos. Por supuesto, también sabemos cuál es la situación económica general; entonces es muy probable que a las entidades oficiales nos les interese políticamente o que verdaderamente por limitación económica no puedan arriesgar”.

Importar los espectáculos

“También ayuda a romper ese círculo al estilo del huevo y la gallina, la política que siguen algunas instituciones de importar espectáculos, en el sentido que es necesario la referencia. Conviene a las obras elaboradas en la zona que puedan ser comparadas con el nivel de las que vienen de afuera y que normalmente no siempre es de lo mejor.

Sintetizando, considero que tanto el mecanismo de confrontación con lo de afuera, la reactivación de lo que se gesta en la región, como la posibilidad de permanencia dada por una profesionalidad y el máximo de apoyo político y económico de las entidades oficiales y de los medios de comunicación en la difusión de esas manifestaciones, harán -todo junto y mancomunadamente- que se rompa con ese círculo vicioso”.

NOTA

¹ Al pie de la fotografía se lee: “Víctor Mayol y el grupo de actores a su cargo. Su intensa labor teatral lleva dos meses en Neuquén”. Entre ellos aparece Raúl Toscani junto a nueve integrantes del Teatro del Bajo, además de su director, Víctor Mayol.

EN AGOSTO SE ESTRENARÁ LA CELEBRACIÓN
(Diario Río Negro, 20/07/1984)¹

Una adaptación de la obra “El adefesio”, de Rafael Alberti, se pondrá en escena en el Teatro del Bajo con la dirección de Víctor Mayol. En la foto, parte del elenco que participará en esta obra, cuando ensayaba “Heroica”.

NEUQUÉN (AN).- Durante una charla mantenida con el director teatral Víctor Mayol, anunció el estreno de la obra *La celebración* para el 3 de agosto, a las 22, en el Teatro del Bajo de esta capital.

Será la primera puesta en escena para la actual temporada de ese teatro y se tendrá posibilidad de acceder al resultado de un trabajo que se viene realizando desde principios del corriente año.

La celebración es una versión de Mayol sobre la obra teatral *El adefesio* de Rafael Alberti. Ha trabajado -salvo excepciones- todo el elenco del Teatro del Bajo. Los papeles principales estarán a cargo de Cecilia Arcucci, Alicia Murphy, Marita Badillo, Raúl Toscani, Luis Giustincich, Mariloly Duarte y Beto Mansilla (a cargo también de la asistencia de dirección), Victoria Murphy, Julio Cortés, Silvina Vai y Rosario Oxagaray.

La escenografía

De acuerdo con lo adelantado por Mayol, sobre el aspecto de las áreas que colaboraron con la puesta en escena, hemos intentado un trabajo de apertura. Para ello se convocó oportunamente a músicos y escenógrafos que integraron un equipo. La idea es que la escenificación de esta obra, sirviera como excusa para la participación de gente relacionada con disciplinas afines. Respondieron a la convocatoria, entre otros, los plásticos Antonio Ortega Castellano y Juan Carlos Arín y el director del Coro Universitario del Comahue, Daniel Costanza.

La versión

Comentó Víctor Mayol que la obra original (*El adefesio*), es sumamente interesante. Fue estrenada entre 1944 y 1946 en Buenos Aires, estando en el exilio el español Rafael Alberti. Este autor estrenó su obra con la compañía de Margarita Xirgu, en el teatro Avenida y como dato anecdótico se puede citar el debut en teatro -con un papel muy pequeño- del actor Alberto Closas.

Cuando Mayol leyó *El adefesio* se interesó por la temática. “Posee libertad expresiva y de lenguaje, como así una asociación analógica y libre que la torna infrecuente para aquella época”.

¿Por qué la adaptación? El director teatral respondió que “Alberti es fundamentalmente un poeta. A mi juicio un excelente poeta que incursionó en el

teatro con una producción relativamente exigua. Creo que tiene escritas nada más que cuatro obras. Sus textos trasuntan toda la vena poética, todo el lenguaje, y prima sobre otra cosa, la libertad de las metáforas que propone. Precisamente, la obra es una sucesión de metáforas.

Desde el punto de vista del contenido, la pieza tiene una gran vigencia porque fundamentalmente habla de la libertad y del ejercicio de esa libertad. Considero que está al servicio de las necesidades expresivas del elenco del Teatro del Bajo, en estos momentos. Por ese motivo creí necesaria una adaptación de la obra para que se adecuara a los requerimientos de ese nivel expresivo”.

NOTA

¹ La nota incluye la fotografía de una escena con tres integrantes.

ESTRENO DEL TEATRO DEL BAJO
(Diario *Río Negro*, 03/08/1984)¹

No apto para prejuiciosos

NEUQUÉN (AN).- El elenco estable del teatro del Bajo de Neuquén, estrenará hoy, a las 22, la obra *La celebración*. Es esta una adaptación del director de ese elenco, Víctor Mayol, quien viene trabajando con el grupo desde los primeros meses del corriente año, en forma continua en esta capital.

La versión de Mayol fue realizada sobre la obra original *El adefesio*, del reconocido escritor español Rafael Alberti, autor de *Cantata de los héroes*, *La fraternidad de los pueblos* y *Cal y canto*, entre otros.

El título de este artículo: “No apto para prejuiciosos” se debe a que seguramente quien suponga que ya se ha hablado absolutamente todo sobre la libertad, la hipocresía, el poder, la represión (pero no la de los últimos 7 años) y las miserias humanas, posiblemente no acepte la convocatoria del teatro del Bajo. Serán estos temas y muchos más los que se analizan en *La celebración*, bajo la responsabilidad de Juan Gardes, Marita Badillo, Alicia Murphy, Cecilia Arcucci, Silvina Vai, Rosario Oxagaray y los mendigos María Arias (en el papel de prostituta), Mariloli Duarte (fregona), Beto Mansilla (predicador), Paula Mayorga (pendeja), Verónica Coelho (la loca de la sogá), Luis Giustincich (el del gorrito), Roberto Catala (borrado), Victoria Murphy (tontita) y Carlos Pesano (ciruja).

La condición humana

Con respecto a la temática de la obra, adelantó Víctor Mayol que se tratan todos los aspectos de la condición humana. Dentro de ellos, estarían aquellos relacionados con la pérdida de sus derechos. “Por supuesto -dijo- aparece la falta de libertad, la represión, el miedo, la hipocresía o ciertos caprichos del poder. Es indudable que históricamente en el mundo ha habido dos posturas muy claras: el que domina y el dominado. La eterna relación de los hombres que en la obra está tomada como el punto más álgido: el atender contra esa condición humana”.

Aquí es necesario poner énfasis en que todos los aspectos están analizados con un sentido universal y no a la manera de una fotografía instantánea de la realidad pasada en un país. De allí que cuando se mencionó en un párrafo anterior a la represión, se aclaró que no era la ejercida durante los últimos años en particular, sino la eterna represión del poderoso hacia el débil, por citar sólo un tema.

Adaptación

La adaptación de *El adefesio* -según Mayol- es básicamente escénica y una adecuación del lenguaje a nuestro tiempo. Se subrayaron ciertos aspectos que estaban líricamente planteados desde la perspectiva del poeta y no del dramaturgo.

Se trajeron al presente aspectos como los mendigos, seres marginales que no estaban en la obra de Alberti, permanentemente como realidad. Se quitaron asimismo algunos textos excesivamente poéticos y se reforzaron o interpolaron estructuras, hecho que sí lo permitía la obra original.

Muestra *La celebración* todas las lacras sociales. Los personajes centrales aparecen psicológicamente exacerbados. No obstante se ha profundizado aún más. “No hay buenos y malos -ajustándose a los conceptos de Mayol- los hombres y mujeres de esta pieza teatral no persiguen causas grandilocuentes, ni matan a muchos para salvar a la patria. Ellos son así porque la miseria los hizo de esa manera”.

La única que podría tener la opción de ser es alguien que no logró serlo. Se hace referencia así a un personaje adolescente, el de Altea. Es sólo ella la que tiene una línea de conducta que apunta realmente hacia algo superior -por denominarlo de alguna manera- pero que no por casualidad halla la crucifixión.

Lo expuesto sirve como adelanto de este estreno. Las posibilidades de descubrir esa rica temática, que no es otra que la de un hombre, se abren de aquí en más y seguramente por una temporada que durará dos meses.

NOTA

¹ La fotografía incluye a ocho integrantes de la propuesta escénica, junto a su director.

“EL ESTABLO” CORTA LA AMARRA CON UN TEATRO SUBVERTIDO
(Diario *Río Negro*, 12/09/1984)¹

La Cooperativa El Establo limitada se apoya en la sala teatral y se proyecta a través de un proyecto cultural de doble función: hacia adentro con el perfeccionamiento constante y para el exterior con espectáculos y formación de la comunidad.

Generó un mercado laboral y sostiene la postura del actor como un trabajador que cobra por su actividad. Suplió una carencia en la formación, porque las escuelas de arte de Neuquén no forman actores sino docentes y pretende expandirse en otras áreas como la música o la plástica.

El accionar de este teatro no contempla asuetos ni descanso dominical, mientras que los ensayos y el dictado de clases ocupan la mañana, tarde y noche, siempre y cuando los montajes de obras no les insuma unir un día con otro sin una pausa para el sueño.

La impotencia de los elencos independientes

La forma cooperativa -para los integrantes de El Establo- aparece como la única alternativa, dentro de las actuales circunstancias por las que atraviesa el teatro nacional. Ellos lo fundamentan en profundidad. (...) ²

NOTAS

¹ Dos fotografías contribuyen al diseño del artículo: Una, con imágenes que tienen un epígrafe: “Allá por 1930, Leónidas Barletta con su Teatro del Pueblo pretendía independizarse del ‘empresariado comercial y sus funestas ligazones, del engranaje de un teatro subvertido, proclamando nuevos fundamentos y nuevas formas’. A los 54 años de Barletta, el Teatro del Bajo de Neuquén pretende conseguir una empresa similar. Pero no sólo proclamando nuevos fundamentos y formas, sino lográndolos. Lenta pero efectivamente”. La otra imagen: “1982. De un galpón derruido, los actores levantan una sala amplia y acogedora”.

² El artículo del que disponemos se encuentra incompleto.

TEATRO DEL BAJO EN NEUQUÉN
(Diario *Río Negro*, 08/1984)¹

La celebración nuevamente hoy

NEUQUÉN (AN).- Nuevamente se podrá ver hoy, a las 22, en el teatro del Bajo -Misiones 234- la obra *La celebración*. Es ésta una versión del director Víctor Mayol, sobre la obra original *El adefesio* de Rafael Alberti.

La puesta en escena se inicia con el ingreso del público a la sala. En ese momento comienza a desenvolverse la trama en cinco puntos álgidos y diferentes. El primero ubicado en la zona de la torre, el segundo en una especie de oratorio, un tercer rincón de actividad protagonizada por mendigos, el cuarto en el ingreso a la sala y el último y principal que ocupa todo el espacio escénico central. Precisamente en ese lugar la labor se da en dos niveles: la de los personajes principales y la de los mendigos.

NOTA

¹ En la fotografía aparece una escena de la obra: "*La celebración*, adaptación de *El adefesio* de Alberti, con una nueva puesta por el Teatro del Bajo".

LA CELEBRACIÓN

Una obra polémica para los neuquinos

(Diario Río Negro, 13/09/1984)

por Betty Sciutto

Hay varios aspectos troncales para desmenuzar en la puesta en escena de la obra *La celebración*. Es una adaptación realizada por Víctor Mayol sobre *El adefesio* de Rafael Alberti, con la cual se ha inaugurado la primera parte de la actual temporada del teatro del Bajo de Neuquén.

Esta pieza ha merecido juicios disímiles entre los asistentes. Un buen número -como ya se adelantó- ha coincidido en que el mensaje no se entendió y otros, aseguraron que el argumento fue fácilmente comprendido.

En forma personal y luego de presenciar dos ensayos y el trabajo final, se puede afirmar que una de las líneas medulares que se pretende mostrar -según las palabras de su director- como es la libertad, se difuma en los vericuetos del texto. Aparece sí, la hipocresía, la violación del sujeto, el cercamiento y avasallamiento de los ideales y la tortura como medio para lograr oscuras motivaciones. Todos estos elementos pueden estar dando puntas del tema principal, pero aparecen como compartimentos estancos y no interrelacionados para conformar -en todo el texto-, una estructura global, acabada.

No se puede demostrar que el mensaje no llegó al público ni tampoco lo contrario. En este caso, sólo sirve como parámetro la observación. Lo cierto es que cuando el espectador ingresa, charla o se ríe. Cuando se retira -antes o después que haya concluido la representación- lo hace silenciosamente o hablando bajo, casi se podría arriesgar que reflexionando. Estas actitudes ¿podrán considerarse como una muestra de movilización interior? En el caso que así lo fuere ¿el mensaje llegó o no rozó al público? Poco o mucho, levantándose intempestivamente o retirándose cabizbajo, la realidad pareciera confirmar que *La celebración* no deja indiferente al espectador.

De los actores

Si una de las propuestas -entre muchas- ha sido la de demostrar el nivel alcanzado por el elenco estable del teatro del Bajo, luego de los cursos de perfeccionamiento que se vienen realizando desde mayo, el objetivo ha sido cumplido. Muchos han crecido, como Raúl Toscani en el mejor trabajo actoral que se le ha podido observar. Maduro, seguro en sí mismo y en su papel, se puede apostar a que todo lo recibido lo capitalizará de aquí en más, en forma efectiva, en el arduo camino del actor.

Marita Badillo se muestra convincente, con notorios aciertos y marcada evolución a nivel expresivo. Con ahínco ha tratado de superar algunas limitaciones

en la impostación y emisión de la voz y aunque no lo ha conseguido totalmente podrá solucionarlo a través del perfeccionamiento.

Alicia Murphy logra un trabajo equilibrado, aunque por momentos cae en la sobreactuación (como en la escena en que está tejiendo) o deja entrever algunos defectos de formación que seguramente trae de arrastre.

Cecilia Arcucci trata de asumir toda la fuerza de Gorgo, el personaje principal, pero lo consigue en parte. Le flaquea la voz y la expresividad exigida por los textos pareciera superarla. No obstante tiene talento y se defiende con todas las armas que ha logrado perfeccionar a lo largo de su trayectoria.

Para Silvina Vai esta participación ha sido una posibilidad de mostrar su capacidad. Supo adentrarse en la guardiana entre servil y maternal que le cupo representar. Salvo pequeños deslices, su actuación es aceptable.

Si alguien debe asumir un desacierto en la elección de una actriz para el personaje juvenil -representativo de los ideales nuevos- de *La celebración*, ése es Víctor Mayol, el director. Rosario Oxagaray -tal lo exigido por el argumento- es bella, casi angelical, casi inocente, pero no estaba preparada para asumir su papel. No es ella -por ser novata- la que tiene que rever limitaciones, aunque tendrá que hacerlo si desea continuar en esa profesión. Sólo se le ha hecho responsable de una empresa que requiere mucho más de lo que su bagaje puede ofrecer.

Juan Gardés se responsabiliza del personaje creado por Mayol para resumir numerosas escenas del original. Tal vez no lo haga acabadamente, pero ha evolucionado firmemente desde los ensayos a la muestra final. Denota esfuerzo y persistencia, dos cualidades que dan sus frutos.

Es imposible -limitados por el espacio- hablar individualmente de cada uno de los mendigos: María Arias, Mariloli Duarte, Beto Mansilla, Julio Cortés, Paula Mayorga, Verónica Coelho, Luis Giustincich, Roberto Catala, Victoria Murphy y Carlos Pasano. Todos sin excepción, han realizado un trabajo profundo y consciente de las características de sus personajes (borracho, predicador, prostituta, entre otros), que definen a los marginados de la sociedad. Coherente fue la labor individual y grupal, y acertadas las demostraciones de los debutantes: Arias, Mayorga, Cohelo y Pasano pertenecientes a los talleres de extensión del teatro.

De los aciertos y algo más...

Muchos aciertos han tenido quienes han dejado de ser “los buenos muchachos que hacen teatro” para pasar a pretender que los evalúen como “actores que quieren vivir para el teatro”. Además de la fase actoral, la apropiada y rápida utilización de recursos en la escenografía y el logro mayor obtenido en una torre certera y difusamente iluminada donde se desarrolla una escena atemporal, son significativos del nivel alcanzado en esa área.

Vigorosos y extenuantes han sido los esfuerzos que demandó la puesta en escena de esta obra. Se ha sido testigo de noches sin descanso, días abrumadores de

ensayo y preparación de escenografía e iluminación. Se ha observado un ajuste minucioso de los detalles -hasta de los más pequeños- bajo una disciplina férrea. Sólo se respetaron los horarios de ingreso al teatro; la salida estaba marcada por el agotamiento después de 12 horas ininterrumpidas de trabajo; cuando no, se dormitaba un rato entre vestidos y utilería, para proseguir limando todas y cada una de las áreas requeridas por el montaje.

Este aspecto puede ser “no visible” pero se trasunta en escena. ¿Y todo para qué?: para que el espectador lo sienta y evalúe. Pero el público muchas veces suele regatear su presencia por falta de interés o indiferencia y es ahí donde el ciclo no se cumple.

¿Que este elenco comete errores? Es verdad, el hacer trae aparejado los yerros. ¿Que esta obra puede o no gustar? Es real, no se puede coincidir con todos los gustos. ¿Que están promoviendo un cambio dentro del panorama teatral neuquino y se están preparando para fortalecerlo? Allí está la primera muestra de esa etapa.

Si se sopesa todo pero con justicia, nadie podrá negar que la balanza se inclina hacia el lado positivo y más aún si se tiene en cuenta que están frente a un largo camino por recorrer...

EL VIERNES ESTRENA UNA NUEVA OBRA EL TEATRO DEL BAJO
(Diario *Río Negro*, 24/10/1984)

NEUQUÉN (AN).- Continuando con su proyecto de “Teatro de repertorio”, la cooperativa de trabajo artístico El Establo Limitada de Neuquén, ha anunciado su segundo estreno para la actual temporada.

El próximo viernes 27, a las 22, el elenco estable del teatro del Bajo debutará con la obra varias veces laureada *Historia tendenciosa* del autor argentino Ricardo Monti.

El elenco para esta puesta en escena ha sido conformado por Julio Cortés, Mariloli Duarte, Luis Giustincich, Cecilia Lizasoain, Guillermo Tagliaferri y Raúl Toscani. La dirección es responsabilidad de Víctor Mayol quien ha estructurado su versión de esta obra -según lo adelantado- con ingredientes del circo trashumante y parodiando el espectáculo de *music-hall*.

Algunos datos imprescindibles

Algunos datos mínimos e imprescindibles sobre la nueva puesta en escena, han sido brindados por responsables de la cooperativa que tiene a su cargo el teatro del Bajo. El autor Ricardo Monti, a través de un *racconto* histórico que va desde 1900 hasta casi nuestros días, “refleja mediante un humor corrosivo y casi grotesco la permanente situación de dependencia en la que Argentina viene siendo sumida desde su nacimiento como nación independiente”.

Como ya fuera apreciado en la obra *La celebración* de Rafael Alberti, que se llevó al escenario durante la primera parte de la actual temporada teatral, también en el trabajo que está en pleno ensayo, se pretende mostrar “el nuevo matiz de un elenco que se ha iniciado en el denominado teatro de repertorio”.

Bajo esta modalidad -conforme con lo adelantado por ese elenco- se origina un “real acercamiento al hecho teatral, intentando ahondar en la realidad del hombre y su lucha permanente contra la opresión, la dependencia y la trasculturación, en la búsqueda de su liberación”.

ESTRENO EN EL TEATRO DEL BAJO

Historia al estilo del *music hall*

(Diario *Río Negro*, 27/10/1984)

NEUQUÉN (AN).- Como un espectáculo al estilo del *music-hall*, ha sido definido el carácter de la puesta en escena de la obra *Historia tendenciosa*. Dentro del género teatral denominado grotesco ha sido ubicada la adaptación que Víctor Mayol ha realizado de la pieza original del autor argentino Ricardo Monti. *Historia tendenciosa* será estrenada hoy sábado, a las 22, en el Teatro del Bajo, Misiones 224 de esta capital.

Conceptos de los actores

Durante una entrevista con los actores que componen el elenco que debuta hoy con *Historia tendenciosa*, se marcaron algunos aspectos de la obra y de la línea seguida para su puesta en escena.

“Se analiza a través de esta historia -dijo Raúl Toscani-, quien representa en la obra a un estudiante y a un industrial- la dependencia de Argentina con las grandes potencias capitalistas. Es un trabajo que explota otra faceta de los actores porque se incursiona en el grotesco, el *music-hall* y el humor corrosivo”.

Según Cecilia Lizasoain, “la forma en que está estructurada la pieza, plantea una labor al estilo de un *cabaret* de cuarta, donde los actores son trashumantes que van diciendo su mensaje al pueblo”. Esta actriz encarna a la clase media a través de una prostituta y de una madre de familia.

Los papeles que le corresponden a Julio Cortés son el de un representante de la oligarquía terrateniente y una dama desarrollista. Dijo que “a partir de la clase media, se muestran los elementos de poder claramente marcados por la Iglesia, el Ejército y la oligarquía. Esa clase digita con una actitud anodina y conformista no sólo su propio destino sino el de la clase obrera”.

Mariloli Duarte es el general Uriburu, una tía de la clase media, la moza cabaretera y la dama desarrollista, según se lo exija esta historia tendenciosa. “Aquí se emplea la modalidad de aquellos actores de cuarta categoría -señaló- que para trabajar necesitan representar sistemáticamente a personajes femeninos y masculinos”. En el caso de su desempeño en escena explicó que “se expone la idea general que se tiene sobre algunos símbolos de épocas conflictivas que ha vivido el país”.

A Guillermo Tagliaferri le cabe la responsabilidad de llevar a escenario a un obispo, al padre de una familia tipo y será también un industrial y un político. “Se ofrece una visión de las idas y venidas de la clase media y los intereses que no responden a una mayoría sino que son impuestos desde el exterior”, comentó al preguntársele sobre la obra de Monti.

En Luis Giustincich se podrá encontrar a las dos potencias capitalistas (él representa a un inglés y un yanqui). “Son estas fuerzas -aseveró- las que más han influido sobre la política de nuestro país durante todos los gobiernos. A través de mis personajes se observará la opresión que éstas ejercen sobre la clase media, los gobiernos de turno y la oligarquía”.

La opinión de Víctor Mayol

Al requerírsele la opinión al director Víctor Mayol, con relación a la adaptación que hiciera sobre la obra de Monti, expresó que “es de tipo escénica. Bajo ningún aspecto es una adaptación textual o que de alguna manera tenga algún tipo de connotación política-ideológica, si bien sobre este punto se tuvo en cuenta seguir con una línea de expresión lo más amplia posible. Se evitó cierto aspecto tendencioso aunque la obra se llame *Historia tendenciosa*, ya que desde la perspectiva política sí la tenía el original”.

Señaló que en esta versión se intenta ir a la profundidad del contenido de la obra. “Hay una especie de *leit motiv* en nuestra historia que es la dependencia. Este es el caracú sobre la que está basada la obra, contada desde una perspectiva grotesca con esa actitud de reírnos de nosotros mismos, de exacerbar ciertos tipos de personajes. No hay nadie que se mueva en este escenario que tenga una actitud rescatable”.

Definió esta pieza como “la historia del imperialismo en nuestro país”¹.

NOTA

¹ En una gacetilla de la Cooperativa, que incluye el programa, se detallan los roles del elenco de *Historia tendenciosa*:

Elenco por orden alfabético: Julio Cortés (Bóniga, Gaby), Mariloli Duarte (Presentadora, Copera, General, Juanita, Pulcinelle), Luis Giustincich (Hawker, Peagg), Cecilia Lizasoain (Pola, Madre), Guillermo Tagliaferri (Patrón, Obispo, Político, Padre, Nicanor), Raúl Toscani (Borracho, Hijo, Dorotee, Anselmo, Mago). Ámbito escénico y banda sonora: Víctor Mayol. Vestuario: Marita Badillo. Mobiliario y utilería: Cecilia Arcucci. Operador de luces: María Teresa Arias. Operador de sonido: Verónica Coelho. Director asistente: Guillermo Murphy. Voz de la radio: Osvaldo Arabarco. Sonorización: Claudio Serruya. Versión escénica, puesta en escena y dirección: Víctor Mayol.

Además de los datos biográficos de R. Monti y de V. Mayol, se ofrece información sobre la Cooperativa de Trabajo “El Establo Ltda.”. Teatro del Bajo.

Aparecen también los antecedentes de esta Cooperativa:

Ya es historia antigua hablar de aquellos días de diciembre de 1981, en los que un grupo de actores procedentes de distintos ámbitos teatrales participan de un curso auspiciado por la Asociación Argentina de Actores y deciden reunirse a fin de concretar un viejo anhelo: conformar un nuevo ELENCO neuquino.

Esa decisión determinará la conformación de un grupo que luego encauzará sus aspiraciones a través de una cooperativa de trabajo artístico. He aquí el nacimiento de lo que hoy se conoce como “COOPERATIVA DE TRABAJO ‘EL ESTABLO’ LTDA”. La búsqueda de una sala, la contratación de un director y la elección de una obra con la cual nos presentaríamos a nuestra comunidad, no era fácil; sin embargo, el esfuerzo mancomunado dio sus frutos: reconstruimos el galpón alquilado, ensayamos entre

escombros y en marzo de 1982 estrenamos *300 millones* de Roberto Arlt bajo la dirección de Salvador Amore.

Los seis meses de representaciones consecutivas encierran cuantiosas anécdotas que determinarán el accionar futuro de esta Cooperativa. El público neuquino alentó y apoyó nuestra tarea sin conocer límites; el crudo invierno patagónico los alcanza en aquella salita sin calefacción en la que no se diferencia entre el frío interior y el exterior y, sin embargo, la asistencia de público no cesa. Es por eso que apoyados en el hecho cooperativo decidimos continuar creciendo a pesar de los esfuerzos y sacrificios que tendríamos que afrontar.

Ese año se concreta la creación del Taller de Iniciación con cursos abiertos de Interpretación de textos y Expresión corporal. En setiembre el grupo "EL CARACOL" de General Roca presenta en nuestra sala *Saverio el cruel* de R. Arlt y, a posteriori, comienza la primera gira de nuestro elenco por el interior de las provincias de Río Negro y Neuquén. En diciembre participamos con la obra *En el andén* de E. Frers, del ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO, evento en el cual la Cooperativa tiene protagónica participación; y, más tarde, concurrimos al Encuentro Teatral de Viedma (Río Negro) TEATRO SUR 82 con la obra *300 millones*.

1983: Nuevo año y nuevos proyectos se dan la mano. Arremetemos con la ampliación de la sala triplicando su capacidad, y nos lanzamos a incursionar en el mundo de uno de los grandes dramaturgos contemporáneos: Osvaldo Dragún. Para entonces el teatro cuenta con dos elencos: uno será el encargado de protagonizar las mundialmente famosas *Historias para ser contadas*, el otro se responsabilizará del estreno a nivel nacional de la obra *Heroica*. La Cooperativa invita al dramaturgo al estreno de sus obras y éste, no sólo acepta nuestra invitación, sino que, enterado de nuestro accionar, cede a la entidad sus derechos autorales.

La 30 representación de *Historias para ser contadas* encuentra a este elenco en la localidad neuquina de Villa La Angostura, inaugurando así una etapa de giras que incluye desde el Alto Valle hasta las más lejanas poblaciones de la provincia de Neuquén. Lo propio hará *Heroica*, cuyo elenco, además, recorre los postergados barrios neuquinos.

Paralelamente se estrena en nuestra sala *El segundo círculo* de Marco Denevi con la dirección de Beto Mansilla; el elenco está integrado en su mayoría por alumnos del taller de Iniciación Teatral que funciona en la sala teatral. También somos visitados por otros elencos valletanos y capitalinos. Grupos musicales y teatro para niños completan la actividad desarrollada.

Este teatro NEUQUINO Y PATAGÓNICO nació en deplorables momentos de la historia argentina; mientras en otros lugares se cerraban y quemaban salas, en esta ciudad surgía un nuevo grupo artístico con una propuesta estética diferente que aunaba esfuerzos para lograr un objetivo común.

1984 nos ha devuelto la democracia, hecho que ya en 1981 los integrantes de esta Cooperativa pudimos hacer realidad, aunque en una pequeñísima proporción, al elegir a nuestros legítimos representantes, a pesar del régimen totalitario existente.

El TEATRO DEL BAJO continúa trabajando; la comunidad neuquina así lo requiere.

Integrantes de la Cooperativa, temporada 1984-85:

Director artístico: Víctor Mayol

Director asistente: Beto Mansilla

Coordinación artística: Cecilia C. de Arcucci

Consejo ejecutivo: Luis Giustincich, María Dolores Duarte, Raúl Toscani

Departamentos:

Relaciones internas: Luis Giustincich, Alicia Murphy, Rosario Oxagaray, María Teresa Arias, Roberto Catala, Verónica Coelho, Paula Mayorga, Julio Cortés, Victoria Murphy, Cecilia Lizasoain

Planificación de medios y relaciones públicas: María Dolores Duarte, Mariana Tuñón, Juan Gardes, Silvina Vai, Carlos Pesano.

Planificación económica: Raúl Toscani, Marita Badillo.

Objetivos y propósitos de la temporada 84/85:

*Capacitación y entrenamiento de los integrantes mediante talleres y seminarios de investigación permanente, tendientes a la formación de un equipo de realización artística.

*Preparación de un REPERTORIO DE OBRAS a través de una política intensiva de montajes escénicos, tomando temáticas regionales, nacionales o universales con el fin de desarrollar una actividad permanente en la sala que facilite una mayor comunicación con el público y la comunidad.

*Planificación de una programación de EXTENSIÓN ARTÍSTICA tendiente a brindar a la comunidad teatral un contacto permanente con los expertos en diversas disciplinas escénicas.

*Organización de una política teatral extensiva a toda la región, que permita una permanente actualización de los elementos relacionados con la actividad escénica.

*Preparación de un REPERTORIO tendiente a desarrollar una tarea de extensión teatral mediante GIRAS barriales y provinciales.

Propósitos de esta Cooperativa Artística:

La Cooperativa "El Establo Ltda." tiene como objetivo, además de crear fuentes de trabajo para los artistas neuquinos, cumplir con la función que la comunidad le ha encomendado.

Pretende desmitificar el hecho artístico como privativo de unos pocos, extendiéndolo hacia las fuentes de las cuales se nutre: la cultura de una comunidad, una región o un país.

Siendo su actividad, por el momento, eminentemente teatral y dado que esta rama del arte sólo existe como tal cuando se produce la comunicación con el espectador, nuestra Cooperativa se halla abocada a la tarea de extraer de la comunidad los contenidos, la forma y el mensaje de sus obras a fin de transformar la realidad en un hecho artístico y devolverlo a quien le dio origen.

Es nuestro propósito que esta función sea asumida con plena conciencia y responsabilidad por nuestro grupo de trabajo, con metodología sistemática, disciplina rigurosa y buen nivel artístico, a fin de corresponder a la confianza que la comunidad neuquina ha depositado en nuestras manos. (Consejo de Administración)

En la sección de Programación, se lee:

Los objetivos enunciados se desarrollan programáticamente bajo la dirección, supervisión y coordinación general de Víctor Mayol, director y profesor de vasta trayectoria en el país y Latinoamérica cuya contratación para la temporada 1984/85 ha sido realizada por la Cooperativa "EL ESTABLO LTDA".

Las actividades incluyen seminarios de entrenamiento y capacitación a cargo de instructores invitados y el montaje de obras de repertorio bajo la coordinación general de Víctor Mayol.

Seminarios regulares: a cargo de Víctor Mayol

Seminarios transitorios: a cargo de instructores invitados

Instructores invitados:

Entrenamiento expresivo: Enrique Dacal

Entrenamiento musical: Eduardo Segal

Escenografía y vestuario: Santiago Elder

La gacetilla se cierra con "El comienzo de un largo camino":

Pretendemos encontrar un lenguaje que nos identifique, logrando con ello establecer un camino de comunicación valioso entre el artista y su comunidad, a fin de que el TEATRO cumpla con su cometido: aplicar y producir pensamientos y sentimientos que tengan una función en el cambio de la sociedad humana.

Los artistas tienen que aprender a pensar y sentir por sí mismos y descubrir nuevas formas. No deben contentarse nunca con lo que otro haya hecho. Seguramente ustedes tienen un sistema económico diferente, tienen un horario de trabajo diferente y a sus oídos les complace una música distinta. Tienen un ritmo diferente en su lengua y en sus bailes. Y si quieren crear un gran teatro

tienen que tener en cuenta todas esas cosas. Tienen que utilizarlas para crear su propio método de trabajo y puede ser tan verdadero y tan grande como cualquier otro método que se haya descubierto hasta ahora. (Palabras de Constantin Stanislavski en su conferencia para actores del mundo entero.)

SÁTIRA POLÍTICA DE CORTE FARSESCO

(Diario *Río Negro*, 10/11/1984)¹

por Betty Sciutto

(Dado que este artículo se publicó en las Actas de la VI Jornadas de las Dramaturgias..., pág. 391-392, solamente transcribimos el párrafo referido al homenajeado en las VII Jornadas:)

(...)

Mantiene una línea homogénea al asumir sus disímiles personajes el actor Raúl Toscani. Se maneja con capacidad y pulcritud. Va con facilidad -a pesar de las diferentes características de un estudiante púber a un borracho, de un industrial a una dama desarrollista.

A modo de conclusión, esta puesta en escena, esta *Historia tendenciosa* tal cual la hemos visto, es apta para pasar un momento distendido, sin pretender hallarle -porque de esa forma la escribió Monti- un análisis concienzudo, profundo, de las cuestiones política, social y económica del país.

NOTA

¹ En la nota se ve la fotografía de una escena con la imagen de un general, en primer plano.

DE PLAZA EN PLAZA LLEGA HOY A ROCA
(Diario *Río Negro*, 01/02/1985)¹

CIPOLLETTI (AC).- Grupos de música y de teatro al aire libre que tomaron virtualmente por asalto el miércoles a esta ciudad, conmovieron a sus pobladores con una nueva tónica que es la de crear ámbitos que permitan el acceso del pueblo a las distintas manifestaciones culturales promoviendo el desarrollo de la libertad creadora.

La fisonomía habitual de esta ciudad se vio sacudida por la presencia de un nutrido grupo de jóvenes, quienes con calidad impecable ejecutaron sus instrumentos y cantaron en las calles céntricas, convocando a un importante número de personas que espontáneamente se reunió, primero con timidez, para participar del encuentro.

En tanto, otro grupo de artistas, integrantes del Teatro del Bajo de la vecina ciudad de Neuquén, irrumpieron cálidamente en los distintos negocios y establecimientos bancarios, para anunciar ante la mirada atónita de los trabajadores y entre bombos y pancartas, la puesta en escena del espectáculo *De plaza en plaza*.

La experiencia de teatro al aire libre, nueva para ellos como también para el público, la iniciaron hace pocos días en Neuquén y a partir de allí decidieron dramatizar la obra *Historias para ser contadas*, del conocido dramaturgo Osvaldo Dragún, en Centenario, Cinco Saltos, Cipolletti, Allen, hoy en Roca y así sucesivamente, de localidad en localidad, hasta llegar al balneario Las Grutas.

La gran cantidad de público que ambas expresiones convocaron, su cálida recepción, y el diálogo, discusión e intercambios de ideas que suscitaron entre los cipoleños es prueba elocuente de que estas actividades deben ser revalorizadas e integradas en experiencias cooperativas y solidarias que sólo fructificarán con el apoyo de los gobernantes.

Esto implica un cambio de actitudes y marca los caminos del desarrollo de una verdadera comunicación del pueblo con quienes promueven las actividades de este tenor, promoviendo en el marco de la democracia la descentralización de las actividades culturales a la vez que estimulándolas en distintos puntos de la región.

NOTA

¹ Dos imágenes acompañan la nota. En la primera, superior: "Alegremente los actores invadieron las plazas de la región". En la segunda, inferior: "Ayer fue en Allen, esta noche será en la plaza de Roca".

DE PLAZA EN PLAZA ESTARÁ HOY EN VILLA REGINA
(Diario Río Negro, 02/02/1985)¹

VILLA REGINA (AVR).- Con el auspicio de la dirección de Cultura de la municipalidad de Villa Regina, se presentará en la plaza de los Próceres hoy, el Teatro del Bajo de Neuquén, con su nueva experiencia teatral, *De plaza en plaza, una manera de comunicarnos*.

Esta propuesta intenta rescatar la natural y espontánea comunicación que se genera en las plazas, paseos, balnearios, utilizando dichos espacios públicos como escenarios no convencionales para el hecho teatral, como así también para cualquier expresión comunitaria. Es por eso que este espectáculo estará acompañado por una mini feria artesanal -que se habilitará a partir de las 10 de la mañana- poniendo instrumentos y poemas a disposición de los transeúntes, para generar el ámbito festivo feriante que necesita como marco esta propuesta teatral, que culminará con la presentación de su espectáculo central alrededor de las 21.

NOTA

¹ Acompaña la nota una escena entre dos actores, rodeados por el público.

EL DÍA QUE EL TEATRO VOLVIÓ A LAS PLAZAS

(Diario Río Negro, 07/04/1985)

Teatro. Una experiencia teatral vivida por un grupo neuquino en plazas y playas de la región, durante el reciente verano, nos retrotrae a la juglaría medieval. Una versión contemporánea de la antigua costumbre de ir de plaza en plaza.

De plaza en plaza, un arte antiguo¹

por Rodolfo Valentín

El antiguo arte dramático ha vuelto a pasearse por calles y plazas de la zona. Para algunos ha sido toda una novedad; para otros, un feliz reencuentro, con evocaciones, comentarios, emociones.

Los efectos han sido variados, pero, sin duda, en todos los casos, con el sabor fresco de la satisfacción, por la libertad creativa compartida.

Esto se pudo percibir centralmente en la muestra que, con solvencia, el Teatro del Bajo, de Neuquén, brindó en la plaza Alsina de Viedma, seguida de una enriquecedora y meditada charla, que finalizó en la sala Luigi Pirandello, del teatro independiente local Purogrupo, a pocos metros de allí.

Así fue como el paseo público se convirtió en platea y escenario de *Historias para ser contadas*, de Dragún. Chicos y grandes participaron de este acto que atrajo la atención y llamó a la reflexión, con planteos sociohumanos en algunos momentos muy duros, pero que la magia del teatro allí brindado supo presentar.

El rescate del común denominador de la temática popular es uno, o quizás, el objetivo principal de esta gira por esta parte de la Patagonia. Pero, queriéndolo o no, va dejando sembradas inquietudes y esperanzas, con el solo hecho de mostrar -o mejor, compartir- una creatividad artística perfectible, pero, sobre todo y sin lugar a dudas, de gran valor; con profesionalismo, en su mejor sentido, el que valoriza perennemente lo vocacional.

Y, el teatro es así, y con más razón cuando va de plaza en plaza, en donde actores y público, muchas veces, parece que más fácilmente comulgan en un mismo hecho estético, y se sienten espectadores y artistas, sucesiva y hasta simultáneamente, sin olvidar el sinnúmero de experiencias y anécdotas -rutinarias y relevantes- que surgen de estas situaciones. Tal es el caso de lo sucedido esa noche: el protagonismo que de pronto tomó, en la escena, un perro paseandero y que improvisadamente, actores y público resolvieron real e imaginativamente.

Y la plaza también jugó su papel. Se tornó diferente, con un ángel especial porque ella, de por sí, ya tiene el suyo, con majestuoso verdor.

Y dos aspectos más para destacar: ésta es otra de las variadas versiones y posibilidades de la organización cooperativa. Sí, se trata de una cooperativa

artística, y no solamente teatral. Esto también habla a las claras de una postura amplia ante el fenómeno estético, cualquiera sea el modo artístico de expresión.

Teatro en plazas. Suena a juglaría medieval; pero, en su versión contemporánea, ¡qué bien hace! ¡Qué muestra popular de que el hombre aún vive y puede! Y, ¡qué hermoso es oír hablar de experiencias similares protagonizadas el año pasado por estudiantes secundarios locales, y en el mismo escenario!

Eso, y mucho más, es posible realizar para enriquecernos como humanos y como pueblo, especialmente pensando en los más jóvenes, pero, sobre todo, con los más jóvenes.

NOTA

¹ Tres grandes fotografías, a color, acompañan la nota. En una de ellas, Raúl Toscani. Como epígrafe: "Actores y director junto a un público que nuevamente aprende a disfrutar de las cosas directas. El teatro, ahora, parece encaminarse hacia esa antigua forma de juglaría que tanto refresca el hecho comunicativo".

CUANDO UNA NOTICIA HACE PENSAR
***Trabajo pesado* estrenan en Neuquén**
(Diario *Río Negro*, 06/06/1985)¹

NEUQUÉN (AN).- Estrenan hoy, a las 22, en el teatro del Bajo de Neuquén, la obra *Trabajo pesado* de Máximo Soto. La dirección pertenece a Víctor Mayol y la asistencia a Fernando Aragón. Es interpretada por Verónica Coelho, Marité Arias, Julio Cortés, Luis Giustincich y Raúl Toscani.

Esta pieza teatral fue elaborada con anterioridad por un elenco de Buenos Aires, para ser presentada en el primer ciclo de Teatro Abierto 1981. Según la versión del grupo neuquino, posiblemente el autor para escribir su obra se inspiró en una noticia real, aparecida en un matutino de la capital federal, durante la época del proceso. Aquel informe trataba de una nota elevada por dos sepultureros al ex presidente *de facto* Jorge Videla, por la que le solicitaban un aumento de sueldo ya que su trabajo le estaba demandando constantemente horas extras.

Soto tomó esta anécdota y recreó el tema de los desaparecidos, desde una perspectiva indirecta. Pretendió mostrar a través de la visión de estos dos sepultureros, cuál fue la postura asumida por el pueblo: “una especie de ignorancia y ceguera colectiva”.

Opinan el director y su elenco

Mayol considera que esta obra plantea una visión cotidiana de un hecho, muy al estilo de Brecht. “De los desaparecidos -dijo- se está hablando mucho en términos grandilocuentes como pueden ser los juicios”. *Trabajo pesado* no muestra las torturas o los juicios sino que “se refiere a lo cotidiano, a las actitudes que asumieron los argentinos desde sus posturas de desinformación sobre la verdadera realidad que estaban viviendo muchos ciudadanos. Tiene algunas pautas de humor y hasta situaciones grotescas”.

Fue elegida para su puesta en escena, no sólo por su contenido ideológico, sino porque la estructura y dificultades permitían al elenco desarrollar lo aprehendido durante un ciclo de formación que se inició en mayo de 1984 con el arribo de Mayol y otros especialistas y que culmina con este trabajo. En equipo se han realizado investigaciones en escenografía, vestuario e iluminación.

Fernando Aragón opinó que con *Trabajo pesado* a diferencia de lo que se venía realizando, se inició la búsqueda de un lenguaje propio, que refleje las expectativas del elenco del teatro del Bajo.

Coincidieron Marité Arias y Luis Giustincich con que a través de esta pieza se ha evidenciado un crecimiento del grupo. A ambos los atrapó el texto porque está orientado a demostrar de qué manera todos los argentinos formamos parte del tema de los desaparecidos.

Para Raúl Toscani, la obra ha sido elaborada por un proceso deductivo en el cual “cada uno de los integrantes aportó sus vivencias, su conocimiento del tema, su ubicación política, su posición frente al hecho, la gravitación del entorno”.

“Soto ubicó el problema atemporalmente -dijo- y creemos que logró redondear su concepto para tratar el tema con una óptica clara. Aceptamos el desafío que proponía el texto, y trabajamos fundamentalmente a partir de nosotros”.

Julio Cortés sostuvo que no se puede afirmar que con esta puesta en escena se cierra un ciclo, a pesar del alejamiento de Mayol. “Se abre un amplísimo camino para poder aplicar y mejorar los conocimientos e ir aportando lo nuestro en un intercambio cotidiano de análisis y síntesis. Aparece aquí el verdadero rol del artista que es el de cuestionar y opinar, a partir del cuestionamiento de nuestras propias vivencias”.

NOTA

¹ La fotografía de una escena tiene un epígrafe: “Escena de la obra *Trabajo pesado* de Máximo Soto que se podrá ver desde hoy, en el teatro del Bajo de Neuquén”.

DOBLE ALEGORÍA PARA NIÑOS
(Diario *Río Negro*, 16/07/1985)

por Mónica Reynoso

Un cuento de Carlos Gorostiza incluido en el libro *La clave encantada* es la base textual que Raúl Toscani utilizó para la pieza teatral *Historia de dragones*. Aunque dirigida especialmente al público infantil, esta obra que pone en distintos escenarios escolares el elenco del Teatro del Bajo, es recomendable para todo público. ¿El motivo? Un consistente alegato contra el autoritarismo y a favor de la paz y la convivencia armónica.

La dolorosa memoria de los años recientes, signados por la intolerancia, la crueldad y el poder omnímodo y avasallante, se proyecta intacta en las acciones que los actores despliegan en dos escenarios simultáneos. Juan (Roberto Catala), María (Verónica Coelho), Pepa (Cecilia Arcucci) y Pedro (Carlos Ríos) representan a humildes pobladores que subsisten difícilmente con el producto de su trabajo: la agricultura y la construcción. Gran parte de su esfuerzo es rapiñado por el Dragón, criatura que encarna el terror de los pacíficos trabajadores, y protagonizado por un eficaz Raúl Toscani, director también de la obra.

Julio Cortés, por su parte, interpreta sucesivamente a un viejo, dos generales -excelente trabajo- un chico y un mendigo.

La puesta que pudimos presenciar, en la escuela 201, no fue lo suficientemente clara e inteligible ya que, en repetidas oportunidades, los parlamentos se perdían en el alborotado griterío infantil -los alumnos de esa escuela- y en un salón probablemente inadecuado para este tipo de espectáculos.

Aún así, la atención de los chicos fue constante y, como es habitual con el pequeño público, aceptaron el guiño de complicidad de los protagonistas y respondieron alegremente a la propuesta.

La música seleccionada por este grupo de actores-obreros del teatro, que tan bien nos sorprende a menudo, es un tema de Víctor Heredia -*El misterioso dragón*-. Celebramos la elección porque, si bien este compositor no es de nuestra preferencia, la inclusión de temas del repertorio popular en manifestaciones artísticas de esta naturaleza indica una referencia a la realidad cotidiana en la que chicos y grandes estamos inmersos y de la que se hace inevitable dar testimonio.

ENTRA EN SU FAZ FINAL EL FESTIVAL INFANTIL

(Necochea, *Ecos Diarios*, 10/01/1986)

Entrando ya en su faz final la vigésimo quinta edición del Festival de Espectáculos para Niños, ya que en el día de hoy culmina la presentación de los numerosos elencos intervinientes en los veinte escenarios simultáneos montados en Necochea, Quequén y las localidades del Partido, restando únicamente el acto de cierre a realizarse mañana, es posible ya hacer un principio de evaluación que arroja por cierto un resultado muy positivo.

La totalidad de los espectáculos presentados, con algunos desniveles lógicos que siempre marcan el desenvolvimiento de cualquier actividad humana, han sostenido un alto nivel de calidad y como ya señaláramos anteriormente evidencia una búsqueda creativa seria y responsable y la posibilidad de la confrontación y mutuo conocimiento entre los grupos de las distintas provincias del país, que sin duda estimulan al autoanálisis y al enriquecimiento profesional en un marco de verdadero encuentro donde confraternizar es un común denominador, totalmente ajeno a la competición que por lo general genera actitudes nocivas y desintegradoras.

Ha sido muy grande el esfuerzo de todos los sectores comprometidos en la realización del Festival, hecho fácil de detectar en el área de la Subsecretaría de Cultura, Turismo y Deportes y específicamente dentro de la Dirección de Cultura, donde el ajetreo de todo el personal afectado ha sido la característica de la semana, además de colaboraciones espontáneas que demuestran el interés por participar en lo que es el hecho cultural más importante de Necochea y la zona.

El fenómeno Villafañe

El miércoles por la tarde en la sala del Teatro Municipal, tuvimos oportunidad de asistir a lo que sin exageración alguna se puede definir como el “fenómeno Villafañe”. Una cantidad de público, que excedía la capacidad física del lugar, presenció la presentación de Javier Villafañe con sus títeres, y siempre dentro de su permanente propuesta del “teatro que camina” -evidente prolongación de la legendaria “Andariega”- despertando en chicos y grandes ese regocijo pleno de respeto y fascinación que tal vez sólo una figura como él logra. Porque el espectáculo está más allá del cuento o la pirueta, es la presencia casi patriarcal de Villafañe, toda su carga de vida, todo su andar por el mundo con retablo y valijas, todo su talento, lo que crea un clima muy especial donde el espectador siente que está participando más de una ceremonia que de un hecho teatral; tal vez sea un poco volver al origen, donde el teatro más que una manifestación artística era una comunicación casi ritual.

Este gran titiritero, poeta y cuentista volverá a presentarse en el salón de Luz y Fuerza hoy a las 21, con un espectáculo exclusivamente para adultos. Y

también hoy a las 18.30 en el Foyer del Auditorio del Complejo Nuevo Casino, donde funciona la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Pablo Medina, se presentarán dos libros de don Javier: *Cuentos y títeres*, recientemente editado y *El caballo celoso*, con ilustraciones de Julia Díaz y que fuera premiado por el Banco del Libro de Venezuela.

Otros espectáculos

También el día 8 en la Rambla Municipal, frente a un nutrido público se presentó el elenco “Grupoliendre” de la provincia de Neuquén con *Historia de dragones*, un trabajo realmente valioso, con hermosos elementos, ajustada puesta y una gran capacidad actoral y de juego escénico, que fue recepcionado óptimamente por los asistentes.

(...)

UN FESTIVAL A PURO PULMÓN
(Diario *La Nación*, 11/01/1986)

por Ruth Mehl

NECOCHEA.- Con el programa de hoy llega a su fin la XXV edición del Festival de Espectáculos para Niños de Necochea. Se baja el telón a un hecho nacional que tiene el incuestionable mérito de su permanencia a lo largo de un período de la historia del país signado por los cambios políticos y las dificultades económicas. Como dicen muchos, el festival sigue adelante “a puro pulmón y cariño”.

Los espectáculos

En cuanto a las obras presentadas, podríamos sugerir tres grupos diferentes.

Por una parte, hay trabajos que son válidos sólo por la inquietud que reflejan, pero que representan una aproximación elemental, con mucho camino para transitar en parte por falta de conocimientos técnicos, aunque principalmente por el escaso interés de su temática, sin originalidad ni actualidad.

Están también las frescas e ingenuas propuestas de grupos vocacionales de adolescentes, como en el caso del grupo “Abra Pampa”, de Jujuy, o “Mikilo” de La Rioja, que constituyen una búsqueda bien encaminada.

Pero también se encuentran importantes revelaciones de acabado ajuste profesional, ricas en material auténticamente trabajado y con originales aciertos. Por ejemplo, la obra *Historia de dragones*, presentada por el grupo “Liendre” de la provincia del Neuquén, con dirección de Raúl Toscani, en una coproducción con el Teatro del Bajo. A la manera de los cómicos ambulantes, los actores arman el cuento frente al público.

Con buen ritmo, gran comicidad, proyección afectiva, pasos del realismo al absurdo bien articulados y un rico intercambio con el público, apunta a una fértil corriente temática en la historia cotidiana colectiva y un camino del niño junto al adulto en un teatro popular, donde bastan unos pocos y bien pensados ingredientes escenográficos si hay un intenso trabajo actoral.

La participación

Los niños absortos y espontáneos, suelen hablar con los personajes de las obras. Esta necesidad de participación se hace muy presente en algunos momentos del Festival, tanto en las barriadas como en la playa, con el encanto de que las respuestas también surgen de los adultos.

Los actores se ven en figurillas para incorporar estos elementos en forma rápida, y ya se comentan casos de acertadas soluciones; pero tal vez la más divertida ocurrió cuando un actor conversando con otro, al ver que el entusiasmo de

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

los chicos no dejaba oír su texto, le dijo al compañero señalando al público: “¡A ver si hacés callar a tu pueblo!”.

(...)

LAS BODAS DE PLATA DEL FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE NECOCHEA

(Diario La Razón, 17/01/1986)

por Susana Itzcovich

Hubo mucha cantidad de espectáculos y se impone un criterio preselectivo

El balance del vigesimoquinto Festival Infantil de Necochea muestra puntos positivos, en la esmerada presentación de espectáculos inteligentes y de nivel. No todos fueron así, sin embargo, la labor de los organizadores es encomiable.

En sus “bodas de plata”, el Festival Infantil de Necochea cerró un nuevo ciclo el sábado 12 de enero con un “espectacular” abrumador en tiempo y de escaso nivel de muestreo final de los elencos, salvo algunas excepciones.

Como es habitual desde hace veinticinco años, Necochea convoca al mundo del espectáculo para niños, aunque no siempre con la calidad que lo caracterizó en la década del sesenta y principios de la del setenta.

El hecho de que en este vigésimo quinto aniversario del Festival mantenga las connotaciones de “federal y popular”, tal como lo anunciara el año pasado la intendencia justicialista de Necochea, es una circunstancia valedera, pero habría que poner el acento en lo cualitativo y no en lo cuantitativo de los espectáculos. Esta advertencia no alude a los organizadores locales del Festival, sino a las decisiones que cada provincia adoptó frente a la convocatoria. En algunos casos, a través de una previa selección y en otros, por el característico “dedo amistoso” de algún funcionario. Quizá éste sea el punto clave que habría que ajustar en festivales posteriores, exigiendo por parte de los organizadores un nivel de preselección en los elencos participantes.

Ofrecer a los habitantes y turistas de Necochea 23 espectáculos, en 16 escenarios diarios, entre las 16 y las 21 hs. en Necochea y Quequén y cuatro en los pueblos aledaños de Claraz, Ramón Santamarina, Juan Fernández y La Dulce, resultó un esfuerzo denodado por parte de los necochenses, de los elencos y de la crítica especializada. Sin embargo, el acceso a la cultura de otros ámbitos del país resultó positivo, como también la posibilidad de que los vecinos pudieran concurrir lo más cerca posible de su residencia.

La figura poética y mítica de Javier Villafañe como participante activo del Festival y de Mané Bernardo y Sarah Bianchi, que concurren con su Museo del Títere, brindaron la otra cara de la historia del teatro en nuestro país. Una exposición de fotos y textos de la primera época de Villafañe fueron reunidos por Pablo Medina (librería La Nube, de Capital), quien llevó también una Feria del Libro en el auditorio del complejo del nuevo casino.

La presencia de dos observadoras latinoamericanas, España Andrade, presidenta del centro uruguayo de la Asociación Internacional del Teatro para la

Infancia y la Juventud, y de Edda de los Ríos, directora del Centro Latinoamericano de Crítica e Investigaciones Teatrales del Paraguay, anticiparon lo que muy pronto podría ser una participación latinoamericana en los próximos festivales.

Entre los espectáculos más destacables a los que esta crítica pudo asistir, cabe mencionar *El fuego*, por el Grupo Diablolomundo, de Lomas de Zamora (ya comentado en la temporada pasada), que teatraliza un espectáculo basado en leyendas americanas sobre el origen y utilización del fuego. Los actores se multiplican en distintos personajes, actuando a cara limpia y con títeres-muñecos. La música de Raúl Carnota está excelentemente interpretada por el grupo, que además de sus voces, maneja instrumentos autóctonos. La plasticidad de sus movimientos y el rigor profesional de sus intérpretes, configuran un espectáculo de gran nivel, con un *tempo* teatral exacto y puramente dramático.

Olkar Ramírez, un mimo de Capital, demostró con *Juegos de juglar* una notable comunicación con el espectador, mediante una temática fácilmente transmisible a través de los gestos, acompañándose con un enorme rollo de papel, que le permitió eslabonar diferentes acciones humorísticas y poéticas.

Historia de dragones, por el Grupoliendre de Neuquén, utilizó en una adaptación de Raúl Toscani (director del grupo), dos cuentos de Carlos Gorostiza del libro *La clave encantada*: “Mambrundia y Gasparindia” y “El Quijotillo”. Los actores despliegan una historia que trasciende con su mensaje lo puramente anecdótico. El sometimiento del poderoso y la desunión de los pueblos se soluciona ante un enemigo común (el dragón y los generales), desenmascarándolos. Los actores se manejan con gran espontaneidad y agilidad, mostrando un espectáculo con ritmo auténticamente teatral.

El elenco de la provincia de Río Negro, Barco de Papel, bajo la dirección de Kike Sánchez Vera, exhibió -como el año pasado- un ajustado trabajo de marionetas, a través de *sketchs* llenos de humor y lirismo.

Javier Villafañe, el “pope” de los titiriteros, ofreció un espectáculo a sala “desbordada”, con su característico “teatro que anda” y “teatro de paraguas”, entremezclando historias y cuentos: *El panadero y el diablo* fue una joyita de precisión y *La calle de los fantasmas*, uno de sus clásicos, deleitó a grandes y chicos.

La Cenicienta, por el grupo Taller de Teatro de Mendoza, manejó el tema tradicional a partir de una versión satírica, trayendo a colación elementos cotidianos y realista en su resolución. Un buen trabajo de equipo, gracioso y ágil.

Los magos Greco y Michel (de La Plata), maestros de la magia, un género tantas veces subestimado, fascinaron con sus trucos y su habilidad deslumbrante a todo el público, como lo vienen haciendo desde hace trece años ininterrumpidamente en el Festival.

No podemos connotar tantas virtudes para otros espectáculos vistos. *El cuentacuentos*, un unipersonal de Norberto Campos, de Santa Fe, desilusionó con un esquema remanido de excesiva participación con los espectadores y un mero

muestreo de títeres sin ninguna acción ni poesía. Cabe pensar que un actor de su talento debe cuidar sus espaldas en un espectáculo para niños.

Tampoco fue feliz *Historia con elefantes*, del Centro de Estudios Teatrales de Rosario, que presentó con actores y títeres, historias aleccionadoras.

El Grupo Colorín colorado de la provincia de Chubut, con *Trapitos al sol*, manejó un buen trabajo actoral, aunque la temática con moralina (los grandes deben jugar con los chicos y no deben prohibir tantas cosas), no auxilió al desempeño de un elenco prometedor.

Los grupos necochenses mostraron un avance en su trabajo, sobre todo el Taller de Títeres del Tío Grillo, dirigido por Juana Marchetti.

Fue interesante la presencia de dos grupos de adolescentes de Abra Pampa, de Jujuy, y el grupo Mikilo, de La Rioja, a quienes no puede juzgárseles desde el punto de vista profesional, pero sí reconocer un esforzado trabajo de taller.

El Festival se complementó con funciones de cine presentadas por José Luis Seguí y otros doce espectáculos más, que redundaron más en lo cuantitativo que en lo cualitativo.

Como balance podemos afirmar, que mantener durante veinticinco años un festival de espectáculos para niños ha sido toda una proeza, tanto por la agrupación civil que lo mantuvo durante los años del Proceso y que fue gestora de la idea, con Carlos Marchetti a la cabeza, como por este grupo de jóvenes funcionarios de la intendencia, que cuando el festival se inició, eran casi pibes de pantalón corto.

FESTIVAL DE NECOCHEA. UNA POSIBILIDAD PARA EL INTERIOR

(Diario *Río Negro*, 17/01/1986)¹

por Juan Garff

NECOCHEA (Especial de Prensa Autónoma).- El cierre del XXV Festival de Espectáculos para Niños de Necochea ante un público que colmó las gradas del anfiteatro Miguel Lillo de esta ciudad marca, para elencos y observadores, el regreso a sus lugares de origen. En la mayoría de las provincias argentinas, en el Paraguay, en el Uruguay y en España, habrá quien pueda transmitir la experiencia de este encuentro. Particularmente entre los elencos de mayor profesionalidad y capacidad creativa y reflexiva se estrecharon en Necochea relaciones, que permitirán lograr con mayor fuerza la integración y el intercambio cultural en un país fragmentado no sólo por las distancias, sino también por los hechos de nuestra historia reciente.

Esta perspectiva del festival como punto de inflexión para una continuidad de trabajo, que va mucho más allá de los niños presentes en Necochea para abarcar a los de todo el país, fue sin embargo parcialmente trabada por criterios organizativos excesivamente localistas. La sobreabundancia de escenarios simultáneos implicó para los participantes una cantidad de funciones tal, que les resultaba virtualmente imposible verse actuar unos a otros, realizar el cotejo crítico y autocrítico imprescindible para superar los grandes desniveles que aquejan a los espectáculos destinados al niño.

La insistencia en lograr un elenco representativo del espectáculo para niños por provincia rindió, en cambio, a pesar de la falta de respuesta de muchos funcionarios de la cultura, sus frutos en este segundo año en que la organización del festival queda nuevamente en manos del municipio. El nivel general de las obras presentadas tuvo un piso más elevado que en la edición anterior, siendo esto especialmente notable en los casos en que la designación fue el resultado de algún tipo de concurso o discusión entre los interesados, como en Neuquén y Mendoza.

La multiplicidad de forma y la jerarquía artística que puede adoptar el espectáculo para chicos tuvo en Necochea un exponente que fue punto de referencia obligado para público, elencos y críticos en la representación de la obra *El fuego* por el grupo "Diablomundo", de Lomas de Zamora. La propuesta escénica basada en la tradición del circo criollo, la integración de muñecos de excelente factura plástica, una música esencial para la marcación del ritmo teatral y un afiatado trabajo actoral otorgan a un texto de profunda elaboración conceptual una fuerza dramática pocas veces vista. Esta versión americana del mito prometeico, que incorpora también una notable cuota de humor, permite niveles de lectura diversos, atrayendo así tanto a niños como a adultos. (...)

Los trabajos de los "Grupoliendre" de Neuquén (*Historia de dragones*), "Planeta" de San Martín, Buenos Aires (*En un lugar de la Mancha*), "Colorín colorado" de Puerto Madryn (*Trapitos al sol*) y "Luna llena" de Rosario (*La calle es*

libre) mostraron, aún con ciertos desniveles, enfoques interesantes del teatro para niños, encarados con gran seriedad. (...)

Este festival se está aproximando a ser un reflejo de la realidad del país en materia de espectáculos para niños. Es de esperar que con el tiempo se constituya como instancia de superación de las múltiples dificultades de este género particularmente sometido al marginamiento.

NOTA

¹ La fotografía de la nota muestra a Mané Bernardo y Sarah Bianchi junto a otros/as.

CON OBRAS DE REAL JERARQUÍA LA MUESTRA DE NECOCHEA ALCANZÓ BRILLO
(Diario Clarín, 18/01/1986)

por Beatriz Locoviello

Fue brillante el desarrollo del XXV Festival de Espectáculos para Niños de Necochea, méritos que deben reconocerse en la tarea del subsecretario de Turismo, Deporte y Cultura, Jorge Díaz, y de la coordinadora del evento, Susana Atias. Varios grupos del interior fueron ovacionados y especialmente los de Lomas de Zamora con la obra "El fuego", y Neuquén con "Historia de dragones". Los magos Greco y Michel resultaron ser el mayor atractivo de la fiesta final con sus juegos de magia e ilusión.

NECOCHEA (Enviado especial).- En el Anfiteatro Parque Lillo se llevó a cabo el acto de clausura del XXV Festival de Espectáculos para Niños de Necochea. Durante el transcurso de la reunión se entregaron a los técnicos, elencos, invitados especiales e integrantes de la prensa especializada los clásicos elefantitos de cristal (símbolo del festival) y diplomas como recuerdo de tan importante fiesta. Recibieron especialmente estas distinciones el ex intendente Gelpo, iniciador del evento, y Carlos Marchetti, incansable luchador que trató de sostenerlo durante los períodos más cruciales de nuestra historia. El pueblo de Ramón Santamarina también recibió su recompensa por haber sido su carroza la ganadora del primer premio en el desfile inaugural.

Este año a diferencia de los anteriores se notó un amplio apoyo de la Dirección Nacional de Teatro y Danza que dirige Osvaldo Bonet, del Instituto de Cinematografía que dirige Manuel Antín y de muy escasas direcciones de cultura provinciales. Lamentablemente, la Secretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires parece olvidar que este evento forma parte, por su tradición y trayectoria, de los proyectos culturales que debe apoyar. Los elencos nuevamente redactaron un documento en el que puntualizan la falta de interés de sus respectivas provincias por la jerarquización del teatro para la infancia y la juventud.

Proyectos

Completando el análisis de lo que vimos en nuestro agitado recorrido por los centros y teatros donde se representaban las obras, consideramos que el nivel del teatro infantil (especialmente en algunas regiones del interior) alcanzó un interesante grado de profesionalización y jerarquización, dignos de competir en cualquier festival internacional. Prácticamente cinco o seis grupos fueron postulados para representar a la Argentina en el XXVI Festival de Espectáculos para Niños y I Latinoamericano de Necochea que se realizará del 5 al 13 de enero de 1987. El latinoamericano sería bianual. (...)

Diferentes temáticas

(...) Neuquén deslumbró con *Historia de dragones*, una propuesta del Grupoliendre dirigida por Raúl Toscani, en coproducción con el grupo Del Bajo. El juego del teatro callejero que requiere de cierta agilidad en las respuestas al público y en la movilización de un espacio que excede lo circular fue magníficamente utilizado por estos excelentes actores. (...)

GRUPOLIENDRE

El resurgir del teatro callejero

(Diario *Río Negro*, 23/01/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Julio Cortés, Roberto Catala, Paula Mayorga, Cristina Mancilla, Carlos Ríos y Raúl Toscani, son algunos de los integrantes del Grupoliendre cooperativo. Ellos y la *Historia de dragones*, coproducida con Teatro del Bajo, representaron a la provincia en el XXV Festival Nacional de Espectáculos Infantiles realizado en Necochea hasta hace pocos días. Aunque de prepo. Esto es que tras la invitación al Festival, luego de realizada la colecta callejera para el costeo del viaje y cuando ya partían, llegó, del mismo Festival la noticia de que no sería posible su presentación en Necochea. Planteado el asunto, y con el respaldo de la dirección provincial de Cultura, se decidió el viaje de todos modos. Y así, casi contra viento y marea, Neuquén ocupó su lugar entre las propuestas teatrales destinadas al público infantil en la ciudad balnearia. Inútil hablar de la experiencia allí sin hacerlo, también, sobre la concepción del grupo, su forma de trabajo y los objetivos a que apunta tras su separación de la Cooperativa El Establo de esta ciudad. Y conversamos.

La calle de la realidad

“Grupoliendre -relata Toscani- es el resultado de la opción entre una de las dos propuestas que coexistían en la cooperativa. Nosotros elegimos la forma de trabajo más sistemático, específico”. Es el teatro callejero. “El público no va al teatro y es necesario investigar el porqué. Urge que los actores salgan en la busca del público, como lo ha hecho en épocas de grandes crisis”.

Los nuevos códigos, el ceremonial distinto al de la sala -ámbito convencional del teatro- establece también, un protagonismo diferente entre los callejeros, el público y el actor. Y en la calle, se investiga qué sucede con la gente que asiste al espectáculo. Se crea el espacio para la desmitificación del artista, ese espacio por el que Grupoliendre quiere transitar y responderse qué lugar quiere la comunidad para el actor, “(...) saber si -como siempre se dijo- realmente se nos necesita”.

Para ello “es necesario abordar con mucho coraje, por lo duro del camino, correr los riesgos que la crisis nos depara. El actor debe buscar permanentemente las formas; debe profesionalizarse en su tarea. Persistimos en lo que, creemos, debe ser el artista: un cuestionador de la realidad”. Y a la realidad es necesario conocerla, investigar en ella, bucear en sus contradicciones que se acentúan. “Debemos hacerlo ya que nosotros mismos decimos que cumplimos un rol social”.

Apoyo comunitario Falta de proyectos

La partida de Grupoliendre a Necochea les dejó ya desde antes del viaje, experiencias que ellos tienen en cuenta. Lo cierto es -dijeron- que el apoyo de la comunidad fue importante. La colecta callejera, y la explicación de sus motivos, dejó en claro que “desde abajo hacia arriba, existen los proyectos. Pero no sucede lo mismo a la inversa. Se carece de un proyecto cultural en la provincia y en la Nación. El desamparo en que se encuentra el hecho cultural es uno de los temas que prevalecieron en el encuentro de Necochea. Fue un resultado positivo el visualizar problemas comunes con otros grupos del país”.

Grupoliendre conversó con los que pudo, entre función y función, y concluyó en la necesidad de elaborar una estrategia, un contraproyecto, que vaya más allá de las críticas y de las eternas preguntas sobre si queremos un teatro popular o no popular. “Aglutinante” es la palabra que prefiere Toscani.

Las objeciones son otras y hacen a las instituciones. “Que ellas administren el hecho cultural, ya que para eso han sido destinadas; pero deben ser los artistas, en este caso los actores, quienes digan de qué manera”. En cambio, aquí se está proyectando la creación de una comedia municipal para la que no han sido consultados los actores, ni su gremio (ANQUET), único en el país y generador de otros en ciudades como Córdoba, en la que existe una amplia trayectoria teatral.

Mientras tanto....

... los de Grupoliendre, están en la calle, investigando, recreándose a sí mismos y a la gente, a la realidad. Con el espectáculo *De pueblo a pueblo* y sus interrogantes a cuestas, partirán hacia el interior de nuestra provincia el uno de febrero.

Y seguirán -al decir de Toscani- hasta que el hombre de la calle diga si los necesita y en dónde, cómo, para qué. Quizás, hasta saber si es que el artista cumple la mitológica función social. Ellos quieren hacerlo.

NOTA

¹ “Raúl Toscani y Julio Cortés son integrantes del nuevo Grupoliendre” figura como epígrafe de la fotografía de ambos en diálogo con el Diario.

EN ALTABARDA SE CUENTAN HISTORIAS DE DRAGONES

(Diario *Río Negro*, 12/04/1986)

NEUQUÉN (AN).- Grupoliendre estará hoy, a las 16, en el jardín número 10 de Altabarda. ¿Qué propone este elenco teatral? Lo suyo es una convocatoria para todos y así lo dicen en su *Historia de dragones*: Chicos, grandes y medianos preparen ya su atención, hoy conocerán la historia de dos pueblos y un dragón llamado Lengua Escarlata, angurriente y comilón. Un pueblo era chacarero, el otro era constructor, pero todo su trabajo se lo comía el dragón, hasta que un día pensaron y esto fue lo que ocurrió...

El argumento continuará en Altabarda, bajo la dirección de Raúl Toscani y con los integrantes de Grupoliendre. Ellos son Cecilia González, Cristina Faldutti, Luis Gruici, Andrea Gurcha, Teresita Barrionuevo y Julio Cortés.

Esta *Historia de dragones* -que ya lleva un año por los escenarios de la zona- es una versión de Toscani sobre dos cuentos de *La clave encantada* de Gorostiza. La obra representó a Neuquén en el XXV Festival de Espectáculos Infantiles que se realizó en Necochea en enero del corriente año.

UOCRA-CREAR

El proyecto cultural en marcha (La revista de Calf, abril de 1986)

El departamento de Acción Social de la UOCRA y el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) dieron inicio este mes al denominado "Proyecto Cultural", tendiente al enriquecimiento de la actividad sindical, dando activa participación a toda la familia de la construcción y de otros gremios.

Carlos Ríos, actor, integrante de CREAr, comentó que la actividad "va dirigida hacia los adolescentes, con expresión teatral durante tres días a la semana; a los adultos, con el ciclo de cine los miércoles a la noche, y a los niños, con cine infantil, títeres y recreación los sábados. Y como no sólo nos interesa desarrollar este plan dentro de la UOCRA, queremos abarcar actividades que puedan desarrollarse en las grandes obras del interior de la provincia".

Cambiar el concepto de cultura

"Se debe producir un cambio en el concepto de cultura, para que no se la considere separada de las demás actividades gremiales, sino formando parte de éstas". Este concepto, expresado por Néstor Domínguez, secretario adjunto de la UOCRA, es la piedra fundamental que dio pie a la consolidación de esta importante iniciativa, iniciada el 9 de abril con la proyección y debate de la película *La historia oficial*.

Los trabajadores

La pregunta surge inevitablemente: ¿qué es CREAr, y qué los llevó a concretar este acuerdo? Responde Julio Cortés, que también es actor y miembro del grupo.

"(...) Somos un grupo de personas que queremos asumir el título de trabajadores de la cultura, porque estamos distanciados de aquellos que consideran a las actividades artísticas como privativas de una élite, y porque vemos que sólo un determinado sector social acude a ver los espectáculos al cine o al teatro.

Es por eso que decidimos salir a los barrios y a las plazas, y vimos que la gente respondía. Aprovechando esta experiencia, nos pusimos en contacto con la gente de la UOCRA coincidiendo en que hay una gran necesidad de hacer cosas, de expresar cosas".

Y el ámbito para la concreción de estas actividades es el local sindical de los obreros de la construcción, que según expresa Cortés, "es un lugar que costó

recuperar y que debe convertirse en la casa de los trabajadores, en el cual se puedan juntar para hacer sus reclamos, pero también para conocerse y participar”.

Con respecto a esto, Antonio Nievas, quien tiene a cargo el departamento de Acción Social, explica, “queremos comenzar las actividades yendo a los barrios al principio, para luego traer a los chicos a nuestro local, para que se vayan acostumbrando a que a la UOCRA se puede entrar libremente”.

HOY COMIENZA EN ZAPALA EL FESTIVAL DE TEATRO

(Diario *Río Negro*, 05/1986)

ZAPALA (AZ).- Hoy, a partir de las 20 horas, en las instalaciones del Cine Teatro Municipal, se pondrá en marcha el II Festival Provincial de Teatro, que tiene como organizadores a la Asociación Neuquina del Quehacer Teatral (ANQUET).

Este importante evento cultural para la provincia, incluye entre los actores que estarán en el escenario, a la excelente actriz María Rosa Gallo mediante un Unipersonal.

Indudablemente que la actuación de la temperamental actriz, constituirá un hecho artístico relevante, y posibilitará que el público del interior -en especial de esta provincia- pueda apreciar la sensibilidad y fuerza interpretativa de la visitante.

No obstante, con esta presentación, el Festival actual, se estará distanciando de la modalidad impuesta en la primera edición, que estuvo animado exclusivamente por actores y actrices radicados en el Neuquén.

En la apertura, autoridades de ANQUET y del área gubernamental, tendrán la oportunidad de dar por iniciado el Festival, al tiempo que darán la bienvenida a las delegaciones visitantes.

Es importante destacar que se anuncia una muestra paralela que se realizará desde el Cine Teatro Municipal y se efectivizará en las escuelas 148, 156, 12, 80, 257, CEPAO y otros establecimientos.

En esos lugares, las presentaciones darán comienzo a partir de las 17:30 horas.

En teatro para niños, el Grupo FACSMA animará *Cosas de Pepito*, también podrá verse *Historia de dragones* representada por Grupoliendre; el teatro periodístico será interpretado por Grupo Contrapelo, mientras que, las jornadas de teatro de base, estarán a cargo de Grupoliendre.

De igual modo, un relevante grupo de profesionales que incluye a Celeste Larreguy (expresión corporal), Alejandro Finzi (dramaturgia), Darío Altomaro (entrenamiento actoral), Mauricio Kartum (dramaturgia), David Zampini (dirección), Enrique Dacal (expresiones no convencionales en el lenguaje teatral), Jorge Merzari (iluminación), Santiago Elder (escenografía), Nicolás Jahir (mimo) y Aníbal Romero (dirección) dictarán los cursos indicados de teatro.

También, diariamente desde las 19 horas, un grupo de conferencistas abordará en el salón del Concejo Deliberante, importantes temas que incluyen entre otros: Qué debe entenderse por teatro regional, Fotografía en obras de teatro, y la Ley nacional de Teatro.

Asimismo, para todo público, desde las 10 horas, un relevante grupo de panelistas, evaluarán diariamente, las actividades que concluyeron en el día anterior, lo que habla claramente del espíritu de la autocrítica imperante, con el objeto de perfeccionar, esta grata iniciativa teatral, que hoy se brinda desde esta céntrica ciudad.

FESTIVAL DE TEATRO EN ZAPALA
Con una creación colectiva se despidió el encuentro
(Diario *Río Negro*, 12/05/1986)

ZAPALA (Especial).- Anoche finalizaba aquí el II Festival Provincial de Teatro luego de una jornada en la que, por sobre los cuestionamientos generalizados a la organización del encuentro, prevaleció el hecho teatral protagonizado por los actores. En efecto, y como se había programado desde el día anterior, a partir de las 16 el Grupoliendre de Neuquén capital y el Purogrupo de Viedma, ofrecieron sus espectáculos para niños en la Escuela Nro. 148.

En primer término, el nucleamiento de Viedma puso en escena *La farolera*, basado en un cuento de María Elena Walsh, mientras el salón del local escolar se iba poblando de niños y adultos, entre los que se pudo ver a Onofre Lovero, presidente de la Asociación Argentina de Actores.

Ya colmado el espacio, la *Historia de dragones*, presentada por Grupoliendre, continuó la relación que se había establecido entre actores y público, hasta que finalizó su puesta entre el desbordante entusiasmo de chicos y grandes.

Estas funciones en el local escolar fueron precedidas por algunos momentos de incertidumbre entre los elencos, y de confusión entre el público que esperaba en las puertas del teatro, ya que durante la mañana se había difundido una información que indicaba a ese lugar como ámbito para ambas representaciones. Ante la disyuntiva, y puesto que había público aguardando en ambos lados, los actores decidieron realizar la función convenida en la escuela, para lo cual trasladaron al público que esperaba en las afueras del teatro en el camión cerrado que los transportaba a ellos y las utilerías.

"Río Negro" comprobó que la actitud de colaboración y respeto por el público fue una constante de la mayoría de los grupos teatrales y, fundamentalmente, de aquellos que se movilizaron para llevar sus obras fuera del espacio oficial del encuentro, el cine teatro municipal.

Tras las funciones mencionadas, restaba presenciar a partir de las 22, las actuaciones -en el cine teatro municipal- del elenco de FACSMA, que pondría *Las cosas de Pepito*, destinada a los niños, y la del Teatro del Bajo, con su creación colectiva *El funeral*.

Luego de ello se efectuaría el cierre del encuentro, que como se señaló antes, sufrió los inconvenientes surgidos de una organización que no satisfizo las expectativas de los participantes y entorpeció la labor de los grupos.

"Río Negro" trató de ubicar a algunos de los integrantes del comité ejecutivo del encuentro, sin éxito. Al mismo tiempo, colaboradores circunstanciales del festival hacían lo propio, sin que -según comprobó este medio- logran su objetivo.

Como se informó en notas anteriores, el mencionado comité estuvo integrado por el coordinador general, Mario Argat, quien se desempeña como

secretario de Gobierno de la municipalidad; Silvia Muñoz, secretaria de Hacienda; Alberto Adem -a quien se lo vio trabajar activamente durante todo el festival-, Daniel Massa y Bruno Chiringhelli, integrantes de ANQUET. Este comité se formó hacia noviembre del año pasado, con el objetivo de ejercer sus funciones hasta el último día del festival.

En otro orden, en la asamblea realizada el sábado, ANQUET eligió su nueva comisión directiva, que quedó integrada por Hugo Saccoccia, en la presidencia; Julio Cortés, como secretario; José Luis Saddi, como tesorero; Macky Belloc como tesorera y el síndico Miguel Villalba.

UNA SEMANA INTERNACIONAL DE TEATRO CALLEJERO
Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle
(Diario *Río Negro*, 13/10/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Con la participación de trece elencos de Argentina, uno de Chile y dos de Brasil, se programó la realización de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle que se extenderá entre el 3 y 9 de noviembre en Neuquén. La organización es responsabilidad del Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) y cuenta con el auspicio y promoción de la municipalidad de Neuquén.

El proyecto contempla puestas en escena simultáneas en los barrios Sapere (con inclusión de público de Santa Genoveva, Mariano Moreno, Farrel y Provincias Unidas); Belgrano (Confluencia, Villa María, Barrio Nuevo y Río Grande); Don Bosco II (Villa Florencia, Don Bosco III y Limay); Valentina Sur (Canal 5, Aeropuerto y Valentina Norte); Bouquet Roldán (Cumelén y La Sirena); Progreso y Ciudad Industrial.

Para el área centro, se dejará habilitado un anfiteatro, utilizándose con ese fin, la base de la denominada mesa giratoria: un círculo de cemento donde realizaban maniobras las locomotoras del ferrocarril que se encuentra en el área centro, a metros de la calle San Martín y en las cercanías del galpón de locomotoras.

En una conferencia de prensa que ofreció CREAr y la directora municipal de Cultura, Hilda López, se aclaró que a través de las juntas vecinales, cada zona barrial elegirá el lugar apropiado para la actividad teatral, la cual se complementará con la actuación de artistas de todas las áreas, representativos del quehacer cultural neuquino.

En todos los barrios, a la misma hora -posiblemente a las 20- los grupos ofrecerán sus puestas en escena que tienen la particularidad de haber sido especialmente elaboradas para su montaje en la calle, plazas o canchas de fútbol.

El objetivo de esta muestra es, según CREAr, el de “difundir, fortalecer y profundizar una forma de teatro que, por su propuesta posibilita la integración de todos los sectores de la comunidad”. Se intenta promover la participación activa y la desmitificación del artista o trabajador de la cultura para que sea considerado como un trabajador más.

Hasta el momento confirmaron su presentación los elencos Avevals (Córdoba), Dorrego, Olkar Ramírez y De la libertad (Buenos Aires); La vereda (Santa Fe); Tam tam (Rosario); Purogrupo (Río Negro); Taller de teatro popular (Salta); Taller de teatro jujeño; Taller de teatro de expresión popular (San Luis); Catalinas (La Boca, Buenos Aires); Carola producciones (Córdoba); La bolsa (San Juan), Ad Mapu, grupo teatral mapuche (Chile), Mamulengo Presepada y Carroza de mamulengos, ambos de Brasil.

Próximamente confirmarán su participación -de acuerdo con lo explicado-, algunos grupos que asistirán al festival internacional de Córdoba, provenientes de Perú, Ecuador y Uruguay.

Para el día de la clausura que tendrá lugar el 9 de noviembre, se previó una concentración de todas las agrupaciones en calles del centro. En lugares elegidos con anterioridad, los elencos se ubicarán en tramos de las arterias Irigoyen, Alvear, Roca, Buenos Aires, Independencia, San Martín, avenida Argentina y plazoleta de la Vuelta de Obligado, para hacer representaciones simultáneas.

Anfiteatro y otras obras

La subsecretaría de Estado de Obras y Servicios Públicos encaró una serie de obras tendientes -como se informó- a lograr la parquización y embellecimiento del sector afectado al proyecto “Plan área centro” de la capital neuquina.

La finalización de los trabajos fue prevista para el 31 de diciembre, aunque por lo adelantado en la conferencia de prensa sobre la semana de teatro, el antiteatro quedará concluido para el 3 de noviembre, encargándose la municipalidad y CREA de instrumentar los servicios y determinar las áreas para artesanos, músicos y quincho, entre otros.

El plan total para esa área contempla en una primera etapa la refacción general (reparación de techo y mampostería) del galpón de locomotoras y tanque de agua y en una segunda etapa la adecuación de las instalaciones; la realización de un cerco de protección sobre las calles San Martín y Sarmiento; iluminación perimetral, de monumentos y paseos y parquización y juegos.

NOTA

¹ La imagen muestra un diseño del espacio escénico entre avenida Argentina y calle San Martín: “Ubicación de los lugares donde se desarrollará la Primera Semana Nacional e Internacional del Teatro de Calle”.

ORGANIZAN LA PRIMERA SEMANA NACIONAL DEL TEATRO DE CALLE
(Diario *Río Negro*, 24/10/1986)

NEUQUÉN (AN).- La dirección municipal de Cultura invitó a artistas plásticos, titiriteros, actores, músicos, bailarines, payadores, poetas, cuentistas, para participar de una reunión que se realizará hoy a las 21, en el tercer piso del palacio municipal. CREAR, con el auspicio de esa dirección está organizando la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle y pretende la participación de todos los trabajadores del quehacer cultural de Neuquén y la integración con los artistas visitantes.

Esta será la última reunión en el Palacio Municipal, ya que para todas las tramitaciones se habilitó una casilla de información que funciona de 8 a 20, en el predio ubicado en la Vuelta de Obligado. Allí se deberán acercar todos los trabajadores del quehacer cultural que deseen integrarse a esta muestra. También se llevará a cabo una Feria de Pulgas y para participar y montar los *stands* es necesario registrar la inscripción en la casilla mencionada.

La dirección de Cultura recordó a las comisiones vecinales que para este encuentro serán visitadas por integrantes de la comisión organizadora. Los barrios elegidos como centro de la actividad teatral son: Sapere, Manuel Belgrano, El Progreso, Bouquet Roldán, Don Bosco II, Valentina Sur y Ciudad Industrial. "En esta actividad pueden participar todos los vecinos de los barrios, por tratarse de una propuesta abierta, espontánea y comunitaria", se destacó.

Hasta el momento confirmaron su actuación, según lo anunciado por CREAR, de Buenos Aires: Teatro de la Ciudad (Pergamino), El Galpón de Boedo, El Clu del Claun, Grupo TALET, Teatro de la Libertad, Grupo Dorrego, Olkar Ramírez; de Córdoba: Carola Producciones, grupo Tatetí, grupo Gag; Comedia municipal de Tucumán, Taller provincial de títeres del Chaco, Joven teatro Goethe de Mendoza, Taller de teatro de San Luis, Grupo jujeño de teatro, Purogrupo de Viedma, Tam Tam y Tábano de Rosario, grupo La Bolsa de San Juan, Taller de teatro popular de Salta, grupo La Vereda de Santa Fe, grupo Ad Mapu de Chile y Mamulengo Presepada de Brasilia.

Cierre de la Vuelta de Obligado

La municipalidad informó que hasta el 10 de noviembre no se podrá estacionar en la playa "Vuelta de Obligado". El predio -se señaló- queda afectado a la realización de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle. En el lugar se podrán realizar las tareas de carga y descarga del ferrocarril.

DECRETAN DE INTERÉS NACIONAL LA SEMANA DE TEATRO DE CALLE
(Diario *Río Negro*, 30/10/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Por resolución número 1762 de la Secretaría de Cultura de la Nación ha sido declarada de interés nacional la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle - Neuquén 86, organizada por el Centro de Experimentación Artística (CREAr) y auspiciada por la municipalidad de Neuquén.

La resolución que lleva la firma del secretario de Cultura, Marcos Aguinis, fundamenta tal determinación en que esta semana tiene como objetivos difundir, fortalecer y profundizar una línea teatral que por su propuesta posibilita la integración de todos los sectores de la comunidad.

En el predio ubicado entre la avenida Argentina e Independencia, conocido como "La Vuelta de Obligado", continúan sin interrupción los trabajos de construcción de un anfiteatro semicircular donde se llevarán a cabo parte de las puestas en escena callejeras.

Como se ha venido anunciando, este encuentro teatral se desarrollará en el área centro y ocho zonas barriales, tales como Sapere, Salud Pública, Villa Ceferino, Cumelén, Canal 5, Villa Florencia y Confluencia. Cada zona nuclea a su vez los numerosos barrios neuquinos.

El 3 de noviembre, a las 18, se efectuará el acto de recepción de todas las agrupaciones de Argentina, Chile, Uruguay y Brasil, en la citada Vuelta de Obligado.

A partir del 4, se llevarán a cabo las representaciones simultáneas. "Por razones de programación, cada grupo realizará tres presentaciones", anunció CREAr.

Convocatoria a artistas

En otro orden, en un informe de la Dirección Municipal de Cultura se señala que los músicos, titiriteros, plásticos y todos aquellos trabajadores de la cultura que deseen participar activamente en este encuentro, podrán recabar información en la casilla ubicada en la Vuelta de Obligado (a metros de la estación del ferrocarril) o en el tercer piso del Palacio Municipal.

Se recibirán 30 agrupaciones teatrales. A tal fin la Municipalidad se encuentra abocada a la adaptación de lugares adecuados para el alojamiento de 200 personas.

Asimismo, comunicó UNIMA que estarán presentes en esta muestra, titiriteros de Bariloche, Tierra del Fuego, Trelew, Río Gallegos y otras localidades de la Patagonia. Actuará también la docente y música Patricia Larguía de Rosario.

NOTA

¹ El epígrafe de la imagen expresa: "En el predio ubicado entre la avenida Argentina e Independencia, continúan los trabajos de construcción de un anfiteatro semicircular".

SE REALIZARÁ LA I SEMANA DE TEATRO DE LA CALLE
Organizada por el Centro Regional de Experimentación Artística
(El diario del Neuquén, 30/10/1986)¹

Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle

Se realizará en esta ciudad, desde el 3 al 9 de noviembre, la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle Neuquén '86, organizada por el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr).

Según lo expresa un informe remitido por CREAr, este evento surge de “una necesidad vital de difundir, fortalecer y profundizar una forma de teatro que, por su propuesta, posibilita la integración de todos los sectores de la comunidad en un claro ejemplo de comunicación horizontal, con una función social que promueve el acercamiento humano”.

Los organizadores se proponen con este evento “recuperar espacios no convencionales para desarrollar expresiones culturales integradoras, que cumplen una verdadera función social, donde el trabajador de la cultura adopte con su trabajo una postura crítica y cuestionadora frente a la realidad social, que conlleve una propuesta liberadora de la expresión y el pensamiento”.

Es de su intención, además, “posibilitar la inserción del hecho artístico y de sus hacedores en el seno de la comunidad, para de esta manera, potenciar su rol productivo, considerando al artista un productor más y no un ser privilegiado o disociado de la comunidad”.

Con el objeto de que esta propuesta teatral pueda ser disfrutada por toda la comunidad, la ciudad ha sido dividida en ocho zonas, abarcando el centro y la totalidad de los barrios neuquinos. De esta manera los grupos participantes podrán hacer conocer su trabajo en diferentes sitios, en las tres funciones que están programadas para cada uno.

El lugar destinado para el desarrollo del evento será elegido por cada zona. Las funciones comenzarán el martes 4 y se extenderán hasta el sábado 8, efectuándose el domingo 9 una concentración para el cierre del encuentro de todos los grupos a lo largo de la avenida Argentina.

Allí se realizará la última presentación donde todos los grupos actuarán simultáneamente.

Participarán en esta primera semana de teatro callejero, elencos provenientes de Buenos Aires, Tucumán, Chaco, Mendoza, San Luis, Jujuy, Rosario, San Juan, Salta y Córdoba, en el orden nacional, y Chile, Brasil y Colombia, en el internacional.

Según lo explicaron los organizadores, todos los interesados en aportar su trabajo pueden acercarse al sector de la ciudad denominado Vuelta de Obligado, sede céntrica del encuentro, lugar donde se encuentra instalada una casilla donde se brindarán todos los informes necesarios.

Una propuesta que se gesta desde abajo

“Esta intención nace y crece con un componente que es el pueblo”, dijo a *el diario* Raúl Toscani, encargado del área técnica del festival, quien explicó que “un grupo de gente comprometida con el hecho teatral tiene una inquietud, la extiende al resto de sus vecinos y toma fuerza”.

Diferenció así esta propuesta “de otras que en un equipo técnico la piensa y luego la baja”, aclarando que “esto surgió de abajo y se está gestando abajo”.

Precisó que “lo que más interesa en nuestra propuesta es el enfoque barrial, el centro es un barrio más que brinda posibilidades de espacio que no existen en los barrios”. Es por ello que “nosotros queremos que se vea que en el centro se pueden hacer más cosas que en los barrios porque hay una preferencia de los espacios parquizados”.

En lo que respecta a los recursos económicos que solventan el evento, Rosario Oxagaray, encargada del área Relaciones Públicas, informó que los mismos “salen del aporte de la comunidad.

Nos manejamos a manera de trueque, ofrecemos publicidad a cambio de materiales y apoyo” -dijo. Aclaró que “no hay partidas de ningún ente oficial, sólo un apoyo de infraestructura de parte de la municipalidad, ya que el auspicio y la promoción involucran eso”.

Añadió al respecto que con esto se consigue “una participación real y concreta de la gente que está involucrada”.

Sobre los organismos visitados para concretar esta semana de teatro callejero explicó que “nosotros como ciudadanos comunes nos dirigimos con nuestra propuesta a la primera faz representativa que es el municipio y luego acudimos al área que entiende en este tema que es la dirección de Cultura”.

A partir de allí “pedimos colaboración y reconocimiento a la Nación y a la provincia”. Al respecto precisó que “hemos conseguido que esto sea declarado de interés nacional”.

Neuquén

¿Futura sede permanente del evento?

La declaración de interés nacional del encuentro hace que tome más fuerza una idea de los organizadores que tiene por objetivo convertir a Neuquén en sede permanente de este acontecimiento.

“Nosotros pretendemos que a Neuquén -como es la primera vez que los grupos callejeros se pueden reunir- se la declare sede permanente del encuentro, así como Córdoba fue declarada sede permanente del Festival latinoamericano de Teatro”, dijo Toscani.

“El pedido se fundamenta, entre otras cosas, en que Neuquén en noviembre tiene un clima especial, tiene una organización vecinal que no se da en el resto del

país, cada comisión vecinal tiene sus grupos de expresión en diferentes áreas y no hay nada que reúna en la calle o en la plaza a la gente que quiere hacer algo. Y también acá hay una pelea con los espacios no convencionales porque los barrios no tienen plazas”.

Destacó al respecto, “lo más importante es la participación de la gente. Nosotros nos hemos preguntado por qué la gente no va más a las salas y hemos concluido en buscar a la gente que está en la calle y ofrecerle una herramienta de expresión”.

Agregó que “por ahí el hecho de la sala hace que establezcan determinados parámetros y convenciones, y en esto el asistente al espectáculos es partícipe directo del mismo”.

Dijo que el festival “tiene toda la idea de ser una calle, por eso no se cobra entrada y tiene características peculiares”.

“Una alternativa cultural de y para el pueblo”

El Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) trabaja desde hace aproximadamente un año “por la creación y la realización de una alternativa cultural de y para el pueblo, frente a la cultura dominante y sus manifestaciones oficiales”.

Raúl Toscani explicó que CREAr nació “a partir de un grupo reducido de personas cuya actividad está relacionada con diferentes puntos de vista en el tema de la cultura, a raíz de un interrogante que siempre nos hacíamos acerca de la existencia de un proyecto cultural a nivel nacional y provincial”.

“Es por ello -expresó- que a partir de allí se avanzó en la discusión y el esclarecimiento, luego de saber de la existencia del proyecto, que por sus pautas es netamente independiente”.

Como uno de los aspectos de ese proyecto, Toscani se refirió a la sancionada ley de doblaje, que no fue puesta en práctica, y aclaró que además de CREAr “existen otras organizaciones porque esto trasciende y no sólo es un problema argentino, es latinoamericano”.

Sobre lo último precisó que “ya existe una Red Latinoamericana de Teatros de Base, que se propone empezar a forjar un proyecto de contracultura”.

Dijo que “en este aspecto, el teatro es un hecho de comunicación horizontal, que pretende ir sumando pequeños granitos de arena para forjar una alternativa diferente”.

NOTA

¹ Al pie de la imagen superior que difunde el evento se lee: “Los organizadores proponen ‘recuperar espacios no convencionales para desarrollar expresiones culturales integradoras’”. Más abajo, la imagen de Raúl Toscani en entrevista con el diario: “Raúl Toscani es encargado del área técnica del Festival”.

TEATRO DE CALLE
(Diario *La Nación*, 31/10/1986)

Del 3 al 9 de noviembre se realizará la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, en la ciudad de Neuquén. El evento reúne exclusivamente a grupos teatrales de características y técnicas “callejeras” y participarán los siguientes grupos: Avevals (Córdoba); Dorrego, Teatro de la Libertad, Catalinas y Olkar Ramírez (Buenos Aires); La Vereda, Tam Tam, La Calle es Libre y Trampolín de Santa Fe; Purogrupo (Río Negro); Taller de Teatro Popular Salta; La Bolsa (San Juan); Taller de Teatro Jujeño (Jujuy); Taller de Teatro de Expresión Popular (San Luis); Carola Producciones (Córdoba) y los elencos latinoamericanos “Ad Mapu-grupo teatral mapuche” (Chile) y Mamulengos Presepada y Carroza de Mamulengos (Brasil).

CARTA DE LECTORES
(Diario *La Nación*, 31/10/1986)

por Juan Pablo Vidal
Neuquén

El teatro ha llegado

Señor director:

El teatro en la calle se ha ido. ¿Qué nos deja? ¿Es positivo? ¿Es negativo? ¿Fue acaso uno de los tantos eventos de cultura que pasan raudamente por estos lares y luego son olvidados?

Fuera del contexto que engloba a los que tenemos vinculación con estas manifestaciones (teatro, cine, música, literatura, fotografía, por citar algunas), existe un hecho que no debemos ignorar: tiene que ver con una relación referente al nexo artista-espectador. Es que comienza la ruptura de los esquemas tradicionales. Ya no se trata del público por un lado y por el otro -tras un espacio nítidamente visible- el artista. Además, la creencia errónea de la división entre lo culto y lo popular existe y hay que terminar con ella. Se vio -a lo largo de estas jornadas de teatro en la calle- un acercamiento real entre quienes forman el pueblo y los artistas. Esto reafirma lo dicho: se rompen las siempre presentes barreras que separan lo culto de lo popular o, dicho de otro modo, la clase alta de la clase baja, el alto del bajo.

Quedó ampliamente demostrado tanto el hecho de que somos todos iguales, como el de que para consolidar esa unión de la que todos hablan, basta solamente con desearlo. Este acontecimiento es una magnífica herramienta para lograr ese objetivo. Si a todo esto le añadimos la superior jerarquía expuesta por algunas delegaciones como el Club del Clown -por nombrar una-, entonces podemos decir que lo acontecido es por demás positivo; que seguramente no ha sido un espectáculo pasajero que se olvidará pronto, que la idea de pueblo, con sus fiestas, sus tradiciones, su cultura, se está materializando a través de hechos como éste; que, en definitiva, el teatro en la calle no se ha ido sino que ha llegado y espera que entre todos le brindemos año tras año -como éste primero- el feliz apoyo para que adquiera la vigencia que siempre debió tener.

NEUQUÉN SACA EL TEATRO A LA CALLE

(Diario *Clarín*, 03/11/1986)

NEUQUÉN (De nuestra agencia).- Grupos de teatro “de calle” de distintos puntos de Latinoamérica y del país se reunirán a partir de este lunes en esta capital, para participar de la primera muestra de ese tipo de expresión artística. Fieles a su estilo, los elencos irán actuando rotativamente en una especie de anfiteatro improvisado en un predio céntrico y en distintos barrios de la ciudad.

La organización del encuentro corre por cuenta el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr), que cuenta con el apoyo de la Dirección de Cultura de la Municipalidad.

Los objetivos de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle -que se extenderá hasta el domingo 9- son los de “difundir, fortalecer y profundizar una forma de teatro que por su propuesta posibilita la integración de todos los sectores”.

Han comprometido su presencia el grupo teatral Mapuche (Chile), Mamulengos Presepada y Carroza de Mamulengos, ambos de Brasil, y elencos de Buenos Aires, Córdoba, Rosario, Santa Fe, Río Negro, Salta, Jujuy, San Luis y San Juan, a último momento se esperaba la confirmación de la presencia de elencos de Perú, Ecuador y Uruguay, que estaban participando de la muestra latinoamericana de Córdoba.

PRIMERA SEMANA INTERNACIONAL DE TEATRO DE CALLE

Hoy llegan las delegaciones a Neuquén

(Diario *Río Negro*, 03/11/1986)

NEUQUÉN (AN).- La puesta en marcha de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, Neuquén 86, tendrá lugar cuando todas las delegaciones teatrales que confirmaron su participación se den cita hoy, aproximadamente a las 20, en el amplio predio denominado la “Vuelta de Obligado”, entre avenida Argentina e Independencia.

Luego de una recepción a cargo del intendente municipal Jorge Sobich, “para darles simplemente la bienvenida -según lo adelantado-, ya que se intenta romper con todas las formalidades de los actos protocolares”, los organizadores del encuentro mantendrán una charla con las delegaciones. Precisamente los responsables de esta actividad son los integrantes del Centro de Experimentación Artística (CREAR), quienes les reseñarán a los elencos las características de la muestra; se organizarán los circuitos por los barrios y tratarán los objetivos que convocaron a esta semana de teatro callejero en Neuquén.

A continuación, las agrupaciones se trasladarán a los barrios para ponerse en contacto con los vecinos y conocer el terreno en donde protagonizarán las puestas en escena. Hasta allí se extendería la actividad prevista para hoy, ya que las anunciadas “representaciones simultáneas” en el área céntrica y en las zonas barriales se iniciarán mañana. Es dable destacar que se podrá asistir a los espectáculos en forma libre y gratuita en todos los lugares designados al efecto.

Además de las puestas en la “Vuelta de Obligado”, donde se montaron graderías de madera en semicírculo, dando origen a la delimitación de un “picadero” al ras de la calle, el resto de la ciudad ha sido abarcada por un circuito que incluye los barrios neuquinos divididos por zonas. Así se establecieron la “Zona Sapere” (Provincias Unidas, Villa Farrel, Mariano Moreno y Santa Genoveva); “Zona Salud Pública” (Alta Barda, Copol, Catorce de Setiembre y Ciudad Industrial); “Zona Villa Ceferino” (barrio Progreso, San Lorenzo e Islas Malvinas); “Zona Cumelén” (Bouquet Roldán y La Sirena); “Zona Canal Cinco” (Aeropuerto, Valentina Norte y Valentina Sur); “Zona Villa Florencia” (Don Bosco II, Don Bosco III y barrio Limay); “Zona Confluencia” (Villa María, barrio Belgrano, barrio Nuevo y Río Grande) y “Zona centro y adyacencias”.

Las propuestas de CREAR

Ante la disminución del público en las representaciones teatrales de las salas se intenta hallar una alternativa en teatro “de calle”. Esto para CREAR no significa “sacar el teatro a la calle sino que con técnicas, objetivos y propuestas específicas, se origine una verdadera comunicación y participación. Que el público

pueda relacionarse y opinar en el mismo momento en que el hecho teatral se produce”.

Este encuentro surge de “una necesidad de difundir, fortalecer y profundizar una forma de teatro que, por su propuesta, posibilita la integración de todos los sectores de la comunidad, en un claro ejemplo de comunicación horizontal, con función social, que promueve el acercamiento humano”.

A la recuperación de los espacios no convencionales -plazas, calles y canchas- el trabajador de la cultura, según la propuesta de CREAr, “debe adoptar con su trabajo una postura crítica y cuestionadora frente a la realidad social, que conlleve una propuesta liberadora de la expresión y el pensamiento”.

Otra de las propuestas para este encuentro es “posibilitar la inserción del hecho artístico y de sus hacedores en el seno de la comunidad, para de esta manera potenciar su rol productivo, considerando al artista y trabajador de la cultura un trabajador más y no un ser privilegiado o disociado de la comunidad”.

COMIENZA LA PRIMERA SEMANA DE TEATRO DE CALLE

(El Diario del Neuquén, 03/11/1986)¹

por Daniel Pady Pereyra

Y bien, la fiesta del romance empieza hoy: teatro, calle, comunidad. A partir de esta noche -cuando sean recibidos los grupos provenientes de distintos puntos del país y del exterior- Neuquén será sede de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro Callejero declarado de interés nacional. Con la participación de elencos provenientes de Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Tucumán, Chaco, Mendoza, San Luis, Jujuy, Viedma, Rosario, El Bolsón, Bariloche, San Juan, Salta, Córdoba y Santa Fe, elencos de Chile, Colombia y Brasil, grupos y solistas de Neuquén, se lanza por primera vez en el país este milagro de llevar el teatro al escenario natural del pueblo: la calle.

Insertar el hecho artístico en la comunidad, tender los hilos de la comunicación directa entre actor y pueblo, cumplir con la función social de promover el acercamiento humano, son las intenciones de los organizadores de este encuentro, CREAr (Centro Regional de Experimentación Artística). Sin más ayuda que la aportada por la Municipalidad de la ciudad de Neuquén -a forma de auspicio e infraestructura-, la gente de CREAr ha logrado que tengamos la posibilidad de convivir esta semana con un teatro nacido de la inquietud popular, de la necesidad de devoluciones representativas y afectivas entre actor y actuado.

La cosa es sencilla: grupos y solistas, en el sector de la ciudad llamado Vuelta de Obligado ("playa de estacionamiento del ferrocarril", para los amigos), actuarán utilizando distintos sectores del mismo, en una especie de recorrido para el espectador. Al centro del predio, un escenario de visual circular ofrecerá las obras representadas por los elencos visitantes. Al mismo tiempo, y en forma paralela, habrá actuaciones en los barrios, de modo que los habitantes de los mismos posean su propio circuito.

Las funciones se desarrollarán a partir del martes 4 hasta el sábado 8, siendo el domingo 9 la concentración de cierre del encuentro, donde a lo largo de la avenida Argentina se reunirán todos los grupos y realizarán presentaciones simultáneas.

Y para que este viejo asunto de la fraternidad sea reforzado, se cuenta con la participación de grupos musicales y una muestra de artesanos, los que estarán y actuarán diseminados en el predio central.

El teatro callejero propone reemplazar la clásica butaca por la banqueta de casa, almohadones o un simple papel de diario entre piso y asentadera. Aquí no hay cuellos duros ni posturas acartonadas: el público tiene la oportunidad de decidir qué quiere ver, hasta cuándo, y posee al alcance de la mano la invaluable condición de participar. Cara a cara con el actor, ese trabajador del arte, ese otro trabajador, el público, de pie ante sí mismo, hace la función a la par del habitante del escenario.

Insistimos: la cosa es sencillita: en la ciudad de Neuquén, del 3 al 9 de noviembre, una semana entera para acercarse al hombre.

Porque, señoras y niñas, niños y señores, acá pasa, simplemente, que empezó la fiesta. Salud.

NOTA

¹ Tres imágenes y un epígrafe acompañan la nota: “Las funciones se desarrollarán a partir de mañana y culminarán el domingo próximo con una concentración”.

PRIMERA SEMANA DE TEATRO DE CALLE

¿El pueblo acepta lo que hacemos?

(Diario *Río Negro*, 11/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Las agrupaciones teatrales provenientes de muchas provincias argentinas y de Brasil, Chile y Colombia se diseminaron ayer por la tarde y la noche, con sus puestas en escena por toda la ciudad.

Se detectan algunos contratiempos a nivel organizativo, fallas humanas surgidas de la multiplicidad de tareas y de un grupo pequeño (seis personas) de responsables; corridas y ciertos detalles que ajustar. De todos modos, con la apoyatura de los docentes de los talleres municipales, personal de la comuna, colaboradores espontáneos de las distintas áreas del quehacer cultural y de estudiantes de la Escuela de Bellas Artes -por citar sólo a algunos-, este primer encuentro se irá perfilando mejor y afiatando su mecanismo interno.

Formas alternativas para el teatro

Los elencos visitan constantemente esta redacción y suelen acercarse en forma individual o formando una delegación con representantes de varios grupos. Las entrevistas se transforman en reuniones animadas donde, aunque las posturas sean disímiles, jamás se llega a la discusión subida de tono.

Ayer, la charla en "Río Negro" se desarrolló entre Iura Lukin (director de los grupos Mameluco y Crosta, de Buenos Aires), Beatriz Brooks (La Tarima, Colombia), Francisco Redondo (El Galpón de Boedo), Silvia Estela Gallegos (Grupo Jujeño de Teatro), Roberto Iriarte (Teatro de la Ciudad de Pergamino) y Rosario Oxagaray (de CREAr, Neuquén).

El punto de partida fue la concepción de teatro de calle que sustenta cada grupo, por su realidad, problemática y metodología personal.

Oxagaray: "Es válido hacer la distinción entre teatro 'de' calle y teatro 'en' la calle, esa es una concepción. Mientras que 'Teatro de calle' apunta a una comunicación horizontal, a la ruptura de convenegración absoluta: aquí y ahora el público puede disentir, opinar, participar".

Lukin: "El teatro está muriendo porque cada vez va menos gente, entonces se deben buscar alternativas, como sacarlo a la calle, pero esta salida tiene que ajustarse a técnicas específicas. Dentro del 'teatro de calle' han surgido experiencias ricas, como en La Boca, (Buenos Aires) donde todo un barrio se expresa a través de esta forma".

Iriarte: "Mayoritariamente se sale a la calle porque en la sala no pasa nada y se ve esa posición vertical en el espectáculo. La única variante es que en vez de hacerlo en un lugar cerrado lo hacemos en uno abierto. Ahora para realmente hacerlo 'de' calle, debemos avanzar, hallar esa comunicación horizontal.

Con el grupo de Pergamino, desde hace dos años se trabaja con sindicatos, en barrios, estuvimos en actos de partidos políticos y creemos que el teatro debe ser una herramienta de convocatoria en esas organizaciones populares”.

Redondo: “Debemos romper con la concepción aristotélica del héroe y proponer un teatro donde la realidad esté problematizada. Evitar caer en esquematizaciones. Por ejemplo: todos los obreros son buenos, inteligentes y trabajadores, y todos los patrones son malos. Una de las claves del teatro callejero es la agitación, pero no desde la visión de revolver, movilizar físicamente, sino que la gente saque conclusiones sobre una realidad no resuelta. La respuesta es del público y no de los actores con un discurso vertical, con resoluciones y conclusiones”.

Iriarte: “El cambio que buscamos no lo dará el teatro solo. Hay que ligarlo a todas las organizaciones populares que serán las que van a producir el cambio por el que estamos luchando. Elegimos desde dónde proyectamos el trabajo (sindicato, barrio, etc.) porque ahí están los factores que harán la vanguardia, hablando, claro está, como pueblo”.

Gallegos: “Es necesario ver si el pueblo acepta lo que hacemos. Desde hace 10 años en Jujuy tratamos de darle a la gente lo que le gusta. Nuestro proyecto es urgente, son esas necesidades que se repiten en todo el interior por ser los cabecitas negras. Por eso, compartir esta semana de teatro en Neuquén es importante y ha sido un sacrificio muy grande, aunque falten algunas cosas a nivel organizativo que seguramente serán subsanables”.

Redondo: “Retomo la idea de que no hay público para el teatro. Eso es mentira, no hay teatro para el público. El teatro está desvinculado de la urgencia. No podemos hablar del barroco cuando la gente no come, porque el tema no le importa. La culpa es de los actores que van a llevar cultura olvidándose de que la cultura es una forma de entender la vida. Ni lo nacional pasa porque sean autores nacionales ni lo popular pasa porque se haga en la calle. Lo que hay que cuestionar es el discurso: qué es lo que queremos decir y en función de qué proyecto. Si dentro de esta realidad, es un proyecto para la liberación o para la dependencia”.

NOTA

¹ Al pie de la fotografía: “Una animada reunión de representantes de distintos grupos, donde se mostraron las distintas posturas asumidas frente al fenómeno del teatro de calle”.

SEMANA INTERNACIONAL DEL TEATRO DE CALLE

Una misma magia en todo Neuquén

(Diario *Río Negro*, 04/11/1986)

NEUQUÉN (AN).- Durante el domingo y ayer fueron arribando los elencos teatrales que participarán en la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle a desarrollarse en Neuquén hasta el 9 de este mes.

Desde la mañana de la víspera, en el predio “Vuelta de Obligado”, una colorida y bullanguera comparsa, al son de instrumentos anunciaba con estribillos la presencia de los actores, mientras lentamente danzaba sobre zancos, un enorme y simpático monigote. Un clima festivo contagiaba a los circunstanciales transeúntes que se detenían a dialogar con la gente de teatro.

En distintos lugares, frente a la estación ferroviaria, los elencos ensayaban y se familiarizaban con el espacio en que harán algunas de sus puestas en escena.

Por la tarde, los organizadores, integrantes del Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) se reunieron con los grupos de Rosario, Pergamino, San Luis, Buenos Aires, Salta, Jujuy, Córdoba, Brasil y Colombia y se esperaba que en el transcurso de la noche y la mañana de hoy se complete la abultada lista de invitados.

Entre las pautas que movilizan a participar dentro de esta forma alternativa de manifestación artística, se destacan aquéllas que proponen la utilización del teatro como “herramienta o instrumento de conocimiento y comunicación en un sentido liberador, contribuyendo a reconstruir un hombre fragmentado, a reconstruir una identidad nacional y social distorsionada por la cultura dominante”.

Con las diferencias propias de las identidades regionales y las personales formas de trabajo, se entiende que los grupos abocados a esta técnica callejera intentan “instrumentar el teatro y la educación popular en función del protagonismo y la participación real del pueblo, creando formas organizativas que sirvan a su desarrollo” y pretenden afirmar “su identidad latinoamericana y asumir el papel de educadores populares en base al diálogo horizontal y participativo para generar acciones transformadoras”.

Programación

CREAr adelantó la programación de las puestas en escenas con ingreso libre y gratuito tanto en el área centro como en los barrios. En la “Vuelta de Obligado” ubicada en Independencia y avenida Argentina, a las 18.30 de hoy, se presentará el grupo El Galpón de Boedo con la obra infantil *El farol de los tuquitos*. A las 20.30, el elenco de Rosario Tam Tam con la pieza *Juan y la deuda* y a las 22, el Grupo Jujeño de Teatro con *Manta de plumas*.

En el barrio San Lorenzo, a las 19, la Compañía El Puente con *Divertimento Incan* y a las 21, el mismo grupo con *Requiem por la luna*.

En Sapere, a las 19, el grupo teatral La Bolsa con *El narizazo*; a las 21, el Taller de Teatro Popular de Salta con *La espera trágica*.

En Villa María, a las 19, el grupo La Tarima de Colombia; a las 21, el grupo TAIET de Buenos Aires con las obras *Litófagas* e *Inventario*.

En Ciudad Industrial, a las 19, se presentará el grupo de Buenos Aires La Crosta con *Las aventuras de Pedrito* (obra infantil) y a las 21, La Murga con *Qué linda espalda por Dios* y el grupo Mameluco con *El hombre del paraguas*.

En El Progreso, a las 19, el grupo de teatro Siembra de El Bolsón; a las 21, la agrupación mendocina Joven teatro Goethe con *Zaratustra*. En Colonia Valentina, a las 19, el Taller de Teatro Popular de Salta con *La espera trágica* y a las 21, el grupo de San Luis Taller de Teatro de Expresión Popular con *Accionemos en la calle*.

En Don Bosco II: a las 19, Mamulengo Presepada de Brasil; a las 21, grupo Ad Mapu de Chile y en Cumelén, a las 19, grupo Ta Te Tí de Córdoba con *Inambu Cuentacuentos* (obra infantil) y a las 21, Teatro de la ciudad de Pergamino con *La ciudad*.

GAG: “Transformar el espacio conocido”

Entre los grupos visitantes, se acercó a este medio el elenco GAG de Córdoba. Sus integrantes explicaron la propuesta que presentarán en esta muestra. “El proyecto surge a partir de transformar un espacio que le resulte conocido a quien lo transita”, dijeron. “Entonces transformamos este espacio teatralmente y usamos como medio de manifestación máscaras, títeres, pantomimas. En base a ello se da el humor y la historia cotidiana. Los actores viven en ese espacio escénico, y lo van modificando para dar lugar a las doce secuencias que conforman la obra *Un puente*”, que es definida por el grupo como “un trabajo colectivo que surge a partir de conocernos en un taller experimental.

Es un trabajo de investigación sobre lo cotidiano. Lo interesante de esta propuesta -acotaron- son los elementos que se utilizan, esencialmente desechos, basura, utilizados en los mascarones, la escenografía y en muñecos, títeres y adornos. La cuestión es manifestarse teatralmente a partir de los elementos que se tiene a mano”.

Aceptaron que se puede hablar del teatro del subdesarrollo. “Algunos opinan que estamos en el subdesarrollo y que esta condición nos inhabilita para hacer algo. Pero no es así, la creatividad la tenemos todos, la cuestión es cómo se la aprovecha”.

Este grupo representó a Córdoba en el Segundo Festival Latinoamericano de Teatro en Córdoba, realizado en octubre último, y con la obra *Delincuentes comunes* recorrieron España y Portugal. Está integrado por Beatriz Gutiérrez de Santa Fe, Arti Barrionuevo y Ofelia Kohan de Córdoba y Giovanni Quiroga de Catamarca, con la asistencia técnica de Marta Espinosa, una mexicana residente en nuestro país desde hace tres meses.

COMENZÓ EN LA CIUDAD EL ENCUENTRO DE TEATRO DE CALLE
(El diario Del Neuquén, 04/11/1986)¹

Las primeras delegaciones fueron recibidas por el Intendente y recorrieron diversos lugares en los que trabajarán durante esta semana.

Con el arribo de las primeras delegaciones teatrales, comenzó ayer la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, en Neuquén Capital, organizada por el grupo CREAr y la comuna a través de su dirección de Cultura.

Ayer, el pasaje de Vuelta de Obligado se convirtió en el centro de reunión de los grupos provenientes de Buenos Aires, Chile, Colombia, El Bolsón, San Juan, Salta, entre otros.

Tras el recibimiento por parte de los organizadores y el saludo del Intendente Jorge Sobisch, los elencos se dispersaron en la ciudad y sus alrededores para conocer los lugares en que trabajarán durante la semana.

Aunque muchas delegaciones estaban aquí, se supo de algunos inconvenientes que impidieron la presencia, por ejemplo, de un elenco chileno que hasta ayer estaba demorado en la frontera de su país. Este y otros imprevistos propios de estas actividades impiden que los programas de actuaciones vayan más allá de lo tentativo, en ciertos casos.

A pesar de ello, y de las modificaciones que sobre la marcha deban efectuarse, el programa de presentaciones para hoy, en diversos barrios capitalinos, prevé lo siguiente:

Pasaje Vuelta de Obligado: A las 18.30, El Galpón de Boedo, de Buenos Aires, hará *El farol de los tuquitos*. A las 20.30, el Grupo Tam Tam, de Rosario, representará *Juan y la deuda*. A las 22.30, el Grupo Jujeño de Teatro pondrá *Sobretudo o El harinazo*.

Barrio San Lorenzo: A las 19, El Puente, de Chile, pondrá la obra *Divertimento infantil*. El mismo elenco, a las 21, hará *Requiem por la luna*.

Barrio Sapere: A las 19, el Grupo teatral La Bolsa, de San Juan, se presentará con *El harinazo*. A las 21, el Taller de Teatro Popular, de Salta, pondrá *La espera trágica*.

Barrio Villa María: A las 19 y a las 21, respectivamente, se presentarán el grupo La Tarima, de Colombia, y el TAIET, de Buenos Aires.

Barrio Ciudad Industrial: A las 19, Crosta, de Buenos Aires, pondrá *Las aventuras de Pedrito*. A las 21, La Murga y Mameluco, de Buenos Aires, hará las obras *Qué linda espalda por dios*, y *El hombre del paraguas*.

Barrio Progreso: A las 19, el grupo Siembra de El Bolsón hará *Sigfrido y el dragón*. A las 21, el Joven Teatro Geothe presentará *Zaratustra*.

Barrio Valentina Sur: A las 19, el actor Pascal Calabrese presentará un unipersonal. A las 21, el Taller de Teatro de Expresión Popular hará *Accionemos en la calle*.

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

Barrio Don Bosco II: A las 19, Trampolín hará su obra *Trampolín*. A las 21, el elenco de Mamulengo Presepada pondrá una *Historia de amor en la tierra de Mamulengo*.

Barrio Cumelén: A las 19, el grupo Ta Te Tí hará *Inambú Cuentacuentos*.

NOTA

¹ Dos imágenes. En una de ellas, el afiche del encuentro. En la otra, al pie de la escenografía de una puesta en escena: “Los vecinos podrán disfrutar del teatro en plena calle”.

LOS BARRIOS NEUQUINOS RESPONDEN AL LLAMADO DEL TEATRO DE CALLE (El diario Del Neuquén, 11/1986)¹

Ayer se cumplió la primera jornada activa de la semana internacional de teatro de calle, en esta ciudad. Tal lo planificado, los barrios recibieron a los teatreros quienes en su mayoría, ofrecieron obras destinadas a los niños y se aprestan -al cierre de esta edición- a comenzar la segunda ronda de funciones programadas para las 21.

En una recorrida por los barrios San Lorenzo, El Progreso, Ciudad Industrial y el centro, *el diario* comprobó la efectividad de la convocatoria teatral. En algunos casos, el público superó el espacio hábil destinado para la escena.

Opiniones recogidas brevemente de integrantes de los elencos, convinieron en que salvadas las circunstancias propias de la actividad callejera, la organización del encuentro satisface en lo que lleva transcurrido.

Según el programa hoy se llevarán a cabo las siguientes funciones en los barrios que se detallan a continuación: Centro Pasaje Vuelta de Obligado: A las 18.30 se presentará el grupo La Bolsa, de San Juan, *El harinazo*. A las 20.30, el Teatro de la Libertad, de Buenos Aires, hará *El libertazo*. Y a las 22.30, el grupo del Brasil, Mamulengo Presepada, hará *Historia de amor en la tierra de Mamulengo*.

Barrio San Lorenzo: A las 19 el mimo salteño Pascal Calabrese hará *Atención*. A las 21, el Teatro de la Ciudad, de Pergamino, pondrá *El juglar*. Barrio Sapere: A las 19, (...) [*Texto ilegible, por espacios superpuestos.*]. Barrio Villa María: A las 19, la escuela provincial de títeres de Neuquén pondrá *Mi amigo Michay*. A las 21, el Tam Tam, de Rosario, hará *Juan y la deuda*. Barrio Ciudad Industrial: A las 19, el Taller de Teatro de Expresión Popular, de San Luis, pondrá *Accionemos en la calle*. A las 21, el Grupo Teatral Dorrego, de Buenos Aires, hará *Van a matar a Dorrego*. Barrio El Progreso: A las 19, el grupo Crosta, de Buenos Aires, pondrá *Las aventuras de Pedrito*. A las 21, los grupos bonaerenses La Murga y Mameluco pondrán *Qué linda espalda por Dios y El hombre del paraguas*. Barrio Valentina Sur: A las 19, el elenco colombiano La Tarima pondrá *La sonrisa de la luna*. A las 21, el mismo grupo hará *Compases en silencio*. Barrio Don Bosco II: A las 19, el grupo Siembra, de El Bolsón, hará *Sigfrido mata a Fafmir el dragón*. A las 21, el Clu del Claun, de Buenos Aires, pondrá *Capicúa*. Barrio Cumelén: A las 18, el Tam Tam, de Rosario, hará *Juan y la deuda*, y a las 21, el grupo GAG, de Córdoba, pondrá en escena *Un puente*.

NOTA

¹ Tres fotografías acompañan la nota. En una, el afiche de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle. En el epígrafe de la segunda se lee: "También de a caballo, es posible participar en el hecho teatral". Y en la tercera: "La magia de los títeres convocó a la sonrisa y el gesto espontáneo".

TEATRO DE CALLE
A viva voz y de cara al viento
(Diario *Río Negro*, 07/11/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Contra viento y marea, o para ajustarnos a la realidad contra viento a secas, continúa la marcha de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle en Neuquén. De todos modos ni los vientos pudieron echar por tierra los espectáculos ni impedir que el público se reuniera en el predio céntrico “Vuelta de Obligado”, y en los distintos barrios donde se realizan las puestas en escena. En muchos lugares se debió recurrir a los salones escolares, pero de todos modos los actores tuvieron un buen número de espectadores -entre 100 a 800- según el barrio.

Desde las 18, los elencos son trasladados a los predios donde se desarrollarán las funciones y de ahí en más, a través de distintos medios, se va convocando a los vecinos a viva voz por las calles. Así se logra reunir y poner en clima al público.

Con el arribo del grupo Ad Mapu, de Chile, y otras delegaciones del país, se ha ido completando la lista de participantes. Están actuando rotativamente las agrupaciones de Salta, Jujuy, San Luis, San Juan, Mendoza, Córdoba, Rosario, nueve elencos de Buenos Aires, El Bolsón, Chile, Brasil y Colombia y los colaboradores locales Escuela Provincial de Títeres de Neuquén, Grupolín y el mimo Ángel Montañó.

Como guía de los espectadores, se brinda algunas síntesis de los trabajos teatrales que se están llevando a cabo en el marco de la primera edición de esta semana de teatro.

Taller salteño de teatro popular

El taller de teatro popular de Salta es dirigido por Eduardo de Brien, un trabajador teatral que siendo argentino, hizo sus experiencias en Latinoamérica, especialmente con mineros de Bolivia. La reseña de ese taller la hizo la actriz Nora Aguirre. “La labor es esencialmente de campo. Se entrena a la gente para que posean elementos coherentes en su desempeño en los barrios”. Sus obras son: *Probemos otra vez* y *El mataco Inocencio*.

Olkar Ramírez y Juegos de jugar

El mimo y actor de Buenos Aires, Olkar Ramírez define su trabajo como “un espectáculo unipersonal”. Fue creado originariamente para el público infantil y para ponerlo en escena en una sala, dijo. “He paseado *Juegos de jugar* en muchas provincias y trabajado en espacios inimaginables como una esquina de una casa, una calle, escuelas, hospitales. Ahora estoy en un momento en que sólo debo llegar a una ciudad o barrio y preguntar dónde hay que actuar, cualquier espacio es válido.

La obra -acotó- está basada en juegos, utilizando elementos, matizando con canto y todo aquello necesario para una mejor puesta, aunque estoy caratulado como mimo”.

Pastorelas indígenas desde Misiones

Raúl Fernández es director del Teatro Experimental Oficial de Misiones, entidad que lleva trabajando cinco años en la calle. No presenta obras en este encuentro, pero es rescatable la experiencia que narró a sus pares. “En mi provincia llegamos a una plaza y hacemos la convocatoria con explosivos, así los reunimos. Recorremos el interior constantemente porque la influencia de la televisión brasileña y sus “super espectáculos” está deformando nuestra cultura.

Cuando hacemos la experiencia teatral con aborígenes vemos que se produce lentamente el acercamiento hasta que finalmente participan de la ceremonia. Lo nuestro es teatro de pastores y efectivamente representamos una pastorela. Para la época de siembra, como están todos juntos se comenta los sucesos tales como matrimonios y otras noticias. Poco a poco el poblador va accediendo al ruedo de la reunión y se da efectivamente una comunicación, una verdadera ceremonia teatral”.

Los títeres vivos de “Crosta”

El grupo bonaerense Crosta presenta adaptaciones de cuentos de Andersen para niños. Iura Lukin, su director, asegura que “hay participación y se divierten mucho. Son marionetas humanas, títeres vivos.

Armamos un teatrillo en la calle, con una estructura de hierro y lonas. Adentro actuamos. Es una caja mágica para los chicos. Los títeres vivos los impresionan mucho y después del espectáculo se van atrás, miran todo, piden ver cómo se maquillan los actores. En fin, se abre el mundo del teatro para ellos”.

Para Crosta y Mameluco, los dos grupos de Lukin, la consigna es llevar el teatro a la gente que no puede pagar una entrada. “Así entendemos el teatro de calle, el teatro popular”.

Teatro del silencio desde Colombia

Hace dos meses el grupo La Tarima de Colombia recorre Sudamérica con su teatro al hombro. La actriz Beatriz Brook comentó que se trabaja con el denominado Teatro del silencio.

Una de las obras que presenta en Neuquén es destinada al público infantil: *La sonrisa de la luna*, un cuento maravilloso narrado en silencio. “Es pura imagen, hay vestuario, mucho color”.

¿Qué diferencia existe entre teatro de silencio, mimo y pantomima?, se le preguntó. “Para nosotros ninguna -dijo Brook- lo que buscamos es el teatro del silencio a través de la imagen. Empleamos mimo y pantomima pero vamos más allá, de allí la utilización de la imagen.

En Colombia -señaló- el teatro de calle se ha venido desarrollando a partir de que la gente no va a las salas. Hay numerosos grupos que han salido y diferentes estilos de trabajo. Están quienes emplean el teatro verbal, otros en base a la pura imagen, algunos trabajan exclusivamente con música y están finalmente los mimos callejeros”.

De la programación

El programa para hoy de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle es la siguiente. “Vuelta de Obligado” a las 18: grupo Trampolín de Rosario; a las 20.30: grupo teatro Dorrego con *Van a matar a Dorrego*; a las 22.30, grupo Ad Mapu de Chile con *Historias de mapuches*.

Bouquet Roldán: a las 19, grupo Ta Te Tí de Córdoba, a las 21, grupo Ad Mapu de Chile. Canal 5 y Aeropuerto: a las 19, grupo teatral La Bolsa de San Juan; a las 21, teatro de la Ciudad de Pergamino. Sapere: a las 19, grupo teatro Dorrego; a las 21, El Clu del Claun de Buenos Aires. Villa María: a las 19, Compañía El Puente de Chile; a las 21, grupo Ad Mapu de Chile. Ciudad Industrial: a las 19, Teatro popular de Salta; a las 21, grupo Taiet de Buenos Aires. El Progreso: a las 19, grupo de Córdoba, y a las 21, Teatro Libertad de Buenos Aires.

(En un recuadro, aparece lo siguiente:)

También los pasillos son escenarios

NEUQUÉN (AN).- Continuando con la original modalidad, nuevamente los pasillos de la Universidad del Comahue harán las veces de escenario. Esta vez se presentarán allí dos grupos teatrales que participan en la Primera Semana de Teatro de Calle.

Se trata de La Tarima, de Colombia, y Gag de Córdoba.

La actividad comenzará a las 20 de hoy y cuenta con la organización de los centros de estudiantes de Humanidades y de Ingeniería.

La cita es frente al barcito.

NOTA

¹ Con imágenes de los teatristas involucrados, dos fotografías acompañan la nota. En la primera se informa: “Convocar y poner al público en clima, es una de las tareas principales de los grupos de teatro de calle”. En la segunda, más abajo: “Los grupos teatrales procedentes de distintos puntos del país y de países latinoamericanos, rotan sus espectáculos por los barrios neuquinos”.

EL TEATRO DE CALLE SIGUE ADELANTE CON SU PROPUESTA

(El diario Del Neuquén, 07/11/1986)¹

Continúa desarrollándose en esta ciudad la primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle.

Según el programa elaborado hoy las funciones tendrán lugar en los barrios que se detallan a continuación.

Centro. Pasaje Vuelta de Obligado: A las 18 se presentará el grupo Tam Tam de Rosario. A las 20.30, lo hará el Grupo teatral Dorrego, con la obra *Van a matar a Dorrego*.

Historia de mapuches, será presentada por el elenco chileno Ad Mapu, a las 22.30.

Barrio Bouquet Roldán: A las 19 Tatetí, de Córdoba, hará *Inambú Cuentacuentos*, para los niños. A las 21, estará Ad Mapu, de Chile, con *Historia de mapuches*.

Barrio Canal 5: A las 19, el elenco La Bolsa, de San Juan pondrá *El harinazo*, para niños. A las 21, el Teatro de la Ciudad, de Pergamino, hará *El juglar*.

Barrio Sapere: A las 19, el grupo teatral Dorrego, pondrá *Van a matar a Dorrego*. A las 21, el Clu del Claun, de Buenos Aires, hará *Capicúa*.

Barrio Ciudad Industrial: A las 19, se presentará el mimo Pascal Calabrese, de Salta, con el espectáculo *Atención*. A las 21, el TAIET, de Buenos Aires, hará *Inventario*.

Barrio El Progreso: A las 19, el elenco cordobés GAG, pondrá *Un puente*. A las 21, el Teatro de la Libertad, de Buenos Aires, hará *El libertazo*.

Barrio Valentina Sur: A las 19, el Mamulengo Presepada, de Brasil, hará *Historia de amor en la tierra de Mamulengo*. A las 21, Alfredo Arrigoni, de Buenos Aires, presentará el unipersonal *Cirkus*.

Barrio Don Bosco Segundo: A las 19, el Calidoscopio, de Buenos Aires, representará *Fabulosas fábulas*. A las 21, Mameluco, de Buenos Aires, hará *El hombre del paraguas*.

NOTA

¹ Dos imágenes acompañan la nota. En la parte superior, una escena de *Chupate esa mandarina*. En la parte inferior, "La magia de los títeres en un barrio".

SEMANA INTERNACIONAL DE TEATRO DE CALLE

Con dificultades pero positivo

(Diario *Río Negro*, 08/11/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Gente de Chile, Brasil, San Luis y Córdoba ya han hecho su experiencia en los barrios neuquinos y en el área centro, durante las jornadas de esta Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle. En diálogo con “Río Negro”, integrantes de El Puente, Mamulengo, Ta Te Tí y Carola Producciones fueron voceros de sus propias impresiones y de las de otros elencos visitantes.

No todo es rosa, no todo es espinas en este gran encuentro de teatro. Vayamos a los comentarios. “En algunos barrios no había nada preparado. Por la noche, el lugar para representar era una plaza, pero la plaza estaba a oscuras o la iluminación era escasa”, se quejaron.

“No se puede trabajar en una cancha de fútbol cuando en un extremo hay jóvenes jugando y gritando los goles y en otro se está haciendo una representación; cuando hay que vociferar porque pasa una máquina excavadora, o como sucedió en la Vuelta de Obligado, alguien está vendiendo a toda voz choripanes o se pasan cumbias desde el parlante de un quiosco”.

No todo es negativo. En innumerables barrios la gente confraternizó con los actores. Se cantó y se bailó con posterioridad a las representaciones. “Entre las delegaciones se ha generado una relación tan buena que solemos apoyarnos mutuamente”. Se hace un número mayor de puestas en escenas de las programadas, porque espontáneamente los elencos se ofrecen para actuar.

Es destacable también, el gran esfuerzo que demanda el traslado de los elencos por el circuito barrial y proveer sin cargo de hospedajes y comidas a aproximadamente 200 actores, gastos asumidos por los organizadores y auspiciantes (CREAr, la Municipalidad y los comercios neuquinos).

Otra cosa buena que no puede pasar inadvertida y menos aún en estos tiempos: el ingreso a todos los espectáculos es gratuito. “La pasada de gorra no es coercitiva. Da el que quiere y puede”.

Mamulengo en Brasil

Títere en argentino

De Brasil asiste a la semana de teatro el grupo Mamulengo Presepada, bajo la dirección de Francisco Simoes, quien explicó que “el término mamulengo es una expresión de teatro de títeres del pueblo brasileiro, más precisamente de la región ubicada al nordeste. Este género existe desde hace tres o cuatro siglos. Fue introducido por los jesuitas como títeres, luego el pueblo los adaptó a sus condiciones y perfeccionó la comunicación. Se trata siempre la situación del pueblo, sus problemas sociales, luchas, conflictos, narrados siempre en una forma muy

accesible. Se toman elementos con mucho humor, fiestas, pero también la violencia”.

Los mamulengos se hacen en cualquier lugar donde haya público, es una expresión para aquellos que no tienen acceso a los medios de comunicación. “Los maestros mamulengos que transmiten en forma directa y a la manera folklórica de mayores a menores, son casi todos muy viejos, tienen 60, 70 años y más. El avance de la radio, los diarios, la televisión ha ido matando la forma de comunicarse de los mamulengos, porque en esta expresión no se utilizan textos previos. Se hace un rescate de los hechos cotidianos, de las noticias y se las transmite. Preferimos estar allí donde no ha llegado otro tipo de espectáculos”, subrayó Simoes.

Textos regionales de Ta Te Tí

Ramón Córdoba del grupo titiritero Ta Te Tí de Córdoba fundamentó la necesidad de ese nucleamiento de trabajar esencialmente con textos. “Lo hacemos en dos niveles: para utilizar material de escritores (porque no creemos en las creaciones colectivas) y para rescatar las manifestaciones regionales”.

Inambú cuentacuentos, la pieza que representan en Neuquén se basa en cuentos cortos de la región litoraleña, en los que se recrean costumbres, usos y vocablos guaraníes. “Para llevar adelante esta tarea de rescate -dijo Córdoba- debemos remitirnos a cuentos y leyendas, ya que como es conocido, es muy escaso lo que se puede encontrar específicamente en obras titiriteras. Por otra parte, el taller Ta Te Tí también pretende la inclusión de todas las técnicas posibles y dar lugar a la invención, a la creatividad”.

Con Brecht por la calle

Bertolt Brecht adaptado para una puesta en escena callejera fue el desafío que se hizo Carola Producciones de Córdoba. El actor Héctor Flores asumió que “no se puede trasladar el estilo de Brecht con todos sus puntos para sacarlo de las salas.

En *Ensayo número 3* -agregó- el autor propone que sean payasos, quienes tradicionalmente son considerados como personajes buenos. Aquí sucede todo lo contrario: son seres humanos enmascarados, aquellos que destruyen a sus semejantes”.

El estreno de esta pieza se produjo en Valentina Sur. “Fue una experiencia enriquecedora e inédita porque había niños. Es que en los espectáculos de calle no se puede seleccionar al público. Si bien hay pasajes truculentos, los chicos lo veían como un juego, tratando de descubrir nuestras trampas. Por supuesto los adultos estaban haciendo otra lectura. El final de la comunicación fue hermoso: nos quedamos jugando y bailando hasta muy tarde”.

Programa para hoy

Vuelta de Obligado; a las 18.30, grupo de San Luis, a las 20.30: mimo Olkar Ramírez de Buenos Aires; a las 22.30: Clu del Claun de Buenos Aires.

Bouquet Roldán: a las 19, Magia con Neuquén Juba. A las 21, Teatro de la Libertad de Buenos Aires. Valentina Norte: a las 19: grupo Gag de Córdoba; a las 21, La Tarima de Colombia. Sapere: a las 19, mimo Pascal Calabrese; a las 21 Carola Producciones de Córdoba. Villa María: a las 19, Grupo jujeño de teatro; a las 21, grupo Dorrego de Buenos Aires. Ciudad Industrial: a las 19, grupo El Bolsón (R. Negro); a las 21, Taller de teatro de Salta. El Progreso: a las 19, grupo Verde de Buenos Aires; a las 21, grupo Ad Mapu de Chile. Valentina Sur: a las 19, grupo Crosta de Buenos Aires; a las 21, grupo Goethe de Mendoza. Don Bosco II: a las 19, Títeres Neuquén; a las 21, Grupolín de Neuquén.

NOTA

¹ Una fotografía muestra al grupo Ta Te Tí en acción.

PRIMERA SEMANA DE TEATRO DE CALLE
“Recuperar la fiesta, la esencia comunicadora”
(Diario *Río Negro*, 11/1986)¹

NEUQUÉN (AN).- Las experiencias y recursos son tan variados y ricos, tan disímiles y heterogéneos, como diferentes son las realidades geográficas y sociales de donde provienen los elencos que están participando en la Primera Semana de Teatro de Calle en Neuquén. Pareciera imposible que coincidieran -después de extensas exposiciones- un porteño que nunca dejó una sala, con gente que experimentó con teatro en reservaciones indígenas. Finalmente, por lo acaecido en la entrevista que tuvo lugar en “Río Negro”, los extremos se tocan, las igualdades de criterios se afirman, por encima de que éste venga de la selva vegetal o aquél de la selva de cemento.

La charla de ayer se desarrolló entre Raúl Fernández (Misiones), Nora Aguirre (Taller de teatro popular de Salta), Olkar Ramírez (Buenos Aires), Diana Ramos (grupo TAIET de Buenos Aires) y Gerardo Dayub y Lila Yaneloni (Grupo Tam Tam de Rosario).

La siguiente es parte de las prolongadas exposiciones de los actores.

Yaneloni: “El teatro será popular siempre y cuando se dé desde la perspectiva y del lugar del hombre de pueblo. Lo importante es ser un comunicador eficaz e instrumentando una economía de recursos para poder trasladarse. Esta última característica indica además que con cualquier cosa se puede hacer teatro, especialmente en realidades de crisis como las nuestras”.

Dayub: “Hay que destacar la función social porque es parte de un proceso de desarrollo de la comunidad dentro de la cual se trabaja. Antes que “de” calle nos gusta hablar de teatro popular. Y lo popular no está en la temática. Cualquier temática es válida, lo importante es el enfoque que se le da”.

Yaneloni: “Por ahí la coyuntura es la calle. Quizás llegue un día en que las salas dejen de pertenecer a aquel sector privilegiado que tiene acceso, como lo tiene a otros niveles: la educación, la alimentación, la salud. Cuando esta situación con las salas cambie, tal vez la calle deje de ser esa perspectiva que hoy avizoramos”.

Dayub: “Hay que preguntarse para quién se hace teatro. El público define las obras, los finales, la historia. El actor no debe pretender llevar cultura sino hacer un aprendizaje en la comunicación con la comunidad. De ahí se extrae una serie de recursos que va haciendo cambiar la tradicional forma de trabajar. Nos reconocemos pues como comunicadores sociales”.

Aguirre: “En el norte del país hay una gran comunidad indígena. Si presentamos algo muy elaborado y se lo damos, nadie se interesará ni entenderá. En nuestro taller de teatro popular de Salta la gente trabaja en creaciones colectivas. Se puede hacer entonces en una fábrica con obreros en huelga, en la calle con estudiantes manifestando, en cualquier comunidad. Es llegar, charlar largo rato con la gente, proponer el juego ritual. En esas comunidades es común esta reunión

donde se cuenta, se subraya con movimientos tales escenas, es ritual, es lo que nosotros llamamos teatro”.

Yaneloni: “Ahí se recupera la fiesta, la esencia comunicadora, expresiva, del teatro que se ha ido perdiendo cuando se hizo la separación entre unos pocos arriba del escenario y los muchos mirando”.

Fernández: “Vale aquí una anécdota ejemplificadora. Cuando Aimé Painé se encontró en una aldea aborígen de Misiones con un chamán (brujo), lo que pasó fue ritual. Se miraron, se hablaron, se tocaron a distancia, se acariciaron y cantaron. Eso fue lo más grande que vi en teatro. No había nada racional. La comunicación era directa, visceral. A eso se debe tender, a recuperar la esencia”.

Aldo: “¿Qué es el teatro finalmente? Una ceremonia. Una necesidad que tiene objetivos higiénicos y terapéuticos buscados por todos para curarnos”.

Fernández: “Tenemos algo que aquí es válido destacar. Hace tres años que podemos salir a la calle. Antes estaba prohibido. A partir de entonces podemos llevar las historias a cuestras. Estamos reconquistando toda esa gente que quedaba afuera de las salas. Ir en su búsqueda, recuperar esa generación de gente joven y generar canales para que todos se animen a sacar cosas de adentro”.

De la programación

El programa de la Semana de Teatro de Calle es el siguiente. Vuelta de Obligado, a las 18.30, grupo GAG de Córdoba con *Un puente*; 20.30, Ta Te Tí de Córdoba con *Inambu Cuentacuentos*, a las 22.30, La Tarima de Colombia con *Compases de silencio*.

En el barrio Bouquet Roldán, a las 19, grupo Pascal Calabrese de Salta con *Atención*; a las 21, Taller de Teatro Popular de Salta con *Problemas otra vez*. San Lorenzo: a las 19, grupo Crosta de Buenos Aires, *Las aventuras de Pedrito*; a las 21, Joven Teatro Goethe con *Zaratustra*. Sapere: a las 19, grupo Tam Tam con *Trampolín*; a las 21, Mamulengo Presepada (Brasil) con *Historia de amor y guerra en la tierra de Mamulengo*. Villa María: a las 18, El galpón de Boedo con *El faro de los tuquitos*. A las 21, grupo teatral La Bolsa con *Sobretudo*. Ciudad Industrial: 19, Teatro de la Libertad con *El libertazo*; a las 21, Grupo jujeño de teatro con *Manta de plumas*. El Progreso: a las 19, El Clu del Claun con *Capicúa* y a las 21, grupo Buenos Aires TALET. Valentina Sur: a las 19, grupo Siembra con *Sigfrido mata al dragón* y a las 21, grupo Carola Producciones de Córdoba. Don Bosco II: a las 19 y 21, Compañía El Puente, de Chile con *Divertimento infantil*.

NOTA

¹ En la imagen superior: “Un escenario, sencillo pero bien ubicado, permite a los diferentes grupos exponer sus trabajos en un marco de verdadera participación”. En la inferior: “La posibilidad de ver teatro en la calle es una grata manera de contactarse plenamente con el hecho artístico”.

LAS CALLES NEUQUINAS SERÁN DEL TEATRO, HOY (Diario Río Negro, 09/11/1986)

NEUQUÉN (AN).- Exactamente a las 18 de hoy, se iniciarán las puestas en escenas de todos los grupos que participaron de la Primera Semana de Teatro de Calle organizada por CREA y la Municipalidad neuquina. Simultáneamente actuarán en la “Vuelta de Obligado” y a lo largo de avenida Argentina, desde Independencia a Carlos H. Rodríguez.

A pesar de las adversas condiciones climáticas, un numeroso público asiste a las representaciones. En los barrios es mayor la asistencia de los niños, mientras que en el área centro, indistintamente pequeños y adultos se aglutinan desde las 18 hasta cerca de las 2 de la mañana. Bailes, danzas y hasta una docena de obras, (en “Vuelta de Obligado”), son los aditamentos de las excepcionales veladas de teatro, muy ventosas y frías, pero no menos cálidas en receptividad, participación y expresión artística.

Opiniones y experiencias

El comediante Latino Arrigoni de Buenos Aires supo resumir las vivencias de este encuentro. “Es una experiencia formidable. Es una muestra de la Argentina y otros países del continente. Un punto de partida para el crecimiento teatral de nuestro país. Un encuentro clave, porque se ven todas las clases de manifestaciones desde tragedias, temas históricos, bufonadas, arlequinadas, clown, melodramas. Un espectro muy amplio y con una participación de público verdaderamente admirable. Muchas veces encuentros de teatro que se lo han propuesto, no alcanzaron tanto éxito y fundamentalmente en el cumplimiento de un propósito”.

Convivencia e intercambio

Pasta Dioguardi y Silvia Rodríguez Vidal del Grupo Teatral Dorrego de Buenos Aires, coincidieron en afirmar que “a diferencia del Encuentro Latinoamericano de Teatro de Córdoba, donde no había posibilidad de conectarse con otra gente, esta semana permitió una convivencia importante entre los grupos. Aquí se generó un intercambio a partir de una sola estética de trabajo como es el teatro callejero. De Córdoba rescatamos la organización barrial que aquí por ahí falló”.

Méritos y responsabilidades

Para la gente del Teatro de la Libertad de Buenos Aires (que presentó *El libertazo* y *Bairoletto*) su experiencia en Ciudad Industrial “no fue buena porque hubo fallas de organización y no previsión del barrio ya que se anunció al

espectáculo como infantil cuando era para adultos”. Otros elencos también plantearon a “Río Negro” esta desinformación de los responsables barriales.

Enrique Dacal, Nora Rodríguez y Héctor Alvarello rescataron que en el tema de la organización hay un mérito que destacar con relación a otros festivales. “Cuando dependen del estado -dijeron- tienen menos derecho a equivocarse. Aquí son seis personas, gente de teatro que impulsó este movimiento y es un mérito. Es más fácilmente perdonable los errores de organización a ellos que a los entes oficiales que tienen la obligación y la responsabilidad de la cultura”.

Continuidad y aceptación

Dos actores, Gabriel Chamé Buendía y Batato del Clu del Claun de Buenos Aires, sostuvieron que sería necesaria la continuidad de esta semana en años venideros. “En los barrios hubo inhibiciones entre los adultos. No asistieron pero sí enviaron a los chicos. Para ellos fue muy fuerte que estuviéramos actuando. Participaron todo el tiempo, sacaron afuera muchas necesidades, emociones y agresiones”.

Los benjamines de El Bolsón

Hubo teatro para adultos y para niños. Todos eran actores adolescentes, jóvenes y casi maduros. En el tumulto de 200 visitantes, pasó casi inadvertido un hecho. Sólo un grupo, Siembra de El Bolsón (Río Negro), se transformó en el benjamín de la familia. Integrado por niños con obras para niños, hicieron su experiencia por los barrios neuquinos. ¿Sus edades? Entre 4 y 10 años. Su propuesta: el despertar de la conciencia, el valor y la ética.

Dos expresiones callejeras

El grupo El Puente de Concepción (Chile), presentó dos obras: *Requiem por la lluvia* (adultos) y un divertimento infantil. El director Eduardo Matus comentó que “en su país el teatro callejero es cuestionado y repelido por la policía. Por eso se trabaja con muy pocos elementos: el vestuario y buenos pies para arrancar por si viene la policía.

El número de actores es alto y escasa la disponibilidad de salas, de allí que hubo que ganar la calle. La temática de este género de teatro está vinculada a lo que acontece diariamente. El paseo principal de Santiago es invadido por los artistas -dijo- y tenemos muchos espectáculos, pero son cosas que se dan fugazmente porque todo esto es reprimido, esto afea la ciudad, crea tumulto, concentraciones. En Chile en estos momentos se necesita mucho movimiento, es decir que la gente circule y que no se formen grupos porque pueden estar entregándose información.

Hay sectores de la ciudad en que los espectáculos son relámpagos. Obras muy cortas, están un ratito aquí y a volar, de inmediato en otro lado”.

Los trabajos de El Puente están definidos como de sala, aunque dadas las características de este encuentro, se han hecho las adaptaciones propias, exigidas por las puestas en escena en la calle.

Expresión popular

La provincia de San Luis se ve representada por su Taller de Expresión Popular, con la pieza *Accionemos en la calle*, coordinada por Juan Vogelmann. “Las experiencias suelen dirigirse en forma especial al público más carenciado como es el del interior. Es lo mismo que sucede en Neuquén y suele repetirse en otras provincias”, explicó su director.

Se resume en este taller las labores realizadas en la zona de Tartagal con las comunidades indígenas, con la Federación Universitaria Argentina de Chaco y en la región puneña. “Junto con el teatro de calle nació un nuevo método que es la expresión popular”, sostuvo Vogelmann. “Fuimos tratando de ubicarnos en una expresión muy amplia, comunicándonos en un mismo idioma con la gente. Después de pasar por lo teórico e intelectual y de la historia propia del teatro salimos a la calle, a los lugares más marginados, para manejarnos con los mismos elementos que se utilizan a diario y comunicándonos en una forma espontánea, directa”.

LA CALLE RESPONDIÓ A LA CONVOCATORIA DEL TEATRO
(El diario Del Neuquén, 09/11/1986)¹

Mimos, títeres, actores, convivieron durante una semana con la ciudad y la vida cotidiana común.

No hace mucho tiempo, los elencos teatrales de la región comenzaron a indagar en una realidad que habla de ausencias del público en las salas teatrales. Preocupaba a muchos buscar el porqué de la indiferencia generalizada, la renuncia a participar como espectadores en el fenómeno escénico. Ganó cuerpo una pregunta acerca de si el teatro debe permanecer en una sala o salir a buscar el depositario, justificativo de su existencia como expresión vital y estética del ser humano.

Esta Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle que se realiza en Neuquén, es una clara señal de respuesta traducida que el público ofrece con su presencia. Porque más allá de los inconvenientes que se corresponden a una actividad alternativa de comunicación, lo cierto es que la población se movilizó en torno de las escenas propuestas en calles, veredas e interiores escolares. Los barrios y el centro fueron ocupados por la presencia del teatro.

Público y elencos encontraron en esta semana un espacio para el encuentro. Y de no haber mediado con anterioridad la serie de interrogantes, la respuesta a la convocatoria, manifiestamente aceptada, habría creado las preguntas. En cambio, la realidad de estos días constituye una afirmación, una manera de comprobar la validez de las teorías esbozadas con timidez a falta de pruebas.

Ha quedado en evidencia que, más allá de las que generalmente aparecen como formas contrarias -sala o calle- en este lugar, para este tiempo, es válida la propuesta callejera. Esta primera gran respuesta seguramente aligerará dudas respecto de los caminos posibles.

“Generalmente aparecen como formas contrarias” decíamos más arriba, el teatro de sala y el de calle.

En la dicotomía aparente al primero se lo ubica entre lo tradicional, y los intentos vanguardistas se adjudican al segundo.

Como toda vez que se producen transformaciones, esa ruptura aparece como necesaria para el desprendimiento. Y porque suele escucharse el comentario despectivo acerca del teatro de sala, vale quizás considerar que él ha sido y es un camino por el cual transita la condición humana. Lugares, tiempos, contextos, señalan la vigencia de las elecciones. Y ellas, a partir de los objetivos propuestos, exigen nada más que la coherencia para legitimar la honestidad de las propuestas.

La Bolsa de San Juan y una propuesta activa

Elena Solera y Lara Romera, son titiriteras que forman *El duende Supay*. Ellas, junto con el mimo Alfredo Lémole, y los músicos Bolney Mazarico y Luis Solera,

integran el grupo de teatro La Bolsa, de San Juan. La fusión de ambas cooperativas ocurrió pocos meses atrás cuando todos ellos se hicieron cargo de los objetivos comunes que los animaba. Se trató entonces de romper con los esquemas tradicionales que adjudican roles definitorios al músico como tal y en el mismo sentido, abroquelan las expresiones del arte refiriéndolo a un oficio específico.

Entendiendo que el arte es una expresión esencial del hombre, iniciaron un trabajo interdisciplinario para intentar una respuesta acerca de dónde comienza y acaba el trabajo del músico, en el caso de Mazarico. A ello se sumó la inquietud de Lémole quien cree en un teatro sin ceremonias y rescata el origen de la escena en la calle, lugar en el cual transcurre la vida del hombre de hoy. En ella se ve lo que ocurre y es tarea del artista -opinó- gestar el producto estético en torno de la realidad.

El trabajo que realizan en la plaza de San Juan es el cotidiano y propio de las etapas de elaboración del hecho artístico. Y a pesar del escaso apoyo que usualmente reciben las opciones por formas no convencionales, las direcciones de Cultura de San Juan brindaron el apoyo que el grupo les requirió en una muestra de reconocimiento al trabajo que desarrollan diariamente.

Poco a poco -decía Laura Romera- se va entendiendo el valor de las expresiones estéticas en la formación del hombre. Por eso uno de los objetivos que persiguen es la inclusión del teatro como materia de estudio en los programas escolares. “Y en eso estamos”.

Elencos que participaron hasta hoy

Quiénes participaron en la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle.

La que sigue es la nómina de elencos y obras que participaron en el encuentro que hoy finaliza.

Salta: Taller de Teatro Popular presentó *La espera trágica, Probemos otra vez, El mataco Inocencio*.

Jujuy: Grupo de Teatro Jujeño, llegó con *Manta de plumas*.

San Juan: Grupo Teatral La Bolsa, presentó *Sobretudo*.

Mendoza: Joven Teatro Goethe, trajo *Zaratustra*.

Córdoba: Los grupos Carola Producciones, Tatetí y GAG, presentaron respectivamente *Ensayo Nro. 3, Inambú Cuentacuentos y Un puente*.

Rosario: Tam Tam, presentó *Juan y la deuda*.

Buenos Aires: Grupo Teatral Dorrego (*Van a matar a Dorrego*), Teatro de la Libertad (*El libertazo*), El Clu del Claun (*Capicúa*), TAIET (*Litófagas e Inventario*), La Murga (*Qué linda espalda por Dios*), Mameluco (*El hombre del paraguas*), Crosta (*Las aventuras de Pedrito*), El Galpón de Boedo (*El farol de los tuquitos*), Calidoscopio (*Fabulosas fábulas*).

Pergamino: Teatro de la Ciudad presentó *El juglar*.

El Bolsón: Grupo Siembra: *Sigfrido mata a Fafmir el dragón*.

Brasil: Mamulengo Presepada estuvo con *Historia de amor en la tierra de Mamulengo*.

Colombia: La Tarima presentó *Compases en silencio* y *La sonrisa de la luna*.

Chile: Los grupos Ad Mapu y El Puente pusieron respectivamente *Historias mapuches* y *Divertimento infantil*.

Los unipersonales estuvieron a cargo de Olkar Ramírez y Alfredo Arrigoni, de Buenos Aires, quienes presentaron en ese orden, *Juegos de juglar* y *Cirkus*. Por Salta estuvo Pascal Calabrese con *Atención*, y la compañía El Puente de Chile, con *Requiem por la luna*. De Neuquén participaron Grupolín con *Chupate esa mandarina*, la Escuela Provincial de Títeres con *Mi amigo Michay* y el mimo Ángel Montaña con *La caja*.

NOTA

¹ Cinco recuadros con escenas de teatro acompañan la nota de dos páginas. Al pie de una de las escenas, “Parte del numeroso público infantil del barrio Ciudad Industrial durante la primera jornada”. En otra, “El Grupolín, de Neuquén, en dos escenas de su creación colectiva, *Chupate esa mandarina*, en un barrio de esta ciudad”.

...Y EL TEATRO FUE UNA TRIBUNA LIBRE DE EXPRESIÓN
(El diario Del Neuquén, 11/11/1986)¹

*...Porque el teatro es la poesía que se levanta del libro y se hace humana.
Y al hacerse, habla y grita, llora y se desespera...*

El teatro es uno de los más expresivos y útiles instrumentos para la edificación de un país y el barómetro que marca su grandeza o su descenso. Un teatro sensible y bien orientado en todas sus ramas, desde la tragedia al vodevil, puede cambiar en pocos años la sensibilidad del pueblo; y un teatro destrozado, donde las pezuñas sustituyen a las alas, puede achabacinar y adormecer a una nación entera.

El teatro es una escuela de llanto y de risa y una tribuna libre donde los hombres pueden poner en evidencia moralejas viejas o equívocas y explicar con ejemplos vivos normas eternas del corazón y del sentimiento del hombre.

Un pueblo que no ayuda y fomenta su teatro, si no está muerto, está moribundo; como el teatro que no recoge el sentido social, el latido histórico, el drama de sus gentes y el color genuino de su paisaje y de su espíritu, con risa o con lágrimas, no tiene derecho a llamarse teatro, si no sala de juego o sitio para hacer esa horrible cosa que se llama matar el tiempo.

Tomamos como punto de referencia el texto que antecede, y bien podríamos prescindir de decir que pertenece a Federico García Lorca y que formó parte de una charla que sobre el teatro dictó el poeta en 1935.

Más de 50 años han pasado y el pueblo del valle ha respondido que no está muerto ni moribundo, en tanto las palabras del poeta constituyen una señal.

La Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle que finalizó el domingo pasado en esta ciudad vulneró las apariencias y las frases comunes con las cuales habitualmente se supone indiferente y distante a la mayoría del pueblo respecto del fenómeno teatral.

Cuando en la región los elencos comenzaron a preguntarse porqué las gentes comunes no van al teatro, ciertamente no planteaban un hecho aislado. Ya en América Latina y desde hace muchos años, hubo quienes, como aquí, además de constatar el alejamiento del público entendieron que había más de un planteo teatral y que, los que fueren, dependían de los objetivos que cada grupo o actor se propusieran respecto de sus oficios.

Lentamente comenzó a formarse la red de teatro de base fundamentado en la necesidad de reconocer en el teatro un instrumento -del que ya hablaba Lorca en el 35- de expresión no de unos pocos, sino de los pueblos en general. Exacerbadas esas definiciones en nuestros días con respecto a las que pudieran plantearse 50 años atrás, tanto como exacerbadas están las realidades políticas y sociales de la humanidad, hoy el teatro de calle -uno de los naturales integrantes de la red de

base- viene a comprobar que la esencia del teatro sigue estando unida a la esencia itinerante del hombre.

No es motivo de este espacio realizar una evaluación estética e individual de las expresiones que a lo largo de la semana ocuparon las calles de Neuquén. Porque entendemos que prevalece otra necesidad. La de incorporar conceptualmente la experiencia que permitió, por primera vez con esas características, comprobar la vigencia de un camino.

Si antes de ese primer encuentro de calle existió la suposición de su convocatoria, ya finalizado, la certeza se transforma en afirmación. Y dice que cuando el teatro sale a buscar su público, y el público va hacia él, el punto de partida es veraz. Para esta circunstancia, hoy y aquí.

Por los inconvenientes, que los hubo, tal vez quienes resultaron más afectadas hayan sido las puestas que por haberse creado para salas, al salir no respondieron estética y técnicamente a la calle y todo lo que ocurre en ella.

Esta modalidad que se elige y cuando se lleva a la práctica coherente va y viene, debe trascender los ruidos, saber que en cualquier lugar, a cualquier hora y cuando sea preciso habrá de mojarse bajo la lluvia como la gente y despeinarse con ella cuando corre el viento. Como la gente a veces se mete en una escuela y otras sale a una plaza, transcurre entre la muchedumbre. Pero fundamentalmente transita, convive con la vida.

“Porque el teatro es la poesía que se levanta del libro y se hace humana. Y al hacerse, habla y grita, llora y se desespera. El teatro necesita que los personajes que aparezcan en la escena lleven un traje de poesía y al mismo tiempo que se les vean los huesos, la sangre. Han de ser tan humanos, tan horrorosamente trágicos y ligados a la vida y el día con una fuerza tal que muestren sus traiciones, que se aprecien sus olores y que salga a los labios toda la valentía de sus palabras llenas de amor o de ascos”.

Lorca no escribió esto -seguramente- para el teatro de calle. Y sin embargo, también le atañe.

La experiencia demostró que es posible hacer teatro junto al pueblo

Luego del almuerzo colectivo en un lugar de la ribera del Limay, *el diario* conversó con algunos de los actores que participaron en esta semana de teatro. En el diálogo participaron Iura Lukin, Aldo El Jalib, Diana Ramos, de los grupos Mameluco y TAIET, de Buenos Aires; y Domingo Colocoy, Aucan Huilcamán y Diva Millapán, de Ad Mapu, de Chile. Así, conversaron.

Aldo El Jalib (A.E.J.): No teníamos una obra preparada para la calle pero nos parece importante participar. Por eso tratamos de adaptarla y lo hicimos porque lo importante fue acercar la necesidad en todos los barrios. La expectativa era participar y eso se logró. Además, entiendo que hay que rescatar el esfuerzo y el

trabajo de la gente que organizó esta semana. Hubo errores, pero el gran acierto fue el hecho de hacerlo.

Iura Lukin (I.L.): Con aciertos y errores el grupo se lleva la experiencia de haber trabajado en barrios donde nunca había tenido acceso el teatro. La experiencia fue mutua y se demostró que realmente se puede hacer teatro popular, nuestra obra también era para mayores. Por esto se dificultó la relación con los chicos. Yo creo que hubo miedo al principio por desconocimiento, pero ya se sabe lo que es. Había que ir a buscar un poco a la gente. Yo creo que los errores no fueron de CREAr sino de la falta de apoyo del gobierno neuquino. Esto tiene que hacerse de verdadero interés nacional.

Diana Ramos (D.R.): Esta primera vez que se realiza un encuentro de calle creó la necesidad por el teatro, con eso el objetivo está cumplido.

A.E.J.: Porque lo más importante es que se ha hecho conocer el teatro. Lo que considero un error es hacerlo en escuelas ya que la convocatoria es para los chicos a veces y otras no. Son importantes pero están los adultos que son más reticentes. Eso no fue logrado.

Domingo Colicoy (D.C.): Nosotros tuvimos muchas dificultades para llegar desde Temuco. Pensamos que no podríamos venir. Fue difícil conseguir el permiso.

Aceptamos la invitación porque el teatro en Chile enfrenta todos los problemas del pueblo chileno; es muy censurado. Ni siquiera en la calle se hace teatro porque no está autorizado. Pero rompimos esas barreras, igual hacemos el teatro. Como prueba de eso hicimos una gira por Santiago desde el 15 al 20 de octubre, en los teatros importantes de la capital y también en las poblaciones que ustedes llaman barrios. La respuesta fue muy buena.

El objetivo de nuestro trabajo es que está dirigido hacia las comunidades mapuches. Queremos desarrollar, difundir, recopilar los valores culturales y humanos del pueblo mapuche. El nuestro es el primer grupo de teatro indígena de Chile que se larga en esta dura tarea. Todos nosotros somos jóvenes indígenas mapuches. Este encuentro es importante en la misma medida que lo es la solidaridad del pueblo argentino, no sólo en lo político sino en formas más específicas, como el trabajo artístico. Porque allá los trabajadores somos muy explotados y nos ponemos de pie en defensa de los derechos en la calle primero y en las salas después. El teatro es muy importante en el proceso liberador emprendido en Chile. Nuestro trabajo está inserto dentro de un proyecto indígena, considerando que no habrá liberación para los trabajadores del arte sin un proyecto político de sociedad.

El trabajo acá fue bueno porque dentro de nuestro trabajo mostramos una problemática chilena ni siquiera muy conocida en Chile. Teníamos miedo de que no se atendiera pues tenemos un método no pedagógico. Nosotros vimos trabajos estéticos bien hechos y con una característica similar; por el humor, por la plasticidad en el escenario.

A.E.J.: No creo que haya habido un nivel estético, no se cumplió. Fue bajo el nivel. En la calle no se puede hacer cualquier cosa. Yo creo en el teatro en

general, donde lo que pueda hacerse tiene que tener nivel estético, si no deja de serlo.

I.L.: A eso se agrega la compulsión por el predio, que fue feroz y fomentada además por algunos medios. Eso, en los grupos de Buenos Aires fue fundamental.

No obstante el grupo de Chile fue el único de los grupos que reflejó problemas propios, de identidad.

A.E.J.: Me pregunto por qué esa falta de lo estético. Y creo que ese es un problema a nivel nacional. Hay mucha oratoria y no teatro. El teatro tiene que tener un nivel de belleza para ser revolucionario si no, no sirve. Tampoco es una lucha entre lo político y lo estético. Lo político tiene una sola función, lo estético tiene la función de la vida. No se quiere entender por la falta de talento y la mediocridad que hay en el país.

I.L.: Hubo gente que no apoyó esto, algunos directamente cerraban las escuelas. No se entendió por dónde pasaba.

A.E.J.: Porque no se sabe cuál es la función de la cultura y el teatro. Esto es lógico por la reticencia. Pero esto también pasó con la gente de teatro. Porque, hubo grupos que se negaron a actuar y eso es inadmisibile.

D.C.: Acá se vive otra realidad. Totalmente diferente de lo que muestra el teatro allá. Mucho teatro panfletero que se pierde hoy en Chile.

A.E.J.: El teatro no puede estar embanderado. La crítica, objetiva, debe ser constante. Tiene que surgir a partir de una necesidad del actor.

NOTA

¹ El recuadro de cuatro escenas completan la doble página dedicada a la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle.

SEMANA DE TEATRO DE CALLE
El final de una muestra movilizadora
(Diario *Río Negro*, 13/11/1986)

NEUQUÉN (AN).- Imposible es hacer un balance global de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle por la intensidad y número de las puestas en escenas simultáneas en el área centro y en ocho barrios neuquinos.

No está en el ánimo puntualizar los numerosos obstáculos atravesados por el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr), para llevar adelante el proyecto que impulsó desde una conferencia de prensa realizada en el palacio municipal, al que se sumó la comuna, artistas y alumnos de Bellas Artes.

Hubo algunas modificaciones en el programa original, que se hicieron sobre la marcha y no tuvieron explicación. Por ejemplo qué causas determinaron cambiar la denominada “olla” del ferrocarril (futuro anfiteatro), excepcional por la comodidad para los espectadores, por la “Vuelta de Obligado”. Se rumoreó que en el tema no tuvo responsabilidad CREAr ni la Municipalidad capitalina.

Se habló de desorganización en los barrios, tal vez el punto álgido para tener en cuenta en futuras programaciones. No faltó quien se quejara de que algunas docentes negaran los salones escolares para realizar las representaciones, y esta postura inexplicable la mantuvieron frente a ráfagas de 100 kilómetros por hora. Mientras en la calle, los grupos arribados de otras provincias y de países limítrofes confiaban en la “buena voluntad” de algún vecino para que les prestara un patio y así utilizar un espacio teatral alternativo. Existió y fue debidamente destacada, una gran comunicación entre algunos actores y la gente de los barrios, generalmente carentes de estas expresiones, comunicación que se vio complementada con bailes y guitarreadas. En otros casos lamentables, determinados nucleamientos se negaron a actuar por carecer de espacios adecuados o porque prefirieron el centro a la periferia.

En las pasadas seis jornadas se dieron afectos, hechos y relaciones que sin sombras de dudas escapan a esta crónica. Algunos, llegaron en boca de sus propios autores. Contaban los actores que se apoyaron unos a otros y que los mimos de distintos elencos y los independientes se unieron e improvisaron espectáculos. Se constató que muchas agrupaciones, luego de concluidas sus actuaciones barriales, continuaban haciéndolo en la Vuelta de Obligado hasta más allá de las 2 de la madrugada. Así se multiplicaba el número de obras por la noche. Y todo, absolutamente todo y en todas partes fue gratuito, salvo la “pasada de gorra”; pero en ese sistema “quien no tiene, no puede, no quiere... pues no pone”.

Fue esta Primera Semana, verdaderamente una gran fiesta y más que eso una gran muestra de los variados géneros teatrales: “una movilización popular” como pretendían los organizadores. Una abigarrada concurrencia respondió a pesar de insoportables noches de viento y frío. En la clausura, cerca de 3000 personas

despidieron a los últimos elencos, en avenida Argentina y en el predio frente al ferrocarril.

Una noticia feliz, que viene a acentuar, subrayar y fundamentar con los hechos, aquellos dos decretos que la declararon oportunamente “de interés nacional y de interés municipal”, fue el haber designado a Neuquén, “asiento permanente del Teatro de calle”. La respuesta constante del público a las representaciones, la numerosa participación de elencos y el beneplácito ante este encuentro es un reaseguro para su continuidad.

DESTACAN LA AUTENTICIDAD DEL TEATRO CALLEJERO
(El diario Del Neuquén, 16/11/1986)¹

Estuvieron visitando *el diario*, integrantes de los grupos de teatro Trampolín y La Murga.

“En el teatro de calle, la gente se queda siempre que le guste lo que está viendo, no se queda porque pagó una entrada cara o porque quedaría ‘mal’ dejar su cómoda butaca durante la función”. Así se manifestó Liliana Gioia del grupo Trampolín de Rosario.

“Consideramos que hacemos teatro popular porque la temática enfocada está tratada desde los intereses de los oprimidos. Además este contenido apunta a que el teatro sea una herramienta de transformación, de liberación social”.

Dijo Gioia “con recursos cotidianos y populares pretendemos connotar que el juego teatral está al alcance de todos. Utilizamos códigos sencillos, donde no se tenga la necesidad de descifrar, donde la gente decodifique fácilmente”.

La Murga no fue creado originalmente para hacer teatro callejero. En ese sentido uno de sus integrantes, Omar Kulín nos contó que “lo que nosotros hacemos es una combinación de técnicas: clown, pantomima y acrobacia. Presentamos un espectáculo de números cortos cómicos. No pensamos en la calle como un lugar, sino como una alternativa posible”.

Por último añadió “al contrario del teatro tradicional, en esta forma de hacer teatro se desmitifica la imagen del actor. Generalmente se trata de creaciones colectivas en las que se intenta que la gente participe. En definitiva, que el público identifique a través de historias cotidianas, la índole de muchos de sus problemas”.

NOTA

¹ El epígrafe de una fotografía con cinco integrantes, tres actores y dos reporteros del diario: “Liliana Gioia, integrante del grupo Trampolín de Rosario, Omar Kulín y Héctor Schargorodsky representantes del conjunto La Murga”.

AMÉRICA LATINA EN IMÁGENES Y TESTIMONIOS

Iª Semana de Cine Latino-americano

“Imágenes de la otra América”

(El diario Del Neuquén, 04/12/1986)¹

Desde ayer y hasta el domingo, se realiza en el local de la Unión Obrera de la Construcción (UOCRA), delegación Neuquén, la semana de cine latinoamericano, organizada por el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) y ese gremio.

Con esta actividad “Imágenes de la otra América” se cierra el ciclo intersindical de cine testimonial que ambas entidades desarrollaron durante el año.

Así, durante estos días se proyectan filmes en 16 mm de los más importantes realizadores de testimonios, entre quienes se encuentra Estela Bravo, premiada en el reciente festival de Río de Janeiro.

La programación

Hoy a las 22

País verde y herido. Producción uruguaya dirigida por Jorge Denti.
La insurrección cultural. Producción mexicana dirigida por Jorge Denti.
Testigos en cadena. Argentina, bajo la dirección de Fernando Spiner.

Viernes a las 22

Los marielitos. Cuba. Dirección: Estela Bravo.
Otro gallo nos canta. Nicaragua. Dirección: Félix Zurita.

Sábado a las 22

Una bella misión. Cuba. Dirección: Estela Bravo.
Trece años y un día. Uruguay. Dirección: Jorge Denti.
Por una tierra nuestra. Argentina. Dirección: Marcelo Céspedes.
Causachumcuzco. Perú. Dirección: Tristán Bauer.

Domingo a las 21

Cubanos en el Perú. Cuba. Dirección: Estela Bravo.
La fiesta de San Esteban. Argentina. Dirección: Víctor Benítez.
Martín Choque, un telar en San Isidro. Argentina. Dirección: Tristán Bauer.
Hospital Borda, una llamada a la razón. Argentina. Dirección: Marcelo Céspedes.

Los filmes de Estela Bravo

Durante su paso por Montevideo la realizadora de origen norteamericano, radicada en Cuba, definió su actitud frente al hecho cinematográfico al decir que: “No se trata de ser neutrales. De lo que se trata es de que ese punto de vista se apoye en los hechos. Dejar que los hechos hablen. De alguna manera, ser objetivos”.

En ese sentido, Estela Bravo lleva realizados cuatro filmes que procuran ser, sobre todo, un testimonio, la constatación de los hechos antes que las palabras.

Una bella misión es el primer título de una trilogía que la directora dedicó al tema de los cubanos emigrados.

Su temática está vinculada con los que se fueron inmediatamente después del triunfo de la revolución cubana, la denominada “primera emigración”.

Es también, la historia de miles de niños que fueron separados de sus padres en lo que la Central de Inteligencia Americana (CIA) llamó Operación Peter Pan. Su práctica consistió en sacar a los niños clandestinamente de Cuba y llevarlos a diversos estados de Norteamérica. Muchos de ellos, nunca volvieron a reunirse con sus padres. Veinte años después de los hechos, el filme recoge y contrasta declaraciones de testigos, partícipes y víctimas. Y también documenta la contradictoria actitud de muchos de los primeros emigrados.

Una bella misión recibió mención especial en el Festival de Bilbao, en 1981.

Los marielitos ***Cubanos en el Perú***

Los marielitos empieza donde termina *Una bella misión*. Tras los incidentes de la embajada peruana una multitud de cubanos parte hacia los Estados Unidos desde el puerto de Mariel, en 1980. Dos años después esos emigrados narran sus vivencias, las expectativas con que llegaron y la realidad, a menudo muy diferente, con la que tropezaron.

Once cubanos comparan sus vidas anteriores con el presente y ante la cámara van surgiendo los testimonios de responsables de organizaciones humanitarias, de simples trasplantados, madres de familia, pobres o negros, sumergidos en la sordidez de los suburbios, sometidos a una realidad que los induce a la droga y la prostitución, segregados a veces por sus propios compatriotas.

Cubanos en el Perú, dos años después; es otra cara de la emigración, las vivencias y opiniones de quienes ocuparon la embajada peruana en 1980, y que hacia 1982 sobreviven en un campamento de Lima. Quien fuera embajador peruano entonces ante Cuba testimonia su criterio de entonces. Para los emigrados la ida al Perú es también una forma de caer en la trampa de la libertad como dice uno de los reporteados.

Trece años y un día y País verde y herido

País verde y herido está realizado sobre un extenso reportaje al escritor montevideano Mario Benedetti. A través de su óptica, se analizan los años de represión militar en el Uruguay.

La palabra de Benedetti es acompañada por imágenes del país.

Trece años y un día narra la brutal represión a que fueron sometidos los presos políticos uruguayos en las cárceles y cuarteles de la dictadura hasta el 14 de marzo. Ese día fueron liberados el dirigente tupamaro Raúl Sendic y los últimos presos políticos.

Arte y construcción para una tarea común

Raúl Toscani, uno de los integrantes de CREAr, explicó a *el diario*, que la muestra que se ofrece es la mitad de la realizada en Buenos Aires. “Imágenes de la otra América” está integrada por películas en 16 mm exclusivamente, por razones económicas que impidieron al grupo neuquino acceder al resto de los filmes en 35 mm.

“Esta es la primera experiencia intersindical que vincula al trabajador con las expresiones del arte a través de una tarea común con una entidad como CREAr dedicada a la tarea artística”, explicó Toscani.

Durante el ciclo de cine testimonial realizado durante el año “probamos y demostramos que es posible el trabajo conjunto. Las puertas del local gremial estuvieron abiertas permanentemente y tanto ellos como nosotros estamos conformes con los resultados obtenidos”.

Sin embargo, el público que asistió al ciclo anual no estuvo compuesto por trabajadores. “Eso responde también a que durante estos años pasados el trabajador se desacostumbró a participar en el gremio. Por eso, los planes para el futuro hablan de la intención de descentralizar la actividad, llevando el cine a lugares como Alicurá, Piedra del Águila, donde se concentra la actividad de trabajadores, destinatarios de la experiencia conjunta.

Prueba de los buenos resultados en la integración de las partes fue el apoyo recibido por parte de los obreros de la construcción durante el encuentro de teatro de calle realizado días atrás en Neuquén.

NOTA

¹ Dos páginas dedicadas al tema. Entre las imágenes, la mención al Centro Regional de Experimentación Artística. La semana del Cine se desarrollará entre el 3 y el 7 de diciembre, a las 22 hs. El lugar: UOCRA, Mtro. González 350.

UNA NUEVA PROPUESTA CULTURAL

(Diario *Río Negro*, 09/03/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- Impulsado por el Centro Cultural Independiente [El Tinglado], se habilitará en esta ciudad próximamente un nuevo espacio cultural. Por tal razón la agrupación invitó a los trabajadores de la cultura a reunirse el miércoles a las 18.30 en la biblioteca Juan Bautista Alberdi, donde se organizará el cronograma de cursos que se dictarán en abril.

El CCI convocó, en un parte de prensa que firma Andrea Diez, a una conferencia de prensa en la que se oficializará el anuncio de la nueva propuesta.

A talleristas, animadores culturales, instructores y docentes artísticos interesados en dictar cursos para niños, jóvenes y adultos en las actividades de música, artes visuales, teatro, mímica, plástica, títeres, danza, literatura, dramaturgia, fotografía, cine, cerámica, folklore, artesanías y actividades artísticas en general llamó en otro comunicado, con el objeto de coordinar las próximas tareas.

NOTA

¹ Acompaña la nota la fotografía de la fachada de El Tinglado.

EL TINGLADO DE NEUQUÉN

15 al 22 de abril de 1988

(El Regional Económico)

Gestado por un grupo de gente de teatro, el Centro Cultural Independiente de Neuquén, surge como alternativa de actividad artístico-cultural para algunos sectores de la comunidad neuquina.

La idea de crear un Centro Cultural Independiente, surge de un grupo de artistas, en su mayoría perteneciente al teatro, quienes haciendo un relevamiento de las disponibilidades de lugares físicos para esta actividad, llegan a la conclusión de que en Neuquén no existen salas que posibiliten la investigación y el desarrollo de distintos tipos de puesta.

Por diversos motivos, El Anfiteatro, la Sala Conrado Villegas y El auditorium, no satisfacen las necesidades de las personas integradas a este género artístico.

De allí, la idea de formar a través del sistema cooperativo, un Centro Independiente, que más allá de cubrir las necesidades de los grupos de teatro, albergue a los interesados en desarrollar cualquier manifestación artístico-cultural.

En Juan B. Justo 687, Neuquén, funciona El Tinglado, Centro Cultural Independiente, que en estos momentos está abocado a la suscripción de socios, a través del sistema de abonos. Al recibir la propuesta para abonarse, los interesados pueden también conocer los argumentos que fundamentan la creación del mencionado centro. Uno de ellos expresa: “Las condiciones socioeconómicas por las que atraviesa nuestro país nos proponen un nuevo desafío: enfrentar el estado de atomización al que hemos sido llevados por políticas culturales erróneas, produciendo acontecimientos artístico-culturales en forma mancomunada. Entendemos que Neuquén Capital carece de espacios independientes en los que se desarrollen en forma continua tareas de formación, producción y promoción de las distintas manifestaciones artístico-culturales que genera la comunidad”. Carlos Ríos, uno de los integrantes de la flamante cooperativa, explicita en diálogo con El Regional Económico, los alcances del Centro Cultural Independiente. “Independiente porque no depende de ninguna institución, ni a nivel municipal ni provincial, no porque quiera enfrentarse en su accionar, a las áreas culturales oficiales” aclara, y de sus conceptos se desprende que, por el contrario, tratarán de coordinar actividades, de manera tal que a través de convenios, intercambios y apoyo mutuo, la comunidad, beneficiaria directa de todo este trabajo, vea canalizadas sus inquietudes y expectativas.

El Centro Cultural Independiente, tiene entre sus planes la apertura de 23 talleres de expresión y creación, la presentación de espectáculos para niños, jóvenes y adultos, la proyección de películas, charlas y debates, el alquiler de la sala para los grupos artísticos de la zona y muchas otras inquietudes; pero la fundamental, es darle un espacio y continuidad a la tarea que realizan en forma grupal o individual, creadores de la provincia y más aún, de la región”. La tarea es necesaria, la

intención loable, el trabajo arduo, sólo la participación de todos los sectores, la apertura pluralista y la conjunción de esfuerzos posibilitará la continuidad y crecimiento del proyecto y la no desvirtuación del artículo 27 de la declaración de los Derechos Humanos: “Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten”.

UNA MANO A LA CULTURA¹

Bajo el lema “dele una mano a la cultura” se creó en nuestra ciudad el Centro Cultural Independiente, integrado por representantes de distintas actividades artísticas de la región.

Con una sala propia con capacidad para 450 personas; un cronograma de actividades destinado no sólo al público adulto e infantil, sino también a la formación y perfeccionamiento de profesionales, y con “las puertas abiertas para todos quienes quieran hacer cosas en común”, esta cooperativa en formación se perfila como una importante alternativa cultural en la región.

¿Cómo se forma el Centro?

Diez [Andrea]: El centro se forma a partir de la reunión de un grupo de personas que representamos a varios grupos y actividades del espectro cultural local. Uno de los problemas más graves que se planteó fue la falta de espacio físico donde poder realizar una producción continua, y fue así que decidimos conformar una cooperativa de producción y tener nuestro propio local.

Sangregorio [Mirta]: Pero ese lugar no es sólo para que se hagan espectáculos, sino para que todos los sectores vinculados a la cultura, puedan ensayar, hacer talleres, cursos y de ese modo lograr una producción continua y variada.

¿Cuáles son los objetivos del grupo?

D: En principio revalorizar la función artística local y regional, mediante la promoción de espectáculos, exposiciones y muestras; garantizar un cronograma de espectáculos y actividades; jerarquizar la tarea del docente de arte mediante cursos y seminarios y poner al alcance de la comunidad talleres de expresión para niños, jóvenes y adultos.

¿Tienen algún cronograma de trabajo?

D: Tenemos un cronograma bastante general, que luego de la inauguración del centro, iremos ajustando de a poco. Pero en principio tenemos programado hacer cursos de lunes a sábado, dictados por talleristas, docentes e instructores en distintas ramas artísticas. En cuanto a espectáculos prevemos los miércoles a la noche hacer ciclos de cine y medios audiovisuales en general y los viernes para todos aquellos espectáculos que tengan que ver con nuestra raíz latinoamericana. El sábado y el domingo a la tarde se podrán hacer espectáculos infantiles: el sábado a la noche para obras de teatro o recitales y los domingos para expresiones juveniles.

¿Ustedes tienen una buena relación con cultura oficial?

D: Yo creo que quienes nos reunimos para hacer este trabajo somos todos artistas independientes o trabajadores de la cultura que hemos llevado adelante nuestra tarea independiente. Y este tipo de actividad no oficial siempre existió y no tiene porqué estar de ningún modo enfrentada.

S: Nosotros somos una alternativa y ojalá que haya muchísimas más, porque eso hace que el público tenga una variedad de espectáculos más grande.

¿Por qué eligieron la forma cooperativa para organizarse?

D: Elegimos esta forma de organización porque creemos que una persona sola no se puede bancar el alquiler de una sala más todo su equipamiento. En cambio nosotros, somos un grupo más o menos grande y que podemos trabajar bastante para hacer frente a ese gasto.

¿Ya tienen un local?

D: Hemos alquilado un local sobre la calle Juan B. Justo al 600. Es un espacio muy grande, con una capacidad aproximada de 450 personas, y donde prevemos armar unos paneles desmontables de modo de poder formar, alrededor del escenario central, unas cuatro o cinco aulas para dictar cursos y talleres.

¿Cómo están manteniendo esto?

S: En principio lanzamos a la calle un abono mediante el cual se obtiene un descuento del 50 por ciento sobre el valor de las entradas. Y luego, cuando comencemos a funcionar, vamos a bancarnos mediante los ingresos propios de la sala.

¿Cuáles son los planes más inmediatos?

S: El proyecto más inmediato es abrir la sala, y luego iremos haciendo algunos proyectos más concretos. Así que por ahora queremos convocar a todas aquellas personas que quieran hacer cosas en común y decirles que la sala tiene sus puertas abiertas para todos ellos.

(En un recuadro aparece el siguiente REPARTO:)

Viviana Campetti: Estudiante de Magisterio de Artes Plásticas (Escuela de Bellas Artes)

Andrea Diez: Actriz. Integrante de Cooperativa teatral Grupolín.

Sergio González: Actor. Asistente de dirección. Técnico en iluminación y sonido.

Cristina Mancilla: Actriz. Integrante grupo teatral Caleuche. Miembro de CREAr. Profesora de Arte Dramático.

César Sánchez: Actor. Integrante grupo teatral Grupolín.

Mirta Sangregorio: Profesora de Arte Dramático. Miembro de IDEAM. Integrante grupo teatral Caleuche.

Raúl Toscani: Actor. Integrante grupo teatral En Formación. Director. Grupoliendre. Miembro de CREAr.

Carlos Ríos: Actor y director teatral, profesor de la Escuela de Bellas Artes.

NOTA

¹ La nota de que disponemos carece de datos sobre la fecha. En la fotografía aparecen varios integrantes de El Tinglado, entre ellos Raúl Toscani.

UN CENTRO CULTURAL INDEPENDIENTE EN NEUQUÉN

(El diario Del Neuquén, 13/03/1988)

Integran esta cooperativa Viviana Campetti, Andrea Diez, Sergio González, Cristina Mancilla, César Sánchez, Mirta Sangregorio, Raúl Toscani y Carlos María Ríos. Partiendo de la idea de la magra producción artística en Neuquén y en la zona, este pujante agrupamiento de jóvenes provenientes de diversos conjuntos artístico-culturales se encuentra organizando un programa para revertir esta situación con propuestas extensivas a todas las disciplinas del arte.

Fundamentando en la idea de que el “espectro cultural de Neuquén ha mostrado una merma significativa en lo que hace a la producción artística”, integrantes de diferentes grupos artísticos-culturales de esta ciudad han “coincidido en la necesidad de contar con un espacio adecuado que les permita desarrollar sus tareas en forma continua, revitalizando así la alicaída producción local”.

Es que se encuentra en formación el Centro Cultural Independiente que funcionará en Juan B. Justo al 700 de esta ciudad que será inaugurado en abril próximo.

Mediante un comunicado de prensa se señala que, “al decir de sus promotores, este espacio ofrecerá a la comunidad de Neuquén una alternativa válida que posibilite una libre formación cultural, una producción artística continua y una permanente promoción de los acontecimientos culturales que se generen en la comunidad”.

Los principales objetivos concretos son revalorizar la función del artista local y regional mediante la promoción de sus espectáculos, exposiciones y muestras; garantizar un cronograma de espectáculos y actividades culturales en forma continua a fin de que la comunidad tenga variedad en los mismos, y jerarquizar mediante cursos y seminarios la tarea del docente de arte. También figura entre los objetivos, poner al alcance de la comunidad toda, talleres de expresión para niños, jóvenes y adultos, planteando así una nueva alternativa de formación estético-expresiva.

Espacio y organización

El lugar donde funcionará el centro cuenta con capacidad para aproximadamente 450 personas, según los espectáculos. Se habilitarán cuatro salas-talleres alternativos para el desarrollo de cursos y seminarios.

Con el fin de “garantizar una continuidad” en las expresiones culturales, se pautó la siguiente distribución de espacio: los días miércoles estarán destinados a la promoción de actividades relacionadas con el cine y medios audiovisuales; los viernes, a los ciclos musicales, exposiciones y muestras que tengan como objetivo

revalorizar nuestras raíces culturales, nacionales y latinoamericanas. Los sábados son reservados para la realización de espectáculos y eventos destinados al público infantil, presentación de producciones teatrales, recitales y espectáculos de orden local, regional y nacional. Los domingos serán destinados a la difusión de las manifestaciones de jóvenes locales, regionales y nacionales (recitales de *rock*, teatro, plástica y otros).

A los efectos de coordinar las actividades citadas, el centro recibirá este mes las solicitudes de los interesados en participar del cronograma anual, ya sean grupos, elencos, solistas, expositores u otros.

En lo que hace a aspectos formativos, se prevé la apertura de talleres de expresión para niños, jóvenes y adultos en artes visuales (cine, video y fotografía), expresivos (expresión dramática, técnica del movimiento, música, plástica y danza en todas sus formas); artesanales (cerámica, alfarería, tapiz, *batik*, telar, etcétera) y seminarios de perfeccionamiento para docentes y talleristas de arte.

Los interesados en informarse e inscribirse deben dirigirse a San Martín 117, primer piso, oficina uno de Neuquén, de 9 a 12 hasta el próximo miércoles.

Finalmente, agrega el parte que para llevar adelante el programa se ha implementado una campaña de suscripción de abonos a bajo costo, denominada "Dele una mano a la cultura". Quienes contribuyan serán beneficiados con significativos descuentos en la entrada a los espectáculos que comiencen a surgir.

CENTRO CULTURAL INDEPENDIENTE
Una nueva alternativa para Neuquén
(Diario *Río Negro*, 19/03/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- Fue creado en esta capital el Centro Cultural Independiente, cuyas dependencias están ubicadas en Juan B. Justo 700 de Neuquén. Con respecto a los fundamentos de este nuevo establecimiento, sus responsables explicaron que “desde hace ya varias temporadas, el espectro cultural de Neuquén ha demostrado una merma significativa en lo que hace a la producción artística independiente”.

Comentaron que “uno de los inconvenientes ha sido la falta de espacios físicos que posibiliten la producción continua, por lo cual, bajo la denominación de Centro Cultural Independiente, los distintos grupos artísticos nucleados en forma de cooperativa de producción, se proponen inaugurar desde abril, un nuevo espacio cultural”.

Objetivos del centro

Los objetivos del establecimiento serán “revalorizar la función del artista local y regional mediante la promoción de sus espectáculos, exposiciones y muestras; garantizar un cronograma de espectáculos y actividades culturales en forma continua a fin de que la comunidad tenga variedad; jerarquizar mediante cursos y seminarios la tarea del docente de arte y poner al alcance de la comunidad, talleres de expresión para niños, jóvenes y adultos, planteando así una nueva alternativa de formación estético-expresiva”.

Infraestructura y programas

De la reseña ofrecida por los organizadores, “el CCI contará con capacidad para albergar a 450 personas según los espectáculos, a la vez que se habilitarán cuatro salas-talleres alternativos para cursos y seminarios. A tal fin, los talleristas e instructores podrán inscribirse para estos cargos en San Martín 117, oficina 1, de 9 a 12”.

El programa anual del centro, incluye los miércoles, actividades de cine y medios audiovisuales. Los viernes habrá ciclos musicales y muestras de revalorización de las raíces culturales, nacionales y latinoamericanas. Los sábados se realizarán actividades para niños y presentación de producciones teatrales, recitales y espectáculos locales y foráneos.

Los domingos estarán reservados para la manifestación de los jóvenes en todas las áreas.

Se solicitó a los interesados en integrar el programa, dirigirse al CCI, para estructurar la cartelera anual.

NOTA

¹ Se observa la imagen de una sala de exposición, con un comentario: “Solo queremos un Espacio ‘Libre’...”.

INSCRIPCIÓN PARA TALLERES
(*El diario Del Neuquén, 29/03/1988*)

Niños, jóvenes y adultos pueden elegir, en el Centro Cultural Independiente, disciplinas artísticas.

Está abierta la inscripción para los cursos y talleres que forman parte del organigrama que ha elaborado el recientemente formado Centro Cultural Independiente de Neuquén, cuyas actividades se desarrollarán en Juan B. Justo 685, lugar donde está ubicado este Centro.

Este es el detalle de los mismos: clarinete, a cargo de Dardo Gamero (para adolescentes y adultos); guitarra, a cargo de Néstor Mazzoni (niños, adolescentes y adultos); instrumentos latinoamericanos (jóvenes) a cargo de Tito Gutiérrez; percusión latina (adultos) a cargo de Oscar Cotella; taller experimental de historieta (adolescentes y adultos) a cargo de Enrique Alfonso; taller de creación literaria (adolescentes) a cargo de Elena Riesco; taller de alfarería mapuche (adolescentes y adultos) a cargo de Nelly Reynoso; taller de plástica (niños) a cargo de Viviana Campetti; taller de dibujo y pintura (adolescentes y adultos) a cargo de Marcela Coppo; taller de artesanía ebanista (niños, adolescentes y adultos) a cargo de Abnef Básbit Vergara; taller de bordado a máquina (adolescentes y adultos) a cargo de Silvina Vai; taller de formación actoral, a cargo de Daniel Astudillo; taller de mimo, clown y teatro corporal (adolescentes y adultos) a cargo de Daniel Pady Pereyra; taller de integración corporal (adolescentes y adultos) a cargo de Celeste Pérez; taller de expresión teatral (adolescentes y adultos) a cargo de Cristina Mancilla; psicodanza (jóvenes y adultos) a cargo de Carlos María Ríos; taller de perfeccionamiento actoral (adultos) a cargo de Luis Giustincich; taller de danzas folklóricas, a cargo de Cristina Mochi; taller de bonsái, a cargo de Ricardo Kleipo y taller de teatro (jóvenes y adultos) a cargo de Carlos Ríos. Para informes e inscripción dirigirse a la mencionada dirección, de lunes a viernes de 9 a 12 y de 18 a 20.

SE ORGANIZAN PARA GENERAR ACCIONES
Centro Independiente: “Volver a empezar”
(Diario *Río Negro*, 21/04/1988)¹

NEUQUÉN (AN). - Cuando ya se había ganado un lugar importante, dentro del ambiente de la cultura en Neuquén, con el funcionamiento del teatro del Bajo, el desalojo de la sala echó por tierra cinco años de labor. Lo mismo sucedió con la desaparición del teatro Lope de Vega y así, con grupos e instituciones que dejaron trazadas sus líneas de trabajo en la urdimbre artística local.

Poco se apostaba a que surgieran nuevas tentativas para revertir la vaciedad de proyectos dentro del ámbito independiente. Sin embargo, los pronósticos resultaron fallidos.

Hace algún tiempo, surgió una institución, el Centro Cultural Independiente, conformado por artistas pertenecientes a los diversos nucleamientos que existieron o aún existen en esta capital.

Como dijeron sus integrantes, la puesta en marcha de esta empresa es “volver a empezar”, concepto que sintetiza la ímproba tarea de teatrantes, músicos, plásticos, artesanos por sobrevivir trabajando. Sus luchas constantes en las que para perdurar hay que reiniciar continuamente los emprendimientos: regresar a cero y comenzar de nuevo; en fin contar con una cuota de rebeldía y capricho para lograr obras por esfuerzo propio, que de otra manera serían imposibles de llevar adelante.

Con el Centro Cultural Independiente se recupera una vez más, aquellos lugares que alguna vez se tuvo. Allí se dictarán cursos, se realizarán talleres, se tendrá espacios para ensayar y se levantará una sala de 400 butacas de capacidad para realizar puestas en escenas, recitales musicales, proyecciones de filmes y montaje de exposiciones.

Un nuevo desafío

Del análisis de los integrantes de este centro se desprende que nuevamente las condiciones socioeconómicas por las que atraviesa el país nos propone un nuevo desafío: enfrentar el estado de atomización al que hemos sido llevados por políticas culturales erróneas, produciendo acontecimientos artístico-culturales en forma mancomunada.

Aseguran que Neuquén capital carece de espacios independientes adecuados en los que se desarrollen en forma continua tareas de formación, producción y promoción de las distintas manifestaciones artístico-culturales que genera la comunidad.

El objetivo del Centro Cultural Independiente es ofrecer a la comunidad una alternativa válida que posibilite una libre formación cultural, una producción artística continua y una permanente promoción de los distintos acontecimientos culturales.

Entre los cursos y talleres que comenzarán a dictarse a partir de mayo, se pueden citar los orientados a los niños, en las especialidades expresión musical, teatral, plástica, títeres, expresión literaria y corporal y cerámica.

Los jóvenes pueden optar por expresión dramática, plástica, taller literario, títeres, música, cerámica y danza.

Para adultos, se dictan los cursos de teatro, plástica, música, cerámica, expresión corporal, psicodanza, títeres y muñecos y danzas folklóricas y modernas.

También se estructurarán cursos y seminarios para docentes, actores, músicos, escritores, plásticos, cineastas y fotógrafos. Se desarrollarán actividades de perfeccionamiento específico como entrenamiento actoral, escenografía, iluminación, sonido, cine, fotografía y video.

El Centro Cultural Independiente instrumentará un programa anual que incluye los miércoles, actividades de cine y medios audiovisuales. Los viernes habrá ciclos musicales y muestras de revalorización de las raíces culturales, nacionales y latinoamericanas. Los sábados se realizarán actividades para los niños y presentación de producciones teatrales, recitales y espectáculos locales y foráneos. Los domingos estarán reservados para la manifestación de los jóvenes en todas las áreas.

Este centro funciona en Juan B. Justo 685 de Neuquén, bajo el nombre de El Tinglado. Se han puesto en venta distintos tipos de abonos que abaratan el costo de las entradas a los espectáculos. Se puede optar por el abono anual (de abril a diciembre); media temporada (abril a agosto), abono familiar y abono mensual.

Finalmente, los responsables de El Tinglado convocaron a los artistas de la región, para que se acerquen al centro, con la finalidad de incluirlos en su cartelera anual de espectáculos, en los casos en que los interesados así lo deseen.

NOTA

¹ La fotografía muestra a nueve integrantes: “Surgido hace un tiempo, el Centro Cultural Independiente, reúne a artistas de Neuquén capital”.

“EL TINGLADO” DE NEUQUÉN EMPRENDE SUS PRIMEROS PASOS
(Diario *Río Negro*, 11/05/1988)

NEUQUÉN (AN).- Después de un mes de intensa actividad destinada a la adecuación y equipamiento del Centro Cultural Independiente El Tinglado, que funcionará en Juan B. Justo 685 de esta capital, el próximo viernes se dejará inaugurada la sala con una intensa actividad artística que ocupará tres días de programación.

La finalidad del centro es llevar adelante un cronograma de espectáculos en forma continua, y también revalorizar la función del artista local mediante la disponibilidad de un espacio independiente que permita una permanente producción y promoción de sus productos artísticos.

El programa del viernes, a partir de las 21, cuenta con la actuación de grupos de la zona, dándose de esta forma la apertura al Ciclo latinoamericano.

Se presentarán Juntos en su salsa, el grupo América, Roberto Berenguer, Luis Perego y Tucho Quezada.

Para el sábado, a las 22, está prevista la actuación de un elenco porteño, con la obra *Mosquito* del autor sudafricano Athol Fugard, pieza estrenada recientemente en el teatro de la Campana (ex teatro del Pueblo) de la capital federal, con las actuaciones de Raúl Rizzo y Manuel Callau, bajo la dirección de Héctor Tealdi.

Para el domingo, la programación durante la tarde está destinada al público infantil con el teatro de títeres Ku y su espectáculo *Un monigote, una gallina y una flor* y a las 19, se pondrá en marcha el Ciclo joven con un recital de *rock* del grupo Samuel Koch.

De acuerdo con lo informado por los responsables de El Tinglado, aún en la crisis en la que se ha sumido en los últimos años a la actividad artística en general y a sus hacedores, manifestada en todo el país en el cierre de salas y la falta de recursos y apoyo, la apertura del Centro Cultural Independiente vuelve a demostrar que se siguen gestando alternativas válidas para que las artes puedan desempeñar su verdadero papel en la cultura nacional, como herramienta transformadora del individuo y la sociedad.

Asimismo se aclaró que este centro realiza una campaña de abonos para los espectáculos que permiten a quienes lo adquieren, obtener el 50 por ciento de descuento sobre el valor de la entrada. Tanto los abonos como las entradas pueden adquirirse con anticipación en Juan B. Justo 685 de esta capital.

EL TINGLADO ES UN ACTO DE ESPERANZA (El diario Del Neuquén, 13/05/1988)¹

La inauguración de una sala de espectáculos en el país, es en estos dependientes momentos, un acto de esperanza. Si además esa sala se abre en Neuquén, aparte de un acto de esperanza es, por fin, la posibilidad de contar con una alternativa más a la hora de apagar la televisión luego de descartar tantos *Miamis vices* y *Remington Steels* que andan dando vuelta.

Luego de un mes de apurado trabajo acondicionando el espacio de Juan B. Justo 685, los muchachos de El Tinglado van a comenzar hoy a presentar las actividades culturales programadas para este año. En la noche del estreno, “premier”, si fuera el inicio de temporada de Susana Giménez -por ejemplo- el programa elegido fue la música de los grupos regionales. Esta elección responde a la anunciada intención de “revalorizar la función del artista local, que permita una permanente producción y promoción de sus productos artísticos”.

Aunque la difusión del trabajo local no descarta la inclusión de obras o producciones que lleguen desde otros lugares, como lo explicara Raúl Toscani - presidente del centro- en una charla mantenida con este medio en abril último. “Queremos establecer nexo con otras localidades de capacidad artística importante”, expresó en aquella oportunidad, agregando “Neuquén tuvo un público teatral que mantuvo obras en cartel durante meses y que apoya propuestas, como en el caso del encuentro latinoamericano de teatro en la calle”.

Además del teatro, una de las actividades respaldadas por la trayectoria de los grupos que hicieron historia y la continuidad de los asistentes, otros órdenes de la cultura también se incluirán en esta sala anunciada como “centro cultural independiente”. La música, la literatura, la historieta, la danza, la plástica, las técnicas artesanales y artes visuales, entre otras disciplinas, estarán presentes, organizados en talleres abiertos.

Los comienzos

Viviana Campetti, Andrea Diez, Sergio González, Cristina Mancilla, César Sánchez, Mirta Sangregorio, Raúl Toscani y Carlos María Ríos se conformaron en cooperativa a principios de este año, fundamentando la idea de que el “espectro cultural de Neuquén ha mostrado una merma significativa en lo que hace a producción artística”.

Desde distintos ámbitos artísticos y culturales convergió un grupo de personas que “habíamos coincidido en la necesidad de contar con un espacio adecuado que nos permitiese desarrollar actividades en forma continua, revitalizando la alicaída producción local”.

Así, con el aporte de sectores de la comunidad “que una vez más vuelve a mostrar su apoyo a este tipo de iniciativa”, pudieron habilitarse cuatro salas-talleres para el desarrollo de los cursos y seminarios.

Un espacio de las características nombradas, en la opinión de Toscani, “no existía en Neuquén”, agregando “es beneficioso y auspicioso para la comunidad que haya dos o más alternativas para desarrollar la actividad cultural. Con la apertura se está marcando un principio de organización”, en función del acuerdo logrado por conjuntos “que igualmente seguirán profundizando sus diferencias en lo artístico”.

Dentro del ámbito oficial “no podíamos hacer lo que queríamos” explicaba Andrea Diez “ya que la producción se condiciona, económica o políticamente”.

Ciclo de abonos

Para llevar adelante el programa se implementó una campaña de suscripción de abonos a bajo costo denominada “Dele una mano a la cultura”. Al igual que en teatro porteño, cuya modalidad adoptó la Casa de la Cultura roquense, quienes contribuyen serán beneficiados con significativos descuentos en la entrada a los espectáculos. De esta manera, las entradas pueden ser adquiridas con anticipación en la sede del centro Juan B. Justo 685.

Entonces, sólo resta esperar que en los próximos fines de semana “y feriados” (como es de rigor aclarar) el frío no sea una excusa y la televisión apagada contribuya a ahorrar energía eléctrica, últimamente un *item* suntuario.

(Un recuadro encierra la programación.)

Viernes: Dentro de lo que denominan el Ciclo Latinoamericano, se presentarán hoy a partir de las 21 los grupos Orfeo, integrado por Roberto Berenguer, Luis Perego y Tucho Quezada; Grupo América -con seis años recién cumplidos-; y Juntos en la Salsa, ofreciendo estos últimos el espectáculo *No dejés de cantar*. Oscar Cotella en congas y coros, Osvaldo “Tato” Medina en bongó, timbales y coros, Néstor Mazzoni en primera voz y guitarra rítmica y Adolfo “Fito” Turri como el súper responsable del sonido. Todos juntos ellos y nosotros, para disfrutar de la música de Horacio “ex general” Fontova, Rubén Blades y León Gieco.

Sábados: A las 22 Raúl Rizzo y Manuel Callau interpretarán la obra de Athol Fugard, *Mosquito*, estrenada en febrero de este año en el teatro de La Campana de la Capital Federal. La dirección de esta pieza en la que se conjugan las aspiraciones y sueños de dos reclusos -un actor y un camionero- corre por cuenta de Héctor Tealdi.

Domingos: Como no podían estar ausente en El Tinglado, los pequeñitos tendrán un espacio que se renovará constantemente. Para esta ocasión especial - como lo es la inauguración de la sala- se presentará el teatro de títeres Ku, con la

obra *Un monigote, una gallina y una flor* a cargo de Alicia Murphy y Jorge Onofri. La creación plástica es de Alicia Barbató.

Para los jóvenes, a las 19 comenzará un ciclo destinado a ellos con la presentación del grupo Samuel Koch integrado por Panda en bajo, Leandro Molina en batería, guitarra y voz, y Daniel “Pelado” Torres en guitarra.

NOTA

¹ Al pie de la primera página, una fotografía con los preparativos de la escena: “El ‘estreno’, un viernes 13 al caer la tarde”. A la vuelta de la página, otra fotografía, con la fachada de El Tinglado, señala: “La construcción como trabajo grupal”.

MOSQUITO EN EL TINGLADO NEUQUINO

Elenco porteño y autor sudafricano

(Diario *Río Negro*, 14/05/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- Luego de dejar inauguradas anoche, las instalaciones del nuevo centro cultural independiente El Tinglado de Neuquén, el programa continuará hoy a las 22, con la presentación de un elenco porteño hermanado con el grupo neuquino, a través del sistema cooperativo de producción.

En Juan B. Justo 685, se pondrá en escena la obra *Mosquito* del autor sudafricano Athol Fugard, a cargo de los actores Raúl Rizzo y Manuel Callau, bajo la dirección de Héctor Tealdi, la asistencia de Julio Viñas y la iluminación de Jorge Merzari.

El autor de esta obra tuvo que exiliarse en Estados Unidos, por ser uno de los intelectuales blancos más comprometidos en la lucha contra el *apartheid* y el régimen de pretoría en Sudáfrica. Teoriza sobre el sueño de dos personajes que se resisten a ser aplastados por el entorno opresivo y que para hallar una salida plantean una utopía ante un medio adverso.

El texto fue recreado y adaptado por los actores y el director en tarea colectiva que contó con el aporte de Roberto Cossa.

El cooperativismo frente a la crisis

Durante una extensa entrevista, "Río Negro" charló con los actores Rizzo, quien en Buenos Aires ha participado recientemente en teatro, en la obra *Teléfono medido* de Gianola y participa de un ciclo televisivo de Canal 11 y con Manuel Callau, quien se destacó en el elenco de Chimichurri de Langsner y que está presentando en la actualidad *Ricardo III* de Shakespeare bajo la dirección de Raúl Serrano.

Numerosos fueron los aspectos tratados. En principio, se refirieron al sistema de producción teatral a través de cooperativas, quizás uno de los escasos canales que los teatrantes poseen en la actualidad, junto al teatro de calle, para llegar al público.

Callau y Rizzo, hicieron un parangón entre el mensaje de la obra *Mosquito* y la empresa encarada por El Tinglado de Neuquén.

"Aquí, con la apertura del centro cultural, en un momento en que se dice que 'nada se puede', esta iniciativa aparece -como en el planteo de la obra-, con la forma de una utopía. Pero consideramos que es plantar una conducta frente a esta crisis, luchar por algo que aparece como muy lejano e imposible y tender a lograrlo. Esto es lo único y valedero que el hombre tiene cada día al levantarse y emprender este camino. Poner proa al objetivo y andar. No se puede perdurar para morir. Hay que vivir, la marcha es hoy. Esta obra plantea la lucha por transformar una utopía en realidad, en contraposición de la cómoda postura de permanecer sentado y aceptar

todo tal cual es. Ese es el mensaje fundamental de *Mosquito* y que precisamente coincide con el objetivo de *El Tinglado*".

Alto índice de desocupación actoral

Con los actores porteños, quienes luego de estrenar la pieza de Fugard en el Teatro de la Campana de la capital federal, comienzan con Neuquén una gira nacional que se prolongará por Latinoamérica, "Río Negro" también trató otros temas.

Rizzo y Callau hablaron de la clausura de salas porteñas, que al no estar amparadas por una legislación coherente, pasan a ser utilizadas para otras funciones no específicamente teatrales o bien se deterioran rápidamente por abandono.

Se analizaron los riesgos que implica encarar el sistema de producción cooperativa, en cuanto a altos costos de alquileres de salas y otros gastos que demandan las puestas en escena.

Además, se explayaron sobre el incumplimiento de la ley de doblaje que -de cumplirse- posibilitaría trabajo para 2000 actores argentinos. Se trató, en fin, el alto índice de desocupación del sector que treparía a casi un 90 por ciento de trabajadores del arte inactivos a lo largo del país. Y no olvidaron mencionar la ley de teatro, aún en tratamiento con dos proyectos encontrados, el del radicalismo en cámara de diputados y el peronista originado en el Senado, ninguno de los dos, según dijeron, ajustados a lo delineado por el gremio en intensivas jornadas de análisis y redacción, entre actores de todas las provincias.

NOTA

¹ En la fotografía, el siguiente epígrafe: "Raúl Rizzo y Manuel Callau durante un ensayo en *El Tinglado*. La puesta en escena se realizará hoy a partir de las 22 en Juan B. Justo".

UNA ALTERNATIVA CULTURAL EN NEUQUÉN INICIA SU MARCHA
(El diario Del Neuquén, 15/05/1988)

Finalmente llegó el día de la inauguración, y El Tinglado abrió su puerta verde el viernes a un sostenido ir y venir de gente que desde las 21, hora señalada para el inicio, se acercó a las instalaciones de Juan B. Justo 685 para ver “qué pasaba”.

Amigos de los organizadores, curiosos, seguidores de los grupos que se presentarían, Patricia Largo, peñeros viejos y algún que otro *punk* digno del Parakultural porteño oblaron los diez australes rigurosos del ingreso y comenzaron a departir. Adentro los esperaba un *buffet* provisto de empanadas y vinos varios para ir matando el frío y la espera. La sala, un galpón acondicionado a pulmón con un centenar de sillas, fue la *vedette* de la noche.

A las 11.30, el cuarteto integrado por Rubén Nasello, Luis Perego, Tucho Quezada y Roberto Berenguer se arrimó a los instrumentos y dio comienzo formal a las actividades del centro. Ellos hicieron algo de amable *jazz* moderno, interpretando temas como “Sensación térmica” y “Chos Malal-Tanganika-Chos Malal”, entre otros. Luego llegaría la música de autores latinoamericanos de la mano de América, junto a Víctor Andía, Eduardo Andía, Luis Vega, Roberto Ñancucho y Jorge Menesis. Más tarde, se presentó el plato fuerte para los de pies inquietos: Juntos en su Salsa y su interpretación de temas de Rubén Blades, Fontova y Yábor, Oscar Cotella, Tato Medina, Néstor Mazzoni, Marcelo Suárez y Fito Iturri en el sonido hicieron bailar hasta al más deprimido.

Por ahí andaba también la gente de *El mosquito*, entre ellos Raúl Rizzo y Miguel Callau, que se presentaron ayer inaugurando el ciclo de teatro del centro.

Si, como dicen, la suerte del matrimonio se sella en la primera noche, el comienzo bailado de El Tinglado no puede menos que auspiciar un futuro promisorio. Así sea.

ÚLTIMA DÍA DE FESTEJOS
Programa para todos en El Tinglado
(Diario *Río Negro*, 15/05/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- A su debida hora, los niños, adolescentes y adolescentes-adultos tendrán hoy, un programa especialmente destinado a ellos. Cerrando el cronograma de presentaciones inaugurales, el centro cultural independiente de Neuquén, ofrecerá a las 15, la puesta en escena del espectáculo *Un monigote, una gallina y una flor* a cargo del teatro KU de Neuquén-Cipolletti integrado por Alicia Murphy (actriz, titiritera y directora del grupo de teatro El Redondel) y Jorge Onofri (actor y titiritero cipoleño, profesor de la escuela provincial de títeres de Neuquén). La creación plástica de la obra estuvo a cargo de Alicia Barbato.

Por otra parte, se dará comienzo en ese centro ubicado en Juan B. Justo 685 de esta capital, al Ciclo joven, a partir de las 19, para ofrecer una alternativa distinta a las expresiones artísticas locales, según se informó. En esta oportunidad se realizará un recital de rock a cargo del grupo Samuel Koch. Son sus integrantes, Panda (bajo), Leandro Molina (batería, guitarra y voz) y Daniel Torres -Pelado- en guitarra.

Para finalizar estas tres jornadas inaugurales, que de todos modos continuará durante todo el año con espectáculos variados, actuará nuevamente hoy, a las 22, el elenco porteño integrado por Raúl Rizzo y Manuel Callau, con la obra *Mosquito...*

(La presente nota no puede leerse completa.)

NOTA

¹ En la fotografía aparece la fachada de El Tinglado.

LA CANALIZACIÓN DE LAS NECESIDADES DE EXPRESIÓN EN LA ZONA CÉNTRICA
(El diario Del Neuquén, 05/1988)¹

por Gabriela Calotti

La inauguración de nuevos centros culturales en nuestra ciudad, como El Tinglado, y más recientemente el Simón Bolívar, no es casual, sino que responde a una acumulación de necesidades e inquietudes que buscan con afán medios de canalización y expresión.

Días atrás, un conocido actor porteño comentó que si esos centros surgían en zonas céntricas era porque “así tiene que ser”, vale decir que, por un lado nos encontramos con esa realidad: hoy por hoy, los centros surgen en determinados sitios, pero obviamente con la intención de generar a partir de ellos actividades que conciten la atención de la gente de los barrios periféricos. Aquí es donde nos encontramos con otra realidad, pero con toda seguridad que en los barrios se están generando actividades culturales -con el apoyo de la gente de los talleres municipales- acordes a las necesidades e inquietudes de sus habitantes y que no casualmente son bastante desconocidas por estos lares.

Si surgen estos centros, es, como lo dijimos antes, por una necesidad de expresión que no tiene cabida en otros ámbitos y que con un buen trabajo constante podrá multiplicar sus efectos, a través -por ejemplo- de la variedad de talleres gratuitos o de actividades que se convertirán en costumbre necesaria.

Claro que de este breve análisis no puede obviarse la cuestión económica, que es como una soga que se va ciñendo al cuello. Y por cierto que parte del precio de las localidades es destinado a los músicos, actores, pintores, técnicos y grupos en general, que propugnan por crear alternativas culturales tanto en Neuquén como en el resto del país. Pero ante la difusa programación cultural, o mejor dicho proyecto, que existe en el país, el panorama parece aclararse: las alternativas culturales surgirán de sus propios creadores y transmisores, convirtiéndose, de ese modo, en hechos sólidos y concretos.

La consiga es, entonces, la solidaridad para que en algún momento no haya sólo dos centros culturales sino “tantos como cuantos barrios haya en la República Argentina”, dijo alguien al pasar.

NOTA

¹ En la fotografía, el portón abierto de El Tinglado muestra una sala para espectáculos.

CUANDO EL HECHO TEATRAL REFLEJA LAS HERIDAS DE UN PUEBLO
(El diario Del Neuquén, 17/05/1988)¹

Raúl Rizzo y Manuel Callau interpretando “Mosquito” de Athol Fugard, desnudan una vez más nuestra realidad. La obra se repondrá hoy a las 21.30 en El Tinglado.

Dos cuerpos erguidos, firmes sobre la tierra y algunas palabras “Maldigo a los que deciden sobre la vida de los otros y hacen que esta tierra escupa cadáveres, mientras los asesinos andan sueltos”.

La obra *Mosquito* de Athol Fugard subirá nuevamente hoy al escenario de El Tinglado, pieza que fuera estrenada en nuestra ciudad el pasado sábado en ese mismo local, con motivo de su inauguración.

La sala colmada, el frío, pero también la inquietud que genera un estreno, sobre todo cuando sus intérpretes son de real valía en el trabajo actoral, fueron el marco en el que conocimos a *Mosquito* y a su significado, como símbolo de una ideología, de un sistema y de una historia que como el tango “vuelve a repetirse”.

Raúl Rizzo y Manuel Callau en la interpretación actoral, Julio Viñas como asistente de dirección y Jorge Mergari en la iluminación, fueron los encargados de la puesta en escena en Neuquén.

Rizzo como Jhon y Callau en el papel de Winston, deslizándose al ras del piso y rodeados por el público a sólo un metro de distancia, lograron una mágica incursión en las vidas e historias de los reclusos de la celda 42.

De la risa a la angustia, de la histeria a la soledad, las vidas de Jhon y de Winston se desgranaron en el desarrollo de la pieza, respondiendo en todo caso a las preguntas que cada uno se hacía en silencio.

Es Juicio y Castigo de *Antígona*, la obra de Sófocles, la que posibilita que los personajes, Jhon el actor y Winston el camionero, jueguen con el poder y la dominación que el hombre ejerció sobre sus pares en todos los tiempos. Grecia, Roma y el siglo XX, cambiarán los escenarios, pero mientras algunos hombres conservan su esencia, otros continúan en la búsqueda y luchan por la libertad.

En términos más precisos, y sin entrar en líneas generales en los planteos que surgen de *Mosquito*, también hay directas alusiones a la situación carcelaria, los trabajos forzados, el maltrato de una sociedad -delante y detrás de las rejas- y también las desviaciones que pretenden inculcarnos, en aquello tan antiguo como “dividir para reinar”.

La locura y la soledad que provocan el encierro, el aislamiento del mundo de una vida anterior que es interrumpida violentamente sin motivos, sólo por los deseos fervientes de dominación, son también sentimientos que afloran en Jhon y Winston. Desde la simpleza y la grandeza de dos seres humanos, que surgidos de dos realidades inmediatas diferentes, coinciden en una misma conclusión o punto de llegada y partida.

En todo este mar de climas y sentimientos que afloran desde el escenario hacia el público y por supuesto, desde el público hacia los intérpretes -pues de nada serviría entonces una obra teatral- se generan reacciones, identificaciones con una determinada situación, carcajadas y miradas inquietantes que son finalmente desconcertadas.

Hoy función hoy

La singular y positiva reacción que generó en Neuquén la obra *Mosquito* logró que nuevamente hoy a las 21.30, Raúl Rizzo y Manuel Callau suban al escenario de El Tinglado.

El lunes y ayer, la pequeña compañía de *Mosquito*, pieza que estrenaran en febrero de este año en el teatro de la Campana en Buenos Aires, se presentó en Piedra del Águila y en Junín de los Andes, respectivamente.

Pero antes de regresar a la Capital Federal y dado además que no son frecuentes los estrenos de piezas de esa magnitud en nuestra región, las actividades inaugurales del centro cultural de Juan B. Justo al 600 proseguirán hoy con la obra de Athol Fugard, dirigida por Héctor Tealdi.

NOTA

¹ En el centro de la nota, la fotografía de dos actores: “Rizzo y Callau poco antes de subir a escena el sábado”.

MONIGOTES Y GALLINAS EN UNA OBRA
(El diario Del Neuquén, 17/05/1988)¹

La pieza de títeres de Jorge Onofri y Alicia Barbato es una de las últimas expresiones de una historia de larga data.

Cuenta la leyenda que un emperador chino llamado Muh, convocó a un titiritero para que lo divirtiera. El titiritero, Yen Sze, pensó en lucirse en gran forma y se abocó a hacer magníficos muñecos que podían abrir sus labios, mover las manos y ojos delante de los espectadores. Durante la exhibición de los muñecos, su actuación fue de un realismo tal que deslumbró a las esposas del emperador. Viendo la atención embelesada que las mujeres ponían en los personajes, el emperador se puso violentamente celoso y ordenó que se cortara la cabeza del autor de la enojosa situación allí mismo. Yen Sze imploró piedad e hizo trizas a los muñecos ante la vista del emperador, hasta que éste comprendió que el motivo de sus celos era sólo cartón y madera. Finalmente recapacitó e indultó a Yen.

Como todas las cosas que tienen un halo mágico, se desconoce la procedencia del teatro de títeres. Algunos dicen que surgió en la India, otros que en China. Lo cierto es que, vengan de donde vengan, los títeres se instalaron con una cierta parte de historia en Neuquén, y siguen seduciendo como a las mujeres de Muh, desde los retablos a los de “0 a 100”.

En la construcción de la historia, mucho tienen que ver los veinte años que cumplió la Escuela Provincial de Títeres y la llegada a Centenario del titiritero Quique Sánchez Vera, quien le dio al tema una trascendencia nacional. Los locales pudieron ver por aquel entonces los recursos sin límites de los muñecos, en obras para adultos representando tanto a gringos como a tangueros de pura cepa. Luego, las representaciones se trasladaron al interior de la provincia, de la mano de Quique, junto a Alicia Murphy. Mucha agua pasó bajo el puente hasta las actuales presentaciones del teatro Ku, que en sus orígenes conducían Jorge Onofri y Alicia Barbato. Su obra *Un monigote, una gallina y una flor*, recorrió Latinoamérica y hoy anda por los barrios neuquinos. Esta vez, con la permanencia de Onofri y el “recambio” de Alicia Barbato por otra Alicia, la Murphy.

La obra

El domingo pasado tuvo lugar la última (aunque no la final) representación de *Un monigote, una gallina y una flor*, de los actuales Ku, en El Tinglado, la sala recientemente inaugurada. Allí pudimos ver a las tres historias de los personajes que le dan nombre a la obra. Por un lado hay un monigote que surge casi de la nada (si vemos la aparición del muñeco con ojos de niño, el “casi” de la enunciación desaparece), luego una gallina cacareante y, finalmente, una flor codiciada por manos anónimas. Los tres cuadros están ensamblados por dos duendes celestes y

azules (Alicia y Jorge) que no temen salir de su retablo escondedor de secretos. Ellos le prestan su voz a los parlamentos de los personajes y la expresión de las manos a sus movimientos, para que la personalidad se le salga de los cuerpos de trapo y se instale en el asombro de los chicos.

El tema de la participación de los menudos espectadores merece un párrafo aparte. Sin ser compelidos directamente con preguntas, los chicos descubren el permiso a su integración en la obra y toman partido por el “bueno”, injustamente sometido por las circunstancias. Al zorro ladrón de huevos lo delatarán entre risas y enojos, al mismo compungido lo consolarán diciéndole “¡Bueno, si no es para tanto!”. Después, cuando se produce el diálogo, la comunicación se establece francamente.

Por otra parte, la gente del centro cultural anunció la reposición de la obra *El mosquito*, en el Aula Magna de la UNC, hoy a las 21.

NOTA

¹ Acompaña la nota, la fotografía de una escena: entre un monigote, los dos actores: Alicia Murphy y Jorge Onofri: “Integrantes del teatro Ku en los personajes de la obra”.

EL TEATRO EN CRISIS

Rizzo-Callau

(El diario Del Neuquén, 21/05/1988)¹

La necesidad de expresión de la comunidad y la dependencia cultural fueron temas abordados por Raúl Rizzo y Manuel Callau con el diario.

-¿Qué significa que en la Argentina de hoy, crisis económica de por medio, se inaugure una sala como El Tinglado? No pensando que se abre en Neuquén, sino en la Argentina.

-R.R.: Me parece que una de las cosas más valiosas, es que en las condiciones más adversas y con la experiencia anterior de haber tenido que cerrar una sala (Teatro del Bajo), y si con gran esfuerzo se la pudo abrir luego de ese sueño frustrado en que se convierte tener que cerrarla, perderla y que después de un tiempo se logra recuperarla, es lo que queda como experiencia, es decir aprovechar la experiencia. Seguramente que la cooperativa El Tinglado la conforman distintas corrientes de pensamiento pero que tienen en claro el objetivo, que es el que permitió que las cosas que seguramente los separaban quedaran de lado, y ese objetivo presente fue el que priorizaron y el que permitió que llegaran hasta el final.

Siempre tenemos un enemigo en común, problemas comunes, pero también tenemos diferencias de visión frente a esos temas que prevalecen, por lo menos en este momento de la historia, prevalecen más aquellas cosas que nos desunen que aquellas que nos unen. Y esto es todo lo contrario. Creo que es esencial priorizar las cosas que nos unen para tener en claro el objetivo.

-M.C.: Vivimos en una sociedad en crisis, un sistema social en crisis, una sociedad que ya no puede dar respuestas a las necesidades más elementales que tiene la gente como la salud, la vivienda, la educación y la cultura. Este sistema social que no puede dar respuestas tiene también formas artísticas que son afines. Es decir, el arte en este sistema sirve en la medida en que brinda dividendos económicos, es bueno, es malo en tanto rinde dinero. Estos criterios que devienen de los valores de este sistema que está en crisis, también están en crisis. Los factores económicos que también tienen que ver con esta crisis hacen que la gente no vaya al teatro, no tenga para morfar, para la salud, para la educación, tampoco tiene arte. En este marco aparecen nuevas propuestas en todos los planos que deben ser apoyadas, porque apuntan, no a reivindicar los valores que este sistema tiene, sino a reivindicar nuevos valores, nuevos elementos que hacen a la necesidad de transformar ese sistema social. Y acá en Neuquén con El Tinglado aparece una manera, que es la que señalaba Raúl, es decir, la de priorizar las cosas que tenemos en común y dejar de lado las que no tenemos en común.

La inserción en la comunidad es, para mí, el elemento fundamental, yo diría que como en todos los planos, el político, en el terreno del arte, lo prioritario son

las cosas que tenemos en común y cuál es el enemigo principal o los problemas que tenemos que vencer y sobre eso trabajar. Tenemos que encontrar la manera de vincularnos a la comunidad a la que pertenecemos y que esa comunidad -que no tiene en ningún otro estamento la posibilidad de la participación- lo haga en la elaboración de un proyecto artístico-cultural. Esta es la alternativa, lo novedoso. En esta democracia formal, aparentemente representativa, la comunidad no tiene modos de participar y de incidir realmente en lo que hace a su vida cotidiana, en lo que hace a su desarrollo como comunidad, como sociedad. Este esfuerzo (El Tinglado) debe servir para sembrar esa semilla.

-Sin embargo, sigue existiendo una contradicción, porque aunque se abra una sala de estas características, con mucho trabajo detrás, se abre precisamente en el centro y no va a ser la gente de los barrios la que puede “consumir” o participar de los hechos culturales que aquí se generan.

-M.C.: Entiendo, pero tendría que preguntarte el centro con respecto a qué. Porque nosotros, que venimos de 1.300 kilómetros de la capital de un país que es el enano cabezón, digamos que no estamos en el centro.

-Me refiero al centro de atracción o desarrollo que se genera en cada comunidad, en el caso de esta provincia es en Neuquén Capital.

-M.C.: Bueno, a partir de tu planteo te diría que acá estamos frente al tema central o problema central de esta sociedad. Serían los problemas objetivos que dirían que tenemos que cambiar esta sociedad, este sistema, en cuanto a las condiciones subjetivas, la conciencia de la gente, digamos que no se ha desarrollado como para poder abordar una transformación en este sentido. Acá en Neuquén, en 1988, en El Tinglado, comienzan a aparecer como respuesta a las condiciones objetivas, condiciones subjetivas que permiten elaborar una propuesta que pueda incidir sobre esa realidad. Es cierto lo que vos decís, debería haber ciento de propuestas como barrios haya en la República Argentina y seguramente irá sucediendo. Quiere decir que lo que está pasando acá no es solamente acá. Hay grupos que están haciendo lo mismo en el Gran Buenos Aires, en Lanús, en Quilmes.

-R.R.: Creo que la inquietud que vos planteás tiene que ver con los matices que nos separan. Es justo lo que planteás, pero estás dejando de lado algo esencial que es la dinámica de la vida y de nuestra realidad. Esta realidad es objetiva, este lugar se hace acá, y tiene que ser así. Porque las necesidades no están claras en otro lado para que empiece a ocurrir. Tienen que darse distintas situaciones que hagan nacer la necesidad de que esto aparezca en otro lado. Y puede producirse también que primero aparezca la necesidad de tener un espacio para otras cosas y que después surja la necesidad de hacer teatro. Tiene que ser cada lugar el que se dé espacio para algo, es la comunidad la que lo debe determinar. Entonces, en la medida que esto se va agravando, van apareciendo los síntomas de la enfermedad y la gente comenzará a buscar respuestas frente a esto. Los medios oficiales no ofrecen participación, en esta democracia formal hay que inventar los espacios de participación.

Va a llegar un día, por ejemplo, en que la gente va a dejar de pagar la energía eléctrica, entonces va a necesitar hacer una asamblea y para hacerla necesitará un espacio y ningún ente oficial se lo va a ofrecer. Y hay que inventarlo, la gente en algún lugar lo va a encontrar. Esos espacios los inventa la gente por necesidad que después puede convertirse en lugar artístico. Pero, fijate que este lugar puede convertirse en un lugar de asambleas barriales y, como no va a alcanzar para la cantidad de asambleas barriales, hay que inventar espacios. Te tiro esto porque lo olfateo, se me ocurre y no está lejano de la realidad en la medida en que la crisis se profundiza.

-Como trabajadores de la Cultura, ¿cómo sufren la presión de las culturas extranjeras?

-M.C.: Mirame cómo estoy vestido.

-R.R.: En todas las medidas se siente. Desde que te levantas hasta cuando soñamos, porque soñamos colonizadamente. (*Risas*)

-M.C.: Hay una anécdota de una actriz que una vez me dijo: “Ay, Manuel, nosotros debimos haber sido colonizados por los ingleses. Pero escuchame -le digo-, están los ingleses, somos colonia de ellos. No, no -me dice-, en 1492, en vez de venir los españoles deberían haber venido los ingleses...”. Cómo arrancar para hablar de la dependencia, es algo de lo que podríamos hablar 700 años. Somos un país dependiente, pertenecemos al ejido de Estados Unidos e Inglaterra que son las cabezas del mundo occidental y cristiano que sostienen el sistema capitalista.

NOTA

¹ Cierra la nota, la fotografía de ambos actores.

LOS CENTROS CULTURALES
(Diario *Río Negro*, 29/05/1988)

por Betty Sciutto

Surgieron espontáneos y casi simultáneamente. Mientras que el centro cultural independiente El Tinglado realizó una intensiva campaña publicitaria y de captación, con aproximadamente dos meses de duración; el centro cultural Simón Bolívar apareció en el escenario de la actividad de Neuquén capital, casi sin autoexplicación.

Ambos nacieron por esfuerzos privados. Es más, no hay en ellos grandes ni pequeñas fortunas invertidas. Sus integrantes en uno y otro caso, son trabajadores del arte y de la cultura en general que se unieron, absorbiendo gastos de las formas en que la imaginación y la puesta en común de sus bolsillos les fue dando posibilidades.

La gente de El Tinglado alquiló un amplio local, en Juan B. Justo 685 con techado semicircular -como el de los talleres mecánicos- y lo acondicionó con cerramientos, butacas y divisorios, para utilizarlo como sala de hasta 400 personas de capacidad y espacios para talleres de diferentes expresiones artísticas.

El Simón Bolívar ocupó una hermosa casona estilo colonial, ubicada en Chile 529 y que en tiempos ya lejanos fue usado como restaurante.

El primero está en “el alto”, el segundo en “el bajo” de Neuquén, pero su ubicación fue eventual, nada tiene que ver con las diferencias sociales.

Poseen ciertos aspectos comunes, como el impulso de los artistas locales a través de diferentes ciclos, sean de música, teatro, actividades para jóvenes, niños, adultos. Ocupan la mano de obra cultural, a veces ociosa de esta capital y de la región, pero de la misma forma abarcan expresiones de grupos y personas de otras provincias.

Diferencias y coincidencias

Hasta allí, cierta similitud. Desde este punto, se bifurcan los objetivos. El Tinglado se afirma en los talleres de todo tipo de expresiones del arte, teatro, plástica, música e instrumentos, literatura, danza, en cantidades que absorben las diferentes necesidades y requerimientos de la zona (o al menos eso se intenta).

Con respecto al establecimiento que lleva por nombre el del prócer venezolano, es dable mencionar que el lema institucional es “Educar para la integración”. Las labores del centro, entonces, no son aisladas. Todo tiende a la premisa, según se informó. Desde las exposiciones -que poco a poco irán abarcando manifestaciones de los países del cono sur- hasta audiovisuales, la poesía, las artesanías autóctonas.

Pero el aspecto que antes marcábamos como original, es la faz de docencia y en ella apuntalan el concepto de formación para la integración latinoamericanista.

Habrà todo género de seminarios, charlas, conferencias, debates sobre historia, geografía, literatura, economía, política, sindicalismo, ciencias sociales, siempre encuadrados en América Latina.

Se turnarán expositores de la región que han realizado experiencias aquí y en otros países y vendrán especialistas de repúblicas hermanas.

Experiencia piloto

Este fenómeno reciente, esta concretización de centros independientes, conformados estructuralmente para el fomento cultural desde el nivel privado, no tiene historia en Neuquén. Son dos experiencias piloto. No se poseen parámetros locales para medirlos, ni antecedentes positivos o negativos para capitalizar o evitar. Tendrán que crecer andando, ir sondeando el terreno para asentarse y perpetuarse. Están ante una doble empresa: llevar adelante lo que delinearon originariamente y luchar contra una crisis que nos apura desde todos los niveles para lograr que los centros lleguen a autofinanciarse.

CLAUSURARON EL TINGLADO
(Diario *Río Negro*, 31/05/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- El pasado sábado, a las 16.30, fue clausurado por inspectores municipales, el centro cultural independiente El Tinglado, inaugurado recientemente y que funciona en Juan B. Justo 689 de esta capital. Con esta determinación se debió suspender la apertura del Ciclo de música joven con la actuación del grupo Lentes de Contacto de esta capital, recital que estaba programado para el domingo último.

La medida fue tomada por carecer el centro de habilitación comercial y por entender -según se comentó- que el establecimiento es un “comercio de la cultura”. En el frente de la institución, junto a la faja que reza “Clausurado”, los responsables de El Tinglado han colocado un cartel que señala “Este centro cultural ha sido clausurado por inspectores municipales en razón de (según ellos) carecer de autorización municipal para funcionar”.

Las tramitaciones para reabrir las puertas, quedan pendientes de la determinación del Juez de Falta de la comuna neuquina, quien deberá expedirse al respecto en el día de hoy.

Por otra parte se supo que los dirigentes de la institución, ya habían requerido con fecha 27 de abril, al intendente Herminio Balda, mediante nota 0155/88 que se declarara al centro de interés municipal, solicitud que aún no ha obtenido respuesta alguna.

Finalmente cabe acotar que el trámite de habilitación comercial tiene antecedentes en esta capital con respecto a los teatros. Específicamente el Lope de Vega cuando funcionaba debió obtener esta licencia. Sin embargo luego, al fundamentar que no era un negocio lucrativo, se logró la eximición.

NOTA

¹ Inicia la nota la imagen de la fachada de El Tinglado, con la faja de clausura en la puerta. En el epígrafe: “Inspectores municipales clausuraron el centro cultural neuquino”.

TEATRO DE CALLE EN NEUQUÉN (El diario Del Neuquén, 1988)¹

La recuperación de espacios no convencionales, la desmitificación del actor y en su lugar la revalorización del rol que debe cumplir en la sociedad el trabajador de la cultura y paralelamente posibilitar la inserción del hecho artístico y de sus hacedores en el seno de la comunidad son algunos de los objetivos que se plantean los integrantes del Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr), organización que impulsa nuevamente la II Semana Nacional e Internacional de Teatro en la Calle que se realizará en nuestra capital entre el 9 y 14 de enero de 1989.

A partir de la enriquecedora experiencia recogida durante estos 7 días en los que más de 30 elencos del país y del exterior intercambiaron formas de trabajo, métodos y apreciaciones de la realidad que afrontan, incluyendo su rol en la comunidad, los integrantes de CREAr -centro conformado en 1985- resolvieron revitalizar la experiencia de la cual participaron -en noviembre de 1986- un promedio de 3 mil personas por día sumando el predio ubicado en la Vuelta de Obligado y las presentaciones dispuestas en los barrios Ciudad Industrial, El Progreso, Bouquet Roldán, Don Bosco II, Valentina Sur, Sapere y Manuel Belgrano.

La solidaridad y la camaradería entre los elencos participantes y entre estos y los vecinos, se puso de manifiesto durante aquella primera semana que intentará repetirse en enero del año entrante teniendo en cuenta el bagaje de experiencias acumuladas y lógicamente la necesidad de los trabajadores de la cultura de buscar y crear nuevos espacios de expresión no convencionales, como es el teatro callejero.

Es de esperar que esta segunda semana sea declarada -tal como sucedió en 1986- de interés municipal, provincial y nacional como paso previo a que la capital provincial sea declarada sede permanente del Teatro en la Calle.

En esta ocasión el espacio permanente destinado al área centro será el anfiteatro del Parque Central, en tanto que respecto de las áreas barriales, se mantendrán las mismas características que en la oportunidad anterior, por cuanto cada centro barrial será escenario del teatro de calle.

De acuerdo a la información suministrada por integrantes de la organización en los próximos días se concretizará un convenio con la Municipalidad capitalina, en cuanto al apoyo que se le brindará a la actividad referida.

NOTA

¹ El artículo incluye dos fotografías. La primera, una foto de archivo del pasacalle de la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle. Su epígrafe: "La experiencia de teatro callejero vuelve a Neuquén". La segunda foto muestra una escena teatral: "Los actores y los espacios no convencionales".

TEATRO DE CALLE DE INTERÉS MUNICIPAL
(El diario Del Neuquén, 03/11/1988)¹

La Segunda Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle que se realizará en nuestra capital entre el 9 y el 14 de enero del año entrante, organizada por el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) y apoyado por la Municipalidad local, fue declarado de interés municipal a través del Decreto 1.523 del Departamento Ejecutivo.

En los considerandos de la medida referida se recuerda que, “en oportunidad de efectuarse la Primera Semana de Teatro de Calle, en 1986, se manifestó la intención de que dicho acontecimiento se llevara a cabo cada 2 años, con el objetivo de lograr que la ciudad de Neuquén sea sede permanente del teatro de calle del país y Latinoamérica.

Es intención del Municipio -se agrega, luego- reeditar el acontecimiento, ya que los objetivos del mismo cumplen a conciencia cierta con una real participación comunitaria, propendiendo a la elevación cultural del hombre a través del hecho teatral”.

Es de destacar que durante la realización del Tercer Festival de Teatro Latinoamericano, llevado a cabo en Córdoba, varios elencos participantes del exterior confirmaron su visita a nuestra región, aunque resta asegurar cuántos y cuáles serán los elencos que asistirán a esta segunda experiencia de teatro callejero.

Cabe mencionar que de acuerdo a lo anticipado se dispondrá un escenario en el anfiteatro del Parque Central y espacios para la actividad en diversos barrios capitalinos.

NOTA

¹ La fotografía que acompaña la nota aclara: “Todo empezó a funcionar para el encuentro”.

EL TEATRO DE CALLE VUELVE A SUS FUENTES

(El diario Del Neuquén, 13/12/1988)

por Gabriela Calotti

Apoyados en un interesante trabajo de investigación, los integrantes del grupo Liendre, regresan al pavimento en enero, con una propuesta que hasta ahora se titula "A caballo regalau...".

Como el hombre transforma y se transforma a través de la creación, el juego, el aprendizaje y la experiencia, es un punto de partida válido para hablar del teatro de calle y no sólo desde esa forma tan particular de expresión, sino considerando el período de elaboración y preparación que requiere un trabajo si se lo encara con seriedad.

En relación con el medio y en una constante búsqueda en el propio ser humano quien logra establecer un fluido intercambio de experiencias, vivencias, sensaciones y conocimientos que en su ámbito particular volcará con un fin -al menos inicial, cual es el de transformar su entorno. Sin recabar en cuestiones filosóficas o científicas es en el hecho teatral en su totalidad -como así también en cualquier otra actividad- donde se refleja esa condición innata de buscar, de incentivar la acción y de recrear desde la ficción y a modo de síntesis las preocupaciones y la realidad del hombre en el lugar en que se encuentre, sin caer obviamente en vulgaridades que no apuntan a otra cosa que sea cambiarle la cara a la realidad y no modificarla en su esencia.

"En la calle ocurre todo" fueron las palabras con las que Raúl Toscani se refirió a lo que significa trabajar en un medio no convencional, donde además de la preparación y el entrenamiento intervienen otros factores como la coyuntura, el imprevisto y en todo caso la fatalidad. Por supuesto que las resoluciones que lleve adelante un actor, no sólo necesitan de su habilidad mental, espiritual y física como capacidad de respuesta, sino y necesariamente de una preparación adecuada que los respalde para que lo sorpresivo no supere las herramientas de reacción.

Todo lo anteriormente expuesto sirve -a nuestro entender- para otorgarle un marco adecuado a lo que en esencia constituye el teatro de calle, comprendiendo y adentrándose -los actores- en los códigos populares no para hacer de ellos un mero instrumento de comunicación masivo, sino para que eficazmente los mensajes encuentren canales de ida y vuelta entre los roles del espectador y actor, produciendo consecuentemente un hecho teatral.

Sin caer en el intelectualismo vacío de contenido, este grupo conocido como Grupo Liendre desde 1985 -tras su desprendimiento del Teatro del Bajo- basa su trabajo en la investigación y en la prosecución de una metodología que no se apoya en golpes emocionales hacia el espectador, sino que por el contrario propone reflexión y a la vez identificación.

El hecho además de que se trate de teatro de calle fuera de los espacios convencionales en los que habitualmente tiene lugar el hecho teatral, es otro factor preponderante en todo este período de preparación que para el Grupo Liendre viene desde 1985 y especialmente desde hace poco más de 6 meses.

En principio el título de la obra que ofrecerá este elenco neuquino es *A caballo regalau...* Seguramente será en el próximo mes de enero cuando se ponga en escena la pieza en escenarios que por el momento permanecen en el terreno de la sorpresa.

Raúl Toscani en la dirección, Silvia Echavarrí, Cristina Mancilla, Sergio González, Patricio Matamala, Victoria Murphy, César Sánchez y Nancy Cisterna son algunos de los actores que en este país intentan revertir aquello de la mistificación, aquel velo mágico que rodea a quienes suben a un escenario para demostrar que además de ser trabajadores del teatro, ya no se trata de exitismo, sino de compromiso con un oficio que por cierto no les ofrecerá luces de neón pero sí llevar adelante una tarea al servicio del pueblo, del hombre común, y más que común de la inmensa mayoría de los argentinos: por ahora los neuquinos. Aunque experiencias como las que contamos se repitan en los más distantes puntos de nuestro país, por actores que comparten una misma idea y concepción de su actividad.

IMBATIBLE

Grupoliendre nuevamente en el ruedo

(Diario *Río Negro*, 13/12/1988)¹

NEUQUÉN (AN).- Grupoliendre se encuentra en la última etapa de ensayos y en la primera quincena de enero saldrá a escena con un trabajo teatral colectivo que denominaron *A caballo regalau*...

Con nuevos integrantes, aunque conserva a los actores fundadores, el elenco se conforma con César Sánchez, Silvia Echavarrí, Nancy Cisterna, Cristina Mancilla, Raúl Toscani, Patricio Matamala, Victoria Murphy y Sergio González.

La dirección está en manos de un pionero del desaparecido Teatro del Bajo, el actor-director Raúl Toscani; en la co-dirección estará Victoria Murphy -también ex integrante del Bajo- y en la asistencia de dirección Nancy Cisterna quien perteneció en otras épocas a Grupolín.

El aspecto interesante de este nucleamiento es que ha retomado la línea del "Teatro de calle" que tuvo su exponente máximo en el encuentro a nivel nacional que se llevó a cabo hace unos años en Neuquén.

A caballo regalau es una creación colectiva que está planteada para llevarla a escena en la calle y en espacios no convencionales como son las plazas, terrenos baldíos y en cuanto lugar pueda acoger al público.

Sobre detalles de la forma en que fue estructurado el espectáculo -y sobre el cual los actores se explayaron- nos referiremos en oportunidad de su inminente debut.

El trabajo que lleva adelante este nucleamiento tiene dos ejes bien firmes: el rol social del actor y su opinión sobre el escenario.

Tras un largo período de investigación y deducción a partir de una anécdota, que encendió la chispa para la estructuración de esta creación con el aporte de todos los integrantes, el elenco se encuentra en la faz final.

Con un producto logrado, tenderán ahora a iniciar un circuito barrial que evidentemente necesitará, en esta instancia del apoyo de los estamentos responsables de la Cultura, ya que de nada valdrán tantos esfuerzos si no se posee la apertura necesaria para llegar con este trabajo al público.

De todos modos, la gente de Grupoliendre ha tomado la iniciativa de "ir a buscar a los potenciales espectadores allí donde se encuentren, desde la playa hasta los parques".

Esta reaparición del elenco ha sido considerada como "un volver a empezar", tendiente a consolidar estilísticamente al grupo -objetivo que no se consigue sin una continuidad sobre los escenarios- ya que el perfil de un elenco es la sumatoria entre el trabajo que se lleva a cabo y la permanencia en el tiempo.

Cabe agregar a este primer acercamiento con Grupoliendre, que este nucleamiento es la expresión teatral de un proyecto mayor que nació hace varios años y que se denomina Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) que

organizó el primer encuentro de teatro de calle en esta capital y un nutrido ciclo de cine latinoamericano con verdaderos compromisos cinematográficos del continente al que el público pudo acceder hace un tiempo.

NOTA

¹ En la fotografía, una mesa de reunión: “Raúl Toscani -un pionero que no descansa- junto a jóvenes actores neuquinos”.

FLAMANTE SEDE DE LA ASOCIACIÓN DE ACTORES
(El diario Del Neuquén, 18/12/1988)¹

Un hecho sumamente auspicioso para los actores de la región es que desde el próximo miércoles contarán con su nueva sede, ubicada donde funcionaba la cooperativa independiente El Tinglado, en Juan B. Justo 685 de nuestra capital.

Seguramente los vecinos habrán pasado por el frente del edificio, leyendo Asociación Argentina de Actores, delegación Neuquén.

Esa leyenda no es más que la concretización de un anhelado proyecto que fue posible conquistar merced al apoyo sustentado por esa entidad en el orden nacional, durante la conducción anterior en manos de Onofre Lovero, quien además de ser reconocido internacionalmente por su labor profesional, ocupa la vicepresidencia de la Federación Internacional de Actores (FIA) y la titularidad del Bloque Latinoamericano de Artistas (BLADA).

La inauguración de la sede neuquina de la AAA, implica -además de contar con un espacio para las actividades gremiales de esa organización- responder a una necesidad de sus afiliados, cual es la de tener un espacio físico donde ensayar y trabajar.

Esto es además una preocupación que durante mucho tiempo impidió que los numerosos elencos independientes pudieran dar a conocer su trabajo.

NOTA

¹ Acompaña la nota, la fachada del edificio de la Asociación Argentina de Actores.

ARTE NEUQUINO
Un respiro y regresan
(Diario *Río Negro*, 03/01/1989)¹

NEUQUÉN (AN).- Las fiestas marcaron un receso casi total de la actividad cultural durante dos fines de semana en Neuquén.

Lideraron la escena, los artesanos que hicieron su diciembre vendiendo sus productos en el consabido lugar que mantuvieron inamovible, luego de la arremetida que el verano pasado se llevó para no regresarla a la peatonal neuquina.

La plazoleta de la avenida Argentina, frente a la catedral vivió muchos días de fiesta, congregando a la mayor cantidad de paseantes. Son éstas buenas fechas, porque se suman a los artesanos locales los denominados “de paso” de otras provincias -sea hacia el mar o la montaña- y confrontan en el mismo ruedo, talentos y mediocridades artesanales de adentro y fuera de la ciudad.

Se observó una interesante acogida para las muestras que con algunos metros de distancia con la feria, se pretende continuar estructurando todos los días no laborables. En la pérgola de la avenida, muy cerca del monumento a San Martín, la gente de la dirección municipal de Cultura retomó una iniciativa que viene impulsando de años anteriores. Proliferan allí las exposiciones fotográficas; a veces se brindan proyecciones de audiovisuales y se pretende abarcar también al área plástica.

Los artistas de esta última especialidad, son muchas veces remisos a exponer al aire libre. En verdad, sus obras pueden ser maltratadas por el viento y la tierra, pero se supone que con buenas condiciones meteorológicas, la opción puede traerle algunas ventajas.

En otros comentarios, se ha hecho referencia a la escasa concurrencia a las salas de exposiciones. Captando al público de la forma en que se propone a través de la pérgola, tal vez no se venderá mucho más que en un salón, pero sí se tendrá la seguridad de que será visitado por centenares de paseantes.

Para el próximo fin de semana se avencinan nuevas puestas en escena en el ámbito teatral. Repondrán la obra *Marcha* desde el 4 al 7 del corriente, desde las 22 en el auditorio “Ciudad de Neuquén” del Palacio Municipal. De esta forma, completa su organigrama de representaciones el grupo Claroscuro, dirigido por Darío Altomaro.

También se encuentra en gira por esta capital un elenco de capital federal que efectuó sus primeras presentaciones en el anfiteatro del Parque central el domingo y ayer. Durante la presente semana estará en los barrios capitalinos para dirigirse luego a Chile.

Seguramente retomará a corto plazo, su ciclo de “Cine argentino en el patio” la división de Medios audiovisuales y fotografía de Cultura municipal y cooperativa Imagen limitada. Han prometido llevar a cabo en esta segunda etapa -la primera se cumplió de marzo a diciembre del '88- un programa que incluye filmes no estrenados aún en la zona, todos de productores y directores argentinos.

“Cine en el patio” posibilita a los amantes del género ver buenas películas, en 35 milímetros, al aire libre, ya que se acondicionó el patio ubicado en Buenos Aires 160 de Neuquén. Los precios de las entradas son módicos y a la par de un material cinematográfico interesante se puede continuar disfrutando de la frescura de la noche neuquina a cielo abierto.

Hasta la fecha, son escasas las programaciones culturales a las que este medio ha podido acceder, para los próximos días. Si se sabe que en días más, se producirá la reaparición del elenco Grupoliendre con el estreno de su obra *A caballo regalau*.

Irán directamente a los barrios y a aquellos lugares aglutinantes de público, como pueden ser las playas, plazas y parques. Es teatro de calle, aunque se lo puede adaptar a otros espacios no convencionales.

NOTA

¹ Dos fotografías completan la nota. En la de arriba: “El Grupo Liendre retornará con su actividad teatral, luego del receso general de actividades culturales”. En la otra, sin epígrafe, se observa una reunión entre los que se distinguen a Raúl Toscani, como coordinador, y a Nancy Cisterna junto a varios jóvenes.

APUESTA DEL GRUPOLIENDRE POR UN “CABALLO REGALAU”

(Diario *Río Negro*, 10/02/1989)¹

NEUQUÉN (AN).- Echando por tierra con la costumbre de estrenar en el micro centro neuquino, el elenco teatral Grupoliendre apostará hoy, a las 22, por su *A caballo regalau...* El animal favorito en cuestión, no es otra cosa que una obra que para su debut, será presentada en el barrio Colonia Valentina Sur.

Fortalecido en la modalidad del teatro de calle, la agrupación que aunque con nuevos integrantes mantiene a algunos de sus fundadores, vuelve al ruedo -en este caso metafóricamente a la pista- con un trabajo colectivo que les ha llevado en su elaboración muchos y esforzados meses de trabajo y ensayos.

A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte según el título completo de la obra, correrá por cuenta de César Sánchez, Silvia Echavarrí, Sergio González, Patricio Matamala y Cristina Mancilla. La dirección general es de Raúl Toscani, la co-dirección de Victoria Murphy y la asistencia de Nancy Cisterna.

Entre los escauceos de la temporada febrero-mayo, este elenco ya ha previsto ininterrumpidamente una larga carrera integrada por 36 actuaciones exclusivamente para los barrios neuquinos y ni una sola actuación en el área centro.

Con los cascos a la calle

Grupoliendre sostiene la importancia del teatro y su función social, “adoptando una actitud investigativa frente al hecho teatral y a la vida misma” según pregonan los integrantes.

Su punto de vista frente al oficio ha sido claramente definido. “El artista -sostienen- debe adoptar una postura crítica y cuestionadora de la realidad. Solamente así el teatro será una herramienta que a través del juego plantee la participación de todos (actor-público), estableciendo un intercambio que lleve al enriquecimiento mutuo”.

¿De qué forma lo logran? Adoptan la instancia de teatro callejero, usando arterias, plazas, baldíos, playones, escuelas y espacios cubiertos en caso de inconvenientes climáticos. Todo ha sido previsto. Todo puede ser adaptado al lugar.

Ellos, actores y director, aseguran que la actividad teatral “se centra en el hecho de comprobar que mediante el trabajo conjunto en el que participan la comunidad (en este caso el público) y el grupo de teatro que es parte de ella, se puede producir el acontecimiento teatral”.

Sobre la obra se puede adelantar algo breve. Los protagonistas a través del juego van armando y desarmando frente al público distintos cuentos, remontándose al origen del hombre y su evolución hasta nuestros días. Apuntan a un análisis cuestionador tratando de llevar al espectador de la risa a la reflexión y regresarlo por el camino inverso.

Si un actor o grupo se sienta a esperar que las contrataciones lleguen del cielo, es hombre o elenco muerto. Así es que Grupoliendre llegó a un acuerdo por demás interesante. La comisión vecinal, grupos juveniles o vecinos del barrio donde actúan, aportan en el trabajo de organización proporcionando un espacio físico. El elenco se encarga de la promoción a través de distintos y variados medios, además de su labor teatral.

Con este contrato de buena voluntad entre los teatrantes y los barrios, viene a cumplirse lo que sostiene Jorge Marziali en su canción: “Un poquito a cada uno no le hace mal a ninguno, un poquito a cada cual a ninguno le hace mal”.

NOTA

¹ En la fotografía, con el lema “Vaya al teatro”, se observa a los actores entre un gran muñeco, en la tarea de promoción del espectáculo.

PAISANO PRECAVIDO VALE POR DOS DESPREVENIDOS

(El diario Del Neuquén, 09/02/1989)¹

*Grupoliendre estrena mañana en Valentina Sur
“A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte”*

Si alguien recibe un caballo -ya sea percherón, de carrera o disfrazado de cebra- como regalo, la generosidad popular indica la conveniencia de no mirarle los dientes, so pena de llevarse una sorpresa. Precavidos como pocos, los integrantes del elenco neuquino Grupoliendre Cooperativo aconsejan refiriéndose a las liendres, “ahijuna con los bichitos, larga ha sido la invernada, laburando en la estacada, hoy güelven afiladitos. Por eso pega este grito, un criollo se los advierte, que a caballo regalau, mejor mirarle los dientes”.

La cita para la telúrica inspección será mañana a las 22, en el playón deportivo de Valentina Sur, oportunidad en que Silvia Echavarrí, Cristina Mancilla, César Sánchez, Patricio Matamala y Sergio González pondrán en escena la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*.

Conformados en cooperativa desde el '85 como vehículo de socialización del trabajo y la acción, los Grupoliendres pretenden “profundizar el hecho teatral como herramienta de comunicación horizontal en el marco de una verdadera transformación social” según dicen. Hasta el momento, presentaron *Historia de dragones*, participaron en el XXV Festival de Espectáculos Infantiles Necochea '86, concretaron una gira patagónica y se hicieron presentes en diversas fiestas nacionales, entre otras actividades. También se presentaron en 36 escuelas de Neuquén capital contabilizando la nada despreciable cifra de 10.600 espectadores y participaron en la conformación del centro cultural independiente El Tinglado.

En tren de definiciones, este grupo que llega para remozar la rica historia dramática local cree que “el artista debe adoptar una postura crítica y cuestionadora de la realidad, solamente así el teatro será una herramienta que a través del juego plantee la participación de todos (en el diálogo actor-público), estableciendo un intercambio que lleve al enriquecimiento mutuo”. En cuanto a la metodología, optan por el teatro callejero, aquel en que “el escenario puede establecerse en un baldío, una plaza, playones, escuelas” u otros espacios abiertos en caso de inconvenientes climáticos.

La actividad teatral del grupo se centra “en el hecho de comprobar que mediante el trabajo conjunto en el que participan la comunidad -público- y el grupo de teatro -como parte de ella- se puede producir el acontecimiento teatral”, una postura que se confirma con *A caballo regalau*. Aportan en la producción la comisión barrial, grupos juveniles o vecinos quienes “proporcionan un espacio físico para la concreción”.

El cuerpo técnico está compuesto por Nancy Cisterna, Victoria Murphy y Raúl Toscani.

NOTA

¹ En la fotografía, los rostros de cinco actores entre los peldaños de una escalera. Su epígrafe: “El artista debe adoptar una postura crítica”.

A CABALLO REGALAU
(Diario Río Negro, 16/02/1989)

NEUQUÉN (AN).- Los actores de Grupoliendre pasaron el estreno de su obra *A caballo regalau...* con enormes satisfacciones. Cerca de 700 personas asistieron al debut, el viernes último en una cancha de fútbol, a cielo abierto, en el barrio Valentina Sur.

Les preguntamos cuál fue el motivo que logró mover a la gente de esa barriada neuquina a asistir masivamente. Contaron que con anticipación fueron haciendo una convocatoria casa por casa, por las calles, utilizando un gran muñeco y pregonando la invitación. De esta forma el barrio estuvo enterado y se acercó a la función interesado. Los festejos duraron, después de la puesta, hasta la madrugada.

Nuevas actuaciones

La gira que abarcará todos los barrios capitalinos, continúa hoy a las 22, en la cancha de fútbol ubicada en San Martín y Balmaceda del barrio Canal 5.

Mañana, a las 22, Grupoliendre estará en el playón polideportivo de la escuela 280 del barrio San Lorenzo Sur y el sábado y domingo, en el barrio San Lorenzo Norte.

UNA PROPUESTA LOCAL CON CONVOCATORIA
(El diario Del Neuquén, 20/02/1989)¹

*Gira por los barrios neuquinos de Grupoliendre con su obra
"A caballo regalado"*

Para los integrantes del Grupoliendre "si el público no va al teatro, hay que salir a buscar al público", y con ese *slogan* hecho realidad, la agrupación teatral "va en su búsqueda, por eso su lugar de trabajo y convocatoria se realiza en espacios no convencionales" como lo pueden ser plazas, calles, playones, escuelas y baldíos.

La cooperativa teatral, inició la temporada el pasado viernes 10 de febrero en el playón polideportivo de Colonia Valentina Sur con el estreno de su obra *A caballo regalau* y ante la concurrencia de 700 personas.

Al día siguiente, Grupoliendre se presentó en una canchita de fútbol de Valentina Norte ante 80 espectadores y el domingo 12 en la placita del barrio Carnaghi, 250 personas se dieron cita para apreciar la puesta en escena de *A caballo regalau*.

Para demostrar que lo dicho en el primer párrafo era verdad, el grupo se presentó en un baldío adecuadamente acondicionado por la comisión vecinal del barrio Canal 5 el jueves 16 ante casi 100 personas y el viernes 17, 130 vecinos de San Lorenzo Sur presenciaron la obra teatral. El sábado, actuaron en San Lorenzo Norte, en la escuela 193 y ayer en el mismo barrio pero en el playón polideportivo de la escuela 190. Los cinco integrantes del Grupoliendre, opinaron que en tanto y en cuanto "el artista adopte con su trabajo una postura crítica y cuestionadora frente a la realidad, el teatro será un instrumento que mediante el juego conlleva una propuesta liberadora de la expresión y del pensamiento dándose así una comunicación horizontal". Es por eso que tiene la intención de profundizar el sentido comunitario a través del trabajo cooperativo. Por ejemplo, el Grupoliendre aportando el trabajo artístico, mientras que la comunidad a través de sus comisiones vecinales o grupos juveniles aportando el trabajo de la organización del evento.

NOTA

¹ La fotografía repite la imagen ofrecida por este mismo diario en la nota del 09 de febrero último.

GRUPOLIENDRE

Por los barrios

(El diario Del Neuquén, 08/03/1989)¹

El Grupoliendre reiniciará mañana su gira por los barrios neuquinos, presentando la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte* que comenzó el 10 de febrero último pero que debió ser suspendida por la ausencia de uno de sus miembros.

Bajo la consigna “Si el público no va al teatro, hay que salir a buscarlo”, los integrantes del grupo han organizado esta gira junto con distintas entidades barriales y grupos de trabajo que desempeñan tareas comunitarias en los barrios de nuestra ciudad.

Integrado por Silvia Echavarrí, Patricio Matamala, Cristina Mancilla, Sergio González, Nancy Cisterna, Victoria Murphy y Raúl Toscani, el Grupoliendre ha logrado una buena aceptación por parte del público en las funciones que se realizaron durante el mes de febrero en Valentina Sur, Valentina Norte, Canal 5, San Lorenzo Sur y San Lorenzo Norte, con más de 1.500 espectadores.

La obra es presentada en escenarios preparados por ellos mismos en el barrio en donde actúan y la entrada es gratuita, solamente los actores pasan la gorra luego de finalizado el espectáculo.

Respecto del objetivo que persiguen con la gira, los actores afirman que “si el público no va al teatro, debemos salir a buscarlo” al mismo tiempo, sostienen que “a partir del trabajo conjunto entre la comunidad y el grupo se puede producir el acontecimiento teatral”.

Conformados en cooperativa desde el año 1985, los grupoliendres pretenden profundizar “el hecho teatral como herramienta de comunicación horizontal en el marco de una verdadera transformación social”.

En tal sentido, afirman tener la intención de continuar con el trabajo comunitario a través de la interacción con las comisiones vecinales de los barrios neuquinos.

Anteriormente, el grupo presentó la obra *Historia de dragones*, y participó de distintos encuentros de teatro.

NOTA

¹ Al pie de la fotografía con varios trabajadores en torno a una escalera, se lee: “Un grupo interesante con una muestra teatral de buena convocatoria”.

GRUPOLIENDRE

De regreso

(Diario *Río Negro*, 08/03/1989)

NEUQUÉN (AN).- Luego de dos semanas de receso, debido al alejamiento de dos de sus integrantes -César Sánchez y Cristina Mancilla- el elenco Grupoliendre continúa con la gira barrial que está llevando a cabo con éxito de público.

El elenco actualmente se compone por Raúl Toscani (actor y director), Vichy Murphy, Silvia Echavarrí, Patricio Matamala, Sergio González y en la asistencia de dirección Nancy Cisterna.

Mañana actuará en Villa Ceferino; el viernes en avenida del Trabajador y Pringles del barrio Islas Malvinas; el sábado en la cancha de fútbol de Cerdón Colón y el domingo en el barrio La Estrella.

PARA VER

(El diario Del Neuquén, 09/03/1989)

Hoy a partir de las 21, el Grupoliendre presentará, en el barrio Villa Ceferino la obra *A caballo regalau...* en el marco de la gira barrial que iniciarán en el mes de febrero.

La entrada es gratuita y la organización la llevan a cabo en forma conjunta, los integrantes del grupo y vecinos de ese barrio.

Por otra parte, el grupo teatral se presentará mañana viernes en el barrio Islas Malvinas, en la intersección de las calles Pringles y avenida Del Trabajador.

La gira continuará el sábado en Cordón Colón en la canchita de fútbol y el domingo en el barrio La Estrella, en la Escuela N° 198.

Todas las funciones se realizan al aire libre, con escenario montado por los mismos artistas y comienzan a partir de las 21.

En cuanto a la remuneración por el espectáculo, los miembros de Grupoliendre informaron que la entrada es gratuita pero que al final de cada función “pasamos la gorra”.

La iniciativa de recorrer los barrios neuquinos responde a la necesidad de “salir a buscar al público” y a lograr una integración entre la comunidad y los artistas. Dicha integración se busca a partir de la relación con las distintas comisiones vecinales y grupos barriales.

GRUPOLIENDRE EN LOS BARRIOS
Festival de teatro, música y disfraces
(Diario *Río Negro*, 10/03/1989)¹

NEUQUÉN (AN).- Al final de la calle Catriel, en pleno barrio Islas Malvinas, se presentará el elenco Grupoliendre con su obra *A caballo regalau*. Hoy a las 21, se realizará esa puesta y luego actuará Aníbal Muñoz y su conjunto y posteriormente habrá un desfile de disfraces infantiles. Organiza el centro de alfabetización y la comisión vecinal de Islas Malvinas.

Grupoliendre aclaró que Cristina Mancilla continúa perteneciendo al elenco, pero que no actuará en estas presentaciones ya que se encuentra con un problema en las cuerdas vocales. En su lugar y hasta su recuperación la suplantarán Vicky Murphy.

En una entrevista con este medio, el director y actor Raúl Toscani explicó que el grupo -a través de su gira barrial- está comprobando lo que en una primera instancia estaba en un plano teórico. Entonces la duda giraba en torno a qué iba a pasar con el espectáculo que habían construido en la sala y que fue tomando características de no convencional de a poco. ¿Qué pasaría con el cotejo con el público? se preguntaban.

“Hemos tenido sorpresas -dijo Toscani- pudimos ver que la eterna discusión sobre el trabajo de imágenes reservadas para cierto público -recursos que se utilizan en la obra-, en esta puesta esa no comprensión no existe. Es más, la gente descubre muchísimas más cosas que las que nosotros podríamos haber investigado.

Esto permite -comentó- que el espectáculo vaya sufriendo la lógica transformación de la evolución, dado que fue planteado así, con un marco de bastante amplitud para que al salir a cotejarlo con la devolución del público, tuviéramos posibilidad de crecer.

Otros de los acontecimientos que nos causó satisfacción -señaló el actor- fue la respuesta del público. En el estreno tuvimos 600 personas. Se llevan sillas y mates al lugar. Lo hacen con entrega y se brindan ampliamente”.

Silvia Echavarrí, integrante del elenco comentó que “la gente no viene a los espectáculos del centro porque muchas veces económicamente no puede. Cuando se va al barrio, participa, se acerca. Es muy lindo, explicó, porque se encuentra con nosotros después de las puestas, con mucha entrega”.

Toscani agregó que “este es nuestro trabajo y necesitamos mostrarlo. Compartirlo con la mayor cantidad de gente posible. Esta está radicada en los barrios, al centro lo tomamos como un barrio más y entonces le damos una alternativa de movilización. Estamos notando cierta resistencia a prestar las escuelas. El hecho de que la escuela es abierta a la comunidad no existe. Hasta ahora, con la temporada estival no tenemos problemas para hallar lugar en la calle o en plazas. En el invierno, seguramente instrumentaremos la modalidad de las

puestas por la tarde y seguiremos ocupando esos espacios abiertos, que dadas las características de este teatro de calle nos interesa”, finalizó.

NOTA

¹ Raúl Toscani, Silvia Echavarrí y Nancy Cisterna aparecen en la fotografía: “Hemos tenido sorpresas -dijo Toscani- pudimos ver que la eterna discusión sobre el trabajo de imágenes reservadas para cierto público, en esta puesta esa no comprensión no existe”.

REPUDIAN LA ACTITUD DE LA VECINAL DE ISLAS MALVINAS
(El diario Del Neuquén, 16/03/1989)

La Comisión Investigadora de Islas Malvina, organismo creado en el barrio luego de los sucesos protagonizados por efectivos de la policía provincial y vecinos de ese barrio el 13 de enero pasado, repudió el comunicado de prensa emitido por la Comisión Vecinal donde se declara persona “no grata” al vecino Alberto Viera.

A través de un comunicado que lleva, entre otras, la firma de Alicia Vidal, la CI repudia además “el intento de impedir la libre manifestación de los vecinos en cualquier tipo de actividad, al arrogarse, la Comisión Vecinal, ser la única encargada de realizar actividades en el barrio”.

Dice que con esa actitud, se pretende “desconocer que los vecinos recurran a organizarse en forma independiente, producto de la desmovilización e inactividad de dicha comisión.

Cinco meses de gestión -continúa el comunicado- y ninguna asamblea general, marca el funcionamiento de esta comisión” y agrega que “cuando realizó alguna actividad fue para avalar la represión policial, mientras que el conjunto de los vecinos padecemos por la falta de red cloacal, salita, alumbrado, títulos de propiedad, etc.”.

En cuanto al comunicado emitido por C.V. en donde se habla del “sucio accionar político...” de Alberto Viera, la Comisión Investigadora sostiene que “el único sucio accionar fue el de aquellos que avalaron la represión policial, dividen al barrio frenando así toda posible lucha por nuestras necesidades”.

Por otra parte, indican que la Comisión Vecinal intenta “confundir a los vecinos creando organizaciones fantasmas como el Centro de Alfabetización, Grupo de Trabajo, etc.”.

En otro párrafo de la nota, se afirma que “esta Comisión Investigadora que ya se ha expresado públicamente en contra de la represión policial, seguirá trabajando por las necesidades del barrio, tal cual lo manifestado en el momento de su formación”.

Finalmente, aclaran a la comunidad que “la presentación del Grupoliendre fue organizada por esta comisión, por lo tanto, respaldamos la correcta actitud asumida por este grupo teatral al no dejarse utilizar políticamente”.

SIGUEN SOPORTANDO AL CABALLO REGALADO

(El diario Del Neuquén, 19/03/1989)¹

Notable asistencia de público se registra en las presentaciones en barrios de la cooperativa Grupoliendre desde su debut en Valentina Sur.

Con una sostenida asistencia de público continúa desarrollándose el cronograma de actuaciones que la cooperativa teatral Grupoliendre -con la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*- lleva a cabo en los barrios neuquinos. Desde su debut el 10 de febrero en Valentina Sur, el grupo visitó, entre otros, Carnaghi, Canal 5, San Lorenzo Norte y Sur, Gregorio Álvarez, El Progreso, Cordón Colón, La Estrella, Rayito de Sol, Bouquet Roldán y hoy a las 20.30 hará lo propio en Villa Florencia.

Más de 2 mil personas vieron la obra hasta el momento, cifra considerada importante atendiendo a la realidad de que el público teatral está en extinción. “El teatro está en crisis, no de ahora” expresa Silvia Echavarrí, integrante del elenco junto a Patricio Matamala, Sergio González, Raúl Toscani y Victoria Murphy (los dos últimos en reemplazo temporario de César Sánchez y Cristina Mancilla). “No sólo en Neuquén, sino en general, hay gente que nunca vio teatro en su vida. De ahí la importancia de acercarlo a los lugares más alejados. Como naturalmente la gente de los barrios no va al centro, nosotros vamos a la búsqueda de ellos. No siempre las comisiones vecinales nos apoyan -agrega- aunque sí lo hace el público, como en Canal 5 y La Estrella, donde la experiencia fue muy buena”.

Conformados en cooperativa desde el 85 como vehículo de socialización del trabajo y la acción, el grupo intenta profundizar el hecho teatral como herramienta de comunicación. Hasta el momento, presentaron *Historia de dragones*, creación colectiva expuesta en la temporada 85 y 86, participaron en el XXV festival de espectáculos infantiles Necochea 86, concretaron una gira patagónica y barrial, estuvieron presente en el Primer encuentro de escritores para niños y adolescentes y en diversas fiestas nacionales. Entre ellas, la Fiesta nacional del Lúpulo, del Agua, la Manzana y el Pelón. En 1988 colaboraron en la construcción y conformación del centro cultural independiente El Tinglado, para luego abocarse a un trabajo de investigación teatral incorporando a nuevos integrantes.

La crisis aludida se debe, según Echavarrí a “factores varios. Algunos de ellos son los costos, el hecho de no contarse con propuestas alternativas que interesen al público y los avances tecnológicos que se vuelcan en contra de la creación”. Las funciones continuarán el próximo fin de semana en Amulén, Don Bosco II y Don Bosco III.

NOTA

¹ En la fotografía, una escalera y en ella dos actrices y tres actores.

PARA VER

(El diario Del Neuquén, 25/03/1989)

Una propuesta teatral para toda la familia, en horario a confirmar hoy en Don Bosco II y mañana en Don Bosco III: *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*, a cargo del elenco de la cooperativa teatral Grupoliendre.

Silvia Echavarrí, Raúl Toscani, Victoria Murphy, Patricio Matamala y Sergio González presentan una historia destinada a la profundización del hecho teatral como herramienta de comunicación horizontal en el marco de una verdadera transformación social.

Bajo la consigna de que “el artista debe aceptar una postura crítica y cuestionadora de la realidad para que el teatro sea un instrumento que, a través del juego, plantee la participación de todos, actor y público, estableciendo un intercambio que lleve al enriquecimiento mutuo”, Grupoliendre adopta la instancia del teatro callejero.

Entre sus trabajos realizados, se cuentan *Historia de dragones*, creación colectiva llevada a cabo en la temporada '85 y '86 y una gira barrial con presentaciones en 36 escuelas de Neuquén capital.

También participó en el XXV Festival de Espectáculos Infantiles de Necochea y en el Primer Encuentro Argentino de Escritores para Niños y Adolescentes.

GRUPOLIENDRE REGALA CABALLOS EN LOS JARDINES DEL REY
(El diario Del Neuquén, 01/04/1989)

Continuando con su programa de actuaciones por los barrios, la cooperativa teatral Grupoliendre se presentará hoy en horario a confirmar en Jardines del Rey con la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*.

Mañana hará lo propio en Río Grande y el fin de semana entrante en balneario, Belgrano y Villa María.

Integrado por Silvia Echavarrí, Victoria Murphy, Raúl Toscani, Patricio Matamala y Sergio González, el grupo asegura que “si el público no va al teatro, hay que salir a buscarlo”, por lo que realizan presentaciones en espacios no convencionales como plazas, calles, playones, escuela y baldíos.

La actividad teatral de Grupoliendre se centra en “el hecho de comprobar que mediante el trabajo conjunto en el que participan la comunidad -el público- y el grupo de teatro se puede producir un acontecimiento teatral”.

Aportan en el proyecto “comisiones barriales, grupos juveniles o vecinos, que proporcionan el espacio físico”. Conformados en cooperativa desde 1985 intentan profundizar el hecho teatral como herramienta de comunicación.

La cooperativa inició la temporada el 10 de febrero en el playón polideportivo de Colonia Valentina Sur, ante una concurrencia de 700 personas.

Al día siguiente, el Grupoliendre se presentó en una canchita de fútbol de Valentina Norte ante 80 espectadores y el domingo 12 en la placita del barrio Carnaghi. En la oportunidad, 250 personas se dieron cita para ver la puesta en escena.

“El trabajo de investigación concluyó” dicen los integrantes “y llegó la hora de mostrar”. Los actores a través de juegos van armando y desarmando frente al público distintos cuentos remontándose al origen mismo del hombre y su evolución hasta nuestros días.

GRUPOLIENDRE

(El diario Del Neuquén, 07/04/1989)

Hoy en el sector Balneario, mañana en el barrio Belgrano y el domingo en Villa María, se presentará la cooperativa teatral Grupoliendre con su caballo regalado.

En un circuito integrado por todos los barrios neuquinos, el elenco intenta lograr eso de que “si el público no va al teatro, hay que salir a buscar al público”, consigna que enarbolaran hace un tiempo cuando comenzaron con esta iniciativa.

Las presentaciones de los liendres se han sucedido todos los fines de semana a partir del 9 de marzo pasado en esta capital, y culminarán con el mes cuando, coincidiendo con los festejos del día del trabajador, actúen en el barrio de Parque Industrial.

Su intención es difundir una postura crítica -por parte del artista- y cuestionadora de la realidad, por lo cual el teatro se plantea “como herramienta que a través del juego haga participar a todos en el diálogo actor-público”.

COMO CABALLO
En cancha de fútbol
(Diario *Río Negro*, 07/04/1989)

NEUQUÉN (AN).- En los suburbios o en las localidades campesinas no es difícil ver un caballo pastando en una cancha de fútbol. “Dejadlo pastar que engorde”, pensará su dueño, mientras que los deportistas permitirán al intruso, felices por ahorrarse pasar una cortadora de césped. Los vecinos de Barrio Nuevo, no necesitarán denunciar el hecho como una novedad sobre “animales sueltos”, porque el caballo que estará en su cancha es ni más ni menos que una obra teatral. Se llama *A caballo regalau*, a cargo del Grupoliendre y la puesta en escena, en ese campo de juego ubicado en Fray Luis Beltrán y Don Bosco, ha sido prevista para hoy a las 20.30.

Mañana, el elenco y su cabalgadura estarán, también a las 20.30, en San Luis y Echeverría de Villa María y el domingo a las 17.30, en Bahía Blanca al 1000 del barrio Belgrano.

“VENIMOS A LLENAR UN ESPACIO VACANTE”
(El diario Del Neuquén, 13/04/1989)¹

El Centro Cultural Independiente está próximo a inaugurarse. Dialogamos con sus integrantes para conocer más en profundidad los objetivos pretendidos.

A fines de abril o principios de mayo será inaugurado el Centro Cultural Independiente de Neuquén. Se realizarán con este motivo espectáculos ese fin de semana y el lunes siguiente comenzarán a funcionar los talleres. Dialogamos con Andrea Diez, César Sánchez, Viviana Campetti, Carlos María Ríos y Raúl Toscani, este último presidente del centro. Un ambiente de trabajo y cordialidad recibió a *el diario* para hablar sobre esta entidad que surge, qué posición tienen quienes la guían respecto de los espectáculos en la región y de la relación de éstos con el público.

“La idea -comenta Andrea Diez- surge ante la necesidad de un espacio que teníamos los trabajadores de la cultura independiente, para desarrollar la actividad desde la elaboración hasta la muestra de nuestro producto en forma continua. Cuando se ubica el lugar, nos reunimos distintos artistas y decidimos conformarnos de esta manera en pos de un centro cultural para el desarrollo de talleres y espectáculos de toda índole”.

Prosiguió diciendo que “visitamos instituciones y empresas para que apoyen con dinero o material para equipar el lugar. Pensamos ampliarlo en la medida que esto vaya creciendo. Todos los artistas locales independientes necesitamos un lugar donde trabajar”.

Por su parte, expresó Raúl Toscani que “lo profundo está basado en el hecho de que pretendemos fortalecer la actividad independiente, que es el único espacio que permite la libertad de expresión, aquella en la cual el artista puede tirar una propuesta transformadora, no sólo una posición crítica. Si no lo gestamos desde lo independiente, no lo va a gestar nadie”.

Opina el actor, sobre la significación de una alternativa de esta naturaleza que “veníamos a llenar un espacio que quedaba vacante. No existe en Neuquén hoy. Más allá de golpear puertas y pedir colaboraciones, sentimos la necesidad de abrir una sala. Es auspicioso y beneficioso para la comunidad que haya dos o más alternativas. La actividad cultural en Neuquén está marcando un principio de organización; el poder sentarse a la mesa distintos jóvenes pertenecientes a diversos grupos regionales, es auspicioso en función del acuerdo de conjuntos que van a seguir profundizando su diferencia en lo artístico. Dentro del oficialismo, es condicionada la producción, económica y políticamente”. Acotó Diez que “la necesidad existió siempre, pero necesitamos ese espacio porque dentro de ese ámbito no podíamos hacer lo que queríamos”. César Sánchez dice que “se trata de jerarquizar la labor del actor, se lucha continuamente”, mientras que Viviana Campetti puso énfasis en decir que “los plásticos tendrán su espacio, al igual que los

artesanos que detectamos en la comunidad. Por otra parte, en cuanto al centro, es positivo que se cooperativice el material”.

Con respecto a la relación del público con los artistas y los espectáculos, opinó Toscani que Neuquén “tuvo un público teatral que mantuvo obras en cartel durante meses, que apoya propuestas -pone como ejemplo el encuentro latinoamericano de teatro de calle-. Fundamentalmente, sabemos que la producción ha caído. Y eso tiene que ver con la apertura de un lugar como éste. Tenemos una sala donde armar nuestro producto de principio a fin. El público responde”.

Se aclaró que, en cuanto a la programación, es positivo que tenga lugar gente que no es de Neuquén. “Queremos establecer nexo con otros lugares de capacidades artísticas importantes”.

Finalmente, acordaron que al manejarse con contratación directa de eventuales espectáculos o artistas “más allá de las respuestas al producto, estamos dando una respuesta de una forma de organización, interesando también a la comunidad, a través de los bonos, por ejemplo, lo cual crea un compromiso mutuo”.

Abonos y talleres

Unos 50 inscriptos se registran en total hasta el momento. La situación del gremio docente influye -explicó uno de los integrantes- para que muchos no se decidan todavía a formalizar la inscripción; por lo demás, se han recibido muchas más consultas.

En cuanto a la campaña del abono que se está instrumentando en la actualidad, se informó que, con la intención de llevar adelante y poder concretar los objetivos propuestos, el centro la lleva a cabo en forma de abono mensual o familiar. El primero consiste en la suscripción individual de 25 australes y cuotas mensuales de 10, que garantizan el 50 por ciento de descuento en todos los espectáculos a realizarse durante abril-diciembre de este año; por su parte, el familiar cuesta 30 australes y cuotas mensuales de 15, que otorgan un 50 por ciento de descuento para todo el núcleo por el mismo período.

En las áreas literatura y música, se realizarán los siguientes talleres -en sucesivas ediciones completaremos la nómina-: Taller experimental de historieta, dictado por Enrique Alfonso, tiene como objetivo las experiencias de integración de los participantes como lectores de este género, transformándolas en un bien grupal para la investigación de técnicas innovadoras, que operen como plataforma para la creación de historietas. Taller de creación literaria, a cargo de Elena Riesco tiene como objetivo, transformar un grupo juvenil y otro de adultos, la producción literaria individual y/o colectiva de cuentos, poemas, novelas, guiones teatrales o ensayos.

En el área música, funcionarán los talleres de instrumentos latinoamericanos, clarinete y guitarra, y guitarra. El primero, para jóvenes, estará a cargo de Pedro Gutiérrez. El de clarinete y guitarra, a cargo de Dardo Gamero -para

adolescentes, niños y adultos- y el de guitarra, para adolescentes y adultos, será conducido por Néstor Mazzone. Será su objetivo que los participantes aprendan a tocar el instrumento, empleando directamente la didáctica y la práctica sobre la que se va aprendiendo la teoría correspondiente.

NOTA

¹ La nota a doble hoja se acompaña con dos fotografías. En la primera hoja, el epígrafe dice: “Los integrantes frente a la fachada del inmueble en calle Juan B. Justo 685”. A vuelta de página, en la fotografía se lee: “Los artistas independientes en su ámbito de trabajo”.

PARA VER

(El diario Del Neuquén, 22/04/1989)

En Parque Industrial a las 19.30 se presentará hoy la cooperativa teatral Grupoliendre en una de las últimas actuaciones de la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*. Conformados en cooperativa desde 1985 como vehículo de socialización del trabajo y la acción, el grupo intenta “profundizar el hecho teatral como herramienta de comunicación horizontal en el marco de una verdadera transformación social”, según su propia opinión, hasta el momento presentaron *Historia de dragones*, participaron del XXV Festival de Espectáculos Infantiles en Necochea '86, concretaron una gira patagónica y se hicieron presentes en diversas fiestas nacionales, entre otras actividades desarrolladas. “El artista debe adoptar una postura crítica y cuestionadora de la realidad, solamente así el teatro será una herramienta que a través del juego plantee la participación de todos en el diálogo actor-público”, expresaron.

La actividad artística del grupo se centra en que “se comprueba que mediante el trabajo conjunto en el que participan la comunidad y el grupo de teatro se puede producir el acontecimiento teatral”. Integran Grupoliendre, Silvia Echavarrí, Cristina Mancilla, César Sánchez, Patricio Matamala, Sergio González, Nancy Cisterna, Victoria Murphy y Raúl Toscani.

GRUPOLIENDRE

(Diario *Río Negro*, 22/04/1989)

NEUQUÉN (AN).- Este fin de semana culminará el ciclo de teatro en los barrios neuquinos que organizó el centro regional de experimentación artística CREA, a través del elenco Grupoliendre cooperativo.

Con su obra *A caballo regalau* se presentará hoy a las 19.30, en Parque Industrial y mañana a la misma hora, en el anfiteatro del Parque Central.

Según se informó, éste ha sido un esfuerzo de los actores independientes de Neuquén, quienes “han demostrado a través de cada representación que la trascendencia del teatro sigue vigente en el seno de la comunidad”.

GRUPOLIENDRE

(Diario *Río Negro*, 23/04/1989)

NEUQUÉN (AN).- En el anfiteatro del Parque central, realizará su última puesta en escena el elenco Grupoliendre de Neuquén.

Hoy a las 19.30, el público podrá acceder a la obra teatral *A caballo regalau...*, con ingreso libre y gratuito. Los interesados en hacer un aporte al grupo, podrán colocar su beneficio cuando los actores pasen la gorra.

Con esta presentación, culmina la gira que por varios meses la agrupación desarrolló por todos los barrios neuquinos, en un esfuerzo independiente y sin fines de lucro.

CUMBO, GRUPOLIENDRE Y CINE
(Diario *Río Negro*, 25/04/1989)

El fin de semana cultural, en Neuquén, fue una sumatoria de buenas muestras artísticas en música, teatro y cine. Tres se efectivizaron mientras que dentro de lo programado, se debió suspender la exhibición de *La Nona* en Buenos Aires 160, porque no llegó a tiempo la copia del filme.

En el aula magna y organizado por el centro Simón Bolívar, el sábado, actuó Jorge Cumbo frente a un auditorio totalmente colmado. La estructura instrumental de este compositor se basa en teclados computados y aerófonos. Su temática es sinónimo de una expresión espiritual para regocijo del alma. Música de fusión argentina y del continente, elementos clásicos, ciertos aires de danzas folklóricas europeas y de rondas infantiles. Un macro mundo de sonidos ora elevándose en catedrales ora bajando en cataratas, por obra y arte de un impecable maestro como este joven Cumbo, sencillo y cálido, creativo y profesional.

Teatro

Grupoliendre culminó su ciclo de presentaciones barriales el domingo con dos funciones, en el anfiteatro del Parque Central. Ante las gradas cubiertas de público, hizo su *A caballo regalau...*, una crítica retrospectiva -desde el origen del hombre y del americano del sur-; una opinión comprometida sobre el devenir y con relación a aspectos de actualidad. Todo en forma de sátira. Buen ritmo, mejor guión, correctos desempeños actorales, interesante manejo del espacio escénico. Hacia el final: denuncias contra juntas vecinales que no lo apoyaron en su gira; sobre escuelas que no le permitieron poner la obra en escena en sus dependencias y con respecto a los medios de difusión que no le hicieron una crítica durante ese lapso.

Cine

Con excelente repercusión entre los espectadores, el Cine Español exhibe *Mujeres al borde de un ataque de nervios* de Pedro Almodóvar, considerado el más vanguardista de los directores españoles. Es ésta una comedia necesaria para aventar cualquier malhumor. El mismo Almodóvar lo ha dicho: "como el último ha sido un año rico en catástrofes, el mundo necesita una sobredosis de optimismo; es por eso que he intentado hacer una película donde todo sea grato, aunque no parezca real". Esta *Mujeres...* se ríe de esa clase social española con cierta holgura económica, la desnuda en sus pasiones, adicciones, incomunicaciones. Son pequeños mosaicos de personalidades, de histerias. Tiene elementos del folletín y el melodrama policial, se ha dicho y es cierto. El resultado: un bien logrado filme para salir silbando algún viejo, aunque no olvidado bolero. (B.S.)

GRUPOLIENDRE TERMINA SU GIRA EN EL ANFITEATRO DEL PARQUE CENTRAL
(El diario Del Neuquén, 23/04/1989)¹

Con una presentación hoy a las 19.30 en el anfiteatro del Parque Central, el elenco Grupoliendre realizará su última actuación de la obra *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*. De esta forma, el grupo finaliza una extensa gira que comenzó a principios de febrero en Valentina Sur y, entre otros barrios, recorrió Carnaghi, San Lorenzo Norte y Sur, Gregorio Álvarez, 1099 Viviendas, El Progreso, Villa Ceferino, Cordón Colón, Tiro Federal, Rayito de Sol, Cumelén, Bouquet Roldán, La Sirena, Villa Florencia, Jardines del Rey, Río Grande, Belgrano, Confluencia, Mariano Moreno y Sapere.

Organizó la actividad el Centro Regional de Experimentación Artística CREAr. El cumplimiento del programa fue “un esfuerzo de los actores independientes de Neuquén capital” según expresaron sus integrantes, agregando que “han demostrado, a través de cada representación, que la trascendencia del teatro sigue vigente en el seno de la comunidad. Una vez más trabajadores del teatro y vecinos han podido compartir una nueva experiencia teatral y fortalecer sus vínculos”.

Grupoliendre agradeció la ayuda recibida y puso de manifiesto que “cuando existe una propuesta del teatro local el público neuquino la acepta y alimenta”.

Con respecto al apoyo recibido por parte de los estamentos oficiales como responsables de amparar la actividad artística local, manifestaron “enredados en una burocracia que deviene en ineficiencia, más preocupados en conservar sus puestos o en subir de categoría, asfixiados por la falta de un proyecto cultural, quienes tienen la obligación de impulsar y proteger a las expresiones culturales de Neuquén capital siguen siendo los eternos ausentes en el marco de la producción local”.

Finalmente, el grupo dijo sentirse “más que satisfecho por concluir la gira que no hace más que comprometernos aún más con esta profesión que hemos elegido y que nos permite compartir con todos los vecinos de Neuquén tantas horas de esfuerzos y sacrificios”.

NOTA

¹ La nota incluye una fotografía -ya editada en otras oportunidades- con cinco actores en una escalera: “Los integrantes del grupo”.

GRUPOLIENDRE A ESCENA

A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte

(Diario Río Negro, 28/01/1990)¹

NEUQUÉN (AN).- “No hay pobre que lo soporte” no es un simple agregado al título *A caballo regalau...*, de la obra que Grupoliendre de Neuquén llevó en 1988 por casi todos los barrios capitalinos.

La gente del elenco teatral dijo que la pieza ha crecido en varios planos. Hay más actores, se agrega un planteo nuevo, se usan todos los recursos, se ha puesto interés en los efectos lumínicos y de sonido y sobre todo “la sátira ha dado paso al teatro total”.

Con todo esto, viene la reposición de esta creación colectiva de texto libre y sugeridor y que abarca diversidad de autores, desde Rafael Alberti a David Viñas, pasando por las escenas de mayo de Lizarraga.

Pronto, posiblemente a mediados del mes entrante, el circuito de actuaciones partirá del área centro, último eslabón de la gira barrial del año anterior. Hay que recordar que entonces se cerró con una puesta en el Parque Central, única actuación.

En el centro tendrá varias presentaciones y luego se irá a los barrios donde aún no ha trabajado. Le quedan posteriormente las localidades vecinas, volver a las barriadas ya visitadas y participar en la mayor cantidad posible de festivales del país.

Febrero marcará pues la reposición y la iniciación de un plan anual de trabajo, en el que incluye llevar la obra -el mes próximo- a la capital federal.

A caballo regalau... es teatro de calle. De todas maneras, también ha sido ajustado para que se lo presente en gimnasios y clubes, a fin de poder continuar cuando la temperatura y el clima no les sean favorables para ponerlo en escena a la intemperie.

En charla con “Río Negro” estuvieron Pamela y Patricio Matamala, Nenó Galarza, Sergio González, Vicky Murphy, Silvia Echavarri, Daniel Bernaschina, Cristina Mancilla (asistente de dirección), Nancy Cisterna (dirección suplente) y el director Raúl Toscani.

“Contamos con integrantes de distintas vertientes. Hay gente de Grupolín, de la Expresión y los Jóvenes lo que demuestra que hay necesidad de hacer”, dijo Toscani.

A los originarios componentes del elenco se han sumado desde no hace mucho tiempo cinco nuevos integrantes, con lo que actualmente suman nueve, todos trabajando para *A caballo...*, considerado un número suficiente para abarcar todos los aspectos, en especial los técnicos: luz y sonido perfeccionados este año”.

Cinco años de CREAr

Grupoliendre es parte activa del Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) en su área teatral. Entidad que cumplirá próximamente cinco años.

Después de ese tiempo transcurrido, señalaron los reporteados: “Estamos más maduros, hemos cerrado un circuito de trabajo, nos hemos dado una organización a partir de la comunidad”. Tal forma organizativa “es compartida” aseguraron, “sean o no actores”.

Pero CREAr no es sólo teatro, “tiene -dijeron- un departamento de cine que intenta hacer extensión y el desarrollo del trabajo en video. También contempla la música y se está planeando en pos de la creación de una escuela de teatro”.

“En términos de producción -aseguró Toscani- no puede haber baches” y a pesar de ellos “tenemos continuidad”.

En cuanto a la formación y especialización en teatro, el director de Grupoliendre consideró que en Neuquén “no existen talleres donde se confronte el trabajo entre actores”, sólo “hay cursos de iniciación o ciclos que no pueden ser catalogados como talleres”, aseveró.

“Neuquén tiene nivel teatral suficiente” señaló Toscani como para sostener el quehacer, ya que se ha dado un efecto multiplicador y “hoy se cuenta con hasta ocho grupos de teatro”.

NOTA

¹ En la fotografía, cinco integrantes del elenco: “A mediados del mes entrante, el Grupoliendre irá del centro hacia los barrios neuquinos para reponer *A caballo regalau...*”.

REPORTAJE

(Sintaescoch, 01/06/1990)¹

por Gonzalo Goicoa y Efraín Castro

(...) Nosotros entendemos que el hecho teatral favorece la comunicación horizontal; en tanto y en cuanto exista un transmisor y un receptor. Esto no ocurre con el video, el cine o con la plástica donde hay un tercer elemento. En el teatro el canal de comunicación es directo entre el intérprete y el público. Es decir que para CREAr, entonces, lo primordial sería la revalorización del hecho teatral; esto también implica todo hecho artístico que lo rodea... (nos comenta Raúl Toscani).

SE [Sintaescoch]: ¿Cómo se sitúan con respecto a lo local; qué proyectos tienen con respecto a Neuquén?

RT: Nosotros partimos de la cooperativa El Establo y El Teatro del Bajo, que se dividió en el '85 por la problemática del huevo y la gallina: el público que no iba a la sala o el actor que no iba al público. Luego con un grupo decidimos comprobarlo y nos decidimos a hacer un encuentro de teatro de calle, que hasta ese momento en el país era inédito.

SE: Influyó el Teatro Breve y Teatro Abierto en la crisis posterior...?

RT: Influyó en las expectativas que habían generado los autores con respecto al "teatrero"... luego esas expectativas no fueron colmadas, se empezó a incursionar en un teatro intimista, tal cual lo anterior al hecho mismo del propio "teatrero"...

SE: ...y en qué desembocó todo eso...?

RT: En una crisis...

SE: Perdón, fue una crisis o fue un proceso o ciclo que aún no hemos podido elaborar?

RT: Fue una etapa de la crisis que el teatro tiene a partir del '76.

SE: ¿Cuál sería la etapa o el proceso siguiente?

RT: La recomposición permanente. Fijate que el teatro, a través de la historia, pareciera resurgir en los momentos de crisis social.

SE: ¿Por qué?

RT: Porque el teatro tiene esa comunicación directa que el hombre requiere en esos momentos... (Nenó Galarza, entre su tos y resfío, aprueba lo que dice Raúl).

SE: Me pregunto cuál es el punto, en esos momentos difíciles como los críticos; cuál es el límite exacto entre lo "panfletario" de lo artístico...? (Silvia Echavarrí, Cristina Mancilla, Pamela Matamala, Marcela Jouliá, Patricia Jure y Nenó, parecen todas tener una respuesta en boca, algunas se reacomodan en la silla, pero Raúl se anticipa...).

"El teatro panfletario es un elemento de lucha de las masas; y de expresiones políticas partidarias".

SE: Es artístico?

RT: Artístico es aquello que se hace consciente y voluntario con la intención de transformar algo. Si el panfleto o lo panfletario tienen esta intención, creo que hay que encuadrarlo dentro del arte: Brecht se dedicó a investigar para no quedar encasillado en ello. Costa Gavras hace panfleto, pero es indiscutible que hace arte.

SE: Es un criterio, podríamos también decir que Costa Gavras hace arte...

RT: También... exacto. El tema es de dónde encauzás vos tu trabajo.

SE: ¿Cuál es el teatro no popular en Neuquén?

RT: Es que el teatro no es popular, será popular cuando lo haga el pueblo. La gente se está volcando al teatro en instancias como las escolares porque cree que no necesita elementos y después se confronta con que necesita trabajar su cuerpo y acá viene el problema; gran avalancha en la inscripción y...

SE: ...y de los cursos de ustedes?

Pamela Matamala: Nosotros, el Grupoliendre, abrimos talleres extensivos en los que participamos y partimos de la metodología de Brecht.

SE: ¿Qué significa?

PM: Partimos de un trabajo corporal pleno, tratando de destruir el texto. Plasmamos ese texto en acción.

SE: ¿A qué niveles va dirigido el curso?

Ahora responde Marcela Jouliá: Inicialmente habíamos previsto hacer dos niveles, para gente con experiencia y gente que no la tuviera, pero después entendimos que nos enriquecería mucho más armonizar a todos en un mismo grupo.

SE: Entendemos que la sala es abierta, esto influye en el nivel del espectáculo?

Silvia Echavarrí: La sala es de "actores" y cualquier actor sin discriminaciones, puede proponer, pero la sala es de "actores", esto no implica que CREAr los auspicio.

Conversamos de los proyectos de CREAr y entre voces superpuestas puede deducirse y aclarar que están viviendo un interesante proceso: hacían teatro de calle y han abordado a una sala; el nuevo espacio, las intenciones de buscar todas las formas de su uso y todas las que ello permite, no dejan de lado tampoco la constante investigación y el debate de los problemas del hecho teatral en Neuquén.

"Cuando oímos decir que el teatro en Neuquén es esto o que el público es aquello, nos sentimos involucrados porque son cosas del teatro, al que en definitiva pertenecemos".

Agrega Raúl: Neuquén tiene todas las condiciones dadas: la cantidad de jóvenes, la dinámica, el nivel de politización; y yo te puedo demostrar que el problema no son las salas, sino el nivel de trabajo: se desvirtuó el independentismo, se tergiversó...

SE: Tergiversó, cómo...?

RT: Sí, se sientan dos o tres que hacen una obra colectiva, prescinden del autor...

SE: ...y cuál es la protesta de ustedes ante todo esto?

RT: Nuestra mejor protesta es la producción.

SE: ¿Quiénes son los responsables?

RT: (...) se generan actores que dejan de lado el autor; cualquiera sin un mínimo conflicto se sube a un escenario...

SE: Creo que el problema pasa porque el espectador de fútbol va seguro de lo que sabe, y el de teatro va despojado; esto genera temores en cuanto a de qué se va a tener que hacer cargo y, como viene la cosa hoy, tener que hacerse cargo puede resultar apesadumbrado...

RT: El teatro ha ido cambiando como todo en el hombre y el teatro de hoy tiene que tener en cuenta que no es mayoritario: El teatro va a seguir siendo minoritario como lo fue toda la vida. Nos dicen que los griegos tenían un anfiteatro como ese que tenemos en el centro, pero a ese anfiteatro el pueblo y los esclavos no iban...

SE: Sin embargo existen grandes manifestaciones de la esclavitud como el Ragtime... (popularización del *spiritual*).

RT: Sí. Pero fueron en principio para ellos mismos. En el caso de los griegos, luego incorporaron al coro, que es sinónimo de la expresión del pueblo, pero su participación era relativa.

Fijate que en Neuquén luego del teatro en la calle, donde se sumaron quince mil espectadores, ochocientos en una función donde el viento soplaba a 70 km/h; hoy se necesitó crear talleres a nivel municipal y es el día de hoy que hay compañeros que someten a chicos al tratamiento y la técnica que puede ser para un actor que tiene una dieta balanceada. Entonces se aplica lo teatral para manifestar, pero estas cuestiones mal llevadas hacen a la tergiversación...

SE: A pesar de todo, creo que acá hay un alto porcentaje de espectadores...

RT: Sí, con respecto a otras ciudades. Acá los grupos producen, pero venimos advirtiendo desde hace tiempo la falta de continuidad. Estamos pasando los mismos momentos que la sociedad: estamos mirando para dentro para reinsertarnos como actores; no te olvides que nuestro espectador tiene seis horas diarias de "ojo televisivo". Otro de los problemas es la mala difusión: un cartelito y ya está; para difundir la obra hay que también echarle una mirada previa al público al que nos vamos a dirigir, atraerlo.

Otro de los problemas es el generacional, estamos entre lo utópico y lo incrédulo; los principios de solidaridad que nos proponemos son distintos y esto se soluciona con el debate teatral: eso es el ensamblamiento que atravesamos.

Falta debate y profesionalidad; fijate que ningún grupo local vino a dar su obra aquí.

SE: No vienen o no los llaman?

Pamela: No vienen, hemos gastado en llamarlos y nos vamos a seguir gastando para que vengan.

SE: Hay pre-conceptos ideológicos?

RT: La profesión es la expresión ideológica: cómo hacerlo, para quién, dónde... Lo fundamental es lo formativo y lo formativo se da con la confrontación; no creas que todos nosotros coincidimos en todo lo ideológico. El grupo no es un bloque ideológico sino un grupo teatral (agrega Nenó).

RT: VAMOS A PARTIR DE LO QUE NOS UNE PARA, EN EL CAMINO, DISCUTIR LO QUE NOS SEPARA.

SE: Bueno, qué se puede decir del público local...

Nenó acota: El público neuquino cree en la propuesta de CREA porque es clara y transparente, si no no hubiera accedido a colaborar con la construcción de la sala.

Se comentó al pasar que hasta el público más ignorante teatralmente les aporta con sus comentarios; ese público no está lleno de pre-conceptos y espontáneamente opina.

Luego surgió el tema de la sala. Raúl señaló: No vamos a acceder a una patente comercial. Hasta ahora no se ha entendido qué salas sobran; lo que hay es salas que nos permiten tener tiempos de ensayo como para acceder a otro nivel donde se requieren meses de preparación y habituarse con el espacio. Eso no es posible aquí. La sala "Alicia Pifarré por la Vida" es de esta comunidad con la que tenemos una gran deuda.

Nos comenta, para redondear los temas de la sala y el público, que más allá de la falta de declive y la calefacción que está en proyecto cercano, QUE LA COMUNIDAD ES PARA CON EL TEATRO EN TODOS LOS ASPECTOS MÁS QUE VOLUNTARIOS.

RT: La sala presenta todas las posibilidades de manejo y cambios del espacio y el montaje: "Una tela más o una tela menos y después todo entra dentro de la convención teatral...".

En síntesis, la sala cubre las distintas necesidades de los grupos que van presentando.

Transitamos con el grupo por varios temas: la problemática gremial del actor, donde el teatro callejero es comparado a la "venta ambulante", desprestigiado y despreciado en cuanto a sus aportes económicos. También descubrimos en la charla el éxito de Monti en el café *concert* neuquino en los '50. Silvia Echavarrí nos cuenta que en base a lo que ella ha visto "EL ESPECTADOR NEUQUINO AISTE ASIDUAMENTE. Lo hemos podido ver con el teatro callejero".

También estuvo el comentario de los críticos y de los "informadores culturales", nos comentan que llegaron a escuchar una crítica de una obra en la que en ningún momento pudieron ver la presencia física en la sala de quién la realizó.

SE: Exige o pide algo este público...?

RT: Sí. Al lunes después de las funciones la gente te para en la calle y te dice lo que querría o lo que opina...

Interviene Silvia: Además en Neuquén ha habido espectáculos de buena producción teatral, de nivel; no se comen cualquiera...

Además (continúa Raúl Toscani) EL ESPECTADOR ES UN DESPROTEGIDO; por eso el teatro puede ser un arma de doble filo.

SE: Se entrega?

RT: Totalmente. Fijate que viene acá a cagarse de frío; acá Super-pullman no hay...

SE: ¿Qué pasa con el teatro infantil?

RT: Tiene mucha repercusión, pero sabemos que se le da muy poca bola desde el punto de vista que cuesta conseguir una obra medianamente representable. Además se lo trata como a un género menor.

SE: Eso en el caso “para” infantiles y en el “de” infantiles...?

RT: Está en manos de la Educación y desde hace años se intenta incorporarlo totalmente. Hay experiencias en los últimos días de gente que vino a consultar o informarse y nos cuentan que hay proyectos de dramatizar conductas en lugar de amonestar...

La charla tomó distintos matices: cuál es el referente o el tipo de espectador al que se apunta en la creación local, con todo el cosmopolismo y la cantidad de identidades que hay y, antes de dar la respuesta válida que era la de investigarlo, la de reconocer una “movida” en Zapala, allá por el '85 en la que surgieron guionistas desconocidos hasta entonces, surgió la cuota de humor, acotada desde algún rincón: “Crear el teatro de Babilonia”.

No fue una nota entre bambalinas; fue cara a cara, entre mates, con la gente, o parte de ella, que compone el CENTRO REGIONAL DE EXPERIMENTACIÓN ARTÍSTICA. Gracias.

NOTA

¹ Producción fotográfica de Nicolás Maiolo.

GRUPOLIENDRE

“El teatro le hace bien a la gente”

(Sintaescoch, 09/11/1990)¹

por Fernando Wilhelm

Raúl Toscani definió el teatro que hacen como un teatro de trabajo. Hecho teatral, como denominan a la obra que están poniendo en la Pifarré “Nena... si te vas dejame el colchón”. La obra, aparte de ser totalmente made in Neuquén, con textos de Arlt, Discepolín, Gironde y Aroldi (entre otros), tiene una puesta en escena totalmente original para lo que se ha visto en estos pagos. Esto es parte de una charla que tuvimos con Grupoliendre, que componen Raúl Toscani, Marcela Joulía, Patricia Jure, Patricio Matamala, a la que se fueron agregando Cristina Mancilla y Silvia Echavarrí y los Super Trapos, Héctor Celis, Carlos Díaz, Carlos Ordenes y Gerardo Seguel. Se levanta el telón...

R.T.: El teatro puede tener distintas jerarquías, depende de la calidad de la comunicación. El teatro existe a través de los tiempos y persistirá porque es el único, junto con la música en vivo, donde el nivel de comunicación es horizontal, emisor-receptor. Es directo. Por eso es que hablamos de “hecho teatral”. En nuestro caso cargamos las tintas sobre ello, en función de todos los elementos que intervienen en un teatro de comunidad. Podemos hacer esto porque estamos en una comunidad que lo posibilita. Nosotros cuando pensamos un espectáculo, pensamos en la comunidad en la cual vamos a trabajar.

SE: Raúl, vos armaste la obra... ¿Qué factores se tienen en cuenta a la hora de componerla?

R.T.: Yo te digo cómo es lo mío, porque cada uno tiene el suyo. Hace no demasiado tiempo comprendí que si lo que amás no te da alegría, si lo que amás no te da satisfacciones, aún dentro del más profundo de los errores, dejalo. Hacé otra cosa. Un poco yo, en momentos duros cuando no tenía elenco, o quedábamos dos nada más de este Liendre que se empezó a gestar en 1985, Facundo Cabral dijo en uno de sus recitales “el que no trabaja en lo que ama, es un desocupado”. Bueno, a partir de allí me empezó a cambiar la concepción desde el punto de vista de la enseñanza que me habían transmitido con respecto a la creación o la gestación de una idea desde lo teatral, tratando de cumplir con una codificación que uno dice defender. Por ejemplo una codificación para todos los públicos dentro de un mismo espectáculo, es como decir que hay que poner señalizaciones para cada uno de los espectadores posibles, porque no todos son iguales, no todos vienen a buscar la misma cosa. Y después partiendo de la base de que no se nos necesita, de que la gente puede vivir sin el teatro. Pero que en definitiva somos necesarios, pero no imprescindibles, lo mismo nos ocurre con el espectador.

La idea era que cada uno de los compañeros que estaba haciendo el tránsito en el Liendre, empiece a cortar ciertos lazos de dependencia, aún con el trabajo que estaba haciendo, desde el punto de vista actoral. De dependencia por ejemplo con toda una enseñanza enciclopédica, de almacenar datos en tu cabeza, que jamás pasás al cuerpo. Esto habla de la poca jerarquía que tienen los institutos de enseñanza oficiales, por ejemplo.

SE: Y el teatro independiente?

R.T.: En el teatro independiente tenés esa posibilidad. Como es autogestionario, la búsqueda debe ser orientada sobre cuestiones sólidas. Uno debe saber qué quiere buscar, porque acá no se puede perder el tiempo, porque perder tiempo es perder dinero y perder dinero es morirte de hambre. En ese marco mi intención fue invitar a los compañeros a hacer un tránsito, a partir de qué era lo que ellos quería hacer.

SE:Cuál es el objetivo que se propone esta obra?

R.T.: Este es un teatro de opinión. Cada uno acá opina de lo que quiere opinar. Y cómo se hace para que cada uno saque su verdad afuera, a través de determinado personaje, a través de un determinado texto, que le puede corresponder a Aroldi, a Brecht. Por ahí los autores nuestros navegan en no sé que otro mundo. Ojalá tuviésemos una dramaturgia local, pero que esté a la altura también de los autores locales. Hay mucha búsqueda pero pocas respuestas. Quizás porque los autores nuestros tienen esa carga de romanticismo que les hace pensar que hay que escribir solo en su bitácora.

El teatro de hoy, si quiere trascender tiene que correr a la par de los tiempos. Debe hacer un montón de desmitificaciones como vos viste que ocurrió acá. El público está en otro lado, pero no caprichosamente, hay que jerarquizar la instancia de lo que significa el espectador. Los actores toman el espacio total porque hoy por hoy, el tema de la cuarta pared desde lo teatral ya está superado. El espectador tiene un ojo televisivo. Hoy hay codificaciones con las que es muy difícil luchar, creo que hay que incorporarlas, de ahí cierto dinamismo que tiene la obra, todavía no está acabada, recién está comenzando, porque nos faltaba el espectador.

SE: Pero, y los textos?

R.T.: A partir de allí cada uno tomó su texto, dijo esto es lo que yo quiero hacer y yo lo único que hice fue tejer, eso sí, con buena lana.

SE: Es decir que cada actor tomó el texto libremente, sin sugerencias?

R.T.: No, uno puede orientar, decir por qué no lees acá o lees allá. Por ahí también hice trampas, en el hecho de lo que es la dependencia, porque uno recomienda el libro sobre el que más sabe. Yo andaba con un casete de Cipe Lincovsky, que me gusta mucho, y lo escuchaba y lo escuchaba, por ahí un compañero lo escuchó y quedó prendado de eso y hoy lo está haciendo. Es su verdad. Yo lo único que hice fue, con buena lana, tejer este pulóver.

SE: Esta puesta en escena, es absolutamente novedosa, con todo lo que se ha venido haciendo acá en Neuquén, de dónde surgió la idea?

Cristina Mancilla: Bueno, la idea es el aprovechamiento del espacio por un lado y por otro lado integrar al espectador. Creo que de alguna manera el espectador no sólo espera sino que participa.

SE: Este tipo de puesta, se ha utilizado en otras obras?

R.T.: Esto no es novedoso, ni en el mundo ni en la Argentina. Es nuevo para Neuquén. Pero no me animaría a decirlo rotundamente. El primer espectáculo de *café-concert*, se estrenó en Neuquén. Lo hizo Monti en la Conrado Villegas. Y quién lo sabe? El hecho parte por ser bastante fieles a todo el trabajito que hicimos sobre Brecht con respecto a oponernos a un teatro gastronómico, a un teatro de consumo, donde el espectador va y se sienta, consume lo que vos le das allá en el agujero y punto. Ni mal ni bien.

SE: Acá el público no lo consume?

R.T.: No. Acá el público está permanentemente llamado a la atención de que está en un espectáculo teatral, de carne y hueso que lo involucra. Un espectador da vuelta la butaca y ve cómo se prepara el actor. No hay “detrás de”, no hay bambalinas. Tal vez en todo momento no lo logremos. Pero la intención es mostrar que podemos preparar la escena; y él y nosotros intervenimos en la convención. Es decirle: ahora me estoy cambiando, ahora va a suceder lo que va a suceder. No hay golpes bajos. Fijate que ahí abajo está el calentadorcito con una chapa, y vos podés decir: ay, qué abandonados! Pero es así, está, se ve. Esto apunta a frenar la catarsis, pero no apunta a frenar la emoción. En esta obra la gente puede emocionarse, de hecho se emociona. Pero no hay catarsis, hay reflexión. La intención nuestra es que el espectador en ningún momento pierda ni por un segundo la noción de que está en un teatro y que lo que ocurre aquí es ficción. Más allá que la ficción que nosotros le proponamos tenga que ver con su vida.

SE: La ideología por supuesto también está en el teatro. Qué es lo que se quiere mover en el espectador.

Marcela Jouliá: Eso te lo tendría que responder el espectador. Lo que nosotros apuntamos, no sé si ideológicamente, porque la ideología va con uno, pero de lo que hablamos es de la vida del hombre. Los personajes de la puesta son la vida, la muerte. Cosas que le pasan a cualquiera. Tanto al espectador como a nosotros se nos movieron cosas, por eso hicimos esta puesta y no otra. La obra tiene que ver con la vida, con lo que nos pasa.

SE: La participación espontánea del público, mueve al actor?

R.T.: Bueno, esto te lo da el oficio. La devolución del espectador, ese tiempo de pensar en escena te lo da el oficio. Creo que ese momento es el clímax del actor. Acá son todos estrenos.

Marcela: Fijate que lo que vos me dijiste, sobre tu participación mediante unos gritos en la puesta, eso no sucede en las puestas convencionales. El espectador está sentado ahí, y mira el espectáculo que se le ofrece. Aquí está la posibilidad de que vos digas algo. Aquí el cierre de la obra lo pone el espectador. Si hace el análisis

de lo que pasa acá, él puede hacer el cierre que le parezca. Acá el espectador se puede parar e irse.

R.T.: Ayer hubo una persona que tenía muchos menos prejuicios en la relación con el actor, y se levantó y se fue a la mierda. Es claro, está bien.

SE: Charlan después de cada obra, hacen un análisis de cada función?

Marcela: Sí, hacemos un balance bastante crítico. Hacemos un racconto de lo que nos pasó a nivel individual, de lo que no nos pasó, además del rol que cumple cada uno en la puesta. Cuando hablamos de un teatro de opinión también incluimos al público, no es casual que el espectador se vaya con un final que no es un cierre, que no es una cosa armada, deglutida, terminada. El público tiene su opinión cuando en su casa, le da el final a la obra que acaba de ver.

El hecho artístico no es una cuestión de ser un iluminado, de nacer. Hay quienes dicen que el actor no se hace sino que nace, pero no es así para nosotros. Lo que hemos logrado lo logramos con el trabajo.

SE: La obra está hecha en función de la sala, o se podría hacer en cualquier lado?

R.T.: No, la estructura que vos ves es la mitad de la obra, la otra mitad es nuestra próxima sala. O sea, acá faltan las columnas, supuestamente vamos a tirar una lona arriba y vamos a hacer una carpa. Pero acá hay algo que tenemos que decir, por más que despierte polémica. *Acá hay gente que tiene 20 años. 18 años, y que viven en un medio en lo teatral, en que casi siempre se apunta a bajar a Neuquén éxitos probados en otros lados. Hay que tener mucho coraje, muchas ganas, mucha garra, más allá de nuestros defectos, los chicos de Liendre demuestran que creen profundamente en la transformación, que empiezan a visualizar esto de "pinta tu aldea".* Como decía Marcela, el teatro de estos tiempos es trabajo, es crecimiento, el actor de hoy no se remite a una cara linda. También hay un desafío en eso. Hay obras que nos preceden que han sido probadas, pero esto lo estamos probando acá. Cuando hablamos así estamos hablando de federalismo, puerto, somos de acá, que nuestra opinión está teñida de lo que hemos visto o leído, es así, porque como decía Brecht, nada parte de la nada, lo nuevo parte de lo viejo.

SE: Hay nuevos códigos de comunicación teatral?

R.T.: No, creo que los códigos son los mismos, lo que pasa es que son tan variados. Si hoy por hoy entrenásemos un elenco y entráramos a trabajar con la codificación de la comedia del arte, esos actores trashumantes que llegaban a un pueblo, captaban los temas y en una hora estaban haciendo la función en el tablado con su capacidad de improvisación, las codificaciones existen en el teatro porque están en el hombre. Esta puesta está en estrecha relación con la forma en que te querés comunicar con el actor.

SE: Viene gente de los barrios a ver la obra?

R.T.: Sí, seguro. Cuando vos armás la obra, cuando esto parte del autor, está claro para quien hacés la obra. Podrías hacer una obra hermética para un público, una con trama cruzada para otro. Pero acá quisimos poner todos los

condimentos que nuestra capacidad nos da. Aquí hay sutilezas, para el que las quiera captar que las capte, también hay ciertas cositas para los que tienen mucho vuelo imaginativo. No es que yo quiera igualar para abajo, lo que sucede es que la escala de valores está invertida, es una pirámide invertida. El espectador que más satisfacciones te da es el que viene despreocupado a la sala, el que se permite lo que se tiene que permitir. A un público al que nunca asistió a una función de teatro es con el que realmente disfrutás, porque no atiende a la convención de la sala. Como dijo Brecht el teatro popular siempre ha salvado al teatro. Lo único que hacemos es mantener vivas las ganas y la expresión lúdica del hombre, del juego.

Barbas (*no nos acordamos cómo se llama*): Está todo emparentado con el circo criollo, que fue el que salvó al teatro argentino, que dio después lugar a formas de teatro que están hasta nuestros días. Hay un rescate inconsciente o no de esas raíces del teatro argentino.

Patricia Jure: Se han escuchado críticas de que hay mucha plasticidad en la obra, mucho trabajo corporal, pero si eso no es en función dramática no existe. No es lo mismo movimiento que acción. Nuestro entrenamiento está siempre en función de lo que hacemos.

SE: Cuál es el cambio que produce el mensaje del teatro en la gente? Contribuye a lograr cambios en las actitudes?

Cristina Mancilla: Yo creo que mueve cosas, creo que sería demasiado pretencioso decir que cambia. Es una contribución como se da a partir de distintos elementos. Pero consideramos que es el medio de comunicación horizontal.

P.J.: Creo que potencialmente, el teatro cuenta con los elementos necesarios para producir el cambio, se puede confrontar tu opinión con el que está del otro lado. Potencialmente existe esa posibilidad.

M.J.: Aquí, lo que vos no hiciste durante la función ya está, el espectador ya fue y no vas a volver a repetir algo. Es distinto que la tele o el cine, donde todo viene armadito. Aquí es un momento irreplicable. Es único cada vez que lo haces.

R.T.: Aquí hay otros ingredientes que hacen a esta puesta. Por ejemplo Juan Carlos Arín con la plástica. Creo que no hay aquí quien tenga un rol protagónico. Hay un tiempo para la plástica, para la música y para el teatro. Buscamos mucho tiempo un plástico y también los músicos. Más allá de diferencias. Los Super-Trapos, a partir de un esqueleto mínimo que les tiré, captaron la idea. Hay temas de la obra, que son “ésos” y no otros.

SE: Cuándo comenzaron a trabajar en la obra?

Héctor Celis: Hace dos meses y medio. Con el libreto, por escrito, comenzamos. En un garaje, laburamos con el grupo. De antemano veníamos preparados con cuatro o cinco temas, teníamos las bases.

SE: La música la arman entre todos?

Supertrapos: Sí, armamos todo entre los cuatro. Las letras son nuestras.

SE: Cómo se da el proceso de creación?

H.C.: Generalmente en el baño y en los ratos de ocio (*risas*). Cuando conocés tu instrumento escuchás en tu mente una melodía y la bajás en la viola. Por ahí voy caminando me prende una melodía, la anoto y después la sacamos.

Cuanto tuvimos que hacer el tema en el que aparece la muerte, me imaginé un campo muerto, desolado, por eso le pusimos "Paisaje de Chernobyl". No es ni una marcha fúnebre, ni un tema lento.

Cada cual propone un arreglo y componemos entre todos. Se coordina, se mezcla, opinamos entre todos.

SE: Juan Carlos, cómo te sentís allá arriba?

Juan Carlos Arín: Bueno, la responsabilidad es muy grande, ya que de alguna manera yo abro la obra con un texto. Es la primera vez que tengo una experiencia de este tipo. Las primeras puestas, me costó un poco, ya que no soy pintor de media hora, pero me siento muy bien estando en el elenco de la obra (*Acá cambiamos radicalmente el tema*).

SE: Raúl, qué hay del barco que se dice que compraste y del proyecto en torno a él? (pregunta que cae como agua fría y produce risas de todos los presentes, incluido Raúl).

R.T.: Qué barco?

SE: Cómo qué barco!!?

R.T.: Mirá eso es algo que la gente habla por ahí. No sabemos qué vamos a hacer. Estamos.... Estamos pensando realmente cómo canalizar esto que es un proyecto de tres años, no solamente Liendre es el grupo, ni CREAr tampoco. Tenemos un proyecto para llevar adelante que incluye tres puestas y quizás una gira extensa. La idea es como la continuación de un viejo proyecto, es llevar adelante el taller escuela teatral, consolidar ciertos elementos para la proyección artística teatral, auspiciar la participación de otros grupos. Hay varias instancias, pero tenemos que solucionar una cuestión espacial, dónde nos vamos a instalar y a partir de eso tendremos claro cómo hacerlo. Es seguir trabajando. Crear la continuidad. El teatro crece cuando hay continuidad.

SE: Hasta cuándo estarán en la Pifarré?

R.T.: Hasta el 9 de diciembre, porque la sala cierra y porque concentramos en un mes lo que podría ser una temporada de tres meses. A dónde vamos no sé, no está definido.

SE: Qué significa el cierre de la sala Alicia Pifarré?

R.T.: Significa que hay que abrir otra. Esto es así, el teatro independiente en este país tiene esa constante. Hay grupos que lograrán independizarse en la medida en que tengan un lugar que les pertenezca. Ya está remanido decir que el Estado no participó, ya que ahora al Estado hay que achicarlo... Seguiremos luchando por una ley de teatro, que proteja la actividad, por lo menos que la proteja, así como peleamos por una ley de cine o de video. Creo que lo que más te reivindica es el trabajo. Si sos un ser social, serás un buen actor. Un buen actor es alguien que realiza con dignidad su trabajo. Nada nos diferencia del albañil, del empleado de

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

comercio. Si el teatro les sirve a las 10, 15, 50 personas, que vienen a vernos en función de la comunicación, lo nuestro está logrado.

NOTA

¹ Las fotografías de tapa e interior son de Nicolás Maiolo.

XIRCUS DEBUTA Y SE QUEDA
(Diario *Río Negro*, 26/07/1991)¹

NEUQUÉN (AN).- Una de las mejores estrategias para que un número mayor de público asista a una puesta teatral, sigue siendo mantener una obra durante una temporada que puede ser más o menos prolongada, según la aceptabilidad y -por qué no?- la propaganda “boca a boca” que los mismos espectadores hacen.

Anoche, en la sala de San Martín 535 de Neuquén, se estrenó una pieza teatral bajo la responsabilidad del Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr), con un elenco integrado esta vez por Raúl Toscani (a la vez director), Víctor Zúcoli (a quien pertenece a su vez la creación musical) y Daniel Zapata (compartiendo además el área de luminotecnia). Colaboran aquí Patricia Jure (producción ejecutiva) y Cristina Mancilla en promoción.

Fue la primera puesta para *Xircus*, *zona panika* una creación colectiva que subirá nuevamente a escena hoy, mañana y el domingo, siempre a las 22.15, en “Quitapenas”. Se tejió esta estructura argumental con textos jugosos de Enrique Symns, Antonin Artaud, Abelardo Castillo, Bertolt Brecht, Raúl Tuñón, Goethe y Vicente Lema.

Es una demostración fehaciente de la línea que siempre se ha seguido en ese centro regional, en lo que respecta a creaciones teatrales colectivas que se forjan a las llamas de las necesidades de lo que ese elenco quiere proyectar como mensaje. Es un trabajo netamente experimental que pretende ser compulsado con el público, llegando a situaciones críticas, donde el espectador puede verse involucrado según los niveles de su propia historia de vida.

Xircus tiene una urdimbre secuencial. Pasa por facetas -secciones- que nacen y se resumen en sí mismas: ocho en total.

Entre claves y pistas...

Con la compañía de un catálogo de presentación, se van marcando esas secuencias que a la vez llevan consigo claves, pistas sutiles para el espectador. Así “El ilusionista” debe vivirse con un alerta: “cualquier frase que diga, no debe entenderse como una afirmación, sino como una pregunta”. Para “La magia del salto” se sugiere una pregunta que tal vez el mismo espectador pueda o no contestar: “cuando ya no quede a quien comer, seguiremos con nuestras vísceras?”.

En “Las derrotas” la pista habla de que “es el efímero triunfo de la peste de la razón”. En “Deténgase, deténgalos” hay una orden: “Mata al policía que llevas dentro” y en “Quién es el traidor” una duda tan de hoy: “Tiempos de crisis o de descomposición?”. Y aún hay más en este *Xircus* -tal vez el *xircus* de cada día donde la realidad supera a la ficción- con “Una parte de la parte” donde la clave es “la tiniebla parió a la luz”. Le sigue pegadísima “Prendan fuego” con una contundente afirmación: “No se puede llamar esperanza a la mentira” y cerrando esta cuestión

sustancial que lleva al observador hasta dentro mismo de la “zona panika” (según se adelantó) aparecerá el “Fin de fiesta” y un mandato:”que cada uno apalee a sus dioses”.

Se partió en *Xircus* de un espacio escénico y de ahí se acomodó toda la trama. Todo está absolutamente medido (menos la reacción del público), según dijeron desde el elenco, de modo tal que si alguien estira más de lo que debe las piernas, ya se involucra de otro modo con la obra y los actores.

Se trabaja en diferentes niveles y con -los ya conocidos en otros montajes de Raúl Toscani- caños de metal. Como aclaró “no porque tendamos a repetirnos, sino porque consideramos que es un recurso que aún hay mucho por sacarle ganancias”.

Hasta aquí, brevemente lo que en su momento adelantaron desde el grupo teatral.

Para el público caben dos sugerencias a tener en cuenta. Una, que la sala sólo tiene capacidad para 60 personas, no más. La otra: “por las características del espectáculo se recomienda asistir con ropa informal”.

NOTA

¹ En la fotografía “Raúl Toscani, Víctor Zúcoli y Daniel Zapata juegan en el escenario a un juego que tiene paralelos en la vida. Para entenderlo, basta con seguir las claves y pistas que damos”.

NENA... SI TE VAS DEJAME EL COLCHÓN

Espectáculo teatral

Temporada 90-91

Vicente, andador y neuquino

por Alejandro Finzi¹

*“La memoria es una fantástica reductora del error,
pero el teatro es, también,
un extraordinario productor de memoria”.*
(Roger Deldime. *El cuarto muro*)

Algo infrecuente en nuestra Patagonia. Grupoliendre es uno de los pocos grupos teatrales que han logrado con el correr de los años sostenerse, afirmándose en sus propuestas. Esto, a pesar de que su trabajo dramático se ve signado por la amenaza de un desalojo. Esa sala neuquina, la Alicia Pifarré, abierta generosamente al quehacer artístico regional tiene, al parecer, sus días contados. Con semejante historia pendiente los integrantes de Grupoliendre hacen de un galpón una sala de teatro, llena de precariedades y de amor, como la misma historia de esta disciplina en un país de desgracias y tristeza.

Así las cosas, la última realización, *Nena, si te vas dejame el colchón* forma parte de este periplo existencialista: la búsqueda se orienta hacia un espectáculo total, integrador y desestructurante donde, en un tiempo exiguo, perentorio, el espectador es invitado a no tener un minuto de respiro, a tener ojos en la nuca para no perder detalle de las imágenes y situaciones propuestas, movilizadas desde la música de Súper Trapos, el *rock*, que dibuja en el aire las callecitas impredecibles de una ciudad anónima y despiadada y donde el monólogo de apertura de un pintor en soledad, Juan Carlos Arín, busca el amanecer.

Los integrantes de Grupoliendre confiesan un homenaje a Enrique Santos Discépolo, pero lo que en realidad sostiene este tributo es un homenaje al circo, al circo de banda y cuatro tablas, picadero e imaginación, diciéndonos que el espectáculo está vivo a pesar de los incrédulos, la pobreza, a pesar de tanta desdicha. El género, que luego sabrá transformarse en teatro de calle, en teatro para cualquier lugar, sienta sus reales en lo que hoy se estudia como uno de los modos sobresalientes del arte dramático, la creación colectiva, forma a la que Augusto Boal, Enrique Buenaventura asignan el punto de partida para el nacimiento de un teatro latinoamericano y que, también tiene un espacio, no desdeñable, en el actual teatro europeo: Francis de Bruyn, director del Teatro Popular de Walonia, sostiene que si el teatro colectivo es difícilmente ubicable como teatro hecho con el mismo ímpetu por todos por igual, alguien, siempre, tiene “el privilegio del error”, una responsabilidad que, de cualquier modo, plasmará un esfuerzo mancomunado.

En esta tradición funda sus lides Grupoliendre y este privilegio le cabe a Raúl Toscani, un hombre de teatro con todas las letras, un verdadero profesional que honra el teatro del Neuquén.

El personaje de Toscani, Vicente, prototipo del desdichado sumergido en la ciudad (con algún recuerdo del vendedor ambulante de Leopoldo Marechal) es una construcción actoral incisiva, despiadada, pobre Vicente, predicaba el amor por las calles y el amor de su vida, Catalina, un día toma una decisión irreparable. ¿Qué le ha quedado a Vicente?: un monólogo memorable, del genio del teatro, no con una calavera en la mano, sino entre palanganas y piolín para colgar la ropa.

En pocas palabras, “la trágica historia de un hombre cotidiano” como diría Roberto Mariani, desde sus cuentos de la oficina.

Silvia Echavarrí, Marcela Jouliá, Patricia Jure, Cristina Mancilla, Patricio Matamala buscan, entre textos de diferente procedencia, encontrar un reposo para los sueños de Vicente: su trabajo tiene, todavía deudas ciertas con la profesión actoral, deudas que deberán ser subsanadas para que las palabras y situaciones que les incumben encuentren lo que ellos mismos buscan. Entre todos, Patricio Matamala tiene los mejores momentos y aún cuando debe encontrar una mejor y más rigurosa plasmación dramática, el espectáculo envuelve, atrapa en su búsqueda estética y nos hace encontrar a todos en un cruce de caminos, el que Grupoliendre propone, a través de las palabras de Bertolt Brecht: “Que cualquier cosa llamada habitual, pueda inquietarte”.

NOTA

¹ Texto extraído del material gráfico de Grupoliendre, ofrecido por R. Toscani.

VEINTE GRUPOS EN EL ENCUENTRO DE TEATRO Y TÍTERES DE NEUQUÉN

Desde hoy, toda la ciudad será un gran escenario

(Diario *Río Negro*, 08/06/1992)¹

NEUQUÉN (AN).- El lanzamiento del encuentro patagónico de Teatro y teatro de Títeres Neuquén '92 tendrá lugar hoy y se extenderá hasta el 14 de junio.

Los lugares de puestas en escena serán el banco Coopesur de Juan B. Justo 160 y la sala Conrado Villegas Irigoyen 138 de esta capital. También habrá representaciones en los barrios San Lorenzo (Obrador), Progreso (escuela 256), Provincias Unidas (escuela 235) y Bouquet Roldán (escuela 232).

Los grupos participantes serán casi 20 agrupaciones de toda la Patagonia.

Confirmaron su actuación por Neuquén: Mamelucos y pelucas (Obra: *Historias para niños y gnomos*), Los Durmientes (*Callejeando*), Alquitrán (*Alquitrán celuloide*), Tren Ten (*Los cuenteros se divierten*), Carpocapsa (*La granja de los animales*), El Garage (*Tems Pempo Tres*).

De otras localidades: Teatro San José de San Martín de los Andes con *El canto del cisne*, Luisa Calcumil de general Roca con *Alma de maíz*, Gabriela Otero y Hugo Barrionuevo de Bariloche con *El vino de los amantes*. Seguirán con el grupo Expresiones de General Roca con *Mimo Soh*. Estará La Bandurria de El Bolsón con *Oh cabaré*. El Teatro Juglar Títeres de Trelew con *La historia de siempre*. Asimismo: Ampoya de Trelew con *Homo dramaticus*. Cooperativa Hormiga Circular de Villa Regina. Se presenta también el elenco Nuestra América con *Nunca más* y El Hormiguero con *Los buenos vecinos*.

Serán de esta partida Uñaiche-Auka de Santa Rosa, La Pampa, con *El reñidero* y *La gripe*.

El grupo Espejismo de Río Grande de Tierra del Fuego con *El fabuloso fabulador*. El grupo El Puente de Río Grande con *La espantosa*. El Teatro Independiente de Cámara de Valdivia, Chile, con *Escenas de amor*. Finalmente [...]²

NOTA

¹ Bajo la imagen del rostro de tres titiriteros se lee: "Los grupos teatrales de los barrios neuquinos también estarán presentes en este encuentro especial".

² La nota no nos llegó completa.

CAMPANEANDO
(La Revista Calf, agosto, 1992)

por Oscar Castelo

A la altura de los acontecimientos en que nos encontramos y tomando en cuenta los antecedentes de nuestra personalidad, no es disparatado considerar que los argentinos, cuando se habla de teatro, se remiten a esta cotidianeidad que nos afecta, nos involucra y, muchas veces, nos desespera. Estamos involucrados de diversas maneras en la farsa, la tragedia, el sainete o la comedia, al vivir en esta reservación del mundo, al sur de todo.

Pero entablando una compulsión con la realidad e intentando recuperar viejos códigos y lenguajes, el teatro también es una disciplina expresiva, en la que muchos de nuestros hombres y mujeres, adolescentes, jóvenes y viejos han puesto su vida.

Hay quien ya ha pasado a ser testimonio legendario de un desafío, en el que le correspondió el rol de pionero, otros están en plena madurez creadora y muchos son los que vienen bregando desde los talleres, las escuelas, los grupos, en las principales ciudades o en los pequeños pueblos de las regiones casi anónimas de nuestra Patagonia.

Se nos ocurrieron estas reflexiones ante la organización de dos eventos, como fueron el Festival de Teatro Patagónico, organizado por el grupo CREA y la Semana de las Artes, organizada por las Escuelas de Arte de la provincia.

Al mismo tiempo, en Buenos Aires, un director neuquino -Fernando Aragón-, que el año pasado estrenara un espectáculo en Estocolmo, Suecia, presentaba ahora en el Centro Cultural de la Recoleta, una de sus puestas, con éxito de crítica y público.

Personalmente, a lo largo de los últimos diez años, he tenido el privilegio de participar en diversos encuentros culturales, realizados en la mayoría de las provincias patagónicas y, en todos los casos, pude observar la escisión que caracteriza el esfuerzo de los trabajadores creativos, con la asimilación e incorporación que los administradores hacen a la construcción y crecimiento de los ejes de sus planes de acción. Es como que lo único que pueden o logran las jerarquías administrativas y sus equipos es, en el mejor de los casos, mostrar el resultado del esfuerzo de los creadores. Pero, la verdadera tarea consiste en incorporar este trajín a una redimensión y propulsión de la cultura de nuestras zonas y nuestras gentes.

Organizar encuentros de funcionarios, prestar un *spot*, un grabador, una tarima, un caballete, conseguir un pasaje, una comida o una cama, no pueden marcar la frontera donde se agote el lineamiento de una política cultural.

Cómo es posible que en provincias que, como la nuestra, se han caracterizado por mostrar y hacer funcionar políticas ágiles y modernas de interrelación entre recursos políticos, económicos, tecnológicos, que habilitan pautas de negociación flexibles y financieramente rentables, no se haya podido

encarar una canalización, de parte del rico parque empresarial, al servicio de la cultura.

Por supuesto, los creadores están acostumbrados a esta carencia y lucha, a veces, en el marasmo de disposiciones y estatutos que reglan su actividad. Otros, han atravesado ya, por peso propio y tesón, la barrera de lo imposible y están, en la actualidad, en el rédito de la cultura argentina, permaneciendo incluso por largos períodos fuera del país: Alejandro Finzi, autor teatral, traducido a varios idiomas y con puestas en diversas partes del mundo; Jorge Onofri, figura principal del Teatro de Muñecos de Suecia; Jorge Capellán, director del teatro bilingüe El Grillo de Estocolmo; Ramón Oscar Muñoz, ceramista y pintor, con varios premios nacionales e internacionales; Daniel Costanza, director del Coro Universitario, que recientemente obtuviera la representación para su organismo musical, en el Festival Internacional de Coros de Valencia (España); Juan Namuncurá, músico e investigador galardonado con la Beca Nacional del Fondo de las Artes; Raúl Mansilla, poeta, reciente ganador de una distinción de la Fundación Antorchas, que le permitirá publicar su segundo libro; Jorge Edelman, alimentador en las regiones más ignotas de la mística teatral y recientemente reflejado en una obra sobre su vida; Diego Rapoport, considerado uno de los mejores tecladistas argentinos; Quique Sánchez Vera, titiritero galardonado en Brasil y Japón por la Unión Internacional de su especialidad. Y seguramente, son muchos los hombres que olvido.

¿No habrá llegado la hora de que los organismos de planificación, promoción y proyecto de las diversas instituciones con responsabilidad en el tema, se hagan cargo, en serio, de estos logros, gestados -al fin de cuentas- desde la comunidad?

“EN NOSOTROS NO HAY ESTRELLAS”
Una entrevista al actor Raúl Toscani
(Diario La Mañana del Sur, 10/09/1992)

por César Palestri

Estuvimos con Raúl Toscani e integrantes del grupo CREA, de Neuquén capital. Abordamos temas como el proyecto Tierra del Fuego, el teatro regional, la dirección, el actor, la dramaturgia, la marginación y la necesidad de una sala en esta ciudad.

Periodista: ¿Cuál es su formación, dónde comenzó?

Raúl Toscani: Yo empecé en el teatro Lope de Vega, aquí en Neuquén, que le hizo un entre a la dictadura en el '79. A fines del '78, ya estaba reclamando por un espacio para la libre expresión. Aquí se hizo un bastión de lo que se denomina teatro abierto. Esto fue un fenómeno hacia los años '81 y '82.

P.: ¿Qué diferencia hay entre teatro abierto y el otro?

R.T.: El teatro abierto como movimiento significó el último empujón a la dictadura para irse, a través de la quema del teatro Argentino y otros acontecimientos, los actores reaccionaron frente a esas instancias y desde la faz cultural fue lo más contundente que tuvo el país como acto libertario. Por supuesto que se vivió con más ímpetu en Buenos Aires, pero en cada provincia también se lo vivió con particularidad, es decir fue un fenómeno nacional. En este punto, el Lope de Vega fue un lugar de resistencia, luego de la clausura de los teatros por parte del régimen militar. Ingresé al teatro dirigido por José Digiglio, que más allá de las diferencias que pueda haber en la manera de hacer teatro, recuerdo la negativa de su parte ante el comandante del ejército de cambiar el final de una obra. Esto había que hacerlo en su momento. La obra se llamaba *Cien veces no debo*, ahí debuté y allí fue conminado y de ninguna forma accedió. Esa fue mi primera escuela en lo ético-teatral. Luego pasó un tiempo largo y me fui perfeccionando con Alicia Rego, Beto Mansilla, Norman Portanko y después de pasar un período de silencio, nos embarcamos en la conformación de la Cooperativa El Establo del Teatro del Bajo, del cual fui uno de los fundadores.

P.: ¿Qué lo motiva a un actor para pasar a ser director teatral?

R.T.: En mi caso, en esta temporada, vuelvo a ser actor. Pasé del trabajo de actor a director por un acto de compulsión. Por una necesidad propia del grupo en el tránsito que estábamos haciendo. Pero, digamos que el trabajo del director es una especialización. Esencialmente me defino como un actor, es lo que más me atrapa y me motiva. Las tareas de dirección que he hecho han sido producto de necesidades que el grupo tenía.

P.: ¿Cómo se dirigen las actuales obras que están realizando?

R.T.: En esta tercera fase del proyecto Tierra del Fuego que incluía la conformación de una nueva pauta de trabajo, nosotros tendemos a un plan de

mediano plazo o sea a tres años. Hemos incorporado la figura de un director, Humberto Martínez, de Viedma, que estaba un tanto postergado y ahora nos dirige.

P.: ¿Cómo es la rutina de trabajo?

R.T.: Conformamos una cooperativa de trabajo. Hemos desarrollado una normativa que implica la producción propia, la producción de terceros (llámese Víctor Heredia, que lo traemos a cantar a Neuquén), porque hemos transitado desde hace cinco años una pauta de cooperativa de producción. Entendemos que es una de las pocas posibilidades que tiene un grupo independiente de llevar adelante con continuidad un proyecto de trabajo que permita encarnar lo que es el actor independiente en este país. Tenemos una jornada laboral de siete horas (promoción, contacto con la comunidad, producción externa), luego viene la reunión de forma de la cooperativa y a partir de las 20 y hasta las 23 ensayamos.

P.: ¿Cómo es la relación con otros grupos que hacen teatro?

R.T.: Es de orden ético. Somos trabajadores del hecho cultural. Vivimos una pauta de desmitificación del actor. De su figura. En nosotros no hay estrellas, lo conforma el grupo humano. Es una toma de posición frente al cholulaje, frente a lo que el común de la gente entiende es un actor. Somos solidarios tanto en lo gremial como en lo reivindicativo.

P.: ¿Al gobierno provincial le interesa la actividad teatral?

R.T.: Le interesa como a todo el mundo, pero no importa. Vemos que no es importante. En este marco se encuadra toda la política cultural. Hemos recibido apoyo ínfimo, es decir de viabilizar, de hacer más fácil el funcionamiento. No existe desde el estado neuquino una respuesta concreta a una sala de teatro que debería tener Bellas Artes. Así, alguien que desee iniciarse (desde lo oficial), en el trabajo teatral, no tiene para ir transitando el oficio. En cambio, los grupos independientes que son ratones de sala o de galpón, no conciben el hecho teatral si no es partir del espacio.

P.: ¿Y ser ratón de galpón es sinónimo de marginalidad?

R.T.: No, no. Creemos que todo el tiempo se nos compulsa a la marginación. No nos reconocemos marginales para nada. Somos profesionales y la profesionalidad en este país durante sesenta años la ha llevado adelante el teatro independiente. Puedo dar un dato: en el año '89, de cinco teatros nacionales de Francia, todos ellos estaban dirigidos por argentinos. Nombres como García y Lavelli son allí respetados y venerados. Todos ellos salidos del teatro independiente.

P.: ¿Cómo puede acceder a ustedes gente con inquietudes artísticas?

R.T.: Si alguien desea trabajar con nosotros la propuesta siempre es mutua.

P.: ¿Existen condicionantes en cuanto a escritos, personajes, etc.?

R.T.: Hacemos reescritura en el caso de la dramaturgia. Reescribimos obras. Nos encolumnamos en lo que Buenaventura define como la "creación colectiva". Nuestros espectáculos están definidos en ese sentido.

P.: ¿Qué están preparando ahora?

R.T.: Estamos preparando el equipo. Una serie de entrenamientos intensos de dos meses para luego comenzar con la preparación del tema, analizarlo y así hacia fines de setiembre encaminarnos a poner tal obra.

P.: ¿Cómo observa el teatro en Neuquén?

R.T.: Hoy lo veo bien. Alguien escribió que el teatro es un eterno moribundo. El público participa. Concorre a las manifestaciones culturales. Tendríamos que analizar si nosotros le damos marco a ese público. Si lo tratamos bien, como a un igual. De todos modos hay que trabajar mucho. En Neuquén existen muchos grupos de teatro, son sacrificados. Necesitan más difusión, apoyo, reconocimiento. Que la gente sepa bien lo que cuesta ensayar, levantar una sala, ese doble trabajo permanente. Porque es muy duro pegar ladrillos y luego ensayar. Hay que optimizar las instancias que hacen a la producción teatral.

P.: ¿Viven del teatro?

R.T.: Estamos tratando de lograr un salario. Para eso hemos formado esta cooperativa de montajes especiales, que nos permitirá ofrecer servicios (escenarios, luces, escenografía, planteos de diseños) para cualquier otra actividad análoga.

P.: ¿Es caro realizar producción teatral?

R.T.: Sí, es caro. La diferencia con otro tipo de manifestación (como la música) es que aquí se trabaja con el único instrumento posible que somos nosotros mismos.

P.: ¿Qué significado especial adquiere un actor sobre un escenario?

R.T.: El hecho teatral es único e irrepetible, establece un puente en cada función. El actor entrega lo que tiene para dar al espectador y viceversa.

Es una comunión. Se trabaja para el momento escénico. Es riqueza. El hecho teatral acontece en el momento preciso cuando se establece la comunicación con el otro que nos observa, que es la otra parte. Nunca es igual. El actor es el emisor de un determinado mensaje. Puede llegar a la otra orilla o no. En todos los casos, el puente es el espectáculo. La obra hace que el espectador venga a transitarla. Siempre se prepara para... tal cosa, voy a ver tal obra para.

P.: ¿En cuanto al teatro que se mira en televisión?

R.T.: Eso es un oficio. El cine no matará al teatro como tampoco el video. El actor que hace televisión, también hace teatro (en un sesenta por ciento). En los Estados Unidos el porcentaje es mucho mayor. Se someten a los procesos de aprendizaje, porque es el contacto espontáneo con el espectador lo que muestra si se ha avanzado o retrocedido. La imagen siempre queda grabada en las retinas.

P.: ¿Cuál es su mensaje para el público neuquino?

R.T.: Que nos sigan viendo. Que sigan agudizando su espíritu crítico, que nos pidan, que se nos exija en el hecho artístico que es lo que más nos cuesta. Todos estos años hemos estado -quien más, quien menos- atrás de un balde de albañil.

LA COMUNA

(Diario *Río Negro*, 06/11/1998)

Continuando con el proyecto “Teatro y Comunidad”, el Centro Regional de Experimentación Artística “La Comuna Espacio Teatral”, inaugura este fin de semana la programación de espectáculos que tendrán lugar en el Anfiteatro del Parque Central. El ciclo se extenderá hasta abril todos los fines de semana. Abarcará teatro, música, títeres, video, danza y coros. Hoy, mañana y el domingo a las 19, se presentará el grupo cubano-chileno “Teatro de la Luna”, con la propuesta para chicos, *Yo no quiero ser payaso*; mientras que a las 21, lo hará con una obra para adultos, llamada *La boda*. Actúan: Laura Rodríguez de la Uz, Mario Francisco Guerra Ferrera, Grettel Trujillo Navarro, Dexter Pérez Capiro, Rosa Elena Méndez Núñez y Raúl Martín Ríos.

DESDE SEPTIEMBRE HABRÁ VARIÉTÉ PARA TODOS LOS GUSTOS EN NEUQUÉN
(Diario *La Mañana del Sur*, 08/08/2001)¹

por Hilda López

En la sala Conrado Villegas se harán shows con magos, malabaristas, enanos, transformistas, actores y músicos. La convocatoria a los que quieran participar sigue abierta.

NEUQUÉN.- Novedades en el mundo del espectáculo en Neuquén podrán movilizar a mucha gente del arte que se encuentra sin trabajo y producciones.

Es una nueva idea que se desarrollará en un lugar “inventado” dentro de la Conrado Villegas, para lo que durante esta semana actores y ayudantes comenzarán a realizar algunas modificaciones.

“Será una sorpresa para la gente, un lugar nuevo adentro del ya conocido por todos. Queremos estrenarlo el 14 de septiembre coincidiendo con los festejos del aniversario de la ciudad de Neuquén”, dice Raúl Toscani, uno de los hacedores del proyecto.

Con motivo de la proximidad de la puesta en marcha del Encuentro Provincial de Teatro, los grupos existentes comenzaron a reunirse para poder organizarlo, de acuerdo a lo que exige el Instituto Nacional del Teatro.

Poca producción nueva y el aliento acotado a las limitaciones presupuestarias que el mismo Instituto ha declarado, son las señales que comienzan a aparecer en el horizonte teatral neuquino.

Pero también es cierto que un grupo de actores, algunos con mucha experiencia y otros con menos, se reúnen, para que la actividad se ilumine con los aplausos de mucha gente que está pidiendo espacios para “ver y escuchar” cosas.

Raúl Toscani es un viejo luchador del teatro y conversando con este diario adelantó este “regalo” para septiembre.

“Hay mucha gente del espectáculo de *variété* que no se junta con los actores, por distintos motivos. Hay magos, bailarines, músicos, transformistas, malabaristas y también estudiantes de bellas artes que tienen trabajos terminados pero no presentados al público”, se entusiasma Toscani.

“En ese espacio vamos a hacer todos los sábados a la medianoche un espectáculo de *variété*, con la infraestructura propia para ese lugar, como mesas, sillas, algo para tomar y compartir y, en el escenario, todos aquellos que andan haciendo cosas solos o de a dos y que no alcanzaron una continuidad que permitiera su repercusión”.

Cualquiera puede recordar un Buenos Aires que ofrecía este tipo de espectáculo integral y variado (de allí el nombre de *variété*) con ingredientes especiales para cada oportunidad y con una fuerte dosis de humor y música.

“Habrá un músico permanente, que ya tiene experiencia porque trabajó en el espectáculo *Gambas al ajillo* (en Buenos Aires) y un elenco base que estamos

armando con otros compañeros con experiencia, uno de cada disciplina: coreógrafo, director de actores, músico. Cuando la producción de algo que se presente necesite dirección, la daremos. Es común que esto ocurra en algunos de los iniciados” apunta Toscani “Ya se anotaron travestis, enanos y tenemos abierta la inscripción para los que deseen participar en esta propuesta”, dice el actor.

Los interesados en sumarse pueden acercarse a la sala Conrado Villegas, los martes y los jueves de 14 a 17.

El lanzamiento del *variété* será el 14 de septiembre y se extenderá hasta noviembre.

NOTA

¹ En la imagen “Raúl Toscani, uno de los organizadores de la puesta en marcha del *variété* en la Conrado Villegas”.

EL TEATRO DEL BAJO, VEINTE AÑOS ATRÁS
(Diario *La Mañana del Sur*, 26/03/2002)¹

por Hilda López

Neuquén, 26 de marzo de 1982. Con “300 millones”, la obra de Roberto Arlt, comenzó a funcionar una sala que albergó nombres fundamentales del teatro argentino como Osvaldo Dragún, entre otros. Raúl Toscani, miembro fundador, nos habla sobre aquel suceso.

NEUQUÉN.- Hace exactamente 20 años se estrenaba *300 millones*, la obra de Roberto Arlt en la inauguración de la sala del Teatro del Bajo, Misiones 224, en Neuquén.

Uno de los protagonistas de esa historia se llama Raúl Toscani, con quien LA MAÑANA DEL SUR conversó.

Periodista: ¿Cómo comienza la historia del Teatro del Bajo?

Raúl Toscani: Se crea a instancia de una camada nueva de gente, algunos del taller de teatro dirigido por Héctor Falabella y otros del Teatro Lope de Vega. Estaban María Dolores Duarte, Ana Rossi, Cecilia Arcucci, Colen Grant y nosotros, que éramos los más jóvenes, del Lope de Vega, y estábamos más abiertos para producir algunas cosas. En noviembre del '81 conformamos una cooperativa de trabajo que se llamó “El establo”.

P.: ¿Cuáles eran las motivaciones?

R.T.: Teníamos muchas ganas de trabajar juntos, los compañeros se habían quedado sin director porque Falabella había fallecido. Con el dinamismo de la persona que considero fundamental en el teatro de acá, en todos los sentidos, Beto Mansilla, desde su ética, buena predisposición, es lo fundacional del Teatro del Bajo. Nos juntábamos en “Fedra” (el bar de la diagonal).

P.: Hacía falta un espacio...

R.T.: Sí. Salimos a buscarlo. Decidimos marcar la diferencia. Nunca en el bajo había existido una actividad teatral. Aprovechando que yo era cartero y conocía mucho la ciudad, encontramos ese lugar: la vieja carpintería de Álvarez, en la calle Misiones al 200.

P.: No casualmente un lugar de trabajo...

R.T.: Claro, convencimos al hijo de que nos alquilara el lugar. A la par de esto seguimos con el entrenamiento y es así que contratamos a Salvador Amore como director. En marzo del '82 se inauguró la sala con la primera mesa de las Madres de Plaza de Mayo, algo inédito y la obra de Arlt: *300 millones*.

P.: ¿Recuerda los nombres de los que iniciaron esta Cooperativa?

R.T.: Sí, los que nombré, más Juan Gardés, Guillermo Tagliaferri, Fernando Aragón, Victoria Murphy y Marita Badillo.

P.: ¿Cuántos más se sumaron a este proyecto?

R.T.: La segunda camada vino con Paula Mayorga, Julio Cortés, Roberto Catala, Mary Rufino, Luis Giustincich y Dardo Sánchez, que fue nuestro técnico fundamental. Luego se incorporaron muchísimos más, llegamos a ser 36 personas activas.

La adultez

P.: ¿Qué quedó de esa experiencia?

R.T.: Que se puede. A lo mejor es algo que nos está faltando en estos momentos. A la distancia a veces se nos escapa pensar que entonces también parecía imposible, pero se puede. Lo que rescato es haber obtenido un objetivo común sobre las diferencias. Estábamos juntos por lo que nos unía y en el tránsito discutíamos sobre lo que nos separaba. El día que dejamos de discutir se rompió el Teatro del Bajo, cuando no nos soportamos las diferencias.

P.: ¿Es una constante en las relaciones grupales?

R.T.: En el análisis que hago, también pienso que habíamos llegado a una adultez, lo que implicaba que nos separásemos, porque también habíamos trabajado para eso.

P.: ¿Cuáles eran los “síntomas” de esa adultez?

R.T.: El proyecto era a corto, a mediano y largo plazo. El corto era unirnos a través del teatro, decir un algo a través de una opinión como con *300 millones* y terminar con la dependencia de tener que comprar la figurita que nos vendían de Buenos Aires. Yo defendí la contratación de Mayol. Creo que Mayol cumplió con creces lo que se le encomendó. Se hizo una escuela y cada uno tomó su camino y cada uno dirigió su obra. El teatro cumplió.

P.: ¿Por qué antes se hacía teatro sin plata y ahora es un impedimento?

R.T.: Hacer una ecuación económica puntual no sirve. Se necesita algo más que dinero. Roberto Arlt decía “pensar que esta gente si tuviera dinero no haría otra cosa que ésta”. Es para que no nos costara tanto y para reclamar lo que el Estado debe hacer desde su responsabilidad.

P.: ¿Qué debería ocurrir para que se repita esa experiencia?

R.T.: Que emerjamos de esta babia menemista en la que entramos... de personalismos y proyectos individuales. Los resultados están a la vista. Soy optimista, creo que van a prevalecer aquellas cosas que son nobles, como la madera que está enterrada. En cualquier momento esta posibilidad aparece. Creo que los chicos que están en las escuelas de arte lo van a hacer. Van a tener que ir al conjunto. Yo creo, estoy seguro que será así.

(Lo que sigue aparece en la misma página, también a cargo de H.L.)

El espíritu del teatro sigue en pie

NEUQUÉN.- “De todo como en botica”, así de variado era el público que asistía al Teatro del Bajo.

Era “la comunidad”, esa manera de denominar al común, a la gente que de la calle, de la casa, por aviso del vecino se llegaba hasta Misiones 224.

Las obras que se recreaban respondían a esa característica: la representación de lo cotidiano, de los valores, la esperanza, los dramas de época, historias costumbristas, la pasión, el humor. Todo entraba en esa caja de resonancia nacional que fue el Teatro del Bajo: Laferrère, Arlt, Dragún, sólo por mencionar algunos de los autores que se abordaron.

Los artistas trabajaban en cooperativa, el esfuerzo de “todos para el teatro”, era un principio ineludible que se hacía sentir en reuniones, talleres, ensayos.

Figuras del canto y la música, títeres y otras expresiones como la plástica también tuvieron su lugar para expresarse. El objetivo era el mismo: mantener encendida la llama del teatro.

Un ejemplo que aquí se continúa con la gente del Teatro Lope de Vega. Para rescatar, aplaudir y apoyar.

NOTA

¹ Tras la imagen, su epígrafe: “Raúl Toscani (arriba) fue uno de los artífices de la creación del Teatro del Bajo. Sobre estas líneas, la actual fachada del lugar donde funcionó la sala”.

FESTIVAL DE TEATRO DE HUMOR
Una experiencia para pensar
(Diario *La Mañana del Sur*, 16/04/2003)¹

NEUQUEN.- El fin de semana concluyó en San Martín de los Andes, el Festival de Teatro de Humor, organizado por la Biblioteca Teatral Hueney de Zapala. Todos los años se realiza el certamen de obras de teatro de humor y posteriormente, las elegidas, son puestas en escena por los actores de la zona. La obra premiada en primer lugar fue *Saratoga box*, de Luis Sáez interpretada por el grupo de San Martín de los Andes: *El aparato* dirigida por Ernesto Michel, el mismo que dirigió la obra premiada en segundo lugar: *Es tan fea que le duele la cara* de Ariel Barchilón (grupo No Forrié). La obra que ganó el tercer lugar fue *Barajar y dar de nuevo* de Estela Camiletti y Adela Sorrentino, interpretada por el grupo Hueney de Zapala, dirigida por Marcelo Rogatky. En esta oportunidad, se sumaron algunas propuestas que pertenecían a obras mencionadas pero que ganaron la elección de actores locales. Así fue que se pudo ver *La vuelta de Pipistrela* de Laura Cotton, interpretada por gente de Junín de los Andes: Adriana Disanzo y Carlos Ceppeda (Los unos y los otros), *Plaza criolla* de Néstor Sabatini, con el grupo L'equipe de Neuquén, *La mezcladora* de Marcelo Marán con el grupo El Trámite también de Neuquén y *Altro que lovestory* de José Ignacio Serralunga con el grupo Araca la Barda de Neuquén, con la dirección de Gustavo "Tuti" Azar. Para hacer la obra subieron al escenario Dardo Sánchez, Raúl Toscani, Lala Vega y Javier Santanera (grupo Río Vivo). "Fue una experiencia excelente", dijo a este medio Lala Vega, "es un teatro difícil, es interpretar un texto donde el humor debe estar en primer lugar, hay que provocar la risa en el otro y eso es lo más difícil".

Una noche en Zapala y dos en San Martín de los Andes, alcanzaron para mostrar generosamente la propuesta de este género del cual en la zona no se ha trabajado con continuidad, ni se ha profundizado convenientemente para alcanzar grandes resultados. "Sin embargo", siguió diciendo Lala, "esto nos sirvió para despertar en nosotros la necesidad de estudiar, buscar, hacer investigaciones sobre el género", y siguió con entusiasmo: "todos queríamos saber más y pensamos en hacer cursos, nos preguntábamos todo en el viaje de regreso, aprovechamos para hacer una reflexión sobre el tema y hablar sobre errores y aciertos... en fin, tenemos que seguir, fue muy interesante". En relación a la obra que ellos interpretaron, *Altro que lovestory* de Serralunga, Lala Vega dijo: "La gente la aceptó muy bien, se rieron mucho, es que Dardo (Sánchez), Raúl (Toscani) y Javier (Santanera), son muy buenos actores y allí están muy bien, yo los miraba y no lo podía creer, nos reímos mucho todos y la dirección de 'Tuti' Azar está muy bien", concluyó la actriz. Por su parte, el dramaturgo zapalino, mentor de este encuentro, dijo al respecto: "Creo que el resultado de este Segundo Festival de Teatro de Humor es excelente. Pero creo que hay que destacar varias cosas: primero la total colaboración de todos los elencos del teatro neuquino y de algunos 'auxilios' que

llegaron sobre la hora, como el de la Dirección de Cultura de la Provincia que posibilitó el traslado de todos los elencos desde Neuquén hasta Zapala y desde allí a San Martín de los Andes y el posterior regreso al término del Festival. Después, el apoyo de las direcciones de Cultura de Zapala y San Martín de Los Andes”. Al hablar de los grupos participantes, manifestó que “los elencos neuquinos que actuaron se fueron más que satisfechos y la gente que vino de afuera, se fue maravillada y con ganas de seguir. No tengo palabras para reconocer su apoyo, porque en definitiva yo, dos meses antes los puse en este brete. Y estas cosas se hacen de onda, porque dicen “‘este proyecto merece ser apoyado’. Y ahí salimos a la palestra”, expresó. También Saccoccia opinó sobre la participación de la actriz Edda Díaz, quien este año fue la estrella invitada del Festival con su obra *Humor a toda máquina*. “Edda Díaz conoció la función de la Biblioteca Teatral Hueney el año pasado en un congreso de dramaturgia que se hizo en Córdoba. Y entonces Edda comenzó a interesarse en el tema y decidió apoyar el festival de este año. Y después de haber participado en esta segunda edición, quiere y prometió volver la próxima edición”. Sin dudas, una de las pasiones que cultiva y desarrolla a diario el abogado y dramaturgo zapalino, es la Biblioteca Teatral Hueney: “para mí, es una pasión muy pero muy fuerte, a la que dedico mucho tiempo y a la que la dirijo desde hace 18 años, no es de ayer. Nunca me propuse hacer una biblioteca teatral; y de repente me vi enganchado en esta historia y se dio esto que la gente escribía y yo contestaba y de repente, un día dije: no puedo dejar de contestar. Y como hay un montón de grupos que saben de la existencia de la biblioteca, recibo alrededor de 120 cartas al mes y todos los sábados me tomo mi tiempo para contestar y mandar lo que me piden: desde copias de obras hasta direcciones de autores”.

Como regalo, las botitas de Niní

Con visible emoción, Hugo Saccoccia contó que uno de los momentos cumbres que tuvo este Segundo Festival de Teatro de Humor, fue la entrega de un presente por parte de la reconocida actriz Edda Díaz, que trajo para la Biblioteca Teatral Hueney, que administra y mantiene el dramaturgo zapalino. “Edda Díaz, cuando llegó a Zapala, me comentó que había pensado mucho tanto en este festival como en la Biblioteca Teatral Hueney. Entonces, cuando llegó el jueves, me trajo como obsequio desde Buenos Aires, un presente que ella había recibido nada menos que de Niní Marshall: cuando Niní dejó de hacer el personaje ‘La Niña Jovita’ y como era un poco la madrina de Edda, le regaló las botitas con que trabajaba en esa obra. Edda me dijo ‘yo las tuve todos estos años guardadas y pienso que el mejor lugar donde deben estar es en tu biblioteca’. Y este, es un gesto de amor que no tiene precio ni se puede dimensionar porque me conmovió hasta el caracú... Un regalo así, tiene un valor histórico, artístico y cultural fundamental. Por eso ahora tengo que preservarlas, ponerlas en un lugar especial de la biblioteca con títulos y nombres como corresponde. Además de esto, Edda también obsequió para el museo una malla

que usó en *El show no está para bollos*, allá por 1982. Y creo que en el regalo que trajo Edda Díaz, hecho con todo el amor del mundo, se resume el espíritu de todo el festival, tanto de organizadores como de actores, autores y la gente que le dio su apoyo absoluto, tanto en Zapala como en Junín y San Martín de Los Andes”, dijo Saccoccia.

NOTA

¹ Acompaña la nota una fotografía: “Lala Vega y Dardo Sánchez, integrantes del grupo Araca la Barda en la obra *Altro que lovestory*”.

EL TEATRO NEUQUINO SE RESISTE A BAJAR EL TELÓN

(Diario Río Negro, 30/04/2006)¹

por Gerardo Burton

Hay casi una decena de elencos en la capital neuquina en busca de un escenario donde poner sus obras. Es la mayor crisis de la actividad independiente, profundizada por la crónica falta de políticas culturales de Estado y los coletazos de la tragedia del boliche Cromañón, que apretaron los controles de seguridad. Los protagonistas de la actividad discuten la supervivencia de la expresión artística más antigua de Neuquén y buscan un “paraguas legal” para protegerla.

NEUQUEN.- El teatro independiente neuquino, la actividad artística más antigua en la provincia y que tiene casi la edad de la ciudad capital, está jaqueado por una crisis que alcanzó su mayor tensión a partir del cierre de las salas del complejo La Conrado, ex Cooperadora Conrado Villegas. En la actualidad, casi una decena de elencos con actores, directores, escenógrafos, maquilladores y dramaturgos dedicados a la actividad independiente están en riesgo de ingresar en una zona gris de parálisis que debilitará una de las principales expresiones de la comunidad, ya que sólo quedan habilitados una sala -“El Lugar”- y un espacio cultural, “La Curtiembre”.

Una semana atrás una asamblea de socios de La Conrado reunió a teatreros, artistas de varias disciplinas, dramaturgos, escritores, intelectuales y animadores culturales para empezar la redacción de una nueva ordenanza que flexibilice las exigencias para el teatro independiente. “No se le puede pedir las mismas medidas de seguridad a un concierto de los Rolling Stones que al teatro independiente, con un techo de 300 espectadores por función”, explicó Raúl Toscani, presidente de la Asociación La Conrado. Recordó que Buenos Aires, Mar del Plata, Córdoba y Tucumán tienen una norma legal en ese sentido.

Esa iniciativa, que ya conocen los concejales de la ciudad, mereció el respaldo del secretario de Cultura municipal, Oscar Smoljan, quien expresó su adhesión al tiempo que distinguió el papel que deben cumplir “los privados y los organismos estatales” en esta cuestión. Además recordó que el intendente Horacio Quiroga anunció que “antes de terminar esta gestión”, la comuna construirá el teatro en el sector del Parque Central próximo a avenida Olascoaga.

Como muestra de la importancia del teatro independiente, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa se refirieron a encuestas realizadas en Buenos Aires. Los sondeos establecen que el 1,4% de la población concurre a espectáculos montados en salas independientes, y en esta capital, esa proporción es casi similar -1,1%-, lo cual “señala su importancia”.

Pese a sus cuatro salas con camarines e instalaciones y la reactivación que había protagonizado en los recientes cinco años, la Conrado salió del circuito, y fue

la última en hacerlo. La decisión se adoptó fundamentalmente como efecto de la tragedia del boliche Cromañón: una prolija revisión permitió diagnosticar que el complejo carece de la infraestructura necesaria -sistema eléctrico y sanitario, salidas de emergencia y condiciones edilicias- para garantizar la seguridad de sus ocupantes y por lo tanto no recibió la habilitación de bomberos y de la municipalidad. La remodelación del complejo implica prácticamente su demolición, y su costo supera en más del 35% el presupuesto de una obra nueva con las dimensiones actuales.

Con esos datos en la mano, Toscani indicó que “durante mucho tiempo esta sala cumplió la función del Estado” en cuanto a formación -talleres, cursos- y contención social -comedor escolar, apoyo a estudiantes con problemas de aprendizaje- y además fue durante décadas la sede de la Escuela Provincial de Bellas Artes. Planteó una estrategia por etapas: en primer término se definirá un proyecto de ordenanza para que el Concejo Deliberante reglamente la actividad teatral independiente con menor carga fiscal y exigencias de seguridad diferentes de las requeridas para los espacios comerciales convencionales y de mayor estructura -las salas independientes tienen una capacidad máxima de 300 espectadores-, un proceso que comenzó el domingo pasado.

En segundo término, se estudia la posibilidad de realizar un convenio con Sosunc, la obra social universitaria, que tiene el proyecto de construir una sede propia con auditorio en el predio de la UNC. La propuesta “es sumar ideas y financiamiento” para edificar un teatro con todas las condiciones. Y la tercera opción es estudiar propuestas de estudios de arquitectura para construir un edificio en el actual terreno de la calle Yrigoyen, que es “propiedad de la asociación y cuyo valor inmobiliario otorga una carta de negociación importante. Por ejemplo, se puede vender el espacio aéreo para un complejo de oficinas o departamentos y como contraprestación tener una sala, un proyecto que ya manejaba la anterior gestión encabezada por Norman Portanko”.

En cualquiera de los casos, “la asamblea decidirá qué hacer”, dijo Toscani, y puntualizó la necesaria “democratización” de la entidad respecto de gestiones anteriores. Al mismo tiempo, reconoció que el problema para el teatro neuquino se plantea en el corto plazo porque una gran cantidad de elencos queda sin lugar para ensayar y representar sus obras. En la actualidad, permanecen en actividad, entre otros, los elencos de Lope de Vega -liderado por Alicia Fernández Rego, que tuvo que cerrar la sala por similares causas a La Conrado-; Araca la Barda -Lala Vega-; el Teatro del Medio -“El Lugar”, de Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci-; El Arrimadero; el Teatro del Histrión -Víctor Mayol-; los grupos dirigidos por Raúl Ludueña y Fernando Aragón y los artistas vinculados a la sala Alicia Pifarré, de Cristina Mancilla.

El cierre de la sala y el “efecto Cromañón” -falta de habilitación municipal, de bomberos y de la cooperativa CALF- fueron, a juicio de los comprometidos con el quehacer teatral, la culminación de una situación crónica: la carencia de una

política de Estado en materia cultural. En este punto, Toscani coincidió con Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa respecto de la ausencia estatal -tanto provincial como municipal- en el sostenimiento de la actividad teatral.

El teatro independiente, explicó, “se mantiene sólo por su público y por la actividad de los teatristas”.

NOTA

¹ El epígrafe de la escena de una obra: “En la actualidad, unos diez grupos de teatro están en riesgo de ingresar en una zona gris de parálisis”.

ARTISTAS Y TRABAJADORES DE LA CULTURA POR LA EXPROPIACIÓN DE ZANÓN
(Neuquén, 27/09/2008)¹

Este miércoles 10/09 se realizó la segunda asamblea de artistas, trabajadores de la cultura, estudiantes y ceramistas, en apoyo a la lucha por la expropiación de Zanón. Ya son varias las actividades culturales en curso y las que se están preparando. A la vez, se lanzó un llamamiento que ya está recibiendo las primeras firmas:

Los artistas y trabajadores de la cultura abajo firmantes, rechazamos cualquier variante que ponga en juego la estabilidad laboral de las 470 familias ceramistas.

Asimismo nos pronunciamos categóricamente por la expropiación definitiva de la fábrica bajo gestión obrera, tal cual lo exigen las obreras y los obreros de Zanón, tras 7 años de lucha y producción.

(Entre las firmas figura la de Raúl Toscani.)

NOTA

¹ El artículo se encuentra en la web: <http://www.contratiempoempa.blogspot.com.ar/>

**EL ARTE INDEPENDIENTE NO ACEPTA PATRONES
LOS TRABAJADORES DE ZANÓN TAMPOCO**
(Neuquén, 06/10/2008)

*Impulsemos una campaña en apoyo a la lucha de los trabajadores ceramistas,
por la expropiación bajo administración obrera de Zanón.*

Convocamos a reforzar las iniciativas y sumarnos junto a artistas, personalidades de la cultura, estudiantes y trabajadores en una gran campaña nacional en defensa de la gestión obrera de Zanón, impulsando intervenciones y acciones en común por la expropiación definitiva de la fábrica.

Si tenés una banda, hacés teatro, filmás, sos fotógrafo, te entusiasma la literatura o tus manos son tus herramientas de creación, te invitamos a la reunión abierta para impulsar esta campaña nacional: Sábado 11/10 xxhs. En el Centro Cultural Espartaco (Av. Belgrano 419, Avellaneda).

Zanón es una fábrica de cerámicos de la provincia de Neuquén, que allá lejos en el 2001 cuando en la Argentina miles de fábricas cerraban por la crisis económica, fue literalmente abandonada por sus dueños, dejando en la calle a los más de 200 empleados que aún continuaban trabajando. Pero lejos de resignarse, los trabajadores decidieron defender sus puestos de trabajo y emprendieron la puesta en funcionamiento de la fábrica, bajo su propio control. Claro que no fue fácil. Debieron asumir deudas enormes de luz, gas, etc. Debieron enfrentar a la burocracia sindical que en acuerdo con los “dueños” intentaron agredirlos en más de una ocasión. Tuvieron que enfrentar intentos de desalojo, ataques judiciales.... Pero resistieron. Y avanzaron con la producción, y conquistaron el Sindicato Regional Ceramista de Neuquén (SOECN) y lo convirtieron en un arma para la lucha, en un espacio totalmente democrático. Y generaron más de 200 nuevos puestos de trabajo genuino que los ofrecieron a los movimientos de desocupados de la zona. Y construyeron una sala de primeros auxilios en el suburbio que rodea a la fábrica. Y realizaron recitales solidarios con entradas a precios populares y sin policía, para que toda la juventud neuquina pueda disfrutar: entre otros, tocaron León Gieco, Ataque, La Renga, Rata Blanca. Y apoyaron todas las luchas que hubo en el país, y estuvieron en la ruta el día que asesinaron a Fuentealba... Y así lograron conquistar el apoyo de toda la comunidad neuquina, cuya expresión más rotunda se dio en una movilización de más de 5.000 almas a la puerta de la fábrica cuando los quisieron desalojar (¡las maestras en los colegios convocaban a los padres de los alumnos mediante el cuaderno de comunicaciones a asistir a la planta el día de desalojo!).

Hoy, siete años después, Zanón se ha convertido en un ejemplo internacional de lucha, coraje y dignidad. Y han logrado demostrarle al mundo que, cuando las crisis económicas profundas golpean y los patrones no dudan en que sean los laburantes los que paguen los platos rotos, existe una experiencia que muestra que se puede pelear por una solución de los trabajadores. Los empresarios no son

necesarios para que las fábricas produzcan!!! Todas las noticias sobre la actual crisis económica, tiñe de oscuridad el futuro de los que día a día nos garantizamos nuestra subsistencia. Muchos ya vimos cómo se solucionan estas crisis, con despidos, cierre de fábricas y achicamiento de gastos que incluyen menos presupuesto para la educación, la salud, las jubilaciones y los sueldos de todos los trabajadores estatales. Desde este lugar la experiencia de Zanón adquiere otra magnitud! Defender la gestión obrera es defender nuestra posibilidad para que no seamos nosotros los que paguemos los malos negocios de los empresarios!

Pero hay quienes quieren que esta experiencia muera. Este 20 de octubre finaliza el plazo que la justicia le otorgó a los trabajadores para producir bajo la figura legal de una cooperativa. El camino se bifurca. O la fábrica vuelve a sus antiguos dueños (los que la abandonaron), o triunfan los laburantes que exigen la expropiación definitiva de la fábrica y su estatización bajo control obrero. El gobierno, la justicia, y los ex dueños quieren que la administración obrera sea derrotada. Los trabajadores tienen de su lado a toda la población de Neuquén, organizaciones políticas, centros de estudiantes, organismos de Derechos Humanos...

Sumate a esta lucha conmovedora,

suma tu creatividad!!!

Zanón no se compra ni se vende,

se expropia!!!

**IMPORTANTE APOYO DE ARTISTAS Y TRABAJADORES DE LA CULTURA
AL FRENTE DE IZQUIERDA Y LOS TRABAJADORES EN NEUQUÉN**
(*La izquierda diario*, 06/08/2009)¹

Un importante apoyo concitaron las candidaturas de artistas integrando la lista del Frente de Izquierda y los Trabajadores, ante las elecciones a Concejales en la Ciudad de Neuquén. El pronunciamiento es encabezado por destacados miembros de las asociaciones artísticas de Neuquén, como Raúl Toscani (Presidente de La Conrado-Centro Cultural), Alejandra Prada (Presidenta del Centro de Estudiantes de Bellas Artes), Jorge Chocobar (Presidente de la Asociación de Músicos Independientes), Matías Giusti (miembro de la Comisión Directiva de la Asociación Neuquina de Artistas Plásticos), junto a reconocidos artistas como Marta Such, Stella Provecho, Elisa Algranatti, Érica Mansilla, “Chalo” Bejarano, Sergio Melo, Mario Martínez, entre otros.

**Declaración en apoyo a las candidaturas de artistas del
Frente de Izquierda y los Trabajadores**

Los artistas y trabajadores de la cultura que suscribimos esta declaración somos parte de quienes con su labor cotidiana nutren el quehacer artístico y cultural de la región. Un quehacer sostenido de manera independiente, la mayoría de las veces contra el menosprecio y la desidia de las distintas gestiones culturales, tanto del gobierno provincial como del gobierno municipal. Ambos han demostrado ser - más allá de las promesas de campaña- obedientes ejecutores de una política que consolida en el plano cultural la desigualdad social que la actual crisis económica no deja de profundizar.

Frente a este panorama, nuestro trabajo trasciende la creación de obras y se extiende hacia la necesaria organización junto a las asociaciones artísticas y distintos sectores de la comunidad, en la pelea por lograr mejores condiciones para la creación artística. En este proceso hemos coincidido con distintos sectores en la exigencia de derechos elementales como lo son el trabajo, la vivienda, la educación y la salud, derechos sin los cuales es imposible concebir el acceso masivo a la cultura.

En el último tiempo, lejos de acudir a la “revolución cultural” preconizada por el gobierno municipal, hemos asistido a los intentos de disimular el problema con gestos pomposos como la creación de la sede del Museo Nacional de Bellas Artes -con la complicidad de la Secretaría de Cultura de Nación-, funcional a un modelo de alto consumo cultural para pocos, vedado a la posibilidad de que expongan los artistas locales e inaccesible a la mayoría de la población; o el festival de explotación de los artistas que significa el Verano Cultural. Esto, combinado con intentos demagógicos como lo fueron el Congreso Provincial de Cultura y el fraudulento anuncio de la constitución del Consejo Municipal de la Cultura y las Artes, con los que

pretendieron canalizar el descontento creciente entre los artistas, a la vez que socavar la independencia de nuestras asociaciones. Ni hablar de lo acontecido con los diputados neuquinos que, tras invitarnos a opinar sobre la Ley de Mecenazgo y habiendo recibido ésta un rechazo rotundo por nuestra parte, hoy avanzan con su plan original como si nada.

Los mismos partidos que integran este gobierno son los que, repartidos en distintas listas electorales, hoy se postulan para “seguir representando” los intereses de la comunidad en el Concejo Deliberante. Sin embargo, ya es evidente para muchos lo que puede esperarse de quienes integran este tipo de proyectos políticos que, inmediatamente asumidos los cargos, pasan a representar intereses que nada tienen que ver con los del pueblo trabajador.

En cambio, hemos visto cómo el fortalecimiento de nuestras asociaciones y la confluencia con demás sectores en lucha, abren una perspectiva diferente. El ejemplo de la gesta ceramista, las luchas docentes, de los trabajadores estatales y los estudiantes, entre otros sectores, indican que sólo confiando en nuestras propias fuerzas y organización, podremos conquistar nuestras demandas.

Es por esto que llamamos a apoyar las candidaturas de nuestras compañeras artistas y trabajadoras de la cultura que integran la lista del Frente de Izquierda y los Trabajadores: Gabriela Santarelli (artista plástica y docente de arte) y Julia Hernández (artista plástica e integrante del Centro de Estudiantes de Bellas Artes). Para dar un paso más en la lucha por mayor presupuesto para la cultura y la educación; por la participación de los artistas en el destino y ejecución de los fondos destinados a la cultura; por el reconocimiento por parte del Estado de la actividad artística y una legislación que garantice nuestros derechos laborales; en defensa de la educación artística; por espacios públicos adecuados para la creación, exhibición y el desarrollo artístico y cultural.

*Raúl Toscani / Marta Such / Stella Provecho / Eduardo “Chalo” Bejarano /
Érica Mansilla / Jorge Chocobar / Sergio Melo / Héctor Kalamicoy / Diego “Tuni”
Castro / Elisa Algranatti / Mario Martínez / Liliana Montes Le Fort / Tato Boggan /
Matías Giusti / Tomás Watkins / Alejandra Prada / Victorio Deleonardi / Romina
Bergesio / Alejandro Avilés / Mario Burkman / Marina Mellado / Marcela Rocha /
Micaela Rocha / Luciana Videla / José Monsalves / Vanesa Soledad Jara / Suyai M.
García Gualda / Emilce Amelia Farneti / Juan Fort / Daniel Reyes / siguen las
firmas...*

NOTA

¹ En <http://www.pts.org.ar/Importante-apoyo-de-artistas-y-trabajadores-de-la-cultura-al-Frente-de-Izquierda-y-los-Trabajadores>.

**TRABAJADORES DE LA CULTURA DE NEUQUÉN SE OPONEN A
LA “LEY DE MECENAZGO”**

(8300 Cooperativa de Trabajo para la comunicación, 10/08/2009)¹

Se reunirán el martes 10, a las 17 horas, en la Legislatura. Reclaman la creación de una “ley de cultura”.

El presidente de la Conrado-Centro Cultural, Raúl Toscani dijo en la entrevista que mantuvo en el programa radial, La Palangana, que esta ley de mecenazgo que se impulsa es “una ley de financiamiento a la cultura, que permite la desgravación impositiva de las grandes empresas”.

Y agregó: “hay que crear una ley de cultura que haga un instituto autárquico, para que de esa manera todos los sectores representados administren los dineros de la cultura”.

(En la misma página on line puede escucharse el audio de la entrevista a Raúl Toscani realizada en La Palangana, radio Universidad-Calf.)

NOTA

¹ En la fotografía aparece la fachada de La Conrado Centro Cultural: “Desde la Conrado pidieron una ‘ley de cultura’, iniciativa que acompañan otras organizaciones, como la Asociación de Músicos Independientes”.

CASA DE ARTISTAS

(Diario La Mañana de Neuquén, 11/11/2009)

La Conrado celebrará un nuevo año de autogestión cooperativa, el viernes, con su “Fiesta pánica”.

Actores, músicos, realizadores audiovisuales, fotógrafos y artistas plásticos expondrán su propuesta en un encuentro con acento local.

NEUQUÉN. El espacio que nació en 1927 como una sala para que los teatristas locales pudieran presentar sus producciones, hoy ha logrado convertirse en un ámbito de expresión más amplio, que alberga a todo tipo de expresiones artísticas. Esta apertura fue la que condujo a que “La Conrado” comience a autodefinirse como un centro cultural, ya que reúne en un esfuerzo colectivo a Teatristas Neuquinos Asociados (TeNeAs), la Asociación Músicos Independientes (AMI), la Asociación Neuquina de Artistas Plásticos (ANAP), Estudiantes de Bellas Artes (ESBA) y la Asociación Realizadores Audiovisual de Neuquén (ARAN). A dos años de la reapertura de su renovada sede de Irigoyen 138, los artistas que dan vida a La Conrado invitan al público a encontrarse con ellos tras bambalinas para celebrar un año más de autogestión solidaria y promoción del arte independiente.

La “Fiesta pánica”, como decidieron bautizarla porque recuerda la concepción de la aparición artística, abrirá las puertas del centro cultural al público el viernes, a partir de las 22. Cada una de las asociaciones que sumaron su trabajo a La Conrado en los últimos años tendrá su propio espacio de expresión. Los ya conocidos ámbitos del centro cultural serán reinventados para sorprender a los visitantes con intervenciones artísticas variadas: música en vivo, teatro de variedades, patio de tango, muestras de pintura y fotografía, proyección de cortos audiovisuales y dibujos en vivo. El evento contará con servicio de cantina y *buffet*. La entrada es un bono contribución de \$10.

Gestión solidaria

Desde la constitución de la actual Comisión Directiva, que está a punto de finalizar su segundo y último mandato consecutivo, La Conrado ha realizado convenios con diversas asociaciones de artistas independientes de la ciudad con el objetivo de que la labor colectiva se convierta en el motor del centro cultural.

“Si bien hay varias salas que se autogestionan, la particularidad que tiene La Conrado es que resume a más de un grupo o entidad. El aprendizaje de llevar adelante una programación entre varios, afianzándonos con cada una de las asociaciones tomando como propio al espacio, fue muy grande. Desde su fundación en 1927, La Conrado ha pasado por distintas formas de orientar su política cultural y creemos que esta es la mejor para los tiempos que corren”, afirmó Raúl Toscani,

presidente de la Comisión Directiva de La Conrado, que además la integran Horacio Tarifeño, Cecilia Lizasoain, Carlos Manrique, Elsa Hernández y “Chana” Fernández.

“Realmente es una tarea que fue creciendo en el tiempo, porque también cada asociación fue creciendo en el tiempo. Algunas con más antigüedad y organización, otras con menos pero en todos ha despertado un gran interés la posibilidad de pensar juntos, cosa que antes no se daba. Cada uno defendía su tarea, lo hacía como podía, pensando en su esfera mínima, mientras que acá se ha hecho como una expresión mucho más abierta donde todos pensamos en todos”, enfatizó Lizasoain. En la “Fiesta pánica” cada organización convocará a su circuito de pertenencia y defenderá desde su área específica la tarea del conjunto. “Que nada dañe, ni perturbe, sino que nos podamos unir para construir mejor”, agregó la actriz.

Con el cierre del año la actual Comisión Directiva -conformada principalmente por gente de teatro- dejará el espacio de la conducción con el deseo de que sea retomado por artistas provenientes de todas las organizaciones que participan en el centro cultural. “Deseamos que las áreas que ahora están fuera de la comisión puedan integrarse. El juego se ha abierto a todos. Ahora lo queremos seguir abriendo y esta fiesta es también una forma de decir que dejamos un lugarcito para que otros lo ocupen”, apuntó Toscani, que ve en este cierre de año un punto de partida para la transición hacia la renovación de autoridades.

Arte en comunidad

“La idea de la fiesta es encontrarnos y celebrar el arte independiente y volver a comprometernos en esto de seguir trabajando juntos en las próximas temporadas”, recaló Chana Fernández. Además de renovar el compromiso de los hacedores del arte que vuelcan su producción en La Conrado, la celebración aspira a renovar la invitación al público a asociarse al centro cultural. “La sala se sostiene con las producciones de los artistas, los talleres y el aporte social de las cuotas”, explicó Fernández. Los socios tienen el beneficio de que ninguna de las actividades de la sala tiene costo para ellos. “Que todos los asociados puedan participar en la elaboración de la programación es un objetivo a futuro. Queremos ser un centro cultural donde los artistas y el público estén igualmente involucrados y comprometidos en la participación”, auguró Toscani.

LA CONRADO O FORMAS DE INTERVENIR EN LA CULTURA

Entrevista a Raúl Toscani y a Horacio Tarifeño

(En *Cultura y política en debate*, Neuquén, Educo, 2010)¹

por Silvana Fusconi

La conversación con estas dos figuras representativas de las iniciativas culturales que se gestionaron en el territorio y luego provincia de Neuquén empezó en el Encuentro organizado por el CECC [Centro de Estudios Culturales Contemporáneos]² en 2006. En realidad, es Raúl Toscani quien interviene en el mismo en representación de La Conrado. Más adelante, en una entrevista conjunta realizada por Silvana Fusconi en 2007, se suma Horacio Tarifeño, un integrante del grupo teatral Amancay, fundado en 1940 y que inaugura su propio escenario en la sala de la Cooperadora Conrado Villegas en 1954, cuando se cumple el cincuentenario de la ciudad de Neuquén. Ambos son portadores de una memoria cultural de la región, pero también continúan interviniendo en forma activa, en busca de una organización de la cultura más inclusiva y capaz de concebir el arte como una vía posible para modificar la convivencia social. De modo que el itinerario recorrido por lo que hoy es La Conrado Cultural perseguido a través de sus relatos es representativo de las relecturas de las tradiciones culturales que se realizan a través del tiempo. La Cooperadora General Conrado Villegas, fundada a fines de los años '20 por quienes se están a su vez configurando como dirigencia local, emprenderá una variada función sociocultural. Los vínculos con el poder estarán atravesados por los avatares que vive el país desde entonces hasta hoy. No obstante, hay un punto de inflexión más profundo que se relaciona con la dictadura procesista. El indicio más claro de su relevancia es la modificación del nombre inicial: cae el apellido del general conquistador del desierto, y nace La Conrado Cultural, haciendo confluir una necesaria revisión crítica del pasado lejano e inmediato con la recuperación de la historia de una de las más antiguas instituciones culturales de Neuquén.

PREGUNTA: ¿Cómo fueron los primeros tiempos de lo que hoy es La Conrado?

TOSCANI: Durante muchísimo tiempo, la Comisión de la Cooperadora fueron sólo mujeres, no había hombres. A partir del acta setenta y siete, más o menos, setenta y ocho, tengamos en cuenta que hay más o menos una reunión por mes, ¿no?... En tres años o más, recién se incorporan los primeros varones. Y cuando se incorporan los varones ya se produce el primer conflicto, porque, hasta ese momento, las señoras juntaban útiles y ropa, calzado para los chicos de las escuelas. El tema es que en ese tiempo -cuando Neuquén era Territorio- seguía siendo el desierto, o sea, que realmente había que ser maestro, había que tener ganas de

venirse acá a ser maestro, tener mucha vocación. Y no solamente era el maestro quien debía enfrentar la vida dura de la región, sino también lo hacían los pobladores que no estaban todos juntos en la Confluencia. Es decir, estaban diseminados: venían a la escuela desde Senillosa. Y se las tenían que ver con un barranco, porque, hasta ese momento, el ferrocarril llegaba a Cipolletti, pero a Neuquén se pasaba en balsa. O sea que había como un choque con el progreso: llegabas hasta allí, pero de acá para allá realmente era el desierto. Cruzabas el río y no sabías...

Cuando se incorporan los hombres lo hacen a través de la creación de una subcomisión de la copa de leche. Y ese es el tema del conflicto. Era un tema de conflicto porque, aparentemente, a mi entender, las señoras piensan que ahí va a haber una disputa sobre el funcionamiento. Porque ¿qué pasa? Arman la subcomisión de la copa de leche y, a los efectos de proporcionar la copa de leche, terminan comprando vacas. Y hay una discusión fuerte donde La Conrado no quiere comprar vacas porque ¿quién les va a dar de comer? Se da una discusión.

Hasta ese momento, en los primeros años, La Conrado no tiene lugar donde funcionar, así que no funciona en ningún lugar. Luego el municipio le compra a un particular este lugar, que era hasta donde llega el jardín de infantes El Conejito, que existe porque La Conrado lo empieza a construir. No había antecedentes, había dos jardines de infantes, uno estaba en Córdoba y el otro en Buenos Aires; la figura de maestra jardinera no existía todavía, no había salitas. (...) Porque nosotros fuimos derecho, así, a primer grado, no existía esta cuestión de practicar antes. Lo que quiere decir que durante cincuenta años La Conrado estuvo en apoyo escolar. Luego, Neuquén se provincializa y el Estado empieza a hacerse cargo de determinadas cuestiones, ¿no? Por ejemplo, a la vieja Escuela N° 2, La Conrado le coloca las bombas de agua, el municipio nunca se las paga. ¿Me entendés? O sea, ya había problemas. Los vecinos hacían reclamos. Lo cierto es que la copa de leche se seguía dando. Le compraron las vacas al lechero para competir con él, pero después de un desastre con las vacas se las terminaron vendiendo al mismo lechero al que no le querían comprar leche. Los reclamos siguieron y entonces se planteó el hacer artístico como la herramienta convocante a los efectos de hacer algo, de juntar un dinero, de hacer esas veladas donde los vecinos aportaban un dinero para sostener sus fines. Siempre, desde su inicio, hay desde una señora que toca el piano y otra que recita unos poemas. Arranca así. Luego se van sumando distintas manifestaciones artísticas: pequeñas obras de teatro puestas por los vecinos. Pero siempre en el marco de lo no oficial.

A través del tiempo, ellos tenían una prescindencia en el vínculo con el estado que está marcada, ¿no? Ni siquiera están enfrentados, sino que actúan desde una posición intermedia. Hasta que, bueno, ya hay un Consejo Provincial de Educación, se empieza a organizar. La Escuela N° 2 empieza a tener su propia cooperadora, porque hay que entender que La Conrado era cooperadora de tres escuelas; la N° 2, la 121 y la 61. Y en La Conrado [Irigoyen 138] casi se creó la

Escuela Profesional de Mujeres, que funcionó donde está La Casona, acá a mitad de cuadra, por la diagonal. Es decir que la instancia artístico-cultural aparece desde el mismo momento. No solamente con el pretexto de juntar dinero, sino también como esparcimiento de ese Neuquén que no tenía ni cine, porque el primer cine que hubo se proyectaba en un bar de Confluencia. Después, la Asociación Española construye su sede, construye su teatro [1937], etcétera, etcétera.

Y bueno, en relación a eso, La Conrado pasa por distintos estadios, con comisiones, siempre marcando el rumbo de lo independiente del Estado. Hasta el ochenta.

P.: Y usted, ¿cuándo se incorpora a La Conrado?

TARIFEÑO: Yo me incorporé en mil novecientos cincuenta y uno a Amancay, e, indirectamente, a la Asociación Cooperadora. Formé parte de la comisión directiva de aquel entonces y estuve hasta mil novecientos sesenta. En ese entonces, me fui, me fui de Neuquén, y volví hace tres años. Bueno, llegué y al poco tiempo yo vine aquí, y estos buenos, a quienes yo no conocía y que he tenido la suerte de hacerlos mis amigos, me invitaron a formar parte de la nueva comisión, no como un homenaje a mí, a mi persona, sino porque yo formé parte de Amancay. De alguna manera era reconocer a través de mí lo que había hecho Amancay en un tiempo. Y me invitaron a formar parte de la comisión directiva, y aquí estoy junto a ellos, por segunda vez.

Pero cabe recordar que alrededor de mil novecientos veintisiete, había determinados problemas sociales que no se atendían debidamente. Había chicos con serias dificultades económicas, la sociedad argentina pasaba por momentos muy difíciles. Es decir, el trabajador, en términos generales, no tenía acceso a un montón de beneficios. Naturalmente, ello conllevaba a que en los hogares no se podía dar una buena alimentación o no tenían acceso a un desayuno o cosas por el estilo. Entonces surge la cooperadora escolar. Se crea para dar un paliativo, un remedio a esa situación: ayudar a los niños a que, por lo menos, consumieran un desayuno o una merienda adecuada. Estamos hablando de mil novecientos veintisiete.

Todo el primer tiempo de La Conrado, o la Cooperadora Escolar, como se la denominaba en aquel entonces, fue de indudable beneficio para la sociedad menos pudiente; e inclusive tuvo actitudes que nosotros queremos destacar como muy valorables de apoyo a distintos sectores de la comunidad. Inclusive, en más de una oportunidad se colaboró con el propio gobierno municipal para superar falencias existentes en aquellos tiempos. Actitudes que no fueron debidamente recompensadas por los gobiernos. O porque se olvidaron o no sé por qué, pero no se acordaron debidamente de lo que habían recibido. Esa loable tarea de la Cooperadora se prolongó por muchos años.

Luego se producen algunos cambios significativos, aunque no se dejara de llevar adelante su función específica como Asociación Cooperadora. Se producen algunos cambios significativos porque ingresan nuevos integrantes y le dan un matiz

de crecimiento y de innovación a la Cooperadora. Si bien ya no tenía tanta actividad como en sus inicios, en cuanto a favorecer a los no pudientes, se produce una modificación en la estructura en el sentido de que se amplía el concepto social de la cooperadora. ¿Qué significa eso? En el año mil novecientos cuarenta se funda, acá en Neuquén, el primer conjunto de teatro independiente que, con el correr de los años, ganó un merecido prestigio a nivel nacional que aún hoy se recuerda, en la época de oro, o en la década de oro del teatro independiente argentino, del cual surgieron muchas figuras importantes. Entre ellos, por ejemplo, Alfredo Alcón ¿no?

En ese entonces, en mil novecientos cincuenta, aproximadamente, el grupo Amancay empieza a tener actividad aquí en La Conrado. Acá es donde se hacían los ensayos. Hay que recordar que era una época diferente, un tiempo distinto, una sociedad también distinta con costumbres diferentes a las actuales. Pero en aquel entonces, como hoy -y han pasado más de cincuenta años-, Neuquén no tenía una sala de teatro. Carecía, en total, de una sala de espectáculos, como es hoy, como ocurre lo mismo en otras ciudades del Valle. Eso lleva a que la gente de Amancay, encabezada por el director de ese conjunto, que se llamaba Nicasio Arsenio Cavilla, para nosotros, “Cacho” Cavilla, ese conjunto, llevado de la mano por Cacho Cavilla, comienza a hacer una obra que, en aquel tiempo, en aquellas circunstancias, aparece como absolutamente vanguardista. Era gente que estaba adelantada a su propio tiempo. Así como ganó un prestigio en el orden nacional, y Amancay era sinónimo de teatro de la Patagonia, no solamente de Neuquén, empieza a construirse el primer teatro independiente en Neuquén. En la Patagonia. Amancay era teatro libre del Neuquén y, de alguna manera, era el receptáculo de toda la actividad artística independiente de la ciudad.

Se construye con un enorme esfuerzo económico. Y como un dato que vale la pena valorar, aquellos hombres, aquella gente, no vaciló en hipotecar sus casas personales como una especie de garantía para conseguir pequeños préstamos de los bancos. Hipotecaban sus viviendas personales para eso, arriesgaban su propia vivienda, si no se pagaban los créditos, ¿no? Se consiguieron así unos pesos, se levantó un escenario absolutamente moderno con dos camarines. Se hizo un esfuerzo tremendo. En Buenos Aires -en La Máscara y en Los Independientes, que eran dos conjuntos conocidos de aquel tiempo- se compraron una cámara negra, un telón de boca de terciopelo, un equipo de iluminación que era lo más moderno que existía. Todo eso se compró y se instaló en Neuquén. Era el único teatro de la Patagonia que contaba con esos adelantos. Y bueno, se compraron sillas, se habilita el salón como un pequeño teatro y se inaugura el doce de septiembre de mil novecientos cincuenta y cuatro, en un día memorable porque se cumplían cincuenta años de la capitalidad de Neuquén. Ese día el doctor Gregorio Álvarez dio una conferencia sobre el tema “Pehuén mapu” (“tierra de la araucaria”) y, al término de esa conferencia, Amancay puso en escena esa obra de teatro, *Pehuén mapu*, de la cual participaron, especialmente invitados, cuatro primeros bailarines del Teatro Colón. Amancay se

hizo cargo de todos esos gastos de traslado, alimentación y estadía. Dos o tres de esos bailarines murieron después en el accidente de aviación...

P.: Sí, era el elenco de Norma Fontenla, ¿no?

TARIFEÑO: Sí, sí. El elenco de Norma Fontenla. Bueno, te quiero significar con esto, ya ves vos, que era un conjunto de avanzada para aquel tiempo y se había insertado, en la comunidad de todo el Valle y de otras regiones del país adonde Amancay iba en nombre de Neuquén, con cierto prestigio. A partir de entonces, ya el año anterior Amancay había ganado un premio en el Teatro Nacional Cervantes, que se repite después con la presentación de otra obra, *La luna en el pozo* y *El príncipe heredero*, se asiste anualmente a los certámenes o encuentros de teatro de todo el país, que se realizaban en el teatro Cervantes o en el teatro Alvear, y también después en el Cómico, en Capital Federal, hasta el año mil novecientos sesenta, que es la última presentación, por lo menos de la que yo tengo memoria; creo que después ya no se asistió a ninguna otra, ¿no Raúl?³. Después de mil novecientos sesenta ya no concurrió ningún otro elenco a Buenos Aires, ¿no? A ese tipo de encuentros anuales...

TOSCANI: Génesis ganó el Martín Fierro...

TARIFEÑO: Ah, Génesis, bien. Pero, ¿presentándose en Buenos Aires?

TOSCANI: El Grillo también ganó el Martín Fierro... Sí, sí, sí⁴.

TARIFEÑO: Bueno. Eso fue una actividad permanente, inclusive con la asistencia, en algunos casos, de los propios autores de las obras. Acá se estrenó, por ejemplo, *Una libra de carne*, y Amancay estaba en contacto permanente con Agustín Cuzzani, que era el autor; o *Los expedientes* de Marco Denevi, con quien también teníamos una fluida relación y él asistió a la presentación de su obra en Buenos Aires.

Te quiero decir con esto que eso le permitió a Neuquén, en términos generales a la Patagonia también, ganar un prestigio. Eso fue La Conrado o la Asociación Cooperadora hasta ese momento. Esa actividad se prolongó hasta mil novecientos sesenta y cinco.

P.: De la mano de Amancay.

TARIFEÑO: Eso se prolonga hasta mil nueve sesenta y cinco, pero, después de mil novecientos sesenta, Cavilla es nombrado secretario legislativo, primero, del primer gobierno constitucional de la nueva provincia. Él va con Edelman y Asmar, es secretario legislativo y, después, ministro de Asuntos Sociales. Como ministro, Cacho se destaca porque creó numerosas escuelas. Y, además, fundó y creó la Escuela de Bellas Artes de Neuquén y fundó el Instituto de Estudios Superiores, que fue la base de creación de la Universidad. Un hombre de avanzada, evidentemente.

Eso fue hasta mil novecientos sesenta y cinco, después ya desaparece Amancay aparecen nuevos elencos. Raúl hacía mención de El Grillo, por ejemplo; años después vino El Teatro del Bajo⁵. Irrumpen nuevos elencos que se incorporan a la actividad de aquellos tiempos.

Yo te decía que quería hacer una pequeña referencia porque tiene que ver con la historia de La Conrado. Como este año (transcurría 2007) se cumplen ochenta años de la fundación de esta entidad, aunque ahora ha cambiado su denominación: ya no es la Asociación Cooperadora, sino que es el Centro Cultural La Conrado [La Conrado Centro Cultural]. Se cumplen ochenta años de la fundación y, por iniciativa de la gente -o de los supervivientes- de Amancay se logró que el Concejo Deliberante sancionara en diciembre pasado una ordenanza: habíamos pedido que algún lugar de Neuquén llevara el nombre de Cacho Cavilla, como un reconocimiento a él. El Concejo Deliberante aprobó la iniciativa y dispuso que esta plazoleta central de la Diagonal Alvear -la del medio, entre Carlos H. Rodríguez y Juan B. Justo, la que está a espaldas de La Conrado-, se denomine Plazoleta Nicasio Cavilla. Paralelamente a eso, La Conrado y Amancay llevan adelante una idea de erigir allí una especie de monumento, de monolito recordatorio, en homenaje a Cavilla, en homenaje a Amancay y, por lo que significó Cavilla también dentro de la historia de La Conrado. Es decir, se une la gente para tributar un homenaje a un hombre de la cultura, fundamentalmente; a un hombre de teatro, un visionario para su época que le dio muchas coas a Neuquén y que formó un conjunto que hizo época, dejó una huella, afortunadamente, que llevaron adelante luego otros elencos en la ciudad de Neuquén.

Ahora La Conrado ha entrado en un período nuevo. Pasamos por un tiempo bastante difícil durante unos cuantos años. Esta comisión directiva se hizo cargo hace un año y medio de la conducción, en situaciones muy penosas. Penosas para la vida de la institución, porque aquí no se podía seguir ningún tipo de actividad porque la mayor parte de la instalación técnica del edificio estaba caduca, totalmente vencida, y se corrían serios riesgos. Situación que se hizo evidente y problemática a partir de lo ocurrido en Cromagnon. Eso llevó a decir a la gente que nosotros la habíamos cerrado. En realidad nosotros no cerramos La Conrado, simplemente decidimos no abrir, que es distinto. Pero no abrir por motivos de seguridad para la propia gente porque el edificio estaba en terribles condiciones. Por respeto al público que asistía, no se podían hacer más espectáculos. Hubo que trabajar duramente durante este año y medio para recuperar la vida social, institucional y jurídica de La Conrado, que, prácticamente, había desaparecido. Hemos conseguido toda la papelería existente, inclusive la escritura de este lugar. Ello nos permitió gestionar, por primera vez en casi veinte años, un subsidio ante la Presidencia de la Nación, afortunadamente con buena respuesta: se nos concedió ese subsidio que nos permite recuperar todo este sector en obras que se están haciendo ahora, que es una remodelación integral, la puesta en funcionamiento de un salón que lo vamos a abrir nuevamente el mes que viene, si Dios quiere... de manera que Neuquén vuelva a tener una sala de espectáculos, pero con el carácter de provisoria. Esta no es la sede definitiva; nosotros nos queremos quedar en este edificio. Esto lo hacemos, a lo mejor tiene un año, dos años, tres años. Porque el sueño que abraza esta comisión directiva es levantar aquí el futuro centro de funcionamiento del Centro Cultural La

Conrado. Un edificio nuevo, moderno, con todas las comodidades posibles, que sea orgullo para Neuquén y para toda la Patagonia. Si no lo hacemos nosotros, lo hará la comisión que viene; pero el proyecto ya está en marcha. Eso es lo que yo te puedo decir. De aquí en más...

P.: Y después de Amancay, ¿qué otros grupos recuerdan?

TARIFEÑO: Eso te puede decir Raúl, porque yo estuve ausente de acá...

P.: ¿El Teatro del Bajo?

TARIFEÑO: Raúl integró el Teatro del Bajo. Este hombre sabe más que yo.

TOSCANI: En el ochenta, hay otro pensamiento. En lo personal creo que triunfa el modelo cultural del Proceso, que no empezó en el setenta y seis, empezó en el sesenta con la “Noche de los bastones largos”. Se consolidó luego, ¿no? La democracia esa de Cámpora y Perón, fiestitas en la primavera, donde quedamos todos atrapados ahí, y es como que el pensamiento independiente se retira, en minoría. Primero es castigado muy duro; no es casual que una de las desaparecidas [Alicia Pifarré] sea de un elenco que estaba en La Conrado; es decir, de Génesis, anteriormente, El Grillo, que es el elenco que es continuador, podríamos decir, en lo teatral, de todos esos años de gran lucimiento que tuvo Amancay.

Es más, El Grillo se conforma por iniciativa del director de Amancay, que crea la Escuela de Bellas Artes y abre un departamento de arte dramático. Y de ese departamento de arte dramático surgen El Grillo y Génesis, los grupos que tuvieron mucha más trascendencia en el exterior, ¿no? Ellos hicieron tres giras latinoamericanas con éxito. Lo que pasa es que, claro, eran otros tiempos, ¿no? Estamos en el sesenta, sesenta y cuatro, sesenta y ocho, eran otros tiempos. Y con todo el tiempo del Clan, ¿te acordás? Toda esa gente, la instauración de los Martín Fierro. Bueno, ganan un par de Martín Fierro. Toda esa ebullición que se dio desde el sesenta y ocho, de gran resistencia, que también se estaba dando en el mundo, se estaba dando a escala mundial, nada más que acá se pudo poco por el tema de la continua represión. Luego viene la noche más cruel, digamos así, la más despiadada y ya se silencia todo. La represión silencia las ideas, silencia todo. Y este lugar se oficializa un poco. Si bien no está escrito en las actas, está escrito, por ejemplo, en las placas que nosotros encontramos, placas que muestran una revalorización del General Conrado Villegas, ¿me entendas? Una necesidad de congraciarse con los militares. Yo, hoy, me animo a decirlo así.

TARIFEÑO: Cosa que no había ocurrido nunca.

TOSCANI: Nunca había ocurrido eso.

P.: ¿Eso es una ruptura en la tradición del espacio?

TOSCANI: Nosotros notamos que sí. O, por lo menos, un alejamiento. Es cierto, a propósito de eso surgen otras alternativas: Lope de Vega, Teatro del Bajo, ¿no? A propósito de eso surge el Lope de Vega, que es un semillero al cual vamos todos; pero uno de ellos es presidente de La Conrado, componía la compañía Fernández Rego [Norman Portanko]. En esas dudas, en el ochenta y dos, decidimos, simplemente, la separación del Lope de Vega, que se dio a instancias de Brandoni.

Es decir, era más lícito trabajar en compañía que hablar de un grupo en cooperativa. Es decir, un grupo, en cooperativa, ya era subversivo. La dimensión económica ya te identificaba como tal cosa.

ENTREVISTADORA: El cooperativismo estaba ligado a una ideología.

TOSCANI: Claro, sí. Brandoni se movía permanentemente, porque estaba en las listas negras, estaba a la cabeza. Él había filmado *La Patagonia rebelde*. Y, durante casi un año, vino periódicamente porque alguien le dio albergue. Fue Alicia Fernández Rego, concretamente, estuvieron en su casa, como otra gente de Roca o del Bolsón, que tenían que moverse mucho. Y ahí, nosotros éramos noveles iniciados, pero bueno, tuvimos la oportunidad de conversar con él. Él estaba, en ese momento, huyendo pero trabajando, moviéndose permanentemente, y estaban haciendo un trabajo que luego culminará con Teatro Abierto, que es la reorganización de la Asociación de Actores a través de delegaciones en el interior. Dado que en capital era imposible, organizaron en el interior pequeñas delegaciones; pero, para eso, había que cumplimentar un elemento técnico; es decir, los grupos tenían que tener una figura legal para hacer un aporte sindical. Y esa figura era la cooperativa, el grupo en cooperativa. Los más noveles planteamos esto en el Lope de Vega, se nos dijo que no, que ellos querían seguir siendo compañía. Fijate vos que de ninguna manera nos colocamos en el otro lado, porque, a la vez, estábamos poniendo una obra en la cual el general de la sexta brigada vino en persona a decir que cambien el final y el director [José Digiglio] no quiso. O sea, esto ocurrió. Ocurrió en Neuquén... el Lope de Vega estaba arriba del Cine Español, allí había una salita... Estaba el *hall* del Cine y sobre eso había toda una construcción donde ellos hacían bailes y qué se yo... Bueno, se adecuó como sala en el setenta y nueve. Rompió así un poco el silencio en Neuquén. Y ahí se generó el Teatro del Bajo y se juntó con gente que estaba en este lugar, donde, ahí tenés que ver que a partir de mil novecientos sesenta... ¿y nueve? ¿Se crea Bellas Artes?

TARIFEÑO: No, antes. Sesenta y dos⁶...

TOSCANI: Sesenta y dos -ochenta y dos, funciona acá la Escuela de Bellas Artes, o sea que, prácticamente, anula a La Conrado, ¿no? Es una mezcla de oficial, con busto, bandera; era una escuela de arte donde vos formabas, hacías la oración a la bandera, todas esas cosas que, hoy a la distancia uno ve que... Las cosas que nos han hecho hacer... Por supuesto, todas las esculturas eran próceres. La materia Escultura la cursabas haciendo generales como Manuel Belgrano⁷, así que también ese es otro momento. Y había un taller de extensión de un maestro que se llamó Falabella, había visto un taller de extensión y tenía acá un par de talleristas teatrales y después se juntaron con nosotros, nosotros con ellos y algún otro que empezó a llegar. Porque en ese tiempo estaba bastante duro para acercarse a hacer teatro; pero como el Lope había permanecido desde el setenta y nueve sufriendo amenaza... y más amenaza, en el ochenta y dos conformamos la cooperativa del Establo (...). Y, a partir de ahí, bueno, lo que pasó en Neuquén, cambió una mirada. Primero, desde lo espacial. Fue la primera vez en la historia en que la cultura iba al

Bajo, o un poco de algo que se denomina cultura iba al Bajo, cruzaba la vía, una frontera, durante muchísimo, que caracterizaba a Neuquén.

TARIFEÑO: Sí, la vía era una frontera...

TOSCANI: ...De clase. Marcadísima. Pero bueno, estábamos ya... me acuerdo, en la guerra de Malvinas... estábamos, ya estábamos en otra evolución, así como país, como todo. Entonces, no le podía ir mal al teatro. Es decir, se hubiera llamado lo que se llame, cualquier teatro en este momento, hubiese abierto, hubiese marcado un hito. Porque, bueno, había ganas de salir de la tiniebla, ya era insoportable. Te digo que, en esos últimos dos años, como que había perdido el miedo... ya no me importaba un carajo. Vivir así ya... Y...

E.: Quizás en ese tiempo muchos artistas vuelven.

TOSCANI: Empieza el retorno.

E.: Todavía era clandestino...

TOSCANI: Sí, sí... Y, vos fijate, en ese tiempo, un fin de semana, acá, estuvimos con la Cantilo... que iba a los reductos, viste... Pero no teníamos buena recepción acá, acá estaba duro para conseguir las salas... estaba duro, estaba oficializado. Así que fuimos allá, dimos con un director que cursaba en tiempos de la época, con un par de directores. Y ahí, también, no hubo demasiados inconvenientes para empezar a hablar de política en el teatro, un tema tabú. Tabú que, en lo personal, y comparto con otros maestros del tema, detuvo el teatro. Eso de creer que en los años cincuenta el teatro estaba disociado de la política es lo más mentiroso que hay. Vos ves las obras... si vos ves *Una libra de carne*, ¿me entendés? Ves obras, lees obras... Es imposible que alguien diga que el teatro no tenía contenido social. ¡Tremendo!

TARIFEÑO: Las obras de Cuzzani...

TOSCANI: Todo. Bueno, Lizarraga, Cuzzani, todos esos, y que las ponían todos los elencos del país... Inclusive los americanos. La de Miller, *Todos eran mis hijos*, que hablaba sobre la Segunda Guerra Mundial, o sea, un manifiesto contrario al belicismo. Aún en Tennessee Williams y todos los demás... eran polémicos. Pero claro, se ve que la dictadura forjó esa cosa, de la aversión a la política y ese era el eje central de la imposibilidad de llevar adelante propuestas teatrales, porque los grupos se fragmentaban en esa discusión. Y el que decía que dividía... En realidad terminaban poniendo obras... Yo te cuento una anécdota: un día un director que nosotros teníamos llamó a una actriz de un grupo que se caracterizaba por su apoliticidad manifiesta y pública. Entonces, la llama, después de una obra y le dice: “-Te diste cuenta que el planteo que estás haciendo como madre es el mismo que Gorki hace en *La madre*, que produjo la Revolución Rusa? -¿Sí? No me había dado cuenta”. ...Bueno, había un público que lo recibía, estaba ávido.

TARIFEÑO: Y lo apoyaba.

TOSCANI: Y lo apoyaba, obviamente. Si no hubiera sido por el público, el teatro... Si no hay público no hay teatro. Si esa otra parte indivisible no viene acompañando el proceso, bueno... A pesar de que estamos alicaídos en general,

anoche veíamos el tema del debate del Cervantes, muchas complicaciones a nivel nacional, falta de programación, falta de proyecto, bueno, estas cosas. Pero quizás sea una de las artes que tenga una sobrevida a toda esta cuestión posmoderna o algo así. Porque se necesita esa conjunción. No es cine, no es televisión: un hecho único. No podemos grabar.

TARIFEÑO: No tiene parentesco.

TOSCANI: No, no tiene. Todo lo demás lo puedo trasplantar enlatado. Todo lo demás, todas las otras artes hoy ya las puedo transportar enlatadas. El teatro no.

Y les pasa a los músicos también, el otro día lo hablábamos con Enrique, en relación al músico en el recital, o sea, en el hecho vivo. Ahí plasma diez mil discos. Lo hace uno. La cuestión que este actor-espectador, espectador-actor...

E.: Escuché a Norma Aleandro decir que el actor hacía arte en el teatro. En el cine, con suerte, hace artesanía. ¿Usted comparte eso, le parece que el ámbito natural del actor es el teatro, aunque pueda trabajar en el cine...?

TOSCANI: Para mí es otra cosa. Para mí es otra cosa porque es otra técnica. Es una técnica muy distinta.

TARIFEÑO: En el cine se nota mucho, o es fundamental también, la labor del director. El actor pasa a ser un instrumento directo de la idea del director, que plasma una obra usando a sus intérpretes, pero difiere del teatro.

TOSCANI: Pero es otra técnica, porque lo difícil que es la “retoma”... Cuando a vos te bajan la placa en esta imagen y tenemos que partir de donde vos estás así, mascando chicle, y yo así... ¿me entendés? Es una técnica. Eso lo hacen grandes actores de cine. Llevar ese personaje que nosotros podemos desarrollar a lo largo de una hora o de cuarenta y cinco minutos sin interrupciones, ¿no es cierto?, implica una técnica. Pero actuar cuadro a cuadro, marcando las retomas, pasando a tomas que hoy no se pueden hacer, o sea, que hoy... hoy filmamos el final, mañana hacemos el medio. Ni sabe cómo empieza la película, porque hay proyectos que son así: *Apocalypse now*, no sabían cómo empezaba la película, el director lo dice: ¿Qué carajo íbamos a hacer ahí? Están dos meses o tres meses filmando.

Es otra técnica, es otra cosa. Hoy ya, porque es una industria muy, muy, muy desarrollada, muy desarrollada. El otro día yo veía en (el canal de TV) I-Sat una experiencia que están incorporando y vi cuatro películas en una ¿me entendés? Me dividieron la pantalla y yo estaba siguiendo una acá, una acá, una acá, una acá, como espectador, en mi casa, acá en la cinco. Una historia, otra historia, otra historia, otra historia.

E.: Como el hipertexto. Es una percepción informatizada...

TOSCANI: Ahora, cuando comenzó, tuve mucha expectativa porque lo estaban anunciando. Cuando comenzó digo: “Cagué acá, acá me meto en una...”. Pero me empezó a atrapar, me empezó a poner... a estar más agudo y a seguir. Si me pasa a mí le pasa a cualquiera. Eso tiene que ver con lo que ha avanzado el lenguaje audiovisual o el cine, pero es otra técnica. Por ahí, lo que pasa es que también hay

que entenderla a la Norma: una laboradora total del teatro, ama el teatro por sobre todas las cosas. Pero no creo que el cine sea un género menor.

Por ejemplo, yo he visto a Darín. De ninguna manera me convence en el teatro. Darín en el teatro no me convence para nada; así como me maravilla Martínez y estos nuevos que hay ahora, dos que tuve oportunidad de ver. Pero Darín en el cine cada vez me gusta más, ¿me entendés? Un tipo agarrado, afianzado como actor de cine de ese requisito que le pide el director que le dé ese cachito más de lo que la historia le pide, ¿no? Y ahí quedaste.

TARIFEÑO: ¿Cómo lo medís?

TOSCANI: Quizá hoy se podría hablar de que hay actores de cine y de teatro. Los que combinan mucho cine con teatro -no todos lo hacen-, dicen que, para ellos, y también lo dice Al Pacino, el teatro es una gran dosis de adiestramiento y pulimento actoral. O sea, bajar a Broadway, bajar al teatro. Lo dice Alterio. Ellos necesitan bajar al teatro para después plasmar en el cine. Sí seguramente...

E.: ¿Y en qué momento deciden ustedes formar una comisión, o sea, tener un rol de conducción del Centro?

TOSCANI: ¿De La Conrado?

E.: Sí.

TOSCANI: Cuando empezamos a tener más años y nos dimos cuenta de que no podíamos estar construyendo el teatro cada dos años en un terreno que luego nos... ¿no?, y no enfrentar una realidad. Porque también es cierto que, como habitantes de Neuquén, posicionarnos era tener problemas. Posicionarnos. Recuperar este espacio era tener problemas de toda índole.

No solamente eso, sino que también es inevitable confrontarte con este material y no exponerlo, y no hablar sobre él y no discutir y no decir “viejo, esto se torció, esto dejó de ser”. Ahora mismo hemos tenido un problema que resolver, en términos jurídicos, con respecto al objetivo de La Conrado. Con el tiempo, el objeto se ha ido diluyendo; y la escribana que nos asesora, en estas dos reuniones que tuvimos, pero en una concretamente, nos hizo una pregunta concreta. Dice: “En la avenida Argentina, los sábados a la tarde y los domingos, hay chicos y jóvenes carenciados...”. Esto transpira eso. Hay un acta que es maravillosa. Hay un acta que discute si el término para juntar guita es “chicos pobres” o “chicos carenciados”. Porque a nosotros nos pasa que la reunión dura seis horas. En el acta queda plasmada una nada... Porque viste que el que escribe el acta soporta, porque no todo baja. Pero nos imaginamos cómo habrá sido el debate. Y es cierto: hubo una instancia que se fue minimizando, que se fue ocupando por el espectáculo. Se convirtió al partícipe asociado que sostenía con su cuota social y, por ende, participaba en el diseño de cómo era el Centro Cultural, cómo era La Conrado, y se lo fue convirtiendo en público consumidor. Se cerró esta cuestión de la participación, no se hicieron más comisiones, dos tipos manejaron la cosa durante diez, quince, veinte años. Se cerró. Era más fácil alquilar la sala ante la gran demanda. Alquilar, “tomá, vení; tomá vení”. Y eso fue lavando el objeto.

Entonces, ¿con qué nos encontramos nosotros ahora? La gente ya no recuerda que también éste es un lugar para los jóvenes, que debe ser un lugar para los niños. Y no de contención, sino de libre expresión; que si eso conlleva a una mejor calidad de vida y, en algún punto, es contención de algo, está bárbaro. Por eso hemos tenido una dura respuesta ante las entidades de cultura que han transformado su programa en “programas de contención”, esa cosa que le suena a los pibes como que los tratás “como un delincuente, ¿qué te creés?”. Porque te lo dicen ellos, me ha pasado. Cuando hablás de esas cosas, los “programas de contención”... en lugar de decir que es un espacio de libre expresión, y todos sabemos que tienen la oportunidad de embarcarse en cualquier instancia que tenga que ver con la expresión en lo artístico, seguramente vamos a tener otros chicos, mejor calidad de vida; sea de donde sea, viva donde viva. Cierto es que después, bueno, vamos a tener que equilibrar: también tienen que comer, tienen que ganar bien si trabajan, enderezar la cuestión.

Pero, digamos, en principio, estos lugares serían esos lugares donde refugiarse. Es decir, donde ir. De hecho, mi vieja me mandó acá cuando yo tenía cinco años a bailar folklore. Y si algo, alguna semillita me quedó, -porque yo después volví a los veintisiete a tomar contacto con algo parecido a lo artístico, no seguí, me hice obrero de la construcción y después, a los veintinueve...- algo de los cinco años me quedó, como una cosita... Aunque sea, hacerme el payaso, que es lo que después me favoreció para lo teatral, para hacer el *clown*, para no tener esa vergüenza que implica que al *clown* no lo podés sacar afuera; cosas que después comprendí, en el tiempo, con los talleres, las técnicas y estas cosas.

Entonces, esta comisión se ha planteado eso: recuperar no solamente un buen funcionamiento, sino el objeto. Y, cuando nos embarcamos a recuperar el objeto, nos encontramos que, en sí mismo, ese trabajo tiene una dinámica particularísima en la cual no encaja el simple programador cultural de “Arte B. A.”; de esta cosa que también somos consumidores porque miramos a Buenos Aires, Buenos Aires aparece... Si no qué nos llevó a decir si todavía ese carácter comunitario de pueblo existe. Si esto se trata de lo urbano como si fuera una definición que alguien elabora y luego se encarga de imponer. Por ejemplo, es una opinión que yo tengo de la página de la revista “8300”. Tengo la opinión de que allí todo, desde la terminología, el concepto, etcétera, se está tratando de imponer en Neuquén como un algo de característica de cultura urbana, pero que es mucho más porteña y que, porque he andado, ni siquiera lo transpira Rosario o Córdoba todavía, a ese nivel. A nivel de ese contraste que vos sí te lo encontrás en Capital Federal, y ahí pasás la General Paz y te das cuenta de que eso se diluye, que no hay tanta cultura urbana a pesar de que viven ¡diez millones! Pero eso, caracterizado como urbano neoyorquino, del *loft*... que la expresión... ¿Te acordás, Paula, que siempre hablábamos en el taller de que la expresión era la chica esa de la bicicleta, que soldaba, que yo me había enamorado de ella, esa...? ¿Cómo se llamaba esa película?

VOCES: Flashdance.

TOSCANI: *Flashdance*, bueno. La expresión de eso, de lo urbano neoyorquino, ese choque de la mina que soldaba, que era metalúrgica y bailaba como los dioses. Toda esa cosa. Este último tiempo hay como un pretender leerlo desde ahí. Que está interesante, digo, más allá que entremos en debate con Barraza al respecto, que se profundiza, cuando ahora, en esta dinámica de recuperar sentido... porque no es otra cosa lo que pretendemos hacer. Sino, como también nos dijo la escribana: “como artistas que se reúnen para tener un espacio, pueden alquilar otro lugar, pero acá hay un estatuto que tiene ochenta años”, y más allá que no haya nadie hoy que diga “tenés que cumplirlo”, hay que... La pregunta es ¿hay que convertirse en otro Roca para llevarse por delante así toda una cultura”, porque esto marca un rasgo...

E.: ¿Ustedes sienten que son de alguna manera herederos, que La Conrado es exponente de toda una tradición cultural de Neuquén que todavía está viva y que hay que mantenerla con sus características?

TOSCANI: Sí. No es que todavía está, que es en sí misma. Y que es esa cosa donde no hay nativo. Y donde el nativo es el originario. Y donde el originario fue exterminado. Y esa cosa, más allá del horror, del hecho puntual y todo lo demás, generó una cultura. Porque si eso vos lo llevás a la concurrencia del público a la sala, Neuquén bate el record nacional. Es decir, nosotros durante cuatro años hicimos estadísticas y la gente, en Neuquén Capital concurre más al teatro que en Capital Federal. Proporcionalmente, por cantidad de habitantes, entradas vendidas. Lo trasladás a los recitales de música, exactamente ocurre igual; lo trasladás al museo, ocurre igual; lo trasladás a cualquier manifestación artística, se da en la misma proporción. Lo que quiere decir que eso hace a su cultura, aunque su cultura sea un montón de personas nacidas en otros lugares que por razones que sean componen esta comunidad. Neuquén Capital estoy diciendo, porque en el interior es más marcado. Es decir, Chos Malal es otra cosa. Ya Neuquén Capital tiene ese choque de cosas. Y responde a una locura. Por eso hay una carga de locura en el sentido de desafío, y en el sentido de propuestas. Propuestas que no se quedan en lo establecido. Si hay un lugar donde artísticamente se rompen reglas, el hecho artístico es en Neuquén, para bien.

No hay ese espíritu conservador, ¿no cierto?, de Salta, por ejemplo, donde está establecido hace cuatrocientos años y bueno, viste, se dice así la poesía y no se te ocurra alterar esa cosa porque se pudre todo. Esto tiene otra riqueza, otra dinámica.

Y me parece que es por ahí, donde estos muchachos ahora están confundiendo que esa es una dinámica urbana. Y no es una dinámica urbana. Eso está en el Neuquén... En todo caso habría que ver si es que Neuquén empezó con esa cultura urbana en 1904.

NOTAS

¹ La entrevista se encuentra en el apartado titulado “Emprendimientos culturales en la organización social”, p. 94-112. El libro fue producido por integrantes del Centro de Estudios Culturales Contemporáneos (CECC), de la UNCo, dirigido por Leticia Prislei.

² El CECC se encuentra en la Facultad de Humanidades de la UNCo.

³ El período del grupo de teatro Amancay se extiende desde 1941 hasta 1966. Más datos en Calafati, O. “El conjunto teatral Amancay. Más de veinte años de teatro neuquino”, en Garrido, M. (Dir.) 2011. *Actas de las II Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia argentina: Neuquén*. Neuquén: Educo, p. 39-45.

⁴ Sobre El Grillo, Garrido, M. “Una vida con el teatro de Neuquén: A. F. R.” y “Dos directoras teatrales en la Patagonia: Fernández Rego-García Moreno”, en Garrido, M. (Dir.) 2012. *Actas de las III Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia (...)*, p. 21-46 y 55-75.

⁵ Sobre el tema, entrevista a R. Toscani, “En plena construcción de nuestro valor simbólico”, en Garrido, M. (Dir.) 2014. *La Dramaturgia de Neuquén. Entre vistas*. Neuquén: Educo, p. 134-148. Allí mismo pueden leerse las entrevistas a Cecilia Arcucci, Cecilia Lizasoain, Beto Mansilla, Luis Giustincich, Rosario Oxagaray, entre otras.

⁶ La Escuela de Bellas Artes se creó un 22 de abril por decreto 0487/60. Año en que comenzó a funcionar.

⁷ La Escuela lleva el nombre de “Manuel Belgrano”.

NOCHE DE JAZZ Y NOSTALGIA

(Diario *La Mañana de Neuquén*, 12/09/2010)

por Javier Cantarini

Neuquén. Una encantadora y nostálgica noche de música y recuerdos se vivió el viernes con la presentación de Hotel Confluencia Jazz Band en el Cine Teatro Español. La formación local creada en 2003 presentó su espectáculo multimedia “Recuerdos de la Boite Confluencia”, en homenaje al recordado hotel, espacio que albergó por primera vez en la provincia el mágico e inspirador sonido de una banda de jazz.

El show que se realizó en solidaridad con los comedores escolares de esta localidad, se brindó como parte del 50° Aniversario que se encuentra festejando el Banco Provincia. Así, el público de la región fue testigo de una gran puesta en escena de la *Jazz Band*.

Con una sala colmada de espectadores entusiastas, la formación abrió el concierto con *Toma el tren A* (D. Ellington) situando a la gente en el mítico salón del Confluencia. Cada una de las interpretaciones estuvo guiada de los cálidos y apasionantes relatos de Jorge Rubén Sosa. Sus textos junto a distintas y memorables imágenes de la época, proyectadas en una pantalla gigante daban el contexto justo a cada una de las canciones que se fueron sucediendo, entre efusivos aplausos, durante casi dos horas. De esta manera, la *Jazz Band* desarrolló en forma impecable un programa que incluyó una docena de temas entre los que se pueden mencionar *Bailando en el Savoi* (Benny Goodman /Chick Webb), *Según pasan los años* (Herman Hupfeld) o *Dos Gardenias* (Isolina Carrillo).

El conjunto integrado por Raúl Lledó (piano y arreglos), Claudio Rosenstein (saxo tenor, soprano, EWI), Diego Esandi (guitarra), José Garrida (contrabajo), Jorge Ambrogetti (batería) y Cecilia Nacinovich (voz) contó con la participación de los músicos invitados Andrés Ambrogetti (percusión), Pablo Bongiovanni (saxos) y Margarita y Alberto (Escuela Memphis Rock). Raúl Toscani fue el artífice de la puesta en escena y escenografía y finalmente regalaron su brillo sobre el escenario los bailarines Mara Micolich, Victoria Lledó y Tamara Lledó.

En una noche que se anunciaba en la voz de Sosa como “vísperas de un nuevo aniversario de la ciudad”, el *show* vivido entre amigos se desplegó sin fisuras dando forma a una presentación artística y cultural, que a través de la música intenta mantener firmes las raíces y respetar la idiosincrasia de un pueblo joven, que a cada paso intenta superarse.

ARTISTAS POR EL FRENTE DE IZQUIERDA

Desde Neuquén para el país

(10/07/2011)¹

Las últimas elecciones en la provincia de Neuquén nos encontraron apoyando activamente al Frente de Izquierda y de los Trabajadores. Artistas plásticos, músicos locales y nacionales, actores, cineastas, poetas, todos aportamos con lo nuestro para lograr que, por primera vez en la historia, trabajadores clasistas puedan entrar a la legislatura neuquina.

No fue casualidad, desde hace más de diez años cientos de artistas fuimos atraídos y movilizados por la experiencia de lucha de la fábrica Zanón. Como dijo nuestro compañero, el actor Raúl Toscani: “Hace tiempo, como artistas dijimos que seguíamos la senda de los compañeros de Zanón porque eran la vanguardia de los trabajadores en todo el país, y como artistas queríamos estar en la vanguardia... Hoy, saludamos las candidaturas obreras del FIT...”; espíritu expresado también por Ciro Pertusi: “Vamos a tratar de unificar, a través de la lucha de Zanón, un Frente que nos haga posible un cambio, un cambio real y verdadero”. Todos nos convocamos y aportamos lo nuestro, con palabras y también con producciones, como Elisa Algranatti o Julieta Tabbush con su CineAmano y su obra especial para la campaña. Todas las iniciativas se fueron sumando para transmitir entusiasmo, como planteó Norman Briski: “Si hay algo que yo votaría todos los días, es esos compañeros que por la lucha hicieron posible que la cerámica fuese nuestra, ojala Neuquén sea nuestra...”. También el Cabra de las Manos envió “todo el apoyo a los representantes de Zanón y a todos los candidatos del FIT”. En estos años, fueron muchas las experiencias vividas. Recitales sin policías, con miles de jóvenes cantando junto a La Renga, Ska-p, La Manos de Fillipi, Ataque77 y tantos más. Documentales, murales colectivos, campañas de *stencil*, obras de teatro, eventos multidisciplinarios organizados por la Asamblea de Artistas por Zanón. FASINPAT abrió sus puertas al arte y los artistas nos sumamos a su causa.

Continuando este camino recorrido en Neuquén, muchos artistas nos organizamos y apoyamos activamente al Frente de Izquierda. Consideramos que los artistas no podemos vendernos al poder y el gobierno de turno, el arte tiene que desarrollarse con libertad e independencia, junto a los trabajadores y el pueblo. El kirchnerismo quiere que cerremos los ojos y no alcemos nuestra voz contra la represión a los petroleros de Las Heras, la represión a los docentes de Santa Cruz, la persecución y el procesamiento a los luchadores. Nosotros no nos callamos -como hacen muchos artistas e intelectuales- ante la burocracia sindical que actúa como policía en los sindicatos, que asesinó a Mariano Ferreyra y es cómplice de los empresarios que ganan millones con “el modelo”.

Ahora queremos ir por más, que esta experiencia se extienda y multiplique a nivel nacional. Invitamos a todos los artistas que se identifican con esta propuesta y a todas las organizaciones políticas que integran el Frente de Izquierda y de los Trabajadores a impulsar comités de artistas en apoyo al FIT por todo el país. Desde estos comités impulsemos festivales, jornadas culturales, muestras itinerantes, debates, dando lugar a todas las iniciativas para amplificar la campaña, para llenarla de creatividad, coordinarnos nacionalmente, y seguirla también después de octubre, porque esto es sólo un paso en la lucha.

Todos juntos, para aportar con lo nuestro, y que en estas elecciones se escuche bien fuerte la voz de los trabajadores y la izquierda. Ese es el desafío.

NOTA

¹ En el centro de la fotografía, junto a otros/as, R. Toscani. Y en ella se lee: “Artistas y trabajadores de la cultura por el Frente de Izquierda y de los Trabajadores”. En “Blog de debate. Instituto del Pensamiento Socialista Karl Marx”: www.ips.org.ar/?p=2828.

LA NO TAN SECRETA OBSCENIDAD DE CADA DÍA

(8300 web, 26/09/2011)¹

A continuación se reproducen dos textos relativos a la decisión que tomara La Conrado Centro Cultural respecto de la presentación de Darío Altomaro: el primero es una opinión vertida por Raúl Toscani y el segundo es una nota de la AIA dirigida a la vicegobernadora, Ana Pechén.

Hace algunos días atrás se conoció públicamente que quienes integran la Conrado Centro Cultural rechazaron la presentación de Darío Altomaro y la obra *La secreta obscenidad de cada día* que comparte con su hijo César en la mencionada sala.

Hubo hasta menciones en la Legislatura Provincial de Neuquén. El Presidente de la Comisión de Poderes, Reglamentos y Derechos Humanos, Horacio Rachid, (haciendo política con los titulares de los diarios) dijo durante el espacio legislativo denominado “hora de otros asuntos” el pasado 14 de septiembre:

“Quiero referirme a la actitud antidemocrática que prohíbe en nombre de otros artistas a un colega con estos antecedentes y, aunque no los tuviera, se opone a la exposición de una obra en la institución de la que ella forma parte sin hacer objeciones por el contenido sino por oposición a la persona”, y agregó que quien conduce la Asociación Conrado Cultural (la Chana Fernández) “forma parte de este grupo de personajes que se encuentran agazapados en instituciones culturales que el Estado cobija”.

También lo defendieron a Altomaro, Rubén Boggi, quien argumentando que Altomaro no tenía defensa, quiero decir... se podía defender solo y no necesitaba su defensa dijo:

Me preocupa mucho más advertir sobre quienes lo atacan. No basta levantar la bandera de un muerto por la policía para tener razón. Y mucho menos, para disponer sobre la vida y obra de otros, en función de la propia ideología. Nada más alejado de la democracia, nada más peligroso para el ejercicio de la libertad.

Mientras que Hilda López dijo que:

Prohibir, es el recurso de quien no sabe discutir, analizar, evaluar, mirar, debatir. Es el recurso de livianos, de tontos, de ignorantes, perversos, pero siempre es fascista.

¡Qué defensa!!! Rachid-Boggi-López!!!
Expliquemos un poco más.

La obra en cuestión fue programada en el marco del Plan Formación de Espectadores que financia el Instituto Nacional del Teatro. La mencionada obra salió segunda en el Selectivo Provincial del año 2009.

Allá por el 24 de agosto de este año, la Conrado Centro Cultural comunicó al Instituto Nacional del Teatro delegación Neuquén, que no estaban dispuestos a aceptar la programación de la obra mencionada en la sala debido a que:

Uno de los actores de la misma es el Señor Darío Altomaro, persona a la cual repudiamos en su accionar político, cultural y ciudadano en los trágicos y dolorosos sucesos acaecidos en abril de 2007 en nuestra provincia.

En dicha oportunidad -continúa la nota-, el mencionado Sr. Altomaro era funcionario de la Secretaría de Cultura Provincial, y a la sazón, luego del sangriento fusilamiento del profesor Carlos Fuentealba en la represión policial de Arroyito, y cuando los y las docentes se encontraban desarrollando en medio del duelo y el estupor ante este crimen, manifestaciones y huelgas de repudio y reclamo ante el gobierno, este Señor Darío Altomaro, fue partícipe y ejecutor de una de las tantas acciones antidemocráticas que llevó a cabo el gobierno del Sr. Jorge Sobisch, como fue la de abrir por la fuerza las puertas de las escuelas de la ciudad para luego contratar personal con el objetivo de que impartiera clases en reemplazo de los y las compañeras que genuinamente ejercían su derecho a huelga. Estos intentos de quebrar la huelga fueron infructuosos, pero debido a que tenemos memoria y a que dicho individuo en ningún momento intentó resarcir tamaño despropósito, es que hoy nos manifestamos en contra de su presentación en La Conrado.

Un debate interesante sobre los artistas y sus actitudes políticas.

Por último, transcribimos la Carta enviada al Presidente de la Comisión G de Derechos Humanos, Poderes y Reglamentos, diputado Horacio Rachid, por parte de Raúl Toscani a la cual adhieren plenamente en todos sus conceptos Teatristas Neuquinos Asociados (TeNeAs).

Carta abierta al Presidente de la Comisión G de Derechos Humanos de la Provincia del Neuquén

Hola Horacio: Como no gozo de la impunidad, (perdón) digo Inmunidad legislativa, y tampoco puedo ampararme en los fueros que te protegen, intentaré dirigirme a vos, tratando de emular el género que Discepolín usara para contestar las agresiones de los que en su época se denominaban GORILAS. O sea que en adelante serás para mí Mordisquito.

Tomó estado público tu intervención en la parte Otros Temas, en la última sesión de la Honorable Legislatura de la Prov. del Neuquén, donde hiciste una encendida defensa del cuestionado actor Darío Altomaro, activo trabajador de la cultura de la pcia. Opinaste que la sanción impuesta por sus colegas era

antidemocrática y en una clara agresión, calificaste a la Actriz Susana Fernández de “Personaje agazapado” bajo cobijo del estado.

Ayyy..... Horacioooo.... digo Mordisquito. Analicemos un poco... No mejor... aclaremos mucho...

No es verdad, que el Actor en cuestión haya sido censurado por su desempeño como artista popular en los 70, ni mucho menos como actor, a su regreso del exilio...

No... La actriz Susana Fernández quien Preside El Centro Cultural La Conrado hizo pública una decisión tomada por el conjunto de los artistas que allí se manifiestan, toda vez que Chana (para los colegas) Fernández ha sido electa por los artistas de Neuquén en elecciones claras, transparentes y Democráticas.

Te comento... el actor en cuestión, había sido expulsado de las asociaciones que nuclean a artistas en la pcia., quienes en un comité de ética... -te suena mordisquito?... ética- analizaran su desempeño para con los artistas de Neuquén desde su cargo en la dirección de cultura pcial. Sumado a esto su participación en los hechos fascistas en los que participó, en ocasión del crimen del maestro Carlos Fuentealba... y te digo más... ni siquiera se consideró el agravante de la nula colaboración que el cuestionado actor tiene para con la comisión juicios de la verdad, donde se investiga la desaparición de las artistas Alicia Pifarré y Susana Mujica entre otros.

No H/Mordisquito... No mientas... La verdad dice que las escuelas no se abren con bandas Fascistas... Se abren con maestros bien pagos y alumnos bien comidos... Vos que hace tanto tiempo estás en y con el poder lo deberías saber... Cómo va a cuestionar Chana Fernández a los artistas populares de los 70? si ella estaba en jardín de infantes en esa época... Ahora... vos nooooo H/Mordisquito... vos eras grandecito... acordate... ¿cuestionamos a Naldo Labrín cuando con Huerque Mapu escribieron y cantaron la Cantata montonera?... por favor... eso sí que era popular... nooo... lo cuestionamos por su participación en las bandas fascistas-sobichistas... abriendo escuelas. Acordate... el otro Horacio... el González, ya escribía en esa época... y opinaba lo mismo de Vargas Llosa...

Vaamos... H/Mordisquito... es inconcebible que te arrogués el derecho de verdad solo porque sos diputado... No nos jodás... ché... como presidente de la comisión de Derechos Humanos de la legislatura provincial deberías saber que el hall de la Conrado lleva el nombre de Carlos Fuentealba maestro, asesinado por el Sobischismo.

Te vamos a enviar los antecedentes personales y artísticos de la Presidenta de La Conrado... vos... nos podrías enviar los tuyos? Noooooo... digo... por lo de los intercambios generacionales... Viste...

Te comento que en las asociaciones de artistas en Neuquén es motivo de expulsión participar en bandas fascistas. Claro, no te interesa... vos no sos

artista... aha... Mordisquito, te hago una pregunta? -Se miente para confundir o se confunde para mentir?... Claro... a los sesenta la memoria falla... qué pena que no le cuentes a la gente que te votó, dónde estabas en el 73 cuando las bandas fascistas con Rucci a la cabeza vinieron a Neuquén a “desestabilizar a Don Felipe”... te acordás che... eran del CNU... guardia de Hierro... tres AAA?... vaamos... acordate.... Mordisquito... No... no... paraaaá... no te vayás... Escuchame: Investigan a los diputados antes de designarlos presidentes de la comisión de derechos humanos?... Y vos?... pasaste el examen?... Chee... pensalo bien... Los personajes agazapados y oscuros que el estado cobija no están en La Conrado Cultural....: están en la legislatura... Eh... paraaaá... no te enojés... no grités... a ver si te descubren...

Firmado Raúl Toscani Actor. Integrante de la agrupación de Artistas “Alicia Pifarré, por la Vida”.

Esta es la nota dirigida a la vicegobernadora, Ana Pechén, a la que suscriben integrantes de la mesa de Artistas Independientes Asociados (AIA), y que ingresó por mesa de entrada el 22 de septiembre pasado:

A la señora Presidenta de la Honorable Legislatura de la provincia de Neuquén:

Dra. Ana Pechén

S/D

De nuestra consideración:

La Mesa de trabajo de los Artistas Independientes Asociados (AIA), abajo firmante, se dirige a Ud. en respuesta a los dichos vertidos en sesión ordinaria del día 15 del corriente mes y año, del presidente de la Comisión de Derechos Humanos, Dr. Horacio Rachid con respecto a la Asociación Cultural “La Conrado”, una de las instituciones independientes más grandes, antiguas, y de mayor presencia artística, social y cultural de nuestra provincia. Queremos dejar expresamente establecida nuestra defensa de la investidura y prestigio de quien preside la comisión directiva del espacio que alberga a la mayoría de las asociaciones de artistas independientes, y respaldar en este acto, las decisiones políticas de la asociación, coherentes con la gestión político-cultural que la han caracterizado desde hace muchos años, especialmente desde su regularización institucional y administrativa, cuando los artistas tomamos ese espacio, empobrecido por gestiones anteriores y abandono oficial.

Al respecto, repudiamos esta actitud injuriosa y deslegitimadora, impropias de quien preside esa Comisión, que da cuenta del desconocimiento de dicho funcionario sobre problemas del orden ético-ciudadano.

En ese sentido, en cuanto a los derechos humanos, no podemos menos que señalar su confusión entre la apertura normal de una escuela, y la prepotencia oficial de los comandos civiles que salieron a abrir esas

instituciones, en momento de la huelga general con la que los docentes, con el apoyo de la comunidad, protestaron por el asesinato del maestro Fuentealba en el año 2007. Por ello apoyamos la decisión política de la Comisión Directiva de la Conrado, que recuerda y cuestiona éticamente la conducta del actor de marras, y no la obra artística en sí.

Por otra parte, también deseamos aclarar que La Conrado no es una sala, sino una asociación intermedia de tercer grado, sin fines de lucro, independiente y auto gestionada, que la convierten jurídicamente en un Centro Cultural, cuyas actividades interdisciplinarias han promovido la circulación, producción y recepción de cultura más importante de la región.

Sin otro particular, le saludamos muy atentamente.

FIRMAN: Luis Rey (Asoc. de Realizadores Audiovisuales de Neuquén)
Guillermo García (AMI Asoc. de Músicos Independientes) Luis Giustincich (TeNeAs
Teatristas Neuquinos Asoc.) Marcos Cornú (ANAP Asoc. Neuquina de Artistas
Plásticos).

NOTA

¹ En la imagen, una fotografía de prensa de la obra del grupo Claroscuro.

COMUNICADO DE PRENSA

Consejo para el Desarrollo de las Artes y la Interculturalidad

(Neuquén, 25/04/2012)

(El presente texto, extraído del blog de TeNeAs, está precedido de la imagen de una “remera para lucir” en cuya interior, con la figura del Intendente Horacio “Pechi” Quiroga, se lee:)

**Yo lo vi al
PECHI
hablar de cultura
y después
DEMOLER
el Anfiteatro**

La Mesa Ejecutiva del Consejo para el Desarrollo de las Artes y la Interculturalidad manifiesta su rechazo a la medida inconsulta tomada por el municipio de arrasar con el Anfiteatro del Parque Central.

Este sitio histórico formaba parte del patrimonio cultural de nuestra ciudad y fue utilizado por numerosos grupos artísticos en incontables eventos. El estado de abandono en que se encontraba fue producto de la falta de políticas culturales inclusivas.

Este consejo que forma parte de la subsecretaría de cultura de la Municipalidad de Neuquén, creado por ordenanza del Concejo Deliberante para consensuar y construir lineamientos políticos en materia cultural intenta avanzar en la conformación y revalorización de espacios de desarrollo artísticos, el extinto anfiteatro constituía una herramienta invaluable en este proyecto. Lamentamos esta arbitrariedad y pedimos al Sr. Intendente que resuelva este atropello reconstruyendo este espacio.

ALEJANDRO FINZI
Reflexiones sobre el arte y la cultura

(8300web, 18/05/2012)¹

“La actitud de estos jóvenes es oxígeno puro”, dijo el dramaturgo en diálogo con La Palangana, haciendo referencia a quienes destaparon el anfiteatro.

Finzi hizo un recorrido por la historia del arte y la cultura, habló sobre las políticas del sector en la provincia, criticó al Fondo Editorial Neuquino e hizo referencia al magistral trabajo que realizaron las y los artistas tras la prepotencia del intendente.

“Nosotros somos especialistas en destrozar cosas”, expresó el dramaturgo, profesor de la Universidad del Comahue, refiriéndose a las y los ciudadanos de Neuquén.

Lo del anfiteatro no es lo primero que pasa. El hermosísimo mural que existía en Richieri y Bahía Blanca, durante la gestión de Hilda López fue blanqueado con cal. Después ella se encargó de cerrar la Escuela Municipal de Danza y luego tuvo la peregrina idea de destruir el cuarteto de cuerdas de la provincia, que tuve que salir a combatir en gran soledad, porque mucho acompañamiento no hubo. Hasta que llegamos a la destrucción de un anfiteatro, pero es todavía más grave que el intendente de la ciudad haya pasado por encima de cualquier legislación y cualquier ordenanza, ¿en qué país vive?

Con respecto a la respuesta de Horacio Quiroga al decidir tapan el anfiteatro, Finzi concluye que es una respuesta fascista, agregando que “debería pedir disculpas a toda la ciudad”, además de ser apercibido por ir en contra de la ley. “No estamos en una dictadura, estamos en una democracia y él es intendente de la capital de los derechos humanos, que es Neuquén, y es intendente de la capital cultural de la Patagonia”.

“Acá hay algo cristalizado, que es la falta de presupuestos públicos destinados a la rica multiplicidad de movimientos artísticos de la provincia”, reflexionó el artista refiriéndose a la escasez y demora en los pagos cuando el Estado se compromete a financiar espectáculos musicales u obras de teatro.

Para finalizar, se refirió directamente al intendente de nuestra ciudad:

Por favor, señor, pida disculpas, que es lo que corresponde, no nos ofenda. Basta. Se equivocó, bueno, puede hacer otras cosas bien, es lo que la gente está esperando, por eso lo votó. Puede hacer otras cosas además de mandar aplanadoras.

Y con su característico humor, habló sobre la puesta en peligro de la vida del gatito [El gato negro] que dio nombre al anfiteatro.

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)

(Puede escucharse la entrevista completa en La Palangana, radio Universidad-Calf)

NOTA

¹ En la foto, un cartel entre dos árboles del Parque Central señala: “La cultura no se tapa”.

DESIDIA Y MARGINALIDAD

(Diario *La Mañana de Neuquén*, 07/12/2014)

Desde la creación del Consejo de las Artes y la Interculturalidad y el Primer Congreso de Cultura, realizado en la ciudad y presidido por el secretario de Cultura Oscar Smoljan, se presentaron dos concepciones de cultura. Una de ellas, de cultura participativa, propuesta por los vecinos participantes. La otra, defendida por Smoljan, un concepto de cultura contemplativa. A pesar de que el único congreso realizado en la ciudad votara con una mayoría abrumadora por un proyecto de cultura participativa, donde “es el sujeto social activo quien construye en lo cotidiano sus rasgos culturales”, según la declaración final, la administración de Cultura municipal desconoció esa propuesta e implementó la suya.

El proyecto participativo incluía la construcción de centros culturales a razón de dos por años de gestión, comenzando con el de Confluencia Sur y Valentina Sur. A la fecha, no se construyó ninguno. Sin embargo, el Ejecutivo municipal, llevó adelante su plan de Cultura y como puntos sobresalientes podemos resaltar haber bajado de categoría al área, dejó de ser secretaria y pasó a depender de Acción Social. Se achicó el presupuesto de Cultura y Smoljan fue promovido a una especie de secretaria privada que administra el Museo de Bellas Artes, aumentando su presupuesto exclusivo, como premio a su concepción de cultura contemplativa. En el presupuesto de este año se asigna un incremento de 5.600.000 de pesos al mencionado museo y ninguna partida para la creación de centros culturales, cuyo costo a la fecha es de 2.500.000 de pesos. ¿Por qué la ciudad de Neuquén debe sostener económicamente en su totalidad un ente de jurisdicción nacional? En declaraciones recientes, el intendente Horacio Quiroga denunció que el gobierno nacional dilapida recursos. ¿No está haciendo lo mismo su gestión cuando financia la totalidad del gasto del Museo Nacional restando recursos a la inclusión artístico-cultural de todos los vecinos de la ciudad? El fracaso de la gestión de cultura contemplativa en la ciudad de Neuquén es evidente, por ello cuando hablamos de los barrios, de los chicos y de sus problemáticas debemos resaltar la desidia y marginación a que son sometidos nuestros barrios por parte de un Estado que nos condena a contemplar y no a acceder. Mirar por la vidriera cómo otros toman helado es una cosa, tomar un helado es otra.

Raúl Toscani

Neuquén

DNI: 10.287.572

EN NEUQUÉN, EL TEATRO ES INDEPENDIENTE

(Diario *Río Negro*, 21/06/2015)

por María Pía Mendiberri

En una ciudad de 250.000 habitantes no hay sala estatal. Los tres grandes proyectos están abandonados.

Sólo durante este fin de semana hay 14 obras de teatro para elegir en la cartelera neuquina, que se pueden ver en los ocho espacios culturales independientes que sostienen la actividad teatral.

La oferta es amplia, pero generalmente depende de la fuerza autogestiva de los elencos zonales y de las salas de teatro independiente porque aún, a pesar de que varios proyectos dieron vuelta por oficinas públicas, esta ciudad de 250 mil habitantes no cuenta con un teatro municipal.

Público hay y mucho. Cada vez más los neuquinos se animan a acercarse a los distintos espacios culturales de la ciudad para disfrutar del gran abanico de propuestas que allí se ofrecen.

Prueba de ello es la gran convocatoria que han tenido las dos ediciones de “La noche de los teatros”, una iniciativa de Astin (Agrupación de Salas de Teatro Independiente de Neuquén) que consiste en abrir gratuita y simultáneamente las puertas de los espacios culturales neuquinos. La primera edición, por ejemplo, convocó a unas 1.500 personas que deambularon por las distintas salas a la noche y disfrutaron de sus propuestas.

Elencos y teatristas también abundan. Y cada vez de mejor nivel. Es que en los últimos años se ha incrementado la profesionalización y la responsabilidad de estos artistas con su propio arte.

La prueba de ello son las puestas exigentes que se pueden ver los fines de semana en las salas; así como también el éxito que logran las obras que, en ocasiones, son capaces de sostenerse meses en cartel y repetir temporadas.

Es cierto que desde el gobierno municipal y también desde el provincial se realizan actividades tendientes a fomentar la cultura, pero igual de cierto es que no hay un espacio formal acondicionado para explotar la actividad teatral, ni una política estatal cultural a largo plazo.

Planes de la construcción de un teatro y un centro cultural hubo y hay, pero al parecer los neuquinos tendrán que tener un poco más de paciencia.

El primer proyecto que apareció y el que hoy parece más cerca de concretarse es el de convertir la vieja usina eléctrica de la ciudad en un centro cultural con sala de teatro incluida.

Pero también ronda en la memoria de muchos, aquel proyecto de un teatro municipal a construirse en el sector oeste del Parque Central que fuera anunciado allá por 2009 y que nunca se concretó.

El otro proyecto de un gran teatro y centro cultural, aunque no pertenece al ámbito estatal, es el de Sosunc (la obra social de los trabajadores de la

Universidad Nacional del Comahue) que ya está en pie, y que pese a que varias veces se anunció su pronta apertura, la construcción se encuentra sin avances desde hace cinco años y sin novedades sobre su reactivación.

De momento, parece, el teatro neuquino, seguirá siendo a pulmón.

Un auditorio en pie pero sin terminar

En el 2010 iba a ser la apertura del Teatro-Auditorio Universitario de Sosunc, un espacio cultural que iba a incluir una sala de teatro para 500 personas, un resto-bar en el *hall* de acceso y diferentes espacios de exposición a lo largo del edificio, tanto en el interior como en el exterior.

La construcción de 2.116 metros cuadrados además tendría un espacio de descarga y depósito en su cota más baja, una fosa de orquesta, un camarín, una zona pública con sanitarios y un *foyer* que permitiría la comunicación directa con la sala de artes de Sosunc ubicada en el moderno edificio de la obra social (hoy también cerrada).

Lo cierto es que el esqueleto de esta enorme promesa de teatro hoy está abandonado porque la obra social universitaria no pudo afrontar los costos que demandaba la terminación del lugar y nunca pudo llegar a ningún acuerdo ni con el Estado, ni con inversores privados.

El avance de obra en el 2010, según declaraciones de la entonces presidenta de Sosunc Elda Micheli, rondaba el 90%. De hecho, en aquel momento se anunció su pronta apertura. Pero hoy el estado de la construcción es el mismo o peor por el deterioro propio del paso de los años.

Antonio Torres, uno de los ingenieros que estuvo involucrado en el proyecto, detalló:

El estado de avance es variado, en la obra civil hay un avance bastante importante, no quedaba mucho por hacer, pero sí quedaba bastante en la parte de terminación de los aspectos técnicos del teatro en sí, más toda la parte que está por fuera del teatro que es la confitería y todos los servicios que están por debajo del piso del teatro y la zona de seguridad.

En números, en ese entonces, restaban alrededor de 10 ó 12 millones de pesos, según estimaciones del ingeniero. “Río Negro” intentó dialogar con alguna de las autoridades a cargo de la entidad para conocer si hay algún plan de reactivar las obras, pero nadie contestó.

Mientras, el futuro teatro que permitirían reunir a 500 espectadores sigue parado y deteriorándose.

La Usina: una vieja promesa que vuelve a surgir

El proyecto no es nuevo, data del 2004 allá cuando la ciudad cumplía 100 años. Pero recién ahora fue reflatado.

La idea de Reinaldo Labrín, como subsecretario de Cultura de la provincia, fue usar el edificio histórico de la vieja Usina Eléctrica de la ciudad (inaugurada en 1929) para alzar allí un centro cultural. Pero en aquel entonces, el proyecto “no avanzó, entre otros factores, porque había sido ocupado por un grupo que reivindicaba una especie de autogestión artística”, sostuvieron desde la actual gestión cultural provincial.

Ahora, ya recuperado el espacio, el proyecto volvió a cobrar vida, se actualizó y se comenzaría a trabajar antes de fin de año.

“Se estaba pensando en arrancar las obras este año, así que calculo que en cualquier momento va a haber novedades de movimiento de obras”, señaló el actual director de Cultura provincial, Javier Cónsoli.

Sobre la financiación, Cónsoli aseguró que ya se cuenta con el dinero para la primera etapa que incluirá un *foyer* donde se podrán realizar exposiciones y que restará conseguir, luego, los fondos para las restantes dos etapas.

Los fondos provienen de un acuerdo de la provincia con el ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios a través del Plan Nacional de Igualdad Cultural.

Con las tres etapas terminadas, La Usina -así se llamará el teatro- contará una superficie total de 1.867 metros cuadrados (de los cuales 1.651 son de obra nueva y 216 implican la restauración y puesta en valor del actual edificio) que formarán un teatro lírico apto para óperas, con un foso de orquesta para 50 músicos y una capacidad total de 600 espectadores.

La sala municipal, un proyecto lleno de polvo

Una sala principal con capacidad para 1.200 personas dividida en dos áreas, una sala secundaria de 350 localidades y tres más pequeñas para 80 espectadores, son las bases de lo que sería el primer Teatro Municipal de la ciudad que iba a estar ubicado en el sector oeste del Parque Central, en inmediaciones del gimnasio.

La adjudicación del diseño de la obra que costaría alrededor de 19 millones de pesos (que los aportaría Nación) se hizo efectiva en 2009, pero de ahí en adelante nada más se supo del proyecto.

Y, hoy, la reactivación de ese proyecto -el más grande planteado hasta ahora para la ciudad- tampoco está en los planes de la actual gestión municipal.

“No me lo dieron ni como idea, ni como proyecto y la verdad es que yo nunca vi el proyecto. Yo estoy atrás de los centros culturales pero no atrás del teatro grande”, comentó el subsecretario de Cultura municipal, Marcelo Berbel.

Lo cierto es que el gran proyecto que hoy está lleno de polvo iba a tener una superficie cubierta de 4.475 metros cuadrados y una gran área externa de 10.000 metros entre los que se emplazaría un estacionamiento para 200 vehículos.

El centro cultural que se emplazaría entre las vías, la calle Sarmiento y Misiones, iba a contar con seis taquillas, un amplio guardarropas y un área comercial en donde se montaría un restobar y un puesto de venta de libros y materiales afines.

En los 19 millones de pesos que demandaba la construcción también se contemplaban los equipamientos para músicos y actores, camerinos individuales con baño y otros colectivos, una bodega para el acopio de sus materiales, así como también áreas especiales para el dictado de talleres, para productores, y el personal administrativo y de tareas del teatro.

ENTREVISTAS

ENTREVISTA A CRISTINA MANCILLA¹

Cómo empezar...?

(Neuquén, 11/08/2015)

*“Somos esencialmente políticos
por nuestra condición humana”.*

(C. Mancilla)

Ah...!

¡Ya empezamos...?!

Yo quería charlar con Ud. antes de empezar. Sí, porque no vine preparada para la entrevista. Vine a situarme en el trabajo. Yo lo que quería saber era el *fixture* de actividades de estas Jornadas en homenaje a Raúl. Por qué... En principio me parecía que hay gente que trabajó con Raúl al tiempo que compartió actividades de producción conmigo. Entonces yo quería, antes de llamarlos, acordar con Ud. ¿Se puede, por ejemplo, lograr que algunos elencos, interesados en hacer una función con lo que ellos tienen en este momento...? Supongo yo que puede ser eso o puede ser.... que ellos quieran hacer algo.

(*Tras la aclaración de sus dudas...*) Perfecto, entonces, lo que me parece a mí. Si yo fuera Margarita Garrido -digamos, Margarita la organizadora y mentora del proyecto- tengo la obligación de invitar a todos los que quieran. Y si aparece alguien que diga “Yo tengo un unipersonal para el cierre”, hay que darle lugar. Y si hay cinco, se verá cómo se prioriza o se tomará una maratón teatral para esa noche.

(*Después del diálogo...*) ¡Ah, bueno! Entonces, una maratón teatral para el día 9 en TeNeAs. Tengo muchas personas en mi agenda, algunas viven lejos, otras deberé conectarlas, y las personas que no tengo es porque “se fueron de gira”, han fallecido.

...¡No, no! Nadie sabe de esto. Solo Ud. Ni siquiera los convocados, todavía! Yo quiero armar con ellos, yo voy a participar con ellos. Y le conseguiré el DVD de la obra *Nena, si te vas...* [*Nena... si te vas, dejame el colchón*, 1990/91]. Bueno, se lo voy a dar para que lo vea primero. Se lo voy a pedir a “Beto” [Mansilla] que es el que compiló con Virginia Capitano, y se lo voy a entregar. Y si consigo *Vampiro* (1988), allí trabajé con Raúl, es la historia de un Vampiro retirado que lo único que le queda son sus recuerdos y su perro. ¡Una cosa muy ingenua y bonita! Después, hay otra que sí sé que la tiene él, más cruda, más dura, no tiene ese humor: *El país del viento*. Es una película que el filmó con Procopiuk (1980). Hum... Bueno. Voy a preguntarle a Beto Mansilla.

Mi propuesta estética para este reconocimiento aún no tiene todavía nombre porque, primero, lo quería acordar con Ud. Me parece que a esta parte la coordine Beto Mansilla, porque él tiene una mirada de la dirección que yo, por ahí, con tanta cosa... Bueno, esto, esto me interesaba para consultarle, para echar a rodar esta historia.

...¡No, no se preocupe! Nosotros no necesitamos ningún pago, porque no creo que ninguna persona me lo plantee. Esto puede tener el aspecto de una *variété*. Vamos a ver cómo lo encaramos.

(Y pensando en la organización del módulo “homenaje”, en la apertura del miércoles 7 de octubre, recuerda.) Acá hubo gente que hizo realizaciones muy jugadas y profesionales, por ejemplo Daniel Zapata, que es titiritero. Él hizo *Xircus... zona pánika* con Raúl (1991). Y el compositor Víctor Zúcoli que hizo la música para ese trabajo donde actuó Raúl. Raúl armó el espectáculo, muy referencial de lo que se vivió en ese momento histórico; se dirigió él, tuvo muy buenas críticas y un público constante. Estábamos en una crisis brutal, tremenda. Yo hice parte de la producción. Ahí estábamos con CREAr. Aportaron Raquel Vidal, Patricia Jure. Si lo ubico, invitaría a Víctor Zúcoli para que venga y toque un tema... No sé...

Yo escribí una cosita muy pequeña que tenía que ver con nuestra experiencia, muy cortita porque no dura ni un minuto. Es una reseña de cómo el Grupoliendre se movilizaba por la ciudad, de plaza en plaza o a puro baldío -podríamos decir- con sus roles, y su bandera y sus petates llevando el espectáculo, sus propuestas de participación, un pedazo de “nuestro sudor”. Yo estimo, uno de los pocos elencos que hizo giras barriales. Llegamos a 100 funciones y fuimos por localidades de la Provincia -supongo que el Teatro del Bajo pudo haber superado la experiencia, no lo sé, no la tengo en número- pero la gira barrial que se hizo fue importante y una experiencia maravillosa de un gran aprendizaje . O por ejemplo, las vivencias del Internacional de Teatro [I Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, 1986] coordinado por Raúl con gente que no sé cómo ubicarla porque le he perdido el rastro, con anécdotas. Recuerdo el Grupo Huellas, integrado por “Vivi” Campetti, Sergio Usero, Claudio Echevarría, Mariana y otros artistas muy jóvenes, con una entrega increíble al proyecto. En la organización contamos con el apoyo incondicional de Rosario Oxagaray, Juan Yáñez, Mercedes Olivieri, entre otros.

Pero en cuanto a esta entrevista, desde el momento en que empiezo a trabajar con Raúl, capaz que es largo... Por eso yo quería tener un eje. De mi experiencia como actriz tengo mucho para decir. Ahora, si me enfoco en mi cuestión vinculada al militante de la cultura, a su actuación como hombre comprometido con su tiempo, como actor más experimentado que deviene en director por una cuestión de necesidad pero que nunca dejó de lado el debate de las políticas culturales, con una propuesta de participación horizontal, es una mirada del hacer teatral y el ser protagonista en todos los ámbitos donde uno se desempeñó.

Yo, personalmente, como que abordo el trabajo del teatro independiente. Pero mi preparación política, sobre política cultural, es incipiente en ese momento. Yo vengo como actriz. Hice *La casa de Bernarda Alba* [dir. Edgar H. Niño, 1979] en Catamarca, a los veinte años. E hice con el director Héctor Pianetti, en otra sala independiente, *Giacomo* de Armando Discépolo, en el Taller Municipal de Teatro de la Municipalidad de Catamarca (1979). Y obras de Osvaldo Dragún, en Catamarca

[*Historia del hombre que se convirtió en perro*, 1977]. Pero la cuestión más férrea de política cultural la transito acá. La voy aprendiendo con él, con integrantes de los colectivos teatrales, con maestros, con directores como “Coco” Martínez y otros. Discuto con él, me enfrento con él, me he peleado con él, me vuelvo a unir con él. O sea, tensiones -digamos- por el trabajo, y por cómo uno se va desarrollando como una... como una “actriz pensante” que no hace un poema porque sí. Bueno, eso forma parte de un costado. Porque yo puedo decir: “¡Ah!, mi experiencia fue maravillosa con este director”. ¡No, no, fue mucho más que eso...!

Si me preguntás cuándo lo conocí... (*Tras la intervención de la entrevistadora.*) ...Ah, bueno, genial, por los años '82, '83. Contactarlo fue de modo profesional pues yo trabajaba con Fernández Garro en su agencia y me pidió que buscara un actor para una publicidad en la TV local, y preguntando me dieron su dirección. Lo busqué en calle Belgrano, en el centro. Allí lo conocí!!

Volviendo a lo colectivo, está muy bueno si puedo hablar de todo esto aunque en muchos casos no hubo registros... Había grupos que, por ejemplo, desde Buenos Aires nos escribían pidiéndonos un *racconto* de nuestro hacer. El Movimiento del Teatro de Base nos pedía documentar nuestra tarea. NO TENIAMOS TIEMPO PARA ESE REGISTRO!!! En aquel entonces estábamos involucrados en ver cómo hacíamos para producir, sostener el espacio alquilado, salir de gira y poner las obras. ¡Era demasiado para nosotros! Entonces -me parece- no había quién escribiera sobre la metodología de trabajo o el impacto que generó la presencia de César Brie un día que llegamos a entrenar y César Brie estaba en la sala. Nosotros habíamos ido a una preparación física por el Parque Central, en nuestro entrenamiento actoral, y cuando llegamos encontramos que estaba César Brie hablando con nuestro director... [Raúl].

Claro, pero yo pienso que si hablo de mí, de mis cosas, no estoy hablando del homenajeado...! (*Nueva intervención de la entrevistadora sobre la profundización de las redes sociales entre los teatristas.*) Ah! Está bien...!

...Invitaremos a gente que conoce a Raúl, para que venga al homenaje. ¡Vamos a llenar el espacio! Por eso yo apelaré a “Lala”, pues ella maneja la comedia de una manera brillante, y Raúl ha hecho tres o cuatro comedias con ella. Ha hecho las obras destinadas a público infantil especialmente...

Bueno, nos vemos el viernes 21...

Organizándonos (Neuquén, 21/08/2015)

¡Encontré unos papeluchos...! (*Material gráfico que deposita en mis manos mientras preparo un té.*). Traje unos papeles amarillos...

Así es mi querida Margarita, me puse en movimiento. Me falta hablar con el “Pato” Matamala para que haga algo de lo que hemos hecho en la calle, con Toscani [*A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*, 1989]. Empecé a pedir las fotos... Y

ya está confirmada la movida del cierre al final. Ya tengo el cronograma. Ellos me tienen que confirmar los tiempos. Lo haré mañana. Ellos quieren poner *Altro que lovestori* [de Ignacio Serralunga, Zapala, 2002] otra vez. No sé, todo puede durar una hora y media o dos.

Ese viernes ¿Jorge Dubatti va a estar en TeNeAs...? Perfecto! ¿Va a estar arriba o en la sala teatral? Por si hay que preparar la sala para el espectáculo... Ah, me dijeron que su curso de crítica, del año pasado, estuvo muy bueno. Otra vez yo no voy a poder aprovechar su curso. Ah... y a Carlos Fos habría que tenerlo un día más. ¿Y si boicoteamos su vuelo? Ja, ja, ja. Así se queda un día más aquí... Ja, ja, ja. Llorando pero se queda. Lo escuché cuando fui al Primer Congreso de Teatro en la Educación. Me gustó. Ahí presentamos una ponencia con profesoras de Bellas Artes [“¿Quién le teme al teatro en la educación en Neuquén?”, 2005, Buenos Aires]. Y yo les decía [Se refiere a las profesoras, co-autoras: Alicia Cruz y Eva Fridman.]: “Vamos! Animémonos a ESCRIBIR! No seamos tan... temerosas!”. Ahí lo escuché a Fos. Yo creo que es él. Habló del teatro anarquista. Fue lo que más me gustó a nivel de teatro orgánico, vivencial, sentido, provocador de la época que él reivindicó. Estaba en el Teatro San Martín, en un sucucho que le daban por ahí arriba. Él lo explicó...

Bueno, para lo nuestro calcúlele una hora y media o dos porque no es todo un solo grupo. Son de distintos grupos con los que trabajó Raúl. Y yo no puedo decirles que no. Entonces -yo digo- si a nosotros nos toca a la noche, digamos a las nueve y media y, hasta que desarmen los demás, digamos que diez menos cuarto, diez menos diez, es viernes a la noche, en un tono distendido... cierre total! Nosotros cerramos y apagamos las luces...! Vamos a estar en casa... El homenajeado está en nuestra casa... Los homenajeadores se van a sentir cómodos... Lo que queramos nosotros... Tenemos una idea de un hilo de poemas, de los artistas más jóvenes como Francisca Arriagada... ¡Vamos a ver si sale...! pero en principio está pautado.

Yo tengo un título para todo esto pero pido un par de días más. Tiene que ver más con el tema de la vida: “Para vivir mejor”, o sea, incursionamos en el arte para vivir mejor. Vincular el ARTE con la VIDA, el TEATRO con la VIDA. Bueno, eso... Estoy viendo. Le voy a preguntar un poco, al resto. Y ya voy a ver qué consigo a nivel luminarias. Tal vez podamos iluminar distintos rincones. Tal vez la tónica sería -a mí me gusta más- empezar con hacer algo afuerita.... hum... por ejemplo, con zancos. Entonces, desde ahí, zancos y juegos... y desde ahí los vamos llevando de vuelta a la sala. Lo que va a ser es movido... en distintos espacios. Ud., en esto, queda totalmente liberada. Ud. olvídense de todo. Yo me ocupo.

(Después de escuchar el anticipo del resto del programa, afirma:)
Buenísimo. ¡Me encanta! Bueno... para el homenaje inicial puedo conseguir una película, un video. Ya lo puedo llamar a Beto. ¿Tiene teléfono fijo Ud., acá...? Bueno, ya lo llamamos a Beto, porque Beto Mansilla es el que tiene los videos. A ver... Dagoberto Mansilla. Ya le hablamos, le preguntamos y nos liberamos.

...Ay, a ver. Voy a anotar eso. (*Busca en su bolso.*) ¡No traje mi agenda...! Y otra vez me escapé de TeNeAs [*La entrevistada es la Secretaria de esa asociación.*]. “No te vayas” -me dicen. “¡No! Me voy con Margarita Garrido”. De ahora en más me van a “comer” cuando vuelva, tenemos mucho para hacer.

(*Busca en la guía telefónica.*) Dagoberto Mansilla (*Aclara que se escribe con “s”.*). (*Con teléfono en mano, tose mientras espera y dice:*) Da ocupado.

Entonces el 7 de octubre, a las 9.30 hs, apertura. Puedo apelar a los chicos de la ESBA [Escuela Superior de Bellas Artes “Manuel Belgrano”] para que digan unos textos preciosos... o puedo apelar a gente de aquel momento. Más el DVD de Beto que puede decir algunas palabras. Yo querría proponerle a Beto que coordine esta parte, pero primero tengo que hablar con este hombre. A mí, lo de Beto, me encanta porque tiene una mirada desde la dirección; yo no, pero Beto, sí. Además, Beto a esa obra le tiene muchísima consideración. A igual que la Sra. Fernández Rego, que lo ha llamado para felicitarlo cuando se enteró de que Raúl fue elegido para ser homenajeado.

¡A ver qué dice Beto! Lo volvemos a llamar:

-¿Hola...? Quería hablar con Beto Mansilla... ¡Ah! ¡Perdón! ¿Me equivoqué? A ver... Sí... (*Vuelve a marcar.*)

-¿Beto? Soy yo, Cris.

-(...)

-¿Estás trabajando?

-(...)

-Beto, escuchá. Estoy con Margarita Garrido, organizando las Jornadas de las Dramaturgias. Estoy armando una propuesta estética y querría juntarme con vos para...

-(...)

-Ah... ¿Sí?

-(...)

-Ah, qué bueno.

-(...)

-Bueno, escuchame Beto, porque el día miércoles 7 de octubre es la apertura de las Jornadas, y estábamos viendo de qué manera sería. Pensé en el DVD de *Nena, si te vas...* que hiciste vos. Eso por un lado, y qué otro material se te ocurra, porque durante tres horas será la apertura y el homenaje. Entonces, ese espacio es para las propuestas estéticas. Y bueno, pensé en eso, en pedírtelo a vos, y también si tenés algunas fotos que me pide la profesora Garrido y todo otro material que pueda aportar a la trayectoria de Raúl.

-(...)

-Bueno, tampoco a Virginia. Yo no tengo su teléfono. Porque ella puede llegar a tener algo de las otras filmaciones que hicieron en esa época. Recordá lo del *Vampiro*, la peli del niño que se robó el *cassette*, cuando fuimos a Cerdón Colón a filmar.

-(...)

-Bueno, pero si llegaran a encontrar lo del viejo Vampiro, la tratamos de pasar a...

-(...)

-Sí, lo sé, lo sé.

-(...)

-Claro. ¿Y quién más lo podrá tener?

-(...)

-Bueno.

-(...)

-Vos pasame el teléfono de Virginia.

-(...)

-Ahhhhh... Y el apellido ¿cómo era?

-(...)

-¿Capitanio o Capitano?

-(...)

-Bueno... Yo la he visto en Bellas Artes, ya hace bastante. Y la he cruzado un par de veces en el súper, pero no me avivé. Pero, entonces, yo voy a tratar de venir mañana (*A la sede de TeNeAs, donde ensaya Beto.*) a hablar con vos. ¿En qué horario decís que vas a terminar?

-(...)

-Bueno, ¿querés que pase a las seis y media, te busco, si querés te llevo hasta tu casa, tomamos un tecito...?

-(...)

-¿Y de qué otro día disponés en la semana?

-(...)

-Pero yo te busco o voy yo a tu casa. A mí me gustaría que vinieras a conocer donde estoy ahora, acá, en la casa de la profe Garrido, pergeñando estas Jornadas.

-(...)

-Y bueno... Así que Beto, ya sabés, capaz que acá podemos hablar un poquito y si se te ocurre algo más brillante...

-(...)

-Bueno. Bueno, entonces, te busco mañana. Seis y media. Pensá algo... Yo sé que estás muy ocupado.

-(...)

-¡Ay, qué lindo!

-(...)

-Y bueno... te pasa a vos, por trabajar con directores nóveles. Te van a exigir...

-(...)

-Bueno. Escuchá. Pensá en la peli y en las fotos que tengás. Y después estaría el cierre, que mañana te voy a contar porque me gustaría que lo coordinés desde tu mirada de director.

-(...)

-Bueno... Bárbaro... Para el cumple!

-(...)

-Ah, bueno, listo. ¡Un beso! Feliz cartapesta! Chau...

Ja, ja... Va a hacer un florero de cartapesta para la obra de Fanello [Sebastián]. ¡El es un arquitecto teatral! Hacer un florero de cartapesta...! (Ríe.) Dice que sí. Que mañana nos juntamos. Es que él tiene obras este fin de semana. El sábado tiene función en El Arrimadero [*Esperando la carroza* de J. Langsner, dirección de Gustavo Lioy.]. Mañana sábado, ensayo, con Fanello [*Dineral. Saga neuquina en 10 episodios*, dramaturgia y dirección de S. Fanello]. Y el domingo es el cumpleaños de Gustavo Lioy.

Bueno, lo hacemos. Eso, por un lado. Entonces para el viernes 9 de octubre ya tengo los zanquistas, los malabaristas. Cuando se termine la obra teatral, le decimos a los zanquistas que inicien el juego, en el inicio de la fiesta para nosotros. Entonces (Anota.), zancos... juego... e inicio de fiesta. Ya con eso tengo.

Ahora... estuve buscando... Encontré unos papeles amarillentos para la entrevista. (Lee.) "Taller de teatro"... (Mira el programa de "Giacomo" de Armando Discépolo, dir. Héctor Pianetti, 1978.) Esto es un poquito lo que yo había hecho en Catamarca. (Ahora, con el programa de "La casa de Bernarda Alba" de Federico García Lora, dir. Edgar Niño, 1979.) ¿Ve? Ahí yo era Adela. ¡Pero, claro, tenía diecinueve años! (Ríe.) Ahora me darían el de Bernarda. No fue mucho lo que hice en aquel momento. Pero lo novedoso -que ahora me doy cuenta- es poner *Historia del hombre que se convirtió en perro*, una obra censurada, de Dragún, en el año '77 en Catamarca, una ciudad totalmente conservadora, autoritaria. Yo hablé con mi padre para hacer teatro, no le gustó nada.

Bueno, se lo puedo dejar (*Se refiere al material gráfico.*). Acá está lo que me costaba ver, el costado político. (Mira una nota del año '86, por convenio intersindical UOCRA-CREAr.) Voy a conseguir esta revista... A propósito de ello voy a anotar porque esta edición es de *La Revista de Calf*. Debe estar en el archivo. (Ella lee esa nota mientras comenta.) Dice acá: "Abril, 1986", "UOCRA-CREAr. Proyecto cultural en marcha". Con ese "Proyecto cultural" fueron al interior de la provincia. Participó Carlos Ríos. Al Chocón, fue Raúl. Fueron a la represa de Piedra del Águila a proyectar filmes. A eso yo mucho no lo sé pero lo sabe Julio [Cortés]. (*Sigue leyendo la nota:*)

Somos un grupo de personas que queremos asumir el título de trabajadores de la cultura porque estamos DISTANCIADOS de AQUELLOS (*Enfatiza con su voz.*) que consideran a las actividades artísticas como privativas de una élite, y

porque vemos que sólo un determinado sector social acude a ver los espectáculos al cine o al teatro.

Fijesé que aquí está Julio Cortés que es un dirigente del Partido Obrero, importantísimo, que concursó y ganó la Dirección de Juegos Teatrales de la Ciudad de Buenos Aires. Un actor muy histriónico, músico, profe de Educación Física. Yo lo quiero como a un hermano. Lo adoro. Cuando voy a Buenos Aires paro en su casa. Carlos Ríos, que fue profe y Jefe del Departamento de Bellas Artes, actor titulado del Conservatorio Nacional de su época, que ahora tiene una sala -con su esposa, que fue alumna de Bellas Artes-, en Puerto Madryn. Para las Jornadas lo vamos a traer. Si quiere aprovecharlo... Bueno, Raúl, Mancilla y no sé quiénes eran los otros. (Sigue leyendo:)

“Se debe producir un cambio en el concepto de cultura, para que no se la considere separada de las demás actividades gremiales, sino formando parte de éstas”. Este concepto, expresado por Néstor Domínguez, secretario adjunto de la UOCRA, es la piedra fundamental que dio pie a la consolidación de esta importante iniciativa, iniciada el 9 de abril con la proyección y debate de la película *La historia oficial*.

¡Se llenó...! ¡Nosotros barrimos! Estábamos muy contentos. La verdad es que yo hacía más la parte de colaboración, pero los que discutían qué llevar, qué conceptos trabajar sobre política cultural, eran Raúl, Carlos y Julio. En ese tiempo sucedió porque en la UOCRA había ganado un sector de izquierda, que incluía en su perfil a trabajadores de la cultura. (Continúa la lectura:) “La pregunta surge inevitablemente: ¿qué es CREAr, y qué los llevó a concretar este acuerdo? Responde Julio Cortés, que también es actor y miembro del grupo”. Acá hace su declaración un grupo de personas que queremos combatir el concepto de élite. “Es por esto que decidimos salir a los barrios y a las plazas, y vimos que la gente respondía”. Esto es fundamental porque ya, en esa época, habíamos salido con acciones en los barrios, con el aporte de la Cooperativa Calf, que bajaba la línea de luz, y limpiábamos los baldíos, preparábamos a la comunidad de ese barrio durante los días previos, volanteábamos e informábamos qué obra íbamos a hacer. Citábamos, por ejemplo, a las cinco de la tarde, a las seis de la tarde, depende de la época, y ellos traían sus reposeras, sus matecitos, sus tortas fritas, se armaba como una especie de... de “círculo mágico” podríamos decir, y nosotros armábamos con las cañas, nuestras banderas y las bicicletas, el círculo de la escena. Y el público, alrededor. Y así dimos varias obras. Vimos brillar, florecer y disfrutamos de varias obras.

...Sí, sí, siempre con obras dirigidas por Raúl, con muy buenas asistentes que trabajaban a la par. Pensaba hacer como un punteo de las obras, porque recién estoy buscando el material. (Nos remite a “De plaza en plaza, una manera de comunicarnos”, “Historia de dragones”, “Historias para ser contadas”, “¿Quién dijo que todo está perdido?”, “A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte”, “Nena...

si te vas, dejame el colchón”, “Xircus, zona pánika”, “Happening en redondo... Aguante Irak”, “Hoy se comen al flaco”, “Insignificancias”, “Classik”, “Vivencia y Fantasía”, entre otras.)

(Continúa la lectura:)

Por eso decidimos salir a los barrios y a las plazas, y vimos que la gente respondía. Aprovechando esta experiencia, nos pusimos en contacto con la gente de la UOCRA coincidiendo en que hay una gran necesidad de hacer cosas, de expresar cosas.

Agradecemos que estamos en la apertura democrática: '84... '85... '86... que es cuando nosotros nos agrupamos... Y ya también ahí que -yo no sé mucho pero Julio domina el tema y Raúl también lo conoce- había una separación del Teatro del Bajo. Entonces un grupo se abre. En ese momento -yo, como actriz, estudiante, novel para ellos, y con muy pocos vínculos a nivel teatral en Neuquén- ellos me convocan a cubrir la suplencia de una actriz. Esa obra es la que va al Festival de Necochea. *Historia de dragones* es una obra que ya habían hecho con el Teatro del Bajo pero creo que la hicieron para la sala. Entonces la toman para sacarla a la calle. Discutíamos bastante sobre el concepto de teatro adentro de la sala y en la calle. ¿Y por qué en la calle...? Porque en la calle está el público. Porque mucho sucede en la calle. Había una gran necesidad de expresar. Hicimos una gira hasta Bariloche. Hacíamos ejercicios y paradas en las esquinas. Nos metíamos en los Bancos con nuestros vestuarios acordes. Creábamos personajes, tal vez a la manera de Augusto Boal, de teatro instantáneo, pequeñas paradas callejeras para invitar al público a ver la obra. A esto lo hacíamos durante la mañana. Luego, la siestita. Y después ya nos instalábamos para acomodar el espacio escénico, preparar el vestuario, cada uno a tomar su lugar hasta que llega la gente.

Esa experiencia fue muy interesante. Llegamos también a una escuela rural que no recuerdo el nombre -ya me voy a acordar- que también fue una experiencia fantástica porque nos esperaron en una especie de salón de estación, cerca de una escuela camino a Bariloche, para la zona sur. Bueno, ahí fue también una experiencia, con esa obra, muy bella. Raúl exigió a las maestras que los niños compartan con nosotros la merienda al término de la función, pues ellas habían preparado todo muy rico pero sin estudiantes!! Y queríamos compartir TODO con ellos.

(Aclara:) Termino de leer acá:

Y el ámbito para la concreción de estas actividades es el local sindical de los obreros de la construcción, que según expresa Cortés, “es un lugar que costó recuperar y que debe convertirse en la casa de los trabajadores, en el cual se puedan juntar para hacer sus reclamos, pero también para conocerse y participar”.

Con respecto a esto, Antonio Nievas, quien tiene a cargo el departamento de Acción Social, explica, “queremos comenzar las actividades yendo a los

barrios al principio, para luego traer a los chicos a nuestro local, para que se vayan acostumbrando a que a la UOCRA se puede entrar libremente”.

Una síntesis de la nota... Bueno, esta experiencia, previa, muy vinculada a lo que fue la Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle y a la Primera Semana de Cine Latinoamericano, que fue en diciembre, que se llamó “Imágenes de la Otra América” (1986). ...Sí, organizada por CREA. Nosotros conectamos con los directores de las películas. Acá tengo los nombres de algunas películas: *Trece años y un día*, de Jorge Denti por ejemplo, *País verde y herido* a partir de textos de Benedetti, *La insurrección cultural* y muchas más [*El Diario del Neuquén*, 04/12/1986].

Porque “Imágenes de la Otra América” era situarnos en lo que estaba pasando alrededor de los '70 en adelante con movimiento social, político, cultural, artístico, en Latinoamérica. Entonces teníamos la inquietud de presentar en Neuquén, películas que no habían sido mostradas a nivel comercial, y aprovechando el espacio del salón de la UOCRA hicimos una semana. Compramos un proyector que ya no funciona, y logramos proyectar películas. Y la verdad es que fue todo un sueño porque eran películas muy comprometidas. Vimos toda la campaña de alfabetización de Nicaragua con tantos jóvenes argentinos, de Cuba y de otros lugares del mundo acompañando el desarrollo de la educación del pueblo de Nicaragua. La verdad, que me pone la piel de gallina... También vimos otro tipo de películas: cubanos en Perú, el exilio de los cubanos, la propia discriminación que había en nuestro continente pero también, lugares de muchísima solidaridad y buena acogida, es decir, todo un mundo que incluye a Argentina pero que nos revela lazos solidarios, que puede haber lugares sin fronteras, una necesidad de trabajo, el vínculo del arte y de la cultura que nos une, nos acerca, nos hace diferentes así como nos hace únicos, nos hace encontrar puntos en común, con necesidades comunes, con sueños comunes.

Eso significó cuestiones magníficas, como también este encuentro de Teatro de Calle [Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle, 1986], aprovechando que había un festival en Córdoba, que no era el del Mercosur, porque no estaba ese término en ese momento. Ese festival traía a muchos artistas latinoamericanos y extranjeros. Y bueno, a partir del convenio con la UOCRA, y como muchos trabajadores de la construcción eran de afuera, logramos un acuerdo. El acuerdo era que, como los colectivos de Piedra del Águila, del Chocón -las grandes obras en construcción- volvían a dejar a sus trabajadores a su provincia- esos colectivos volvían vacíos. Entonces convinimos -dado que no teníamos dinero, ni grandes posibilidades de logística, ni de traslado- convinimos que los artistas que se inscriban a partir de la primera convocatoria, los colectivos iban a estar esperándolos en sus ciudades. ¡Los colectivos viajaban hasta Jujuy!

¡Fue una cosa como alinear los planetas! Obviamente que no solo fue un ejercicio de la capacidad y la inteligencia de Raúl, sino también del equipo que estaba con él trabajando en ese momento, y un equipo de gente colaborador de las

distintas instituciones, por ejemplo, había un grupete del centro de estudiantes de Bellas Artes: en su momento estaban muy comprometidos, y otro artista que creo que ahora vive en México. Yo le voy a traer más datos... Convinimos en alguna logística. Por ejemplo, Rosario Oxagaray se abocaba a las normativas de Secretaría de Cultura de la Nación, a algunos pasajes de allá... Bueno, cuando los colectivos de la UOCRA venían, que desde Jujuy pasaban por Córdoba, por Mendoza, por San Juan, traían a los compañeros. Otro grupete venía de la zona de Misiones. Dependía de dónde venían los colectivos, los elencos se iban sumando para disfrutar y vivenciar una semana de Teatro en Neuquén.

Esto amerita hablar bastante porque fueron días de una organización, muy ágidos. Llevó bastante tiempo la organización. Todavía no estaba lo del Parque Central realizado. Recién estaban destapando “la olla” donde giraba el ferrocarril, que ahora es el Anfiteatro Gato Negro. Entonces, se pidió el espacio de la Vuelta de Obligado. En un enorme camión se fueron a buscar, en una empresa de Centenario, los *bins* que recogían las frutas, para armar el entarimado del escenario y las gradas donde el público se iba a sentar. Bueno, se trae el “semi”, se corta el tráfico obviamente, se comienza a bajar. En esos días hubo una feria o no sé cómo Raúl logró el préstamo de una estructura de caños de 8 o 10 m de ancho por 6 de alto, que estaba en el bajo del Parque Central. A eso había que moverlo de ahí y trasladarlo. Así que artistas, compañeros de la UOCRA y estudiantes, más la gente que se sumó, moviendo la estructura esa con rodillos -porque no tenían cómo- con rodillos tipo postes de árboles, se fue corriendo y se cortó el tránsito para ingresar esa estructura en la Vuelta de Obligado. Después de eso se le colocó un enorme telón blanco que servía de fondo, porque el fondo daba a la calle San Martín donde está el Banco. Ahora están construyendo pero entonces había que ayudar a generar un microclima. Allí veo la capacidad de Raúl para generar espacios teatrales: su visión, su enorme claridad y firmeza en la organización y su lanzamiento contagioso, aun en zozobras sentíamos seguridad.

Se propusieron *stands* a las instituciones para que difundieran sus actividades. En ese momento algunos estudiantes de la escuela de Bellas Artes que además conformaron el grupo Huellas -que mencioné antes- de artes visuales, hicieron los paneles del portal de ingreso a este festival, y algunos frentes de *stands*. Yo no recuerdo con exactitud quiénes lo habían solicitado pero sí me acuerdo -y que me resultó muy gracioso- es que estaba Fernando Aragón vendiendo *waffles*. No sé por qué pero había que ofrecer comida a la gente porque era un paseo. También había gente que ofrecía comida calentita. Y los estudiantes hablaban de sus carreras, entregaban folletería. Yo no recuerdo si había un *stand* de bibliotecas, un *stand* para que los grupos de teatro difundan sus talleres... No me acuerdo exactamente, porque generalmente uno no puede estar adentro y afuera. Sí, me acuerdo de la programación porque la tengo. Y no solamente fue la base la Vuelta de Obligado, sino que acá tengo (*Muestra el diseño gráfico de ocho espacios encerrados en círculos. Su título es “Circuito barrial”.*), que fue una propuesta del circuito

barrial porque, como se quedaban los artistas durante siete días, para nosotros era tremenda la movida de atenderlos. Sumamos doscientas personas durante siete días.

Así que dada la convocatoria, con éxito, ¡una maravilla!, todo Neuquén vivió siete días de teatro. Y más, algunos grupos se quedaron, como el grupo de Colombia, haciendo funciones en la Universidad. Pascal Calabrese, un mimo salteño, se quedó a vivir un tiempo, se enamoró de una neuquina. Varios grupos se quedaron dando vueltas en la región. Viajaron a Roca...

Bueno, nosotros propusimos ocho barrios (*Los cuenta mirando el diseño espacial en el material gráfico.*): siete cabeceras de barrios y la zona céntrica². Así lo propuso Raúl, siguiendo fielmente la idea de que el teatro tenía que ir adonde estaba la gente. Si la gente del barrio no podía venir al centro, los artistas teníamos que ir allí.

Esta convocatoria fue tan magnífica que dos días antes del lanzamiento vino el Clu del Claun con “Batato” Barea, Gabriel Chame, el hijo de Gené, Hernán, y todos esos jóvenes que estaban estrenando espectáculos con las obras que en ese momento tenían. Iura Lukin [Dir. de los grupos Mameluco y Crosta]. Vinieron cuatro de ellos, vieron la movida y uno de ellos se volvió en avión al otro día a traer la escenografía para actuar en este encuentro. Y todo el tiempo estuvimos hablando con ellos, y discutíamos lo que significaba encontrarnos y todo esto de la apertura democrática y el tema de por qué pasar la gorra, y de cómo tenían que ir a todas las plazas de los barrios pero también, estar en el centro porque en el centro era donde la gorra quizás era más suculenta para ellos. No importaba tanto quizás, cuánto podían sacar ellos, de gorra, sino por el reconocimiento de su trabajo; porque nosotros les habíamos garantizado el traslado, el albergue, la comida, la función, el público. Prácticamente ellos no tenían nada más que actuar, y durante el fin de la jornada se reunían. Yo no recuerdo exactamente el lugar pero sé que se reunían a la noche, después de las comidas, para programar el día siguiente, para intercambiarse direcciones y experiencias. Porque, por ejemplo, vino un artista de Brasil que hacía títeres -no me acuerdo del nombre- pero instaló, por ejemplo, lo que él reivindicaba, el PT, el partido de los trabajadores de Brasil, que después puso a Lula como presidente, y a Dilma. Pero este artista, que tenía un brochecito que decía PT, indicaba que a los demás artistas él le decía: “¡No! ¡No! Yo vivo en tal barrio y ese es mi centro. Yo no me muevo para ir a Sao Pablo o a tal lugar de Río de Janeiro. ¡No, no! Yo vivo en tal lugar. Mi centro es mi barrio”. Entonces está mal expresado “Yo voy a ir al centro”. Entonces el barrio de cada gente, era su centro. Nosotros obviamente logramos conexión con las vecinales que se estaban recién organizando.

Claro, pensemos que recién la apertura democrática llevaba muy poquitos años, desde el '83. Entonces, hacía dos años, tres años... Había una gran, gran necesidad de expresarse, de encontrarse. Sin embargo tenemos el precedente de que el Teatro del Bajo hizo toda una tarea albergando a las Madres, a los Derechos Humanos, en cuanto a escuchar y a compartir y a debatir y a cobijar. No pasaba eso en otras instituciones. De hecho, Bellas Artes no tenía una sede fija, la Escuela

Superior de Bellas Artes no la tuvo hasta hace unos diez años. La Escuela de Música era apenas un lugar muy pequeño, sin apertura. Talleres culturales casi no había, había tres o cuatro. Entonces la gente se estaba organizando, a ver de qué carácter serían esas vecinales. Y las escuelas son los ámbitos naturales donde van los artistas, porque las escuelas son los lugares más públicos que hay, para mí. Uno puede y debe pedir la escuela para reunirse, para hablar con los padres, para hacer un taller, para hablar con sus docentes, para jugar con los chicos los sábados, para festejar el cumpleaños del barrio...

Generalmente la escuela es el lugar más abierto de la comunidad. Las Vecinales resultaron, en ese momento, ser más “albergadoras” -no sé si estoy inventando un término- que las propias escuelas. Había escuelas muy reticentes en ese sentido, con los artistas, con tantos años de encierros, de dictaduras, de silencios, de impunidad. Y allí donde no había comisiones vecinales formadas, los propios vecinos aceptaron la propuesta. Hubo gente que puso los cables -creo que fue en la zona de Valentina-, puso los cables y abrió una zona en su patio, que era grande, para que, al lado de una canchita, pudieran actuar. Hubo muy buen apoyo de la Cooperativa Calf

Tuvimos una contra esa semana. La mayor contra que tuvimos, y a pesar de lo de una funcionaria del área de Cultura -que después voy a contar la anécdota-, fue la del viento. Fue en noviembre y corría un viento de 114 km/h. Por momentos había ráfagas muy fuertes y, por momentos, se podía. Porque el teatro de calle implica que no tenés una estructura cerrada o protegida, con micrófonos inalámbricos para el aire libre. ¡No! No solo no teníamos esa infraestructura técnica sino que no contábamos con la bonanza del clima. ¡Igual se hizo! Igual se hizo. Brilló...!

Quedamos endeudados porque estuvimos casi un año pagando. Tuvimos, por ejemplo, un aporte del Banco Provincia, que nunca pudimos cobrar porque no teníamos personería jurídica. Entonces ahí empezó otra discusión: necesitamos tener una figura legal, vamos a inscribirnos. Bueno... Son los procesos. Es como diríamos: éramos tan jóvenes y en un punto, casi inconscientes, poníamos el cuerpo y el alma, todos.

Cuando se da la discusión en horas previas al ingreso de los artistas en la ciudad, habíamos acordado con la Municipalidad de Neuquén, del área Cultura -con la responsable máxima- acordamos que -no sé exactamente dónde- en el club municipal o algo así, iban a ir a comer los artistas, que eran muchos. Y los empleados de la Municipalidad, no sé quiénes, les harían la comida. Nosotros habíamos recibido una vaquillona de no sé qué gente conocida, amante del teatro, de la zona de Picún [Picún Leufú] o Piedra del Águila, o sea, teníamos. Y la Municipalidad ponía los albergues. Armaron un albergue en Alta Barda, que en ese momento no tenían. Usaron una casa que en ese momento era de la Municipalidad, donde se dictaban talleres. Y ahí quedó ya armado el complejo de albergue. En esa

situación se vieron conminados a construir rápidamente porque si no, tenían que pagar hoteles.

Nosotros, los artistas, los teatristas, brindábamos nuestras casas. ¡Pero eran doscientas personas! No teníamos tanto lugar. Estaba llegando, la noche previa, un colectivo de cordobeses y sanjuaninos y había una camada de otros artistas, como Pascal, un excelente mimo que venía de Salta. Venía un contingente. Obviamente, yo soy del norte. Nací en Salta, viví en Catamarca. Conozco las distancias. El colectivo -que no era un colectivo de línea- no llevaba viandas, nada. Venían con hambre y cansados y con mucha expectativa. Esa noche se provoca una discusión. Nosotros teníamos una casillita. Mi hijo recién había nacido, en septiembre del '86, tenía dos meses, y yo estaba con mi hijo, ahí. Con las compañeras nos reuníamos siempre a la noche para ultimar detalles. Empezábamos la reunión a las 8.30 de la noche a ver qué había hecho cada una, ese día de su gestión, qué había logrado, qué pasó con la escuela tal, con la comisión tal. Nos encontrábamos para ver los logros y qué deberíamos, a primerísima hora, resolver. Y escuchamos que el director artístico del proyecto, Raúl Toscani, nuestro compañero y el que nos había llevado por el camino de este Encuentro Nacional e Internacional -eran como las 9.30 o 10 de la noche, era un sereno total, poquísimo tránsito- en plena avenida Argentina, estaba saliendo de la Vuelta de Obligado, a los gritos con la funcionaria. (*Imitando el énfasis de Raúl:*)

Pero vos qué te creés. ¡Que nosotros vamos a trabajar para el discurso del Intendente! ¡No! ¡No! Nuestro único discurso es el trabajo...

Bueno, nosotros, que espectábamos esa discusión, taquicardia total! ¡Qué pasó! Rompimos lanza... ¿Y ahora...? ¡Con qué nos vamos a encontrar!

La funcionaria de Cultura quería que la apertura la hiciera el Intendente, y nosotros habíamos acordado que no habría apertura inicial, que la apertura era el trabajo de los artistas. Nosotros éramos los organizadores, los gestores del proyecto, y no íbamos a relegar que un Intendente solo dijera su discurso... No sé... La verdad es que fue un momento... De esto, el que sabe así con certezas y puntos y comas es Raúl, porque además se habían establecidos los acuerdos pero, bueno, la mayoría de las veces los funcionarios se comprometen y luego fallan...

En conclusión... la comida peligró: "Entonces no vas a tener no sé qué..., no vas a contar con no sé qué...". Bueno, en ese momento nos abroquelamos, con toda nuestra pasión y nuestro convencimiento de que esto era parte de todo Neuquén. Y como llegaba el colectivo, Raúl nos dice: "Vayan al restaurante de la Terminal, díganle que somos los organizadores de este evento, que le den de comer a esta gente y que después vamos a ir a arreglar. Vayan de mi parte". Yo me imaginaba: "¡Arreglar...! ¿Con qué dinero...? ¡Cómo!". (*Ríe.*) Siempre había alternativas de solución. Fui yo con otra compañera. El dueño de ese restaurante-creo que era amigo de Toscani- nos dijo que sí. Ya era muy tarde, las 11.30 o 12 de la noche. Era un restaurante que permanecía abierto durante toda la noche. Eran tres o cuatro

confiterías-restaurantes frente a la Terminal, en la calle Mitre, que permanecían abiertas toda la noche, porque toda la noche llegaban micros. Nos dijeron que sí, les dieron de comer. Estaba “el lazarillo” -digo yo ahora-, estaba el *ballet* de la comitiva que se encargaba de una parte de las tareas, después de comer los acompañaba al albergue. Y después, a la mañana, con descanso y serenidad veríamos cómo se sigue...

¡Qué momento...! ¿No?

¿Acá podemos cerrar por hoy...? ¿Qué hora es...? La verdad... Yo le voy a dejar esto Margarita (*Su archivo gráfico.*)

...Sí, es que veníamos en ese tono de discusión y aún no había iniciado este Encuentro de Teatro de Calle.

Posteriormente voy a narrar cómo se hizo la convocatoria a nivel de diarios, a nivel nacional. Voy a narrar algunas anécdotas de las propuestas en los barrios. Voy a leer la lista de los nombres de las personas organizadoras. Lo que sí, después no pudimos nunca más editar el II Encuentro Internacional del Teatro de Calle, por razones económicas, entre otras.

Por eso nosotros fundamentalmente discutíamos bastante, debatíamos, estudiábamos -quizás producto de nuestras circunstancias- el tema del “encuentro”. Por eso no fue un festival. El festival fue el del cine, la Semana de Cine. Pero el encuentro..., sin embargo hasta hoy seguimos esa línea y llegamos hasta este Encuentro que se hace en TeNeAs, el 16 de noviembre [XVI Encuentro Provincial de Teatro].

Todo aquello fue después de reunirnos, hasta después de asociarnos en ANQUET [Asociación Neuquina del Quehacer Teatral, 1984]. Ahí ya discutíamos lo que era el “encuentro”. No la cosa de festival, en términos de festival o fiesta, sino la necesidad que tenía la gente, de encontrarse con sus artistas, y de los artistas, de encontrarse con su público. De ahí lo que no se había podido dar porque, incluso cuando alquilábamos en J. B. Justo al 600, que alquilábamos eso que era un... Sí, sí, era un tinglado y le pusimos ese nombre y logramos el apoyo de la Asociación Argentina de Actores que también como premio había logrado abrir una sede acá, una subsele en Neuquén. Eh... justamente, teníamos que reconstituir todos los lazos, los vínculos con el público, los lazos entre vecinos...

Yo fui espectadora-amante del Teatro del Bajo, respetuosa de sus creaciones, apoyaba sus actividades pero mi incursión en la práctica social, artística, teatral, cultural en Neuquén se inicia con el grupo independiente Grupoliendre, el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr) y el Centro de Estudiantes de Bellas Artes. Nosotros construimos el Centro de Estudiantes de Bellas Artes y pedíamos las llaves que nos permitan abrir la escuela los fines de semana, conmemorábamos y decorábamos con poemas y peñas, momentos muy importantes para la humanidad. Por ejemplo, me acuerdo de que hicimos una peña para recordar lo de Hiroshima y Nagasaki. Estaba en la dirección Jorge Michelotti, en esa época. Después vino una intervención. Yo asocio estas instituciones con mi propia vida.

Formé el Centro de Estudiantes antes de hacer la suplencia en *Historia de dragones* (1985). Invité a ese grupo e hice la producción y llegamos una tarde a Bellas Artes. Ahí empiezo yo a conocerlos. Una obra sumamente comprometida. Una obra que tuvo muchísimos espectadores, que hizo giras por los barrios, que fue al Festival de Necochea. También tenían una posición política en esa obra. Ya habían hecho esa experiencia de gira por todo el Valle, creo que fueron también a la playa. Eso lo saben los del Bajo. Sé que fue fantástico y quedé fascinada, pero yo no participé mucho en eso.

...Ah, bueno... Pero te cuento que antes de lo artístico hice recitales de poesía, acá en Neuquén, dirigidos por Ida Zóccola, con poemas de Ricardo Fonseca [*Otra vez el viento*, 1985]. Y trabajé con Darío Altomaro. También con “Chiquito” Díaz, en música... [En *Otra vez el viento*] porque me convocan a trabajar la poesía, por eso del decir, que a mí me gustaba. Yo, recién empezaba en Neuquén. Yo venía de hacer teatro en Catamarca, con Héctor Pianetti. Yo venía desde los quince años, haciendo teatro vocacional en la Escuela Normal, con muchas obras. El primer año no sabía qué hacer. Era el “Proyecto 08”. La escuela tenía talleres de Correspondencia Internacional, Danza, Análisis Físico-Matemático. Tenía alrededor de cincuenta talleres. La escuela era un complejo de una manzana con un piso arriba. Era la Escuela Normal Superior de Maestras “Clara Janet Armstrong”. Cuando yo egreso de esa escuela, la escuela cumple cien años, en el '78. Y yo ya hacía teatro ahí. La escuela tiene una sala de teatro en su complejo edilicio [Salón “Laureano Brizuela”].

A los catorce años cuando ingreso a la escuela, era tanta mi inquietud y yo no sabía qué hacer, era muy niña, entonces le pregunto a mi padre: “Mirá” -no, mirá no, porque no lo tuteaba- “Mire todos estos talleres que hay para hacer”. Yo tenía obligatoriamente que hacer dos. Era una escuela de niñas. Veíamos tres hombres nada más: el director, el profe de Francés y el de Artes Visuales. (Ríe.) No se veía otro hombre en la escuela. Y cuando hacíamos teatro y necesitábamos personajes masculinos, nos uníamos con la escuela de varones. Era una Escuela Normal de Varones. ¡No! La verdad no me acuerdo si era Escuela Normal de Varones [Escuela Nacional de Maestros “Fray Mamerto Esquiú”]. ¡Qué dato... ¿no?! Pero no me importaba mucho porque todavía no me interesaba la cosa de lo otro, estaba muy apasionada con el arte. Todavía no sabía si me gustaba algún chico. Entonces mi padre me dice: “¡No! ¡No! Vos tenés que anotarte en el taller de Tareas para el Hogar”. ¡Channtttt! (Ríe.) Primer año...! Catorce años...! En segundo año yo ya estaba más despabilada. Ya había interpretado cuál era la mecánica de la escuela. Y ya había hecho deportes. Entonces dije: “¡No! ¡Quiero hacer teatro! ¡Quiero hacer teatro!”. Ya en la escuela primaria yo siempre hacía las poesías en los actos escolares.

Sí, esa escuela era de avanzada. Era el Proyecto 08 de Nación, y en Catamarca estaba. Tenía talleres de Corte y Confección, Ciencias Biológicas... A

contra turno, tenía talleres para profundizar: Dactilografía, Correspondencia Internacional, Danza, Deporte...

Nosotros compusimos un grupete de chicas que tenían un periódico interno en la escuela. "Periochispas" se llamaba. Y ellas, que eran compañeras mías, nos entrevistaban a la hora de los estrenos. Y escribíamos pequeñas vivencias de cómo había sido el estreno, porque el estreno se hacía en el marco de los intercolegiales de teatro que se hace en toda la provincia. Entonces venían de Andalgalá, de Santa María... Se hacía, no en la escuela, sino en el Cine-Teatro de la ciudad, que tenía como 1.200 butacas. Actuábamos ahí. Y venían las abuelas nuestras, o las tías, y nos daban huevo batido en espumita, antes de actuar, para aclarar la voz. ¡Era una participación fantástica! Participaban todas las obras que se habían hecho durante todo el año, y se abrían a la comunidad, frente a la plaza principal. Entonces, hacer, para mí, *El pasado de Elisa* [De Conrado Nalé Roxlo, dir. Edgar Niño, 1977], por ejemplo, esa obra donde había un suicidio de una adolescente..., o *La casa de Bernarda Alba*, donde se mataba a una muchacha de diecinueve años... ¡Eran obras tremendas! Pero no había una técnica teatral, de aprendizaje. Íbamos directo a la obra. Empezábamos a ensayar y cada uno le ponía lo que podía. Nuestros profes eran profes de Literatura. Después se pedía la colaboración a las casas de trajes, de los barrios o de la ciudad, para hacer el vestuario. Yo, en esa época no me preguntaba tantas cosas, como fue en la época del despertar democrático en Neuquén...

Esto es como dejar correr el pensamiento y la memoria, porque no tiene un... El único hilo conductor es el teatro y el público. Lo que surgió fue el fragmento de una época y ni me di cuenta de que estabas grabando...

Lo que pasa al recordar, es como volver a vivir, y cuando volvés a vivir o vivenciar lo que ya transitaste, algunas cosas aparecen con mucha frescura y otras, no, como difusas. Por ejemplo, a mí, hay cosas de esa Semana de Teatro de Calle - después hicimos otros encuentros y abrimos salas y se lograron otras producciones- lo que yo me acuerdo es que cerquita de allí, de la Vuelta de Obligado, muchos años después lo encontré al señor. Él me reconoció. Fue el que nos donó una bolsa de zanahorias. Tenía una verdulería que se llamaba La Zanahoria Loca o La Zanahoria... y no sé qué. A la vuelta de lo que fue La Vuestra, donde hay un Banco, por ahí, por J. B. Justo o por San Martín, no recuerdo. Pero tenía esa verdulería. Y como treinta años después, acá, en TeNeAs, él me reconoció. Acá en TeNeAs, cuando él viene con un actor, que hace teatro, y él ya está trabajando en Piedra del Águila o no sé en qué lugar. Viene en su camioneta y compartimos un churrasco con vino y dice: "Usted... no se acuerda de mí, pero yo me acuerdo de todos ustedes. Y me acuerdo de aquello que hicieron", y ahí dijo: "Hicieron el Encuentro... Fui a verlos... Yo fui el que tenía una verdulería que les donó una bolsa de zanahorias". Mucha gente aportó, la comunidad de Neuquén siempre nos acompañó y hoy nos acompaña.

A ese encuentro vino un grupo de Chile, Ad Mapu. No me acuerdo la obra [*Historia de mapuches*]. Era también un grupo muy comprometido con lo social. Tuvieron hasta dificultades para ingresar a la Argentina, porque había mucho

control. Estuvieron en Roca, haciendo una entrevista por radio. Se encontraron con una agrupación mapuche. Ellos vinieron también a hacer su cuestión política de reivindicación propia. Era un grupo de teatro mapuche.

En fin, el encuentro era para saber qué tenemos en común y de diferente. Hoy también hay encuentros, quizás más de carácter sindical, más de reivindicación del trabajo. Hoy el teatro está mirado como una profesión. “Yo soy actor”. “Yo soy actriz”. No como uno esperaría pero el teatro está mirado como una profesión. Yo soy actor, yo soy actriz, yo dirijo teatro, soy director teatral, escribo obras, soy escritor teatral, soy dramaturgo o soy trapeceista.... Está como más posicionada la profesión del artista de las artes escénicas.

El momento de encuentro tiene de todo. Tiene anécdotas... Cuando fuimos a Necochea nos encontramos con los Koconós, que son salteños, que estaban mostrando también su trabajo. Y después de la jornada, de mostrar a los niños, nos encontramos en el lugar de la cena y luego nos fuimos a la playa a conversar con ellos. Hicimos un fueguito y nos quedamos hasta la madrugada, conociéndonos, sabiendo los gustos, diciendo poemas, tocando la guitarra. Eran encuentros. Te encontrás con otros que podrían ser tus pares. Eran verdaderos encuentros... Y se valoraba y se valora la esencia de sentir que uno no está solo. En aquel momento necesitábamos también que la gente sepa lo que hacen sus artistas. Por lo menos yo, siendo “extranjera” en Neuquén -digamos, me vine el verano del '80, el 7 de enero ya estaba acá...

Eh... bueno... No sé... Cerramos... El viernes que viene voy a tratar de traerle las fotos. *(Mientras ella se aleja del grabador, el silencio va ocupando la escena...)*

Y... después

(Escrito enviado desde Milán, Italia, abril de 2016)

Recuerdo la visión y comprensión de nuestras búsquedas al perseguir la profesionalización. Raúl nos convoca a realizar capacitaciones con el maestro Humberto “Coco” Martínez que ofreció un seminario sobre “El trabajo del actor”, en dos niveles.

Tengo presente a Stella Maris Minichiello que nos dio también técnica del movimiento corporal aplicado a la actuación, más lo propio que abordamos con Raúl, y las pautas del entrenamiento que cada uno/una tenía. Él, a través de los ensayos y las búsquedas, las enriquecía.

Fue una época que rememoro con gratitud, a todas aquellas personas vinculadas a nuestro hacer, tanto teatristas como amigos, cineastas y artistas con los que vivencé experiencias altamente positivas. Hicimos, con espectáculos, un homenaje a los 60 años del Teatro Independiente en el país.

Nunca satisfecho con lo que lográbamos, Raúl impulsaba nuestra preparación de manera integral. Nos alentó siempre a estudiar, a no repetir como loros, a investigar las temáticas para abordar las creaciones. Los análisis, los

debates, los estudios y las búsquedas eran cotidianos y duraban horas. Pensábamos distinto, a veces opuestos, pero al fin siempre llegábamos a acuerdos que nos impulsaban hacia adelante. Trabajar con Raúl es siempre compartir... Él respetaba nuestro "lugar". Nos alentaba a lograr un lenguaje propio y un estilo colectivo. Cree firmemente en los equipos. Siempre fiel a sus convicciones como hombre de teatro, supo dar respuestas a sus propias inquietudes que las extendió al público para que ejerza su protagonismo en cada propuesta.

Me vienen a la memoria los temas, las polémicas y los rostros de aquellos teatristas: Nenó Galarza, Silvia Echavarrí, Patricia Jure, Nancy Cisterna, Sergio González, Patricio y Pamela Matamala, Vicky Murphy, César Sánchez, Juan Carlos Arin, los músicos de Supertrapos, Beto Mansilla y su equipo, y a tantos otros. Conocimos a César Brie que trabajaba en ese entonces con el Odin Teatret.

Los años '90 son difíciles. Los teatristas no escapamos a las crisis. Recibimos el Premio a Proyectos Teatrales Regionales "J. Sánchez Gardel", del Fondo Nacional de la Artes, en el '91. Este fue un reconocimiento a la tarea artística del grupo CREA.

Aunque tuvimos el apoyo de la Asociación Argentina de Actores, razones económicas nos obligan a dejar la "Sala Alicia Pifarré, por la vida", que funcionó en el Centro Cultural El Tinglado. La AAA [Asociación Argentina de Actores] se compuso como delegación local con Carlos Ríos, Luis Giustincich y Raúl Toscani, como Dirigentes, en roles determinados.

Al cerrar ese Centro Cultural y sin espacio, con algunos integrantes visualizando otros rumbos, Toscani se aferra al teatro y produce, dirige y actúa en *Xircus, zona pánica* (1991), estrenando en el café Quitapenas, nombre por demás apropiado para los momentos que yo transitaba en esos días...

Reacomodándonos en lo individual y retomando acuerdos colectivos realizamos la primera incursión en el Anfiteatro de la ciudad. Tejiendo el compromiso con días y noches de tesón y sueños, con la constante de empezar otra vez, perdiendo y sumando compañeros, abrevando en el respeto mutuo, en la búsqueda permanente, seguimos adelante con el proyecto La Veranada Cultural, un ciclo de actividades culturales en convenio con la Municipalidad. Allí se acondiciona el espacio a nivel de una pista de circo y realizamos múltiples quehaceres de producción artística y de laboratorio de investigación actoral. Recuerdo que recibimos a Diablolomundo, con la obra *De ilusiones y porfías*. Conocimos a muchos teatristas maravillosos, entre ellos ahora recuerdo a Carlos y Roberto Uriona, Perla Logarzo, Miriam González, al mítico grupo Bred and Puppet, al Teatro Tascáble di Bérghamo, entre otros que dejaron inquietudes y aportes muy valiosos en nosotros. Se presentaron también músicos, grupos de títeres etc.

En esos días realizamos el Proyecto La Tierra del Fuego, por los 500 años del "Encubrimiento de América". Muchas actividades artísticas y con fuertes y profundos debates referidos al tema. Estuvieron Víctor Heredia y otros artistas. En esa producción perdimos plata, mucha plata, que nos endeuda nuevamente. Sin

embargo, el espacio [La Globa en el Anfiteatro] que generó Raúl y su equipo -Raquel Vidal, Patricia Jure, Pablo, Zorba, Guille, el Tano y tantos que no recuerdo ahora- fue realmente magnífico; tenía infraestructura para múltiples propuestas.

Allí compartí con otros la experiencia teatral de una creación colectiva como corolario de un trabajo de búsqueda -ahora no recuerdo su nombre- pero sí, que interpelábamos al público preguntando: “El pueblo quiere el Amor?”.

Allí también, él estrenó su versión de *El herrero y el diablo*, con varias presentaciones. Actuaron “Chimango” Zeballos, Diana Otero, René Rosales, Martín Solorza, Juan T. y otras personas cuyos nombres no recuerdo. El público asistió asiduamente.

Yo no participé siempre, pues llevé adelante -desde 1993- producciones a terceros e inicié investigaciones propias y búsquedas estéticas con otras compañeras en la pequeña salita de San Martín 4800, una vieja chacra adaptada, en la que Raúl junto con su grupo de teatristas produjeron algunos de sus espectáculos y proyectos, también denominamos “Alicia Pifarré, por la Vida” 2da. etapa. Pero por cercanías y afinidades, destaco también esa etapa por el compromiso, la aplicación, la honradez y seriedad del trabajo realizado y por lo significativo para la cultura de la ciudad al valorar y dar vida al espacio del Anfiteatro. En ese último año de estancia allí, el acróbata del circo de Moscú, Vitali Charsunov, realizó un curso de acrobacia para actores que estuvo buenísimo!!!

A fines del '99, y con indignación, vi cómo el gobierno municipal -primera Intendencia de “Pechi” Quiroga- expulsa del Anfiteatro al grupo La Comuna, a Raúl Toscani, a su grupo, y colateralmente a todos los artistas que podrían presentarse en ese espacio, que ya en aquel momento TENÍA INSTALACIONES ÓPTIMAS para su desarrollo. Además, me consta que realizó un estudio de factibilidad con ingenieros y otros profesionales técnicos con quienes diseñaron un proyecto de cobertura definitiva y sustentabilidad del “Anfi”, con variada proyección artística. Se debió levantar importante programación acordada con anticipación. Se elevó a la Dirección de Cultura pero la Municipalidad también rechazó el proyecto..., no era de interés cultural para la ciudad. Se debió levantar y desarmar todo... Una madrugada se llevaron estructuras y partes de la globa. Propiamente, una expropiación, un robo... Fue un golpe fuerte para todos; pero era vital aferrarse a lo que se ama, y mantenerse a flote, integrarse con la comunidad...

Por aquella época, y paralelamente, Raúl también propuso un convenio con el Banco Cooper Sur, que tenía una dirigencia sensible, interesada en la Cultura. Así que se abrió el Salón Cultural, previo a la adecuación del mismo, en el que se invirtió bastante dinero y, como siempre, mucho... muchísimo trabajo pues el espacio era inadecuado para la actividad. Hubo que adaptarlo. Tenía columnas de hierro que dificultaban la visión y otras cuestiones técnicas. Por otro lado se debía hacer conocer el lugar, difundirlo, acercarlo al público etc., y -por supuesto- apropiarnos de un nuevo territorio expresivo. Allí se concretaron el Encuentro Municipal de Teatro y Títeres y al otro año un Encuentro Patagónico. Luego de esas

experiencias, sobre fines del '94, se acordó la cesión del lugar a Víctor Mayol y Rosario Oxagaray, quienes dieron vida al denominado "Teatro estudio, el espacio de las Artes".

El compromiso de Raúl, sumado al de otras personalidades del teatro como Alicia Villaverde, da cuenta y se evidencia en la elaboración de la Ley Nacional del Teatro que impulsaban artistas independientes de todo el país. En sus comienzos, al implementarse, hubo una real participación desde los propios hacedores, se dinamizó la elección de las autoridades. Luego cambió todo, pero esto es más largo y profundo, amerita tomarse un tiempo para explayarse.

EL 2000 se camina con otra perspectiva, más alentadora -sancionada y puesta en marcha la Ley del Teatro-, con tránsitos y aprendizajes realizados colectivamente que fortalecieron los objetivos. Se trabaja arduamente para lograr su correlato en la *praxis* en la Provincia de Neuquén.

Se retoman acuerdos con teatristas, se genera mayor conciencia de nuestro quehacer que se jerarquiza, y se comienza a fortalecer la Asociación que nos nuclea sumando asociados y dando continuidad a los ENCUENTROS TEATRALES ANUALES que impulsó y llevó adelante Raúl en conjunto con los teatristas que se sumaron y se suman cada vez. Casi siempre mudábamos todo un teatro, a Zapala. Se usaban el Teatro de allá y la Globa de Raúl como espacio alternativo. Hemos concretado 16 ediciones con grandes logros. Él siempre desalentó las competencias, como contrapartida promovía los ENCUENTROS...

Ante la propuesta de realizar la Fiesta del Teatro de la Región Patagónica -por 1era. vez en Neuquén y a partir de acuerdos con el INT, TeNeAs y Cultura de la Provincia, se conforma un equipo de trabajo para llevar adelante el evento. Al no haber teatros oficiales, los teatristas ponen sus espacios y salas a disposición y Toscani, a quien se le propuso integrar el Comité Ejecutivo, organiza y dirige la adaptación del Museo Gregorio Álvarez, como ámbito teatral. Se vive por primera vez también la participación horizontal de los hacedores teatrales de toda la región, y a pleno el diálogo del público con las creaciones que se presentaron. Prevalció, en ese evento, el clima de camaradería, eficiencia en las tareas, cumplimiento de roles de los teatristas y el pago por la tarea realizada y los acuerdos sobre temas fundantes de la actividad.

La tragedia de Cromañón lleva a los organismos a clausurar teatros y salas. Estas circunstancias revelan con claridad la falta de espacios estatales para la actividad y la desprotección y el abandono de los teatros independientes. Se realiza una Asamblea y se declara la "Emergencia teatral". Ello nos lleva a discutir con funcionarios del INT, del área de Cultura de la Provincia y de la Municipalidad de Neuquén, siempre empujando el cambio de circunstancias, trajinando a favor de la profesión...

Hacia fines del 2005 se inicia, con cambio de autoridades, un trabajo exhaustivo en La Conrado Centro Cultural [Por entonces, La Conrado Villegas]. Toscani es elegido Presidente junto a notables artistas. El edificio demostraba

desgaste. Había que trabajar muchísimo para poder abrir al público en condiciones, y ofrecer a los artistas condiciones de trabajo dignas. Raúl abordó con su trabajo la remodelación de la sala. Recuperaron butacas, compraron nuevos telones, se hizo de nuevo el escenario, se recuperó el cuerpo social y jurídico de la Asociación. Más de dos años intensos de dedicación y creatividad para dar vuelta la situación. Recuerdo que varias veces fui como asociada y les habían cortado el gas!!! No había fondos ni para eso! Se concreta la apertura en el 2007 con las normas de seguridad requeridas. Se cambia la denominación de la emblemática sala Conrado Villegas -llamada a partir de la figura de un militar genocida de la época de Roca-, y se comienza a funcionar de nuevo con estrenos y una Comisión que se integró con personalidades de las Asociaciones de Artistas, tanto de Música, Plástica, Teatro y Cine. La Conrado pronto cumplirá 90 años. Es la más antigua de la ciudad. Debemos sostenerla ya que es un foro de concertación entre sociedad y artistas.

Lo más relevante y positivo fue que Raúl siempre tuvo propuestas y alrededor de los proyectos hubo gente magnífica, comprometida, solidaria, creativa y además generosa. En lo personal, soy agradecida de lo transitado desde lo individual a lo colectivo que me marcó para toda la vida. La participación en los Derechos Humanos junto a las Madres de Plaza de Mayo de la región, y el pedido permanente de Justicia por la actriz Alicia Pifarré y para todos los DETENIDOS/DESAPARECIDOS, denotan compromiso con la sociedad, con su propia comunidad.

Este reconocimiento a su persona, a su tarea, es desde mi punto de vista un reconocimiento a todos y todas que compartimos objetivos y los llevamos adelante con convicción y poniendo lo mejor de nosotros.

Finalmente... un cierre
(Escrito en Neuquén, 13/05/2016)

Como antes dije, hacia fines del 2005 se inicia, con cambio de autoridades, un trabajo exhaustivo en La Conrado Centro Cultural. Toscani es elegido Presidente junto a notables artistas. El edificio demostraba desgaste. Había que trabajar muchísimo para poder abrir al público en condiciones y ofrecer a los artistas condiciones de trabajo dignas. Se concreta la Apertura en el 2007 con las normas de seguridad requeridas, se cambia la denominación de la emblemática sala Conrado Villegas.

Toscani desde esos años impulsa y sostiene la valiosa mesa de debate (AIA) compuesta por las demás Asociaciones de Artistas: ARAN, AMI, ANAP, TeNeAs y, obviamente, La Conrado, con quienes se logró -y a su instancia- normativas locales que generaron aportes para funcionamiento de salas independientes en la ciudad de Neuquén.

Como ya referí sobre “Cromañón”, en Buenos Aires se modificaron artículos del Código de Habilitaciones -la prevención de incendios, entre otros-; se produjeron

cambios y consecuencias en todo el país. Aquí en lo nuestro se generó conciencia sobre cómo estábamos trabajando, en qué condiciones y cuánto de riesgo había en la cuestión voluntarista de sostener los espacios a pulmón y a todo lo que diera lugar, sin tener en cuenta las vicisitudes que tienen que ver con la seguridad, tanto la de los artistas como la de espectadores. Esto generó una crisis en todo el país en cuanto al tema en los diversos espacios y la ausencia de reglamentación que legitime los espacios y proteja a la gente. Esto de los teatros en alerta permanente, y acuciados por las exigencias que tuvo su correlato local, dejó marcada la desprotección de nuestros espacios...

Nos hicimos más fuertes en proponer, facilitar, exigir el acceso igualitario a la producción, la distribución de bienes culturales -desde el concepto antropológico de la Cultura. Ello llevó a profundizar el análisis y los debates que superaron la barrera de los artistas y convocó a la sociedad y a concejales sensibilizados por el tema. Es entonces que se reclama y se empieza a trabajar por una norma fundamental para seguir funcionando.

Recuerdo que a fines de noviembre del 2006 realizamos el X Encuentro Provincial de Teatro en la Calle, sobre Av. Argentina -teníamos la mayoría de las salas cerradas. Allí repartimos miles de tarjetitas pidiendo la pronta sanción de una normativa por la apertura de los teatros independientes y los Centros Culturales de la Ciudad. Muchos vecinos, estudiantes de teatro y de música firman el petitorio. Nos acompañan en una necesidad compartida, no estamos solos.

La Asociación TeNeAs, sus asociados más activos, más esclarecidos, y los teatristas en su conjunto, jugamos un papel muy importante. Toscani también fue un artífice e impulsor de la misma. Se suman artistas de otros lenguajes, las asociaciones, los vecinos, y se sanciona definitivamente la Ordenanza 10.692 el 15 de diciembre de 2006. ¡Y cómo costó que la reglamentaran! ¡Un año de espera!!

Paralelamente, el 2 de octubre de 2006, siendo yo su presidenta, desde TeNeAs iniciamos la búsqueda de un lote que nos permita desarrollar nuestras actividades y terminar con las construcciones y los esfuerzos en las propiedades privadas. Se ponen a disposición la Directora de Tierras Fiscales junto a otros funcionarios, y se consigue luego de dos años un predio en la zona del Barrio Río Grande.

Recuerdo, entre varias anécdotas, que el 8 de agosto del 2008, estábamos realizando una conferencia de prensa y desde La Conrado Toscani me hace decir a través del teléfono de un compañero -yo no tenía "celu", entonces- que Directivos de Tierras Fiscales y el Escribano de la Municipalidad nos convocaban para concretar la cesión del Predio y que nos esperaban allí, en una hora! ¡Qué nervios! Me temblaban las piernas! Me dio taquicardia... Me acompañaron Cecilia Lizasoain y Vilma Chiodín. Qué momento! Qué logro! Qué satisfacción y alegría! [Ordenanza 11.134/08]

A la semana siguiente del feriado del 17 nos reunimos muchos teatristas y comenzamos a hacer pozos y colocar las mallas para cercar el lugar y protegerlo,

luego hicimos un asadito y celebramos!!! -nos prestó un poco de plata La Conrado, no teníamos un peso!!

Como Asociación hicimos innumerables trámites para todo... Todo ha sido entrega de tiempo, de paciencia, de caminar juntos con las diferencias, con respeto, con echarse al hombro los sueños y moldearlos, resistiendo la mercantilización del arte, abriendo horizontes. Imagínese Margarita, que se tardó dos años en lograr la conexión del gas!!!

El Centro de Producción, los espacios de TeNeAs, surgieron como una necesidad, la de profesionalizarnos, la de terminar con la adecuación de espacios alquilados y la consecuencia de no haber nunca bajado los brazos.

En Asamblea de Vecinos presentamos el proyecto. Ellos nos avalaron e iniciamos la búsqueda de fondos. Ese tema y cómo llegamos hasta hoy es para otra entrevista...

Raúl Toscani estuvo siempre, asesorando, sumando, trabajando, impulsando con otros el cambio de las condiciones de trabajo. Aportó enormemente con su capacidad, a la edificación del espacio de TeNeAs y a las políticas institucionales. Así como también en lo relativo a Políticas Culturales del Estado. Participó con las asociaciones de artistas en el único Congreso de Cultura que hizo la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Neuquén (2008). Se trabajó en la construcción de otras ordenanzas que benefician a los Espacios Culturales [Ord. N° 11.906] y se logró una herramienta para el logro de diseños de políticas públicas en materia de Cultura, con la creación del Consejo para el Desarrollo de las Artes y la Interculturalidad [Ord. 11.811/10].

Logramos la adhesión de la provincia de Neuquén, a la Ley Nacional del Teatro. Siempre desde lo colectivo, el teatro, nuestro hacer, las diversas estéticas, nunca estuvieron disociados de la política. Siempre hay contenidos sociales... Nuestro desarrollo se liga a las prácticas culturales de nuestra propia comunidad y sus organizaciones sociales. Somos esencialmente políticos por nuestra condición humana.

Estas experiencias son largas para narrar. No me es sencillo referenciar a un Compañero con quien compartí no solo experiencias profesionales sino también íntimas-familiares. Pensar en lo realizado me emociona mucho... en esta necesidad profunda de narrarnos a nosotros mismos...

Para terminar, opino que este homenaje a Raúl es, en gran medida, la gratitud y la honra a hombres y mujeres que aportaron al teatro y la cultura con generosidad.

Yo, agradecida a la Vida...!

Cristina³

NOTAS

¹ Agradecemos a C. Mancilla por su colaboración en la organización de estas Jornadas. Asimismo, le agradecemos la producción de esta entrevista, finalmente acompañada de su escritura. (M. Garrido)

² Además del área centro, los otros siete lugares son:

*-Bo. Progreso: Villa Ceferino, San Lorenzo e Islas Malvinas.

*-Bouquet Roldán: Cumelén y La Sirena.

*-Don Bosco II: Villa Florencia, Don Bosco III y Bo. Limay.

*-Valentina Sur: Canal 5, Aeropuerto y Valentina Norte.

*-Sapere: Santa Genoveva, Mariano Moreno, Villa Farrel y Provincias Unidas.

*-Bo. Belgrano: Confluencia, Villa María, Bo. Nuevo y Río Grande.

³ Síntesis de su curriculum vitae:

Títulos

1978: Bachiller con Orientación Docente (Escuela Normal de Maestras "Clara J. Armstrong", Catamarca).

1983: Profesora en Educación Especial (Instituto de Formación Docente para la Educación Especial, Neuquén).

1987: Profesora de Arte Dramático (Escuela Superior de Bellas Artes, Neuquén).

Producción teatral

1978: Actriz en *Giacomo* de Armando Discépolo. Dirección: Héctor Pianetti. Taller Municipal de Teatro, Municipalidad de Catamarca.

1979: Actriz en *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca. Dirección Edgar H. Niño. Elenco estable Escuela Normal "C. J. Armstrong", Catamarca.

1985: Intérprete en espectáculo poético musical, *Otra vez el viento*. Dirección: Ida Zóccola.

-----: Intérprete en espectáculo poético musical, *Neruda, para que cantes conmigo*. Dirección: Ida Zóccola.

1985/86: Actriz en *Historia de dragones*. Dirección: Raúl Toscani. Gira en 36 escuelas y barrios, completando 100 funciones. Grupoliendre, CREAr.

1987: Actriz protagonista, producción filmica Taller de Cine. UNCo.

-----: Actriz protagonista, cortometraje: *Jugando a mamá*, promoción de la lactancia materna, Ministerio de Salud Pública de la Prov. de Río Negro. Dirección: Juan Raúl Rithner.

1989: Actriz en *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*. Dirección: Raúl Toscani. Gira en 25 barrios neuquinos, 15.000 espectadores. Grupoliendre, CREAr.

1990/91: Actriz y responsable de producción de *Nena... si te vas dejame el colchón*. Dirección: Raúl Toscani. Grupoliendre, CREAr.

1991: Producción, promoción y publicidad. Obra Teatral *Xircus, zona pánika*. Dirección Raúl Toscani. CREAr.

1992/96: Producciones a elencos teatrales regionales y nacionales. Organización de muestras y talleres en escuelas de la provincia.

1997: Directora. *Para vivir mejor*, creación teatral libre. Grupo del Taller Integral de Juegos Creativos "Algovipasar".

1998/99: Actriz y productora: *Memoriabilis*, creación teatral colectiva. Producción: Sala "Alicia Pifarré, por la vida". Con apoyo del INT.

1999/2000: Actriz y responsable de coordinación y producción: *De carne somos*, creación teatral grupal. Octubre, noviembre y diciembre, gira barrial, Neuquén. Participación en "Encuentro de mujeres", Bariloche.

2000: Directora de *Verecunda y las hadas*, creación teatral destinada al público infantil, representada por el Taller Integral de Juegos Creativos de la sala "Alicia Pifarré, por la vida".

2001: Actriz en *Un encuentro casual América Neruda*, veladas de teatro en Biblioteca Popular J. B. Alberdi. Organizado por Grupo "Alas, teatro del Comahue". Auspiciado por la UNCo.

-----: Coordinación general y entrenamiento actoral en obra teatral infantil *Jugamos un ratito?* Temporada 2001. Sala Teatral "Alicia Pifarré, por la vida".

2003: Dirección actoral *Esencia alquimia*, presentación obra literaria de Edit. Limón.

Participación en festivales y encuentros

- 1986:** Il Festival Provincial de Teatro Neuquén '86 Zapala, ANQUET. Asistente de dirección del Grupoliendre Cooperativa Teatral.
- : Primera Semana Nacional e Internacional de Teatro de Calle - Neuquén '86 - Organizadora a cargo Área Producción. Declarada de "Interés municipal y nacional" por Municipalidad de Neuquén y Secretaría de Cultura de la Nación.
- : Primera Semana de Cine Latinoamericano "Imágenes de la Otra América". Organizadora. Neuquén.
- 1986/87:** Convenio Intersindical-Cultural UOCRA-CREAr. Ciclo de Cine Testimonial. Organizadora. Neuquén.
- 1990:** Semana Conmemoración 60 Años de Vida del Teatro Independiente. Auspiciado por la Asociación Argentina de Actores. Organizadora grupo CREAr. Neuquén.
- 1991:** *La veranada*, ciclo de actividades culturales: Teatro-Títeres-Música-Danza. Auspiciado por Asociación Argentina de Actores. Convenio CREAr. Municipalidad de Neuquén. Organizadora Área Producción.
- : Encuentro Municipal de Teatro y Títeres. Grupo CREAr.
- 1991/92:** Proyecto "La Tierra del Fuego" 500 Años de América. Declarado de Interés Cultural por la Provincia de Neuquén. Grupo CREAr. Organizadora responsable de producción ejecutiva.
- 1992:** Encuentro Patagónico de Teatro y Teatro de Títeres. Neuquén.
- 1999:** 16° Jornadas de Derechos Humanos y Cultura. Libertador Gral. San Martín, Jujuy. Presentación de creación teatral colectiva: *Memoriabilis*. Actriz.
- : 14° Encuentro Nacional de Mujeres. Bariloche, Río Negro. Presentación de la creación teatral grupal *De carne somos*. Actriz y directora.
- : "IV Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes" organizado por Colegio Secundario Jean Piaget de Neuquén.
- 2000:** "V Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes" organizado por el Colegio Secundario Jean Piaget de Neuquén. Directora de la *Muestra del taller de orientación definida*.
- : Producción de *La pluma que araña el corazón de la vida*, ganadora del Gran Premio Festival de Teatro de Tánger, Marruecos, 2000. Sala "Alicia Pifarré, por la vida".
- 2001:** Expositora en la "II Muestra de Educación Superior Pública y Gratuita de la Patagonia Norte ¿Qué estudiar en la Región?" realizada por la UNCO, Neuquén.
- : Coordinación general y actoral en obra teatral infantil *Jugamos un ratito?* Fiesta Provincial de Teatro, Neuquén. Sala Teatral "Alicia Pifarré, por la vida".
- 2002:** Jurado en representación de la Dirección Prov. de Cultura en la "Fiesta Provincial de Teatro de Neuquén 2002". San Martín de los Andes.
- 2003:** Organizadora del Encuentro Provincial de Teatro, realizado en la ciudad de Zapala de Neuquén, auspiciado por el INT y Co-organizado por la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Zapala.
- 2004:** Co-organizadora de la Fiesta Provincial de Teatro. En conjunto con la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Neuquén y el INT.
- : Jurado en la selección de premio "Estatuilla" en representación de TeNeAs, destinado a participantes de la Fiesta del Teatro Región Patagónica. Neuquén.
- : Co-organizadora e integrante del Comité Ejecutivo de la Fiesta del Teatro Región Patagónica, Neuquén. (Relaciones Institucionales) En conjunto con la Subsecretaría de Cultura de la Provincia y el INT.
- 2005:** Ponente en el 1er Congreso El teatro en la Educación: "¿Quién le teme al teatro en la Educación en Neuquén?", en co-autoría con Alicia Cruz y Eva Fridman de la Esc. Sup. de Bellas Artes de Nqn. Organizado por la Dirección de Juegos Teatrales GCBA. Auspiciado por el INT y el Gob. de la Ciudad de Buenos Aires.
- 2006/2008:** Organización circuito teatro en las escuelas. Grupos: "Haravicus Itinerante" de Mendoza; "Viruta y Sudor" de El Bolsón (Río Negro); "Cine a mano" de Neuquén; "El Burbujón" de Las Grutas (Río Negro).
- 2009:** Co-organizadora gira de Arkhe Teatro con *Pintando a Berni*, de Buenos Aires. Neuquén y Río Negro.

2010: Organizadora de Curso taller “Actualización Pedagógica en técnicas *Forsythe*” a cargo de Manuela Berndt (Alemania). Auspiciado por TeNeAs. Con apoyo del Grupo “Las Mestizas” de Rosario y Revista ODA.

-----: Actriz en *Inter-versiones*. Construcción escénica en la presentación del Libro *Cultura y política en debate*, en La Conrado Centro Cultural. Organizado por Centro de Estudios Culturales Contemporáneos. Fac. de Humanidades, UNCo.

Participación en aperturas de salas teatrales

1985/1989: Centro Cultural Independiente “El Tinglado”. Neuquén Capital.

1989/1991: Sala “Alicia Pifarré, por la vida”, 1ra. etapa. Auspiciada por la Asociación Argentina de Actores.

1991/1993: Salón Cultural “Banco Coopesur”. Neuquén.

1994/2002: Participante y directora de Sala “Alicia Pifarré, por la vida” 2da etapa, con auspicio del INT.

Impulsora de la creación y construcción de Centro Cultural, sede de Teatristas Neuquinos Asociados, TeNeAs, con apoyo del INT y entidades varias. Fue su Presidenta entre el 2002 y 2007. También su Vicepresidente, entre 2009 y 2011. Actualmente es su Secretaria.

2012: Jurado en representación de TeNeAs, en la Selección “Premio Lola Mora” Homenaje a Mujeres artistas de la Provincia de Neuquén. Co-organizado por la Honorable Legislatura de Neuquén, La Fundación del Banco Prov. del Neuquén y la Dirección Prov. de Cultura.

Premios - Distinciones

1986: “Mención especial” a la participación de Grupoliendre Cooperativo Teatral, en el XXV Festival Infantil, Necochea. Obra: *Historia de dragones*.

1991: Premio a Proyectos Teatrales Regionales: “J. Sánchez Gardel” otorgado a CREA, como integrante, por el Fondo Nacional de las Artes.

2006: Becaria - ATINA (II Festival Nacional e Internacional de Teatro para Niños y Adolescentes).

ENTREVISTA A RAÚL TOSCANI

(Neuquén, 04/08/2015)

“El teatro no es otra cosa que una reflexión social sobre uno mismo”.

(R. Toscani)

(Un grabador empieza a dar cuenta del susurro de voces que se acercan. Para cuando puede escucharse la invitación a tomar asiento, Raúl agradece y comenta de dónde viene.) Gracias, acabo de tomar un café. Sí, porque hoy teníamos previsto y vimos una película (*En el grupo de muchachxs que integran el laboratorio de investigación que él dirige, en TeNeAs.*). El otro día busqué: “El teatro en las peores condiciones”. ¡La *internet* es una maravilla! Entonces me salen un par de orientaciones... y una película en Palestina: *Los niños de nadie*. Y bueno... me la pongo a ver... ¡Una maravilla! Se la dejo (*Me dice, aunque se olvidó de dejármela.*). La tengo aquí. La busqué, la busqué entre los revendedores y ¡la encontré! Estuve como cuatro meses buscándola. Y bueno... el teatro en medio de la guerra más absoluta, sin ninguna posibilidad de proyectarse a un futuro de nada, de nada, de nada... ¿No? Así que quería que la vieran los muchachos, un poco porque estuvimos entrando a la segunda parte más compleja del laboratorio.

(Al preguntarle sobre sus inicios en el teatro, afirmó.) ¡No, no! ¡No estaba en mi vida, eso...! El teatro me salvó la vida. Porque, sí, en mi vida estaba -digamos- la cultura en general: sí, lo que me transmitieron maestros de oficios pero también seres sociales “protagónicos” digamos, en el hecho de estar en una edad donde lo que se jugaba era un mundo distinto, mejor, aunque eso signifique tomar las armas... Bueno, pero la convulsión de los tiempos era de una dinámica increíble. Y en la medida en que voy avanzando dejo la escuela diurna y me meto en la nocturna. Pero mi viejo me pide que, para irme a la nocturna, me vaya con un trabajo. Bueno, por supuesto; si no, no. Bueno, voy con un laburo. Ya me incorporo al mundo laboral. Y eso, en relación a la dinámica de los tiempos, era de mucha efervescencia. Ya, ahí, entramos a la época de Onganía [1966-1970]. Es decir, había mucha efervescencia. Y yo, a los dieciséis años tuve la posibilidad de ir al bar, con la gente grande. Porque la gente grande me recibía como un par dado que trabajaba. Yo era cadete de una tienda, era una persona que estaba en el mundo del trabajo. Entonces, me sentaba con ellos y aprendía. “Pibe, vos.... Pibe, vos... Pibe, vos...”. Y no yo solamente, sino otros más entre esa gente mayor, grande, de distintas edades, -algunos, de mis años, y otros, gente veterana. Bueno, escuchar a esa gente veterana... bueno... eran momentos de gente “preparada”. Las charlas de café no eran de minas, teta, culo. ¡No! Eran otra cosa. Y era agradable. Así que era como una obligación. Todas las tardes, después de salir, a las ocho, hasta las nueve, el bar, ese bar, esa confitería: Zoia. El primer bar fue al lado del Hotel Avenida que actualmente está, al frente de la iglesia: un barcito. Después abrieron uno al lado, Zoia, un bar emblemático. Un bar de cuarenta mesas. Podía haber ahí quinientas personas. ¡Era una cosa increíble!

Y ahí estaba el primer sector, que era de la gente esta, y al fondo, los jóvenes. Y ahí yo me encontraba con tipos como Carlos Tarantino, un referente convencional de la Constitución del '57. Muchos años después, cuando uno adquiere conciencia de las cosas, uno lee la Constitución de la provincia y no lo puede creer. ¡Es mucho más libertaria de lo que uno se imagina! No existía el MPN [Movimiento Popular Neuquino] en esos años cuando se creó como provincia.

Bueno, yo me crié en ese caldo, en ese caldo de agitación política. Y ya después empecé como a *aggiornarme* dentro de la estructura de un peronismo que se estaba rearmando después de todas las prescripciones. Hasta ahí es el radicalismo el que domina: un radicalismo de derecha con el de Balbín, otro, de izquierda. Alfonsín, muy joven. Lo escuché, por primera vez, donde está la Biblioteca Alberdi, en frente, arriba de dos tambores. Él tendría unos veinticinco años. Era antes del '73, '72. Ahí lo escuché.

Bueno, esa dinámica era muy fuerte, muy cambiante, semana a semana, día a día. Así que ahí, en la estructuración, empecé a cambiar de trabajo, por supuesto, y ya a buscar trabajos que eran “necesarios”, no que eran “deseos”, eran necesarios. Así que me fui a tres grandes obras -Futa Leufú, Cerros Colorados y Sierra Grande- con una actitud militante, militante a *full*.

Bueno, pasé todos esos períodos de los años cruentos, a *full*, vividos a *full* a tal punto que los hijos de Felipe [Sapag], amén de compañeros, son amigos de la adolescencia, amigos de los amigos que uno tiene en la adolescencia. Tanto Enrique como “Caito” Sapag. Y Roberto Rigoni, que es otro de los desaparecidos. Eso es así. Viene todo ese tiempo que era de convulsión pero, a su vez, era de una velocidad de sucesos, y uno entraba en eso y bueno, podía terminarse ahí.

Años más tarde, cuando conozco a Víctor Mayol, en una jornada habla de que la intención escénica, para actuar, estaba dada con la misma intensidad que “la urgencia de la víctima”. Claro, la tensión escénica del actor es de un equilibrio precario que tiene que ver con tener un cuerpo en tensión, no un cuerpo que está depositado. Y que eso que recorría ese cuerpo era análogo a eso que recorre a la urgencia que tiene la víctima, al tipo que sabe que está condenado. Yo entendí eso, porque estuvimos re cerca de ese tipo de experiencias. Y bueno, todos sabemos que en la vida, cuando tenemos una experiencia de hechos crueles, los tipos que la han pasado...

Bueno, sí. Eso pasó. Todo lo demás eran jugarretas de la Justicia, pero eso pasó. Bueno, esa gente, esos tipos bajaron ese día. ¡Fíjate vos! Se tiraron de un Hércules -dicho así porque no había pista de aterrizaje. Se abrió la planchada. Los tipos estaban entrenados. Se largaron. Entraron a la mina de Sierra Grande. Por qué. Porque Sierra Grande, la mina -si bien la explotación la hacían los suecos, el directorio era de fabricaciones militares- tenía 4.500 empleados. Se le sublevaron. Yo había bajado a Buenos Aires por ese tema. Por qué. Porque a esa altura yo integraba la Comisión de Cultura del sindicato de mineros. Mientras tanto, de lo de acá me enteraba por las cartas: Alicia Villaverde y Darío Altomaro eran de mi barrio,

eran vecinos tres casas más allá, y su hermano es un amigo de la infancia también muy cercano. Yo estaba al tanto de Génesis. Estaba al tanto de todo eso. Y mi padre, en sus mediodías -porque medio día estaba en mantenimiento en el correo y medio día era plomero- atendía a uno de sus clientes desde que llegó a Neuquén (*Se trata de Kune Grimberg, marido de Alicia Fernández Rego.*). Hasta creo que mi viejo le facilitó la cuestión para encontrar una casa. Neuquén tendría unos 50.000 habitantes. Mi padre les armó la primera librería, desde el punto de vista del laburo de mantenimiento.

Así que me echaron de Sierra Grande y después -unos siete meses más o menos- secuestran y masacran a un novio de una compañera, vecina de mi hermana que vivía en La Plata. Se dan esas circunstancias, entonces yo hablo con mi viejo y me voy a La Plata, un poco para cuidar a Lili. En realidad, cuando llego allá, no quieren nada: “¿Cómo viniste acá? ¡Estás loco!”. Y todas estas cosas que se daban, ¡y todavía no estaban los militares! Eran las Tres A, pero eran una cosa... infernal, para nosotros increíble. Bueno, y en menos de un año, en menos de un año y medio, Matan a Caito, a Enrique, desaparece Roberto, Susana, Alicia... Uff ¡Fue una cosa, así... increíble! Así que estuve ahí, en City Bell, y pegué la vuelta pero ya era el '78. Yo, en el '77 y parte del '78 los pasé allá, en el medio de la cosa. De jardinero y plomero en City Bell y La Plata. En el '78 pego la vuelta, estaba el Mundial. Porque el Mundial también permitió cierta efervescencia...

Así que llego acá. Me voy a casa de mis viejos. A mi viejo le sobraba laburo, así que me dice si quería ayudarlo porque le habían volado a Kune Grimberg la librería Siringa, le habían puesto otra bomba. A Kune le volaron tres veces la librería. Y me comenta: “Raúl, hacenos un poco de mantenimiento en el recién abierto teatro Lope de Vega, con Digiglio y Portanko”. A Digiglio yo lo conocía porque tenía una maderera. Entonces me pide Kune que subamos porque habría que acomodar ese espacio. Ese espacio era el salón de fiestas de la Asociación Española, en el '30 fue un salón de baile, fue el salón de baile de la sociedad neuquina, con unos balcones hermosos. Hay fotos. Contaban los viejos vecinos que era un lugar excepcional porque en la esquina estaba el patio español. El “progreso” destruyó eso. ¡Tenía un valor enorme, tenía unas mayólicas en la diagonal! Tenía lados cercados, las rejitas y adentro todo embaldosado para los bailes del verano. Los bancos, de mampostería pero todo con mayólica. ¡Era una cosa increíble! Había unas majas, de metro y medio, en mayólica. Y aquel salón complementaba una especie de lugarcito de invierno de la Asociación Española. El cine, en el alto ese lugarcito y el patio español en la esquina. Bueno, me dijo Kune: “Blablaba...”. La Rego, Digiglio, Portanko, “Tito” Gueijman, un artista plástico de acá, con dos pintores de vasta trayectoria. Así que Tito Gueijman estaba en contacto con los Oviedo y a uno de los Oviedo le encantó hacer la escenografía, y dibujó unos telones...

Esas cosas... hasta que un día... estaba un pibe que estudiaba en Bellas Artes con Fernández Rego ensayando *Cien veces no debo* de Talesnik. A todo esto, yo desconocía absolutamente las motivaciones por las cuales ellos estaban en ese punto

en pleno 1978. Sabía de Alicia Villaverde y los demás exiliados en México... ¡En el '79, en el Monumento, se cumplen los cien años de la "Conquista del Desierto"! ¡Viene Videla! Ahí es donde lo nombra a Sobisch [Jorge Omar], "empresario diez" del país. Bueno, y el Lope de Vega ahí, a metros de monumento. ¡Y... sí! Abrir un teatro en plena... Dictadura... Por eso, para mí, Alicia F. Rego es *La madre* de Gorki, porque salta al vacío. No le importaba un carajo, de última corría la misma suerte que su hijo.

Así que, bueno, empezaron a ensayar *Cien veces no debo*. Y yo iba y me quedaba con José Luis [Digiglio], el iluminador de la obra. Yo estaba ahí porque a las seis ya no trabajaba y me iba al teatro. Habíamos construido -con unas teclas y unos botones de esos de los timbres, blancos, viejos- habíamos construido la consola de luz que era vertical. Así laburaba el hijo de Digiglio, José Luis. Acá tenía el libreto (*Señala un costado*.) y acá la consola de luces. Y yo al lado, porque la habíamos perfeccionado. Entonces él me decía: "Esto no funciona, acá". Y ahí empecé a ver... Sobre el *dimmer*, olvídale. No había *dimmer* ahí. En La Conrado había *dimmer*. En La Conrado había unos *dimmers* de agua con sal. Parecía Frankenstein el iluminador cuando subía y bajaba los tubos que hervían, trifásicos.

Así que... bueno, esto me hizo recordar porque ya a los cinco años fui a bailar folklore por primera vez a La Conrado, y a los seis, y a los siete. Había participado de algunas obras infantiles que habían hecho, como espectador. La Conrado siempre fue el epicentro teatral de Neuquén, viendo lo que había quedado de Amancay. Un director de Amancay, "Cacho" Cavilla [Nicasio Arsenio Cavilla Sorondo], crea la Escuela de Bellas Artes. ¡Había que crear una Escuela de Bellas Artes en una ciudad donde no había cloacas ni agua! Esa prioridad fue muy interesante para analizar. Porque yo a los cinco años, '62, '63, '64, voy a Bellas Artes porque ¿adónde vamos a bailar?, vamos a bailar a los Departamentos de Folklore de la Escuela. Ahí me imagino, porque no me acuerdo -mi vieja me contó, de llevarme los sábados a alguna función infantil.

Luego yo ya estoy laburando -estoy en otro tema. Sí, era conecedor de todos ellos porque yo te digo, mi casa, y dos casas más allá, está Alicia Villaverde. A ver, estaba consustanciado en todo eso pero es más, en ese momento, también con alguna cuestión de manejo despectivo para con los artistas. Los artistas no estaban jugando ningún rol acá -pensábamos desde nuestro rol de militantes. Así los mirábamos nosotros en ese momento. Después sí, cuando uno empieza a entender los fenómenos, que casi siempre es después. Bueno, después vamos a valorar lo que hacía el TLC de Córdoba con la Escudero ¿No? Era lo que hacía acá Fernández Rego con El Grillo. Y todo el trabajo del Génesis. En el resto de la Patagonia parece que había algo análogo pero se tenía poco conocimiento.

Esos años fueron de un cinismo mío exponencial: doble vida, doble vida. Nosotros velábamos compañeros todos los días, todos los días. Era un luto... era un luto increíble, increíble. A nosotros nos habían allanado, nos habían llevado presos. Bueno, mil cosas pasaron. Así que yo no quería nada, nada, nada. Por eso digo, lo

que se me pone en la cabeza es el cinismo o eso, supervivencia, supervivencia, punto. Años más tarde entiendo que eso que nos ocurría era estar asumiendo la derrota en los términos de León Rozitchner.

Entonces me dice José [Digiglio], que falta este muchacho que hacía del novio en *Cien veces no debo*. Así que yo estaba ahí, y me sabía la letra de casi toda la obra, solo por estar. Yo lo ayudaba a José Luis, que era muy pibe. Yo le llevaba como diez años. Era muy chiquito. Tenía catorce o quince años cuando su padre (*Alude al director de la obra.*) lo ponía ahí. Entonces, yo lo ayudaba. Y ahí me dice José: “Raúl ¿nos hacés un favor?”.

Antes de esto había habido una discusión en la compañía. Eso funcionaba como una “compañía”. Esa vez no nos habían dejado subir. Habíamos estado esperándolos hasta que con vos ronca dice (*Imita a Digiglio.*): “Pueden subir. Pueden subir”. Empiezan a ensayar y me dice: “Raúl ¿nos hacés un favor?”. “Sí, José”, le digo. “¿Por qué no venís, querido? Eh... acá... leé acá”..... Bueno, yo leo lo que me indica.....y así pudieron ensayar. Eso fue un viernes. Hasta el lunes, chau. El lunes no fui y el martes me mandaron a llamar. Bueno, me digo: “¡Qué se rompió ahora!”. Y me llama Alicia. Sube Alicia. Aparte era gente que estaba una hora antes del ensayo, ¡del ensayo! Tenía su rinconcito en el camarín. Leía. Bueno, la verdad, ¡espectacular! Y me dice Alicia: “Raúl, hoy necesitamos que vos leas y José te dará algunos movimientos, porque estamos armando el movimiento de la escena ¿no?”. Para mí era chino básico todo lo que ella me decía pero, bueno. Y faltaba... ese viernes no, el otro viernes era el estreno. Así que: “Bueno, les voy a dar una mano”. Y ellos valoraron que yo les estaba dando una mano por algo imprevisto. Ni sabía qué había pasado con el otro actor. Nada. Yo no lo conocía. Así que, bueno... Todo fue intenso, intenso. Y el viernes me dice José: “Queremos que el lunes, vengas a ensayar con nosotros. Es muy posible que trabajes en la obra. ¡Qué te parece?”. “¡No, José, por favor! ¡Ni en pedo! -le respondo- ¡No!”. No porque no es lo mío, para nada.

Aquel sábado voy a casa de mis viejos. No me lo olvido más. Mi viejo, a la una salía de laburar del Correo. Mi mamá ya estaba con la mesa puesta. Me siento y le digo: “Le voy a contar algo. No va a poder creer lo que me pasó ayer”, para contarle algo de la semana. No la había visto. De los tres hijos, yo era el único que permanecía acá. Mis otros dos hermanos no estaban. Un poco, era el que estaba siempre cercano a ellos. Y le digo: “No va a poder creer: ‘La Rego’ (*porque así le decíamos*), ‘La Rego’ me invitó a actuar como actor”. “¿Cómo.... qué...?” dijo mi vieja. “Como actor”, le digo. “¡No...!” dice mi madre. En eso llega mi viejo.de laburar. Dejé la bicicleta en el galpón. Fue al baño. Se lavó, se cambia de camisa y se sienta a la mesa. Almuerzo: milanesas con puré y ensalada:

-¡A que no sabés qué pasó! -le dice mi vieja. ¡Tu hijo...!

-¿Qué?

(*Raúl ríe y aclara: Yo estaba ahí medio como que...*)

-¡...Va a trabajar de actor con La Rego!

Mi viejo me miró... la miró a ella... y dijo:
-Lo único que nos faltaba, mamá. ¡Un hijo... puto!

Pero lo dijo... No lo dijo enojado. Lo dijo, entre un chiste grave, grave: “Lo único que nos faltaba, mamá”. (Ríe.) Y me cayó así, como un mazazo. ¿Me entendés? Yo tenía un poco más de veinticuatro. “¡Bueno, tampoco es la boludez!” o una cosa así, les dije. Por supuesto, me dijeron que no empiece. Así que el lunes le iba a decir que no. Y el lunes yo me debatía para encontrar que me pasara algo para no ir. Pero también estaba todo mezclado. Eran mis clientes, había afectos desde tiempo. Aparte, ellos, sabiéndolo, y sin decirlo y sin regodearse, sin nada; porque mi viejo había hablado con ellos; ellos estaban enterados de lo de Sierra Grande. ¿Me entendés? Es que todo era ahí, afecto. Este afecto de cuidarse, un poco.

Así que el lunes fui. Me temblaba la pera como globo. Les digo: “José, la verdad es que no sé... No lo sé...”. “Bueno -dice- el que no sabe no puede decir nada...! Agarrá el libreto. Vamos a ver. Acá no hay ningún problema”. Así empezamos. Y entonces al final de la obra, en ese final donde el padre vende a la hija, delicada, mi personaje tenía que entrar, corriendo, a salvarla, en una escena - hoy la veo- onda telenovela. Y no me salía. Después me salió todo. No me salía esa instancia increíble, orgánica. No me salía. Es más. Quedaba al fondo, tenía que decir su nombre en voz alta como quien viene a buscar a alguien, viene a rescatarlo. Ellos ¡pobres!, redoblaron los ensayos. Entonces me dice Norman -me vio tan desesperado, desencajado-: “Vení, Raúl. Hacé una cosa, cuando yo te diga. Vos estate atento”. Entonces me dice: “Yo te voy a avisar cuándo debés entrar a escena. Vos ahora, vas a bajar y vas a salir a la calle, entrás a la galería de al lado y das una vuelta corriendo, salís por la esquina y volvéis a entrar al teatro y yo te doy la señal”. Y aparte también con la cosa de pasar vergüenza, que uno no se cree ni a sí mismo, nada. Así que hago eso, meticulosamente. Y él era un divo. Estaba en su rinconcito en el camarín y leía, la letra. (Ríe.) Bueno, cuando me dice: “¡Ahora!”, aaaaaah, aaaah, aaah y entro, sofocado. Y transpirando hago mi parlamento. Y José que grita: “¡Eso es lo que quiero. Eso es lo que quiero!”. Los demás aplaudieron y justo ahí me consagraron... (Ríe.) Así que, martes y miércoles, intensivo trabajo físico con “Beto” Mansilla. Claro, él estaba en la compañía.

O sea que... listo, los del Lope ¡me marcaron la vida! Por eso yo les tengo ese especial afecto que no ha importado que con José me he peleado de una manera increíble, con Norman también. “Peleado”, en términos de defender una idea o punto de vista, ¿me entendés?, en el sentido de dar la discusión, de no quedarse con la primera mirada, buscar, indagar....

Bueno, después, '81, *Las de Barranco* de Laferrère, y en el '81, '82, vino *Los prójimos* de Gorostiza. Y en el medio de eso, la obligatoriedad de los talleres. Yo hice todos los talleres del Lope de Vega. Todos los seminarios de la Asociación Argentina de Actores. Todos, todos, todos, todos, todos. Me empecé a dedicar a *full, full, full*.

Ellos me cuentan: Norman venía del Nuevo Teatro. Beto, de La Plata. Bueno, Beto, era más joven pero, por ejemplo, Digiglio. Digiglio era compañero de Haroldo Conti. Igual que “Polito” Belmonte. Se van a Buenos Aires, y en Buenos Aires les toca la época más... más dinámica de los independientes: La Mosca Blanca, El Tábano, Fray Mocho, Nuevo Teatro... Todos esos grupos se sacaban chispas. Increíble, esa época era increíble. El verdadero momento de los independientes. Me entero de que *Una noche con el Señor Magnus e hijos* de Monti, se estrenó en La Conrado, estreno nacional [1970]. Es decir, hay obras de estrenos nacionales, en La Conrado, por la fuerte dinámica del teatro de Los Independientes.

Fijate vos que Talesnik le envió un telegrama, que creo que Alicia debe guardar -estoy seguro-, un telegrama, de correo, diciéndole que cambie el final. Es el autor de *Cien veces no debo...*

Yo creo que todo el tiempo que estuve en El Lope, cada quince días o menos, Alicia me llevaba a la librería y me decía: “Tomá, Raúl”, y me regalaba un nuevo libro. Y yo te digo que me interesaba ese libro, pero después venían las preguntas. (*Rie.*) ¿Entendés lo que digo? No es que el otro me regalaba un libro de cocina. No, no, no. No me regalaba porquerías que le sobraban. No. No. Es más, hubo autores ante los que me dijo: “¡No!”. No me acuerdo de ese poeta que me regaló... autor griego... Nikos Kazantzakis. También, poetas de los '70. Por qué. Porque yo buscaba poesía, en todo el trabajo -porque era re aplicado. Alicia me enseñó a “decir”, como le ha enseñado a modular vocalmente a todos sus actores.

Así se dio. Después nos enojamos con ellos; pero nos enojamos, propio de la renovación, propio de que en ese mismo momento con Brandoni [Luis]... Nosotros vamos a Roca a cursos que mandaba la Asociación Argentina de Actores, muy por debajo. Ahí nos encontramos con Olga Corral, Patricia Genga, “Conce” Roca, Luisa Calcumil, bueno, con todas las actrices y actores del lado de Roca. Ahí vino Héctor Tealdi, Salvador Amore, Eugenio Filipelli. Bueno, varios maestros en dos años. ¡Era una cosa intensa! Todo pagado por la Asociación de Actores.

Ese año me dan una medalla de plata. El Lope de Vega me la da. Ese fin de año fue una cosa, bueno, por un lado, la profunda tristeza de todo lo que en mi mundo estaba sucediendo y, por el otro lado, en el otro mundo, todo era ahhh... ¡era todo bárbaro! ¿Me entendés? Un encuentro de la gente que gustaba del teatro y entre ellos, la comunidad Judía de Neuquén, que apoyaba y acompañaba...

Con *Los prójimos* de Gorostiza fue una buena temporada. Había estado bárbaro pero ¿qué había pasado? Había pasado que debajo de esa cuestión de los centros teatrales, venía todo lo que era la organización sindical de la Asociación de Actores. Luego va a venir lo del Teatro Abierto. Esto es así, entonces yo le digo a José [Digiglio] que nos debemos conformar en cooperativa. Claro, porque en todo ese tiempo, a nosotros, lo más que el teatro nos daba era una hamburguesa después de una buena función, y punto. Ellos querían otra cosa. Suponte, ese dinero que entraba con obras con seis meses en cartel -viernes, sábados y domingos- todo eso iba para pagar el teatro, para mejorarlo. ¡Nadie de ellos vivía del teatro! Pero

dijimos así y José se enojó mucho, y lo dijo de una manera en la fiesta de fin de año, que... Bueno, para esto, quiénes habían entrado en los talleres. Para esto, en los talleres que El Lope de Vega se había animado a hacer, llegaron los próximos compañeros que el teatro puso en mi vida: A ellos mi reconocimiento: Vicky Murphy, Marcela Novoa, Mary Rufino, Mari Herce, Chiquita Fassola, Mary Ugolini, Silvia Grosso, Modesto Allende, Osvaldo Cosentino, Fernando Aragón y por supuesto Beto Mansilla -siento yo- nuestro especial Maestro de Teatro.

Bueno, esa gente. En Extensión de Bellas Artes estaba Héctor Falabella dando un taller y había puesto en escena a Cecilia Arcucci, en *La cama y el sofá* [1978]. Entonces, como había sido una “revelación”, yo iba a verlos. Y en realidad los iba a buscar para decirles: “Juntémonos”. Por eso El Teatro del Bajo se constituye con gente de ahí, y a la gente del Lope no les gustó la decisión. Tengo una revista acá donde lo entrevistan a Norman que habla de “estos chicos”, y dice: “Cuando nosotros veamos a estos chicos con la fortaleza del Lope, hablaremos” -refiriéndose a El Bajo. Años después, obviamente, con Norman hemos seguido, más allá de que tuvimos un cuestionamiento por lo del INT pero, como teatrista yo le tengo mucho afecto.

Por eso lo del “Teatro del Bajo”, porque aquel era el teatro del alto. Se sumaron un montón de cosas. Por eso fuimos directamente a buscar una sala en el bajo de la ciudad. No hubiera sido lo mismo que nosotros hubiéramos buscado en el alto. Nos hubiéramos ido a La Conrado, porque no había nadie. No quisimos ir a La Conrado. Falabella se había muerto de un ataque al corazón. No quedaba nadie ahí. Es cierto que no sé si queríamos ir a La Conrado, porque en ese tiempo ahí se cursaba Bellas Artes. Ahí estaba Barbeito. ¡Estaba lo peor! Muchos militares cursaron ahí, en muchos casos, las carreras de Plástica y Folklore.

Así que, bueno, eso es. Después empecé a ver valores en El Lope. Esto adquirió un valor para uno. La primera marcha por los desaparecidos la hicimos en el '82. Éramos catorce personas. Si hubiéramos sacado fotos... Iba La Rego con su tapado de piel, Norman... Juntos estábamos ahí. No es que dimos toda la vuelta, tampoco. No. No creas. Caminamos apenas cien metros, de a poco salíamos del miedo. Así fueron las primeras caminatas.

Estando en El Bajo seguí tomando seminarios con ellos: los seminarios sobre Brecht que daba Alicia. Bueno, ella abrió las puertas a esa multiplicidad de voces. Y eso es lo de más valor, porque cualquier otro nos hubiera encasillado. ¡Ella, no! Ella abrió las puertas a indagar desde todas las miradas. Fijate vos que en El Bajo hay pocos fundamentalistas. En El Bajo, el sector fundamentalista es muy rudimentario, muy rudimentario; más allá de que adhieran, apasionadamente, a una estética, sin embargo pueden desempeñarse tranquilamente en otra.

Alicia no dirigió en El Bajo. En El Bajo, La Rego, no... ¡Ah, sí! Lo de *La señorita Margarita* dirigió [*La señorita Margarita, una mujer impetuosa*, 1985]. Tenés razón, pero *La señorita Margarita* fue una dirección que hizo con Cecilia Arcucci. Fue después del quiebre. En El Bajo yo ya no estaba. Fue después de que

nos separamos. *Señorita Margarita* fue ahí. Pero hasta la Mary Rufino, que daba expresión corporal en *El Lope*, ayudó a crecer en *El Bajo*.

Yo creo que aquello fue un mal de época. ¡Hay males de época! Como que, para mí, es de ellos el tener conciencia por lo que había pasado el país -más que nosotros o nuestra ciudad-, los avatares de los que uno dependía. A Alicia le mataron el hijo, pero nosotros éramos sus amigos. Eso sonaba a como: “¡Esta loca nos metía en problemas!”. Podía sonar así. (*Rie.*) Así es la vida. Pero lo cierto es que esa resistencia que ellos habían abierto, esa actitud que ellos habían tenido, de abrir un teatro en el '78, había sido un acto de tremendo coraje. ¡Abrir un teatro en Dictadura!

Bueno, en esa actitud de abrir un teatro, acá, lo que se le exigía a la compañía era: “Bueno, pongámonos contestatarios de una buena vez”. ¿No? “Aproximémonos a la Muerte”, o bien nos podemos dedicar a otra cosa, habiendo tomado conciencia... Lo que pasa, Margarita, es que en el '73 se había homologado, por primera vez en la historia, el Convenio Colectivo de Trabajo del Actor. Entonces, lo que Brandoni y Lovero [Onofre] nos vinieron a decir es: “¡Muchachos, recuperemos lo histórico, ganado!”. Porque, después, para ir en cooperativa, pero más bien que vamos a seguir laburando en lo que estamos, y ni ahí va a dar. Pero eso era una conciencia del hecho de si íbamos en cooperativa, porque el Ministerio de Trabajo a la única actividad que reconoce una cooperativa transitoria y que llama “cooperativa accidental de trabajo”, es a la de los actores. Está dentro del Convenio, y no hay ninguna otra profesión que conforme una “cooperativa accidental de trabajo”. Y esto, homologado por el Ministerio de Trabajo! Entonces, eso era dignificar nuestra profesión, aunque eso implique 0,50 centavos. No importa. Por eso es que yo, acá, cobré por publicidad. Le hice hacer un contrato a Hugo Díaz por una publicidad que hice de una marca de productos metalúrgicos, para televisión. En aquel tiempo le hice hacer un contrato por \$ 1.

Y ahí empiezan las dos corrientes: “profesión”, de “profesar”, y “profesión”, de “poder vivir de eso”. Bueno, y ese es el avatar de los teatros independientes, hasta que dejan de ser independientes y se transforman, como ahora, en autogestivos.

El Teatro Independiente fue una corriente muy importante de la cultura argentina, que ya terminó. Nosotros vivimos los últimos estertores del teatro independiente; pero estuvimos ahí, trabajando. ¿No? Porque hoy vos lo ves a Lovero y está re-vejito. ¿Entendés? Pero nosotros vimos a hombres maduros, en los '70, que se peleaban por ser más independientes, no por ser más (*Rie.*) dependientes, ¿no?, y que, además, adherían con mucho énfasis a ambas corrientes de nuestra cultura argentina: Florida y Boedo. Entendés por qué Borges de un lado; Arlt, del otro lado. Bueno, qué rol cumplió cada uno en su protagonismo. Después, el mundo... es otra cosa. Pero era lógico que en los '70, en las veladas paquetas, los grupos leían *La crencha engrasada* de Carlos De La Púa, para contrarrestar a Borges. ¡Y... sí! Y, sí, hay que bucear un poco atrás para saber por qué... cómo... qué pasó con los

conservadores, la liga patriótica. Bueno, todo esto, Margarita, y a mí mismo mirá lo que me pasa con todo esto, con las Jornadas de Cultura, de la Ley Federal de las Culturas, que es un bochorno. Yo llego a la Universidad y, a la entrada, hay unos chicos con camiseta. Adelante, en el pecho, dice: “La Jauretche”, la agrupación. Y en la espalda dice: “El futuro será nuestro por prepotencia de trabajo”. Entonces llego y -como nunca me doy a conocer entre la gente que no me conoce, porque eso de entrar por otro lado y sacar partido de la cosa (Ríe.) siempre da resultado- los chicos me cuentan que en Neuquén han abierto siete Centros Culturales. Por eso los indago y les digo: “¿Ustedes saben que el que acuñó esa frase fue un personaje antiperonista?”. “¿Cómo, señor?”. “Sí -les digo- el que acuñó esa frase era Leónidas Barletta, un antiperonista feroz pero después devienen sus simpatías, en el final de sus cuestiones, por orientación del partido comunista que era donde Barletta militaba”. “¿En serio? -me dicen. Ah... ¿no es de Jauretche?”. (Ríe.) Afortunadamente los chicos no me dijeron: “¿Y Ud. cómo se llama?”. (Ríe.)

Pero era eso. Eso eran los independientes. Tipos que salieron a poner el pecho y los cagaron a palos y todo, porque también la historia peronista nos dice que se quemaron teatros como se quemaron iglesias. Y ¿qué teatros se quemaron? Se quemaron los teatros de los independientes, de las corrientes socialistas, anarquistas, laboristas, de esa época. Al teatro obrero lo aniquilaron. Es otro capítulo en el cual yo he indagado. ¿Cómo fue? Anarquistas que devinieron laboristas y que después, pummm, desaparecen. Si no, vayamos a -y nadie lo dice mejor que Rodolfo Walsh- ¿Quién mató a Rosendo? Si se indaga por qué Walsh escribe ¿Quién mató a Rosendo?, bueno, empieza a conocer estas cosas. Quien indaga en Walsh, ¿Quién mató a Rosendo?, reconoce que Walsh era antiperonista y dio por tierra la Revolución del '55. Por esa cuestión, justamente. ¿Porque él era “gorila”? ¡No! ¿Porque el tipo es un ser muy joven y en su inquietud periodística había recibido esa falta de libertad de expresión, producto de la implantación de una cultura osada, en agonía? ¡No, no! En agonía... Habría que escribir siendo crítico del poder, y eso también tuvo el peronismo. Pero, eso, ¡jojo!, lo revisamos nosotros, del '70 al '73. Se revisó eso. No es que no se sabía. ¡No, no, no! Es más, en los debates con la gente del PRT y de otros sectores, esto estaba. Bueno, está bien, saldemos esto y vamos con su *modus operandi*. Bueno, no lo hicimos nosotros, lo hicieron nuestros mayores, mi viejo. Bueno, mi viejo, no porque Perón lo echó del laburo, en la huelga ferroviaria del '52.

Bueno, todo esto que digo, en mi ansiedad, me lo terminó de completar El Lope. Por eso me atrapa ese teatro, en su actitud y en mi posibilidad de entrar....

Ja, ja, ja. Ah, ¿Ud. está grabando esto...?

Ah bueno, para ir cerrando... Y... es la búsqueda, una constante búsqueda ¿me entendés? de qué significa cuando uno elige haberse colocado en ese teatro que no es otra cosa que una reflexión social sobre uno mismo. Eso es teatro para mí, y punto. Todo lo demás es noche de espectáculo. Todo lo demás, es otra cosa. Eso es, para mí. O sea, qué significa para mí el teatro. No sé qué significa para el resto. No

sé lo que el resto estará dispuesto a dar por el teatro. Por eso -como yo te dije el otro día- nosotros teníamos tantas ganas que estuvimos veintiocho años escribiéndoles a los señores funcionarios: “¡Qué pasa! ¿Qué pasa con el teatro en Neuquén?”. Y nosotros esperábamos, esperábamos, esperábamos, esperábamos... Y eso es lo que da bronca, Hilda López como tantos otros funcionarios mirando para otro lado. “¡Qué pasa, qué pasa, qué pasa!” Y no pasaba nada y seguíamos y seguíamos y seguíamos. No pasaba nada. ¡No es que nosotros nos resignamos! Nosotros no nos resignamos. Seguimos diciendo lo mismo. Seguimos siendo los mismos, diciendo lo mismo, reclamando lo mismo.

Y claro, después de veintiocho años de estar pasando notas todos los meses de todos los años, para ver si nos dan un terreno, el día que nos dan un terreno cerramos un buen ciclo. Neuquén tiene un teatro construido por quienes tuvieron la suerte de formarse con aquellos últimos Independientes.

Bien, como no emular a los “viejos”. A Cacho Cavilla, a Digiglio y a tantos otros. Yo lo vengo diciendo: “Ellos nos dejaron La Conrado”. A ver, ¡Amancay! Lo gravitante de La Conrado no somos nosotros. Lo del 2004 ya está bien, ya estaba todo cocinado para que Quiroga [Horacio, intendente], Smoljan [Oscar, director del Museo de Bellas Artes], la Escuela de Danza [Escuela Experimental de Danza Contemporánea] se quedaran con el lugar. ¡Por eso fuimos nosotros ahí! (*Se refiere a su participación como presidente de la comisión directiva de La Conrado, en el 2005.*) Yo no tenía ganas de ir ahí. Nada.

Ahora, ese lugar emblemático, ese lugar que no tiene dueño, ese lugar que pertenece a la comunidad, eso nos lo legó nuestra tradición teatral. Porque en eso, no hay nadie que disienta, desde Eugenio Barba hasta Akira Kurosawa. Todo el mundo habla de la tradición del oficio, con buenos y malos, equivocados y no.

Ellos nos legaron a nosotros esa infancia para que nos expresáramos como cada uno sabe. Y esta generación, que somos nosotros, le legamos a los nuevos. Esto puede seguir siendo así, o no. ¡Qué sé yo! Eso dependerá de la impronta de los nuevos ¡y chau! Siempre habrá otros que, como nosotros, mantengan la llamita del teatro, encendida.

Bueno, TeNeAs, es lo que alguna vez soñamos. Todo es un aporte de los grupos. De mi grupo personal, está todo ahí: las sillas, la globa, el sonido, las luces. De La Komuna Teatral, esos dos telones que eran del Cine Belgrano de Neuquén: tienen setenta años esos terciopelos. Del Grupo de Cecilia Arcucci, El Lugar; del Espacio “Alicia Pifarré, por la vida”, de Cristina Mancilla, y de muchos otros compañeros de ruta. Yo tengo mi teatrillo, así que a mí no me molestaría, no me incomodaría en nada, volver a mi teatrillo. Es como decir, golpeamos juntos porque esa ha sido la etapa y hoy, por ahí, tengo ganas de marchar separado. No sé. Es mi anhelo hacer un trabajo de investigación. No tengo razones para abandonar el teatro, en ninguna de sus cuestiones. No sé, qué sé yo, el día en que no me pueda mover. No lo sé. Ni sé ni me voy a poner a imaginar. Yo no he generado lazos, ni con El Bajo, ¡ni con El Bajo!, Margarita. Pero eso nos lo enseñaron nuestros maestros.

Bueno... tuvimos dos críticos de peso. La Vouillat [Clara] y Betty [Sciutto]. Porque la Vouillat venía de Roca a ver las obras. Algunos otros lo intentaron ahí y frente a esas dos de peso que había, la Vouillat y Betty, lo intentaron pero desaparecieron. Un poco fue así. La Betty miraba la cuestión desde otro lugar, desde su lugar de periodismo crítico.

Me metí en el teatro en la peor época. Por eso fue como emerger, como haber buscado en el barro, no en el agua, en el barro, de no poder respirar. Te lo sintetizo en algo. Mirá, yo dejé de usar la palabra “amigo”. Me acostumbré, y nos acostumbramos, a usar la palabra “compañero”, a desechar la palabra “amigo” porque nuestros amigos, creyendo que nos iban a salvar, iban a denunciarnos. Y no solo rechacé la palabra sino la relación, porque los amigos eran los que podían denunciarnos. Entonces rechazamos todo, absolutamente todo. Desconfiamos de la amistad, del parentesco, de todo, todo, todo. ¿Por qué? Porque el compañero tenía, entre sus atribuciones, el derecho de traicionarte. (Ríe.) ¿No?...

Pero bueno, aquel momento fue así. Entonces yo, cuando entré al Bajo, era un tipo como de cincuenta años de experiencia y solo tenía 29.

Del Teatro del Bajo mucho se ha hablado, marcó una época, mi reconocimiento a los compañeros que lo hicieron posible: Beto Mansilla, Cecilia Arcucci, María Dolores Duarte, Guillermo Tagliaferri, Juan Gardes, Marita Badillo, Ana Rossi, Mary Rufino, Dardo Sánchez, Victoria Murphy, Colen Grant, Fernando Aragón, Salvador Amore, Julio Cortés, Luis Giustincich, Paula Mayorga, Marité Arias, Roberto Catala, Verónica Coelho, Alicia Murphy, Guillermo Murphy, Florencia Cresto, Mariana Tuñón.

Luego de mi desvinculación con el Teatro del Bajo llegó la hora del salto y Grupoliendre Teatral fue sin duda el trampolín para crecer con Julio Cortés, Roberto Catala, Paulita Mayorga, Carlos María Ríos, Cristina Mancilla, en los Festivales Nacionales con *Historia de dragones*. Vicky Murphy, César Sánchez, Sergio González, Patricio Matamala, Silvia Echavarrí, Nancy Cisterna, Cristina Mancilla, y la gran satisfacción de aquel acontecimiento que fue *A caballo regalau... no hay pobre que lo soporte*, nuestra incursión en el Teatro Callejero; a los que se suman Patricia Jure, Pamela Matamala, Pelusa Sobarzo, Juan Carlos Arín, Marcela Jouliá, y mis *Supertrapos* queridos Héctor Celis, Carlos Díaz, Carlos Órdenes y Gerardo Seguel, que dieron vida a *Nena si te vas.....dejame el colchón*, y el enorme aporte de Beto Mansilla y su equipo de cine que hizo el registro fílmico de la experiencia y su aporte escenográfico en la puesta en escena.

Nos dejamos volar cada uno a sus anhelos pero compartiendo el mismo cielo, y llegó el tiempo de La Komuna Teatral con Patricia Jure, Raquel Vidal, Daniel Zapata, Víctor Zúcoli en *Xircus, zona pánica*. Luego las experiencias del anfiteatro del Parque Central con *Happening en redondo*, *Aguante Irak*, y nuevamente alzar el vuelo a la primera sala itinerante de la Patagonia “La Globa de la Komuna Teatral”, con Huguito Naim, Paula Boyé, y todos los artistas regionales que la disfrutaron. La Globa fue emblemática portadora de experiencias logradas y frustradas como el

desastre teatral de *Nunca Hollywood* cuya única función fue el estreno sin la presencia del actor protagonista que decidió renunciar en el ensayo general. O con Los HDP (hijos de la pavota), con Hugo Naim, Paula Boyé, Irina Adet, Patricia Jure. O la más grata incursión con el teatro comunitario hecho con vecinos de Neuquén en el anfí, y la puesta en escena de *El herrero y el diablo* de Juan Carlos Gené, que tuve la dicha de dirigir.

En fin, más de treinta años en ese pequeño archipiélago que se llama Teatro, donde uno hace de todo aun aquello que no nos gusta.

Y así, seguirán las historias... Por lo pronto me llena de gusto saber que cada semana en Neuquén, en pequeños Grandes espacios como El Ámbito Histrión, El Arrimadero Teatro, La Conrado Centro Cultural, Media de Luna, Araca la Barda, Teatro del Viento, TeNeAs, se multiplican las teatralidades y los teatristas, cada uno en su vuelo y todos en un mismo cielo.

Se agradece, Raúl Toscani.